# UN TEMPORAL CAUSO ENORMES DAÑOS EN LA REPÚBLICA DE CHILE


# SANTA FE

AÑO XIX — No. 6988
56 PAGINAS — (7 SECCIONES)

Santa Fe, Viernes 1º de Febrero de 1929

SANTA FE
Diario de la mañana
Redacción y Administración:
San Martín 2044-48


## DE AYER A HOY

**UNA VEZ MAS HA FRACASADO** materialmente la revolución en España. Las fuerzas armadas que sirven los subalternos propósitos y deseos del dictador han logrado imponerse, ahogando el movimiento apenas iniciado. Una organización deficiente ha sido, sin duda, la causa del nuevo fracaso, imputable, desde luego, a descuido o incapacidad de la dirección.

La esperanza del pueblo ha quedado desvanecida nuevamente, o en el mejor de los casos aplazada en su realización para otra oportunidad.

Primo de Rivera se envalentona — ¡Ojalá sea por última vez! — de la imposición de sus soldados. Tal lo que nos informa el cable a través del Atlántico.

* * *

**LOS ARTILLEROS DE CIUDAD** Real se rindieron sin oponer resistencia a las tropas destacadas por el dictador. El fracaso del movimiento en el resto de la península les desmoralizó, sin duda, haciéndoles comprender la inutilidad de sus sacrificios. Algunos jefes y oficiales abandonaron el país, refugiándose en Portugal. Y no pocos comprometidos, que se vieron en la imposibilidad de ponerse a salvo de las represalias de la dictadura, optaron por suicidarse. He aquí el desenlace de la intentona.

* * *

**"LAS CONSECUENCIAS DE** la locura serán dolorosas" acaba de declarar el Marqués de Estella, mientras organiza Consejos de Guerra y ordena detenciones por centenares en toda la extensión de la península. No escaparán a las medidas enérgicas que anuncia como castigo para los insurrectos, los artilleros complotados, desde jefes a soldados.

Y esto a pesar de que no han transcurrido tres días desde que les formulara la promesa — contenida en proclamas que lanzó a los revolucionarios — de no tomar represalias contra ellos si se rendían sin resistencia.

* * *

**VARIOS EMPLEADOS** del 5º Distrito de Correos y Telégrafos, con asiento en esta capital, han sido declarados cesantes por reciente decreto del Gobierno Nacional. Entre los empleados afectados por la disposición figuran algunos muy meritorios que llevan prestados servicios a la repartición por espacio de más de veinte años.

En esa forma han aprendido nuestros gobernantes a premiar la constancia, la laboriosidad y la antiguedad de los servidores del Estado. Estas desgraciadas disposiciones, adoptadas a título de represalias contra supuestas actividades políticas en contrario, son las que ha desvirtuado ya las funciones de los empleados públicos y tienen poco menos que desorganizados los servicios del Estado. Después exíjase que el personal de las oficinas ponga una constante preocupación en el desempeño de sus tareas.

* * *

**EL JOCKEY CLUB DE LA** Capital Federal, depositó en el Banco de la Nación, a la orden de la Municipalidad metropolitana, la suma de 60.000 pesos, importe de la mitad del impuesto del 5 o/o sobre la venta de boletos en la reunión hípica del 25 de diciembre ppdo.

Esto quiere decir que en dicha reunión, el público aventuró nada menos que la bonita suma de dos millones cuatrocientos mil pesos a las patas de los caballos.

Con esa cantidad, y un poquito menos ya se habría podido hacer feliz a los innumerables desgraciados que debieron pasear su dolor y su miseria frente a las expansiones espirituales de los que pudieron celebrar dignamente la fiesta de Navidad.

* * *

**UN MEDICO MEJICANO,** el doctor Miguel García, ha ensayado, con resultados excelentes, la aplicación del alcohol como anestésico, bajo la forma de inyección intravenosa. El ensayo fué hecho en un paciente al que debía ser extraído un riñón; y fué tal el éxito obtenido que aquél, después de la delicada operación, declaró no haber experimentado el menor dolor.

El descubrimiento del doctor García será muy bien aprovechado, sin duda, por los norteamericanos; quienes hallarán sumamente agradables y necesarias las inyecciones de alcohol.

* * *

**ENTREVISTADO EL MINISTRO** de Agricultura, doctor Fleitas, por una delegación de los obreros gráficos de su dependencia que se interesó por los compañeros declarados cesantes recientemente, les exhortó a que se mantuviesen tranquilos y confiasen en la justicia que presidirá la reorganización del personal. "Los encargados de la reorganización — agregó — deben merecerles absoluta confianza, pues sólo tomarán en consideración la idoneidad y antigüedad al proveer las vacantes, haciendo caso omiso de la política".

Los delegados creerían o no en las palabras del señor ministro. Pero es lo cierto que la idoneidad y antigüedad sólo será considerada al llenar vacantes, mientras no se ha tenido en cuenta para nada al producirlas.

* * *

# *Pocas noticias concretas se reciben del movimiento revolucionario de España*

## SE SUPONE QUE LA REBELION NO HA SIDO AUN SOFOCADA

### Detúvose al Gral. Aguilera, al que se sindica como director del pronunciamiento militar

*PARIS, enero 31 — Los más contradictorios rumores circulan sobre los acontecimientos que estarían ocurriendo en España, de donde no se reciben noticias que concreten la absoluta tranquilidad que se afirma en las esferas oficiales.*

*La última nota publicada por el Gobierno asegurando haber sofocado el movimiento revolucionario, no ha bastado a calmar la espectativa y el ansia que sigue reinando por las consecuencias que puedan derivarse del mismo, el cual créese que no ha sido dominado completamente, y hasta se asegura que han abortado otros complots, todo lo cual hace que sea mayor la confusión por la falta de informaciones, principalmente.*

CONFIRMASE LA DETENCION DEL GENERAL AGUILERA

(Austral)

*PARIS, enero 31 — Han sido escasas las noticias recibidas hoy sobre la situación de España.*

*La información enviada por el corresponsal de "Le Journal" en San Sebastián, diciendo que el general Aguilera, uno de los jefes españoles de mayor prestigio, había sido arrestado fué confirmada. Añade el despacho que aquél está sindicado como el jefe militar del movimiento revolucionario.*

## XIX AÑOS

Entra hoy esta hoja en sus 19 años de vida. Fundada por don Salvador Espinosa en un tiempo en que la ciudad tenía carácter de aldea, ha pasado por períodos difíciles, sosteniéndose merced a que siempre tuvo la característica de ser diario del pueblo. Dieciocho años para un diario de provincia, constituyen una larga jornada. Revelan de que ha sabido encontrar el espíritu colectivo, identificándose con sus ideales, con sus aspiraciones, con sus intereses. "SANTA FE" no ha salido nunca de esta trayectoria, de acuerdo a como lo quería su fundador, y en ella ha de sostenerse puesto que su destino es el destino del pueblo. Al cumplir el aniversario de la fecha en que ya no existe su creador y director, don Salvador Espinosa, nos place afirmar su programa de siempre y afirmarlo a la altura en que la ciudad de su nombre ha cambiado mucho, se ha transformado, evolucionando hacia una capital moderna, robusta y digna de esta parte riquísima de la provincia y de la República.

"SANTA FE" continuará siendo lo que ha sido desde sus comienzos: diario del pueblo y para el pueblo.




ALEGORIA ALUSIVA AL NUEVO ANIVERSARIO DE ESTA HOJA

## Doce millones de pesos se proyecta gastar en mejoras y ampliaciones del puerto de Santa Fe

En esta misma edición publicamos un juicio técnico del director del puerto, señor José L. Garro, respecto á las ampliaciones y mejoras que necesita la estación fluvial para que alcance la capacidad requerida por las exportaciones e importaciones. Según ese juicio hecho con todo el detenimiento de la experiencia, sólo es menester un gasto de cuatro millones para que el puerto adquiera una extensión que permita un trabajo anual de cinco millones de toneladas. Es la capacidad que se requiere para un decurso de diez años, en relación con la riqueza del norte, o mejor dicho, con lo que puede exportarse e importarse. Pero resulta que desde que los agentes del gobierno federal vinieron a ésta pontificando sobre el puerto de Santa Fe, se está haciendo un deporte de millones. Primero el director de puertos y canales, uno de los agentes citados, propuso un gasto de veinte millones de pesos. Pudo advertirse que se había dejado llevar por sus primeras impresiones y que, por tanto, su estudio había sido hecho a priori. Y ahora pensándolo mejor, rectifica aquella suma y entiende que bastan sólo doce millones. Es la información que ha traído de Buenos Aires el director de obras públicas y geodesia, señor Lapiera Cabral. Insiste el fabuloso proyectista en habilitar el desusado puerto de Colastiné, olvidándose acaso de lo bajo del terreno en ese lugar, pues por esta razón y porque las inundaciones dan al traste con todas las obras que se construyen, dejó de ser habilitado como puerto. Esto no obstante, para construirlo de nuevo y para otras obras, tales como las de un dique sobre el río Santa Fe, el director de puertos y canales entiende que son necesarios doce millones. Exagerado, muy exagerado es el cálculo. Se conoce que no ha realizado un estudio técnico sobre el terreno, ni tampoco de la economía del norte de la provincia y de la República, ya que sus cálculos financieros no van más allá de los cuatro millones. Convendría que el director de puertos y canales se enterara de él, lo leyera e impresionara en otro sentido más técnico al presidente de la República. Y sobre todo, el gobierno de la nación hace mal en pretender pasar por encima del de la provincia en una cuestión que es de la incumbencia de éste, ya que nadie es más interesado en que el puerto sea mejorado y ampliado en relación a la línea de evolución de la economía exportable e importable. Cuatro millones que son los que verdaderamente se necesitan, no son doce millones, pues hay una diferencia de ocho que sería exponerlos en lo que a Colastiné se refiere a las fauces de la inundación y a otras fauces no menos peligrosas.

El pueblo de Santa Fe no necesita de tantos tutores como le han salido al paso, desde que el presidente de

## Móviles que no existen

Versiones que han circulado en estos días atribuyen a la renuncia que de la presidencia del Consejo de Educación ha presentado el ingeniero, señor Francisco González Zimmermann, móviles que no existen, como puede verse por la carta que damos en seguida:

Santa Fe, enero 31 de 1929. — Señor Director del diario *Santa Fe*, Don José Torralvo. — Ciudad. — Habiendo leído comentarios que tienden a insinuar la existencia de un móvil distinto al único que me indujera a presentar mi renuncia como presidente del H. Consejo de Educación y que claramente expreso en la misma, ruego a Vd. se digne acep-

## Causó enormes daños un temporal en Chile

### Ha llovido como no se recuerda desde hace veinte años

(Austral)

SANTIAGO DE CHILE, enero 31 — Se ha desencadenado un gran temporal de lluvia y viento en la zona central del país, causando enormes daños, especialmente en las ciudades de Curicó y Talca, cuya población todavía sufre las funestas consecuencias del reciente terremoto.

La tormenta también causó grandes perjuicios en las cosechas cuyas pérdidas se calculan en varios millones de pesos.

La lluvia caída fué tan copiosa como no se recuerda otra igual desde hace 20 años.

la U. Nacional del Litoral Dr. Roque Izzo observó la licencia que se me concediera oportunamente como Di-

a optar entre uno y otro, lo que fácilmente puedo probar.

Muy agradecido saludo a Vd. con

# Un importante factor de la industria y el comercio

¡América! He ahí el sueño dorado de los hombres fuertes europeos. América, fué también la tierra de promisión en la época de la conquista.

Pero entonces, la fortuna la hacía el valor militar, las armas daban lustre y oro. América de hoy es otra. También da lustre y también da oro, pero se requieren otras cualidades.

Hoy no se conquista un reino a lanzadas. Hoy se lo subyuga con el trabajo y con la inteligencia.

Bien vió Vandelverde cuando dijo que en la Argentina no había pobres ni había ricos. Los pobres de hoy, son los potentados de mañana y viceversa. Todo es cuestión de inteligencia y de constancia en el trabajo.

Aquel pobre inmigrante que años atrás llegara en la bodega de un buque, lo vemos instalado muellemente en el escritorio de su gran casa de comercio.

Los Teodoro Foronda, de Grandmontagne se multiplican. Ese es el nuevo mundo de este siglo.

Por eso cuando visitamos a

DON ISAAC GOLDIN

en su gran casa comercial e industrial de calle San Martín, no nos sorprende verlo con el aspecto de un banquero. En la plenitud de la vida, cuando muchos argentinos sólo esperamos que se cumpla el término de tiempo para jubilarnos como modesto empleado público, ya el señor Goldín ha triunfado económicamente y su firma es de las más acreditadas en plaza.



ISAAC GOLDIN

Y así, a nuestras interrogaciones nos responde con modestia, pero con la íntima satisfacción del hombre que ha triunfado en la lucha por la vida.

—¿Hace muchos años, que usted trabaja en el comercio? le interrogamos.

—Por mi edad, ya pueden darse cuenta que no me he envejecido en los negocios. Hace veintitrés años, allá por 1905, empecé a comprar y vender mercaderías. El capital, era sólo mi voluntad. Pero esta tierra, señor periodista, tiene oro hasta en los cordones de las aceras. Es cuestión de tener fe, de meterse de lleno en las transacciones. ¿Que hay tropiezos? ¡Adelante! ¿Que en ciertos momentos se paralizan las ventas? ¡A poner el hombro, a empujar, a vender, a vender sin descanso, ganando lo que se pueda. Así he trabajado yo. Nunca desmayé, siempre estuve dispuesto al trabajo.

—¿Ha trabajado mucho?

—¿Que si he trabajado? Vaya si he trabajado. Jamás tuve miedo de ensuciarme las manos, jamás dejé de caminar, de andar con tal de ganar el centavo. Porque el centavo hace el peso y los muchos pesos el bienestar.

—Y usted ya lo ha alcanzado...

—En efecto, no puedo negarlo. Sólo que aun no creo llegada la hora de descansar. Tengo buena salud, soy relativamente joven, 45 años, me sobran energías y si no trabajara ¿qué hago?

—Cuéntenos algo de sus principios.

—Mis principios fueron como los de la inmensa mayoría de los comerciantes de América. Mis libros se abrieron con cero de capital. Pero era rico de energía, de decisión, de voluntad. Cuando me instalé lo hice modestamente en calle Mendoza, entre San Jerónimo y San Martín. Pero entonces ya tenía mis ahorros. Con cultura, con atención, con verdad, hice clientela. Jamás vendí un artículo por otro. Y de esa manera el que me compraba hoy volvía mañana y traía otro cliente. La mejor propaganda me la han hecho siempre mis favorecedores.

—Le iba bien entonces.

—Sí, me iba bien. No puede irle mal a quien sabe comprar y vender con utilidades discretas. Por eso, la casa de la calle Mendoza me resultaba estrecha y me trasladé a 25 de Mayo y Rioja. Además completé mi negocio con un taller de mueblería y ebanistería. Ya no era sólo vendedor de muebles, sino también fabricante. Las casas más lujosas de Santa Fe, tienen mis muebles. También muchas oficinas públicas.

—¿Y cómo vino a calle San Martín?

—Por la misma razón que fuí a 25 de Mayo y Rioja: necesitaba ensanchar. Y a poco de estar ya también estaba estrecho y tomé la del lado, donde tengo el amplio depósito de camas de bronce que ustedes ven. Porque ustedes deben saber que mi casa es también importadora. Recibo de Europa los mejores y más costosos modelos. En esa forma mi clientela puede tener desde el mueble más modesto, hasta el más elegante y costoso. Igualmente en tapicería. Pueden ustedes recorrer la casa y encontrarán tapices y alfombras del más refinado gusto.

Con ese objeto he viajado por Europa y recorrido los mercados de más renombre, especialmente en Francia, Alemania e Inglaterra.

—¿Y el taller donde lo tiene?

—El taller está instalado en 9 de Julio y Catamarca. Allí tengo mueblistas especialistas, porque a mi casa no entran si no los oficiales de primer orden.

—¿Sus negocios se extienden a la campaña?

—Desde luego a todo el norte de Santa Fe, hasta Resistencia y provincias vecinas, van mis artículos. He conseguido acreditar mi casa no solamente en esta capital, sino también fuera de ella.

Mientras conversábamos con el señor Goldín, llegaban hasta él el gerente y contador en consulta por pedidos de mercaderías y anotaciones en los libros. El señor Goldín atendía a unos y a otros con toda actividad, como un general a su estado mayor.

Pero este comerciante no solamente es en esta clase de negocios. Sus actividades se han extendido a otros ramos y hoy es un fuerte propietario, poseedor de casas y conventillos.

Con este motivo, preguntamos por la que ocupa el negocio.

—Es de mi propiedad, nos respondió nuestro interrogado. La adquirí no hace mucho, convenciéndome por la excelente ubicación, porque además tiene comunicación por Primera Junta, donde tengo otro depósito de muebles de madera.

Tal este emporio comercial e industrial y tal el hombre que se inició sin más capital que el de su voluntad y hoy es un factor poderoso del alto comercio de esta capital.




FRENTE DE LA CASA GOLDIN

## Extravío de una carta

Un señor que viajaba en el tranvía de la línea 2, el domingo último extravió una carta dirigida al señor Pedro Balestieri y, según sus creencias, ella se le cayó al bajarse del tranvía en la intersección de las calles 25 de Mayo y Crespo.

El que la devuelva a San Martín 2461 será gratificado.

1832-v. 1-2.

## En torno a la irregularidad que se atribuye a un inspector del Departamento Provincial del Trabajo

Informamos ayer de la incidencia surgida entre el presidente del Departamento del otaoin ehdriu hrdui diu tamento Provincial del Trabajo y el inspector del mismo señor Ocampo a propósito de la comisión de una irregularidad atribuida a este último.

A raíz de tal publicación nos visitó ese día el señor Ocampo, para manifestarnos que la versión dada a conocer sobre lo ocurrido carece de exactitud, como dijo quedará demostrada cuando el ministerio de Hacienda se pronuncie en el expediente respectivo.

Agregó que espera esa oportunidad para formular al respecto las manifestaciones que considere convenientes.

—(o)—

## C. DE GOBIERNO

EN LA GOBERNACION

El gobernador doctor Pedro Gomez Cello, concurrió a su despacho conferenciando con sus ministros. En la casa de Gobierno hubo un buen número de personas.

RECONOCIMIENTOS DE GASTOS

Se reconoció a favor de Olcese y Cía., la suma de $ 3.572.72, importe de las obras de pavimentación construidas frente al local de la comisaría 4a. de esta ciudad.

LICENCIA

Se concedieron 15 días de licencia, con goce de sueldo, al auxiliar de la Dirección de Estadística señor Omar Lasaga.

—(o)—

## TRIBUNALES

SUPERIOR TRIBUNAL DE JUSTICIA

**Libertad condicional.** Se concedió a Pedro País, residirá en Vera; Emilio Schmidt, íd; Bonifacio Insaurralde, La Capital.

—No se hace lugar a la libertad condicional pedida por José Tobal y Salvador Insaurralde.

—Se concedió permiso a los escribanos: Félix Mamelis, Luis Garibaldi, Torcuato Arseño hijo, Avelino Azcuénaga, Félix Pereyra; F. López Domínguez, Leopoldo R. Pricolo, Alberto Kurac, Vicente F. García, José María Echagüe, Vidal Fosco, Gabriel Faure, Salvador I. Vigo, Marcelino de Micheli, José Lombello y Alberto Viñas Balujera.

—Se presentaron Francisco H. Fontanarrosa, pide certificado: Fernando M. Real ofrece fianza, Rodolfo V. Kock ofrece fianza.

—Defensores generales solicitan legalización.

—Heraclio Rodríguez pide libertad condicional.

—Se concedió permiso a estos jueces de Paz de Calchaquí, Irigoyen, Jobson, Tostado, Rafaela y secretario juez de paz de Larrechea.

—Rodolfo Daforno entable recurso de queja y suspensión de rematte en la quiebra de José R. Juárez, de San Cristóbal.



Don SALVADOR ESPINOSA, fundador de "Santa Fe"

## Reorganización del personal administrativo

NOMBRAMIENTO

Se nombró fiscalizador del Molino Blanco, dependiente de la Inspección de Guías de Rosario, al señor José Arturo Orsi en lugar de don Gilberto Orsi que falleció.

—(o)—

## Por la Subprefectura

ACCIDENTE GRAVE

El recibidor de la casa Weil Hnos., Lorenzo Zaccola, argentino naturalizado, de 50 años, casado, tuvo la desgracia de fracturarse ayer la pierna izquierda, al descender de un vagón en los galpones de la referida casa.

UNA LANCHA A PIQUE

**El siniestro ocurrió en el Dique 1**

Ayer siendo las 18 horas y 30 minutos, se fué a pique la lancha a motor "Lidia Melania" de la matrícula nacional, la que se encontraba amarrada en el Dique 1, lado Oeste de este puerto.

Debido a un rumbo sufrido en el plan de la citada embarcación, siendo sus armadores los señores Juan y Enrique Gras.

El siniestro ha sido valuado en unos 10.000 pesos.

Se han comenzado los trabajos para poner a flote dicha lancha.

## MOVIMIENTO OBRERO

**El sábado presentarán un pliego a los armadores, los obreros marítimos**

Para esta noche, está anunciada la reunión de los obreros marítimos, en la cual se discutirá el pliego de condiciones que deben presentar el sábado a la Dirección del Puerto de Santa Fe y a la firma Cassanello.

El secretario de la Federación de Marítimos, que se encuentra desde hace tres días en Buenos Aires, llegará esta mañana y acudirá por la noche a la asamblea, donde explicará los motivos de su viaje, que como se sabe, fué a objeto de observar ciertas omisiones en el pliego general presentado a los armadores de la Capital Federal.

—(o)—

## DEMOGRAFIA

MOVIMIENTO DEL DIA 31
PRIMERA SECCION

**Matrimonios —**

Alberto Félix Viñas, con Esther Freyre, argentinos.

**Nacimientos —**

Elsa Raquel hija de Ricardo Belem y de Andrea Basualdo.

Nélida Otilia, hija de Carlos Gustanson y de Angélica Vignola.

Antonio Francisco hijo de Florencio Román y de Claudina Matellanez.

Isabel, hija de Pedro Enrique y de Isabel Truzco.

**Defunciones —**

José Rubio, argentino, 1 día.

José Ramón Espíndola, argentino, 77 años.

SEGUNDA SECCION

**Nacimientos —**

Angela Irma, hija de Julio Fanachi y de Asubta Fontana.

Pablo Emiliano, hijo de Angel Paiba y de Emiliana Figueroa.

Ernesto, hijo de José Yesari y de María Parco.

**Defunciones —**

Juan Vera, argentino, 40 años.

Manuel Goycochea, uruguayo, 52 años.

## Témese la producción de graves disturbios en San Juan

### Sobre este punto conferenció el doctor Irigoyen con el M. del Interior

(Austral)

BUENOS AIRES, enero 31 — El presidente de la República concurrió hoy a su despacho a la hora de costumbre y después de firmar el despacho, mantuvo una extensa conferencia con el Ministro del Interior Dr. Elpidio González, asegurándose que ella versó sobre la situación de San Juan donde se teme que ocurran graves disturbios.

## Nos visitará el general en jefe del ejército alemán

(Austral)

BERLIN, enero 31 — El general Wilhelm Heye, comandante en jefe de las fuerzas militares de Alemania, iniciará una jira de observación de dos meses por las Repúblicas Argentina y Chile.

## Algunas agencias de emigración daban pasaportes falsos

(Austral)

MADRID, enero 31 — La Dirección General de Seguridad ha dado a la publicidad una nota diciendo que en diversos puntos de Asturias y Galicia se han descubierto algunas agencias que facilitaban pasaportes falsos a individuos prófugos y desertores y también a otros condenados por delitos comunes, embarcándolos para América.

Hay varios agentes que serán procesados, así como se perseguirá enérgicamente la emigración clandestina.

## POSTERGASE EL CONCURSO DE TRIGOS

(Austral)

BUENOS AIRES, enero 31. — A pedido de numerosos colonos, la Administración ... Argentino

## Llegaron al país ciento cinco turistas ingleses

(Austral)

BUENOS AIRES, enero 31 — Con el vapor de la carrera llegaron esta mañana procedente de Montevideo 105 turistas ingleses, quienes efectuarán una visita a los territorios del Sud y luego continuarán viaje hacia Chile.

que organiza en las provincias de Bs.

# MUNDO SOCIAL

Año 1929

FEBRERO

1ro.

VIERNES

San Cecilio Obispo

### † DON CARLOS A. PERAZZO

Inesperadamente y en plena juventud falleció ayer el joven Carlos A. Perazzo, subsecretario de la gobernación. El señor Perazzo, que era sobrino del señor Ramón Espíndola, al conocer su fallecimiento y al ir a retirar el cadáver del extinto se impresionó tan fuertemente que sufrió un ataque cardíaco, a consecuencia del cual dejó de existir.

Perazzo era uno de esos hombres que



respiraba educación, cultura, bondad. Amplio en su manera de ser, de inmediato captábase las simpatías de cuantos lo trataban, de manera que sus amigos eran legión.

Periodista en su primera juventud, perteneció al personal de esta casa donde se granjeó las simpatías y el cariño de cuantos fuimos sus compañeros, que valorábamos cuanto valía esa alma llena de claridades.

Carlitos, que así se le llamaba en la intimidad, era todo corazón y el corazón justamente lo ha llevado a la tumba, fallándole cuando más lo necesitaba, cuando su vida era toda una esperanza para los suyos y para la sociedad donde actuaba con los prestigios que su caballerosidad le había conquistado.

Su deceso, es pues íntima y grandemente lamentado, ya que nada hacía pensar en tan temprana ausencia de la vida.

Y doblemente dolorosa es esta desgracia, por que viene a intensificar más el dolor que sufre una familia con la tragedia de anteayer, a la que ha puesto fin la muerte de uno de los protagonistas, víctima de su propio acaloramiento.

Que la piedad cristiana, mitigue la pena de los deudos de Carlos Perazzo y encuentre la resignación necesaria en esta hora de intensos sufrimientos.

Mañana serán inhumados los restos del extinto, en cuyo acto se pondrá de manifiesto el pesar causado entre cuantos conocieron a ese joven lleno de merecimientos que se ha ido para siempre.

### DE SAN JUSTO — MISA VOTIVA

En la iglesia parroquial de San Justo se oficiará hoy una misa votiva por la felicidad de la señorita María A. Gervasoni que contrae enlace mañana. El acto habrá de dar margen a que se pongan de manifiesto las muchas simpatías que la futura desposada disfruta en el seno de aquella sociedad.

### LA BODA DE ANOCHE

En el domicilio de los padres de la novia fué bendecida anoche la boda de la señorita Esther Freyre con el señor Alberto Viñas Balugera, ambos elementos caracterizados de nuestra sociedad.

En la ceremonia religiosa, que tuvo lugar a las 19 horas, actuaron de padrinos doña Teresa Vázquez de Freyre y el señor Pedro Viñas.

Las actas civiles fueron testificadas por parte de la novia por los señores Bernardo y José Freyre, y por la del contrayente por los señores Jacinto R. y Pedro I. Viñas Balugera.

Después del enlace se realizó una animada tertulia durante la cual la gentil pareja recibió efusivos plácemes de sus amistades.

### FUNERAL

En la parroquia San José (Catedral Nueva), se oficiará hoy a las 8 horas un funeral rogando por el alma de José de la Santa Cruz Giudici, con motivo de cumplirse el tercer mes de su fallecimiento.

Los deudos del extinto se verán en este acto acompañados de numerosas personas de su amistad, dando lugar a que se ponga de manifiesto nuevamente el gran dolor que provocara el recordado fallecimiento.

### COMPROMISO FORMALIZADO

Anoche quedó formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Chicha López Candioti con el Dr. Manuel Ferrer, distinguida pareja que se encuentra ampliamente relacionada en esta ciudad.

De la reunión que con tal motivo se organizó en el domicilio de los esposos Candioti-López participaron muchas personas de la amistad de los novios, lo que permitió se exteriorizara elocuentemente el cariño y afecto que disfruta la joven pareja.

### CUMPLEAÑOS

Ayer celebró su cumpleaños la señorita Martha Pagano, quien cuenta con muchas amistades en esta ciudad.

El acontecimiento fué celebrado en el domicilio de sus padres con una reunión íntima.

—También cumplió años ayer la señorita Alicia Spengler, quien goza de amistades y simpatías en nuestra sociedad.

Con motivo de este acontecimiento la señorita Spengler ha sido muy felicitada.

### APOSTOLADO DE LA ORACION

Se invita a las socias y celadoras del Apostolado de la Oración del templo "Amor y Reparación" (Colegio de las HH. Esclavas) a la comunión reglamentaria que tendrá lugar hoy viernes a las 7 horas.

Se encarece la asistencia. — La secretaria.

### FALLECIMIENTO

Ayer por la mañana dejó de existir en esta capital el señor Ramón Espíndola, caballero que contaba con muchas vinculaciones en nuestra sociedad.

Las circunstancias especiales que motivaran su muerte y que son suficientemente conocidas, han hecho que la desaparición del señor Espíndola sea doblemente sentida entre sus amistades, en cuyo seno el extinto supo gozar de amplias consideraciones y afectos.

Esta mañana se realizará el sepelio de sus restos, ceremonia que habrá de verse seguramente muy concurrida.

### VERANIEGAS

Ha regresado de las sierras de Córdoba el Dr. Francisco Maugin Ferrer.

—A Capilla del Monte la señora María Caballera Vda. de Pitoto, su hija Carmen y la señora Laura Rudy.

## NOCHES DE PLAZA

*Bazar de femenina aristocracia*
*con resabios de estirpe lugareña,*
*donde la orgía del andar diseña*
*una fiesta de risas y de gracia.*

*Conjugación de idas y de vueltas*
*en forzado zig-zag intermitente,*
*mientras parece que al andar la gente*
*dibuja con los pies mil notas sueltas.*

*Mantiene la inquietud su privilegio,*
*y como en un extraño sortilegio*
*del trajinar constante y mesurado,*

*por momentos se evoca en el ambiente*
*que entre el ir y venir de tanta gente*
*se danza un cotillón desordenado.*

Luis G. MENDIONDE.

### DE ESPERANZA — ENLACE

En casa de la madre de la novia el 7 del corriente será bendecido el enlace de la simpática y distinguida señorita María Regina Sánchez Calvo con el caballero Ricardo Wagner.

Este acontecimiento promete adquirir brillantes contornos dada las muchas simpatías y amistades con que cuentan ambos contrayentes.

Los jóvenes esposos se radicarán en la ciudad de Santa Fe donde también cuentan con numerosas amistades.

### HOGAR FELIZ

El hogar de los esposos doña Angélica Vignola y don Carlos Gustafson se ha visto alegrado con el feliz advenimiento de una hermosa y robusta nena, a la que sus felices padres le impondrán los nombres de Nélida Otilia.

Tanto la madre como la recién nacida disfrutan de un estado satisfactorio.

### EL HOMENAJE A Da. MARITY LEIVA DE ROSETTI—

Habrá de constituir una sentida manifestación de pesar, el homenaje que en la memoria de doña Marity Leiva de Rosetti se llevará a cabo en breve a iniciativa de un núcleo de damas y niñas de nuestra sociedad.

El singular sentimiento de dolor que la prematura desaparición de la señora Leiva de Rosetti provocara en el seno de la sociedad santafecina, se exteriorizará elocuentemente en la numerosa concurrencia que asistirá a este acto recordatorio a realizarse en la tumba que guarda los restos de la extinta en el cementerio municipal.

### PROXIMOS COMPROMISOS

Mañana será consagrado el compromiso matrimonial de la señorita Sara Muchiwilck con el señor Ramón Hilbert, jóvenes que cuentan con muchas amistades en esta ciudad.

—En el presente mes se llevará a cabo el compromiso de la señorita Blanca Tinozzi con el señor José Michell.

—Dentro de pocos días será solicitada la mano de la señorita Aida Di Pangrazio para el señor Félix Solberg.

—Habrá de dar lugar a una interesante reunión el compromiso matrimonial de la señorita Zulema Minisini con el señor Alfredo Quinti, acontecimiento que tendrá lugar en la primera quincena del corriente mes de febrero.

### AL VIEJO MUNDO

A principios del mes en curso se ausentarán a Buenos Aires, donde se embarcarán con rumbo a Europa, el señor Mauricio Grewel y su esposa doña Andrea P. de Grewel.

En viaje de turismo visitarán las principales ciudades del viejo continente.

—En el transcurso del corriente mes se ausentarán también a Europa, por una temporada, don Clemente Iberruezo y su esposa.

## DE ZENON PEREYRA



Señora Angela Lista de Suárez y señoritas Justina, Dominga y Clotilde Lista

### LOS ENLACES DE MAÑANA

Mañana por la noche será consagrado el enlace de la señorita Blanca T. Musso con el señor Constantino M. Aller, jóvenes muy relacionados en esta ciudad.

—En la vecina villa de Guadalupe se realizará mañana el enlace de la señorita Eva Mastronardi con el señor Armando Acquaroli.

—Habrá de dar margen a una lucida reunión la consagración del enlace de la señorita Ana Jordán con el señor Gilberto Palermo que tendrá lugar mañana en el domicilio de los padres de la novia.

—En la localidad de San Justo se verificará mañana el casamiento de la señorita María A. Gervasoni, de aquella sociedad, con el señor José Trevisán, de Diamante.

—En el domicilio de los padres de la novia, en San Carlos Centro, será bendecido mañana el enlace de la señorita Adelaida Ramonda con el señor Juan Marrazzi.

—Mañana se realizará en esta capital la unión matrimonial de la señorita Clotilde Taleb Chemes con el señor Abdala I. Taleb.

### MISAS GREGORIANAS

Con asistencia de muchas y conocidas personas, continúan rezándose diariamente en la iglesia Matriz, las misas gregorianas mandadas oficiar por el eterno descanso del alma de doña Clorinda Zavalla de Pinasco, apreciada dama cuya muerte fué intensamente sentida en el seno de nuestra sociedad.

En ocasión de estos piadosos oficios se han puesto de relieve las muchas simpatías y cariños que la señora de Pinasco gozara en vida en el seno de sus amistades.

### DE HUMBERTO 1o. — FIESTA

Con motivo de inaugurar oficialmente su local social, la Sociedad Nueva Roma de Humberto 1º oficiará una recepción a las familias de sus asociados el domingo próximo a las 10 horas.

La fiesta habrá de congregar seguramente a calificados elementos de la sociedad italiana de aquella localidad.

### COMPROMISO

El día 5 del mes en curso será formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Amelia Arguimbau con el señor Lorenzo Priano, pareja que goza de merecidos afectos entre sus numerosas amistades de esta capital.

La petición de estilo será hecha ante el padre de la novia don Carlos Arguimbau por el señor Lorenzo Priano, padre del novio.

Con tan grato suceso se realizará en el domicilio de los esposos Arguimbau una reunión íntima que habrá de alcanzar, fuera de dudas, proyecciones muy lucidas.

### EL BAILE DE FANTASIA DEL 9

Siguen con todo entusiasmo los preparativos para el baile de disfraz y fantasía que los esposos Rodríguez Cardona, darán el 9 de febrero en su precioso chalet Villa Angélica en Guadalupe.

Las damas organizadoras señoras Ercilia Echagüe de Crespo, Francisca Cullen de De la Torre, Lola Passeggi Cullen; señoritas María Camila del Rivero, Alicia de la Torre Cullen, llevarán un numeroso grupo de máscaras caprichosamente ataviadas, especialmente invitadas.

Entre las familias invitadas que concurrirán están: Freyre García, Vieyra, Irigoyen Freyre, López Abásolo, Funes Coll, Crespo Aldao, Cullen Gómez, Gómez Iriondo, Fraga, Benet, Busaniche Virasoro, Depetris, Echagüe Cullen,

(Continúa en la página 5)





# Carlos Alberto Perazzo

(Q. E. P. D.)

FALLECIO EL DIA 31 DE ENERO DE 1929, CONFORTADO CON LOS AUXILIOS DE LA RELIGION CATOLICA

Su señora madre: Rosa E. de Perazzo (ausente); sus hermanos: Ramón, Petrona, Rosa, Rodolfo (ausente), Luis Leonidas, María Alcira, Franklin (ausente), Mercedes y Blanca (ausentes); hermanos políticos, sobrinos y demás parientes, invitan a sus relaciones a acompañar sus restos mañana 2 de febrero a las 9 horas.

# Un vecino de Ceres se suicidó por estar cansado de la vida

## En el campo La Nicolasa volcó, violentamente, un automóvil

### A consecuencia de ello quedó muerto un hombre y otro herido de gravedad

### SUMARIO POLICIAL

En el departamento Vera se ha registrado un suceso que ha causado dolorosa impresión. Se trata de un accidente de automóvil de fatales consecuencias. De las informaciones que se han recibido en el juzgado de Instrucción se desprende que el episodio ha ocurrido en las siguientes circunstancias:

En un automóvil habían salido del pueblo de Margarita el señor Federico Meyer, acompañado del doctor Mario Peluffo. Se dirigían a la estancia "La Nicolasa" que dista varias leguas de la ya citada localidad. Dado que atardecía, el doctor Peluffo manifestó a Meyer que apurara la marcha.

**El accidente —**

Habían andado una legua y media cuando se produjo el fatal accidente. Al intentar doblar un camino el automóvil se volcó, en forma violenta. Las consecuencias no pudieron ser peores. El conductor, señor Mayer, quedó muerto. El golpe le fracturó la base del cráneo, lesiones internas y la fractura de varias costillas. El doctor Mario Peluffo resultó con gravísimas lesiones que ponen en peligro su vida.

**Los auxilios —**

Producido el accidente un colono acertó a pasar por el lugar, concurriendo de inmediato a prestar auxilios a los accidentados. Los condujo al pueblo de Margarita donde se le practicó la primera cura por el médico de policía. Las autoridades policiales han iniciado el correspondiente sumario dando cuenta del hecho al señor Juez de Instrucción en turno.

## Ha fallecido uno de los protagonistas del suceso de anteayer

### EL SUMARIO LO LEVANTO EL JUEZ DE INSTRUCCIÓN, Dr. VALIENTE

**En nuestra edición de ayer hemos informado ampliamente del suceso sangriento del que fueron protagonistas el Dr. Ovidio Molinas y don Ramón Espíndola.**

**Como se sabe los dos quedaron heridos. El último de los nombrados, falleció ayer a las seis de la mañana en el Hospital de Caridad donde se asistía. El juez de Instrucción, Dr. Miguel Valiente, fué el que levantó el sumario de práctica. En cuanto al estado del Dr. Molinas debemos decir que se encuentra algo mejor.**

## UN ERROR

En una edición anterior dábamos la noticia en esta misma sección de que el señor Valeriano Verde se había presentado a la comisaría segunda denunciando una defraudación cometida por Leonardo Pignolo, siendo al contrario, quien radicó la denuncia lo fué el señor Leonardo Pignolo.

## Denuncióse un hurto

### AVERIGUACIONES POLICIALES

La firma Buonacore Hnos., establecida con depósito de frutas en el Mercado Central, radicó denuncia en la comisaría 2ª.

Dice que le hurtaron $ 20 en efectivo, violentando la caja de caudales. La policía practica las correspondientes averiguaciones.

## Un vecino falleció de un ataque cardíaco

En momentos que transitaba por calle General López, frente a la Estación del Central Argentino, sufrió un ataque cardíaco. Eladio Delgado. De inmediato se le prestaron los auxilios concurriendo un practicante de la A. Pública. Todo fué inútil porque falleció poco después.

## Ocurrió en Laguna Paiva un accidente

### Resultó un hombre gravemente herido, falleciendo poco después

En la vecina localidad de Laguna Paiva ocurrió ayer por la tarde un grave accidente del que resultó víctima Juan Branyer, servio, de 39 años de edad. En momentos que se encontraba en la playa de la Estación citada, no se sabe en qué circunstancias, fué arrollado por un tren que efectuaba maniobras. Resultó con lesiones de gravedad y con el brazo izquierdo cortado a la altura del hombro.

Una vez que se conoció el accidente, dado lo grave del estado de la víctima, fué traído a nuestra capital. Estando en el camino de Guadalupe, dejó de existir.

El cadáver, porque aquí no se le conocen deudos, fué llevado a la comisaría sección 5ª donde estaba anoche. A los fines de dejar completamente aclarado este episodio se ha iniciado el sumario. Se dió cuenta al señor juez de Instrucción en turno.



## Trabajando se lesionó un obrero

En momentos que se encontraba trabajando en jurisdicción de la comisaría 6ª, el obrero Gaete Bianchelo, italiano, de 35 años, peón de la Maestranza, se accidentó. Quedó con una lesión de carácter leve.

## Registro Público de Comercio

**Se anotó el siguiente contrato**

Cicarrill y Ferucci.
Domicilio: Santa Fe.
Capital $ 10.000.
Duración: 5 años desde el 14 de enero 1929.
Ramos: Almacén.

**CONVOCATORIA**

Solicitó convocatoria de acreedores el comerciante Hipólito Cornell establecido en San Javier con ramos generales. Acompaña este balance. Activo $ 10178.
Pasivo $ 12621.

(Continuación de la página 4)

**Cullen Furno, Aguirre Cullen, Passeggi Cullen, Passeggi Méndez, Echagüe Ureta, Pujato Galisteo, Lamothe Zavalla, Barrios Zucchi, Vionnet Cullen, Maciel Gollán, Crespo Busaniche, Crespo Albino, Lecubarri, Ehrechet Sabaté, Videla, Rosas Leiva Calle, Vergara Oroño, Sabaté, César, Goycoechea, Molinas A., Bustos, Lapieza Cabral, Sandaza, Garolini, Salabert Moscoso, Sarsotti Candioti, Leiva Funes, Leiva Ricardoni, Ariotti Sarsotti, Berraz Mai, Cabal Puig, Puig Trucco, Mántaras F., Smiles Puig, Mas Lassaletta, Molinari Bonazzola Aldao, Guinle Crespo, Parma Aufranc, Bobbio, Rosas Leiva Eudoro, Anzardi Sorsitti, Angeloni Pinasco, Angeloni Aldao, Pinasco Argenti, Gómez Méndez, Sandaza Olazábal, Vázquez Cullen, Sarsotti Etcheves, Molinas L., Molinas N., Massini López, Valenti.**

**ENFERMOS**

Sigue delicado don Francisco Mayoraz.
—Mejora el Dr. Ovidio Molinas.
—Se restablece doña Palmira Mullor de Roca.
—Mejora doña Adela Zimmermann de Cardoné.
—Sigue enferma doña Josefa Comas de Costa.
—Mejorada la señora Edgunda T. S. de Monje.
—Guarda cama la señora M. de Avilés.

**VIAJEROS**

De Buenos Aires el Dr. Miguel Angel Cello.
—De Rosario el señor Manuel Gigena.
—De Buenos Aires don Juan Mantovani.
—De las sierras de Córdoba el doctor Antonio Habichayn y su esposa.
—A Rosario la señora María F. de Rusconi y la señorita Clara del C. Prieto Rapela.

## Atención con los purgantes en los niños

A las criaturas no puede administrárseles impunemente un purgante vulgar, porque irritaría sus intestinos produciéndoles a la larga graves males. Toda madre debe saber que lo más indicado para los organismos delicados ya sea de niños, señoras o ancianos es la Ciruela Láxea (Cirulaxia), que por su agradable sabor los niños adoran y por sus efectos suaves y naturales no constituye hábito y procura completo bienestar.

## Se descerrajó un balazo en la cabeza

### EL SUICIDA DEJO UNA CARTA DIRIGIDA AL COMISARIO

En la colonia Ceres, departamento San Cristóbal, se ha registrado un impresionante suceso. Ha causado impresión en aquella localidad, donde se ha comentado en diversas formas. Ello se explica teniendo presente que es aquella una colonia de gente buena y trabajadora. El suceso se ha comentado por esa causa, porque rara vez se produce un caso igual. De todos los informes que se han recibido puede decirse que ha ocurrido en esta forma. El señor Pedro Monssampi era un vecino que gozaba del mejor concepto.

Desde hace poco tiempo se le veía preocupado, como si una pena secreta lo abatiera día a día.

**La primer noticia —**

El día 29 de este mes circuló en todo el pueblo de Ceres la noticia de que en su domicilio había sido encontrado muerto Monssampi. A su lado estaba un revólver. La policía adoptó medidas trasladándose el comisario quien, con dos testigos, levantó una acta en la que consta la forma como estaba el cadáver al ser encontrado por uno de la familia.

**La carta del suicida —**

En una mesa fué encontrada una carta del suicida. Manifestaba al comisario de policía que estaba cansado de la vida y que se mataba. Terminaba expresando: "No culpen a nadie de mi muerte". Era una carta lacónica, cuatro palabras. Constatando que se trataba de un suicidio la policía hizo entrega del cadáver a los deudos.

**A la Justicia —**

De este suicidio se ha dado cuenta al señor juez de Instrucción en turno. Se realizan averiguaciones y se levanta el sumario que en estos casos es de práctica.

# Mañana juega Sp. Barracas su primer partido en España enfrentando al Club Barcelona

## CON LA PRIMERA REUNION DEL C. D. SE INICIO LA EPOCA DE TRABAJO EN LA F. SANTAFECINA

### Los nuevos consejeros pueden hacer obra efectiva con un poco de buena voluntad

Realizada la primera sesión del nuevo Consejo Directivo de la Federación local, designada las autoridades que completarán la nueva directiva y ratificada las afiliaciones de los clubs, se inicia la época de trabajo.

Tenemos el firme convencimiento de que ha de trabajarse con entusiasmo y en pro de nuestro deporte, alejado de todas pasiones y olvidando al adversario para hacer obra efectiva.

El Consejo que inició su labor está compuesto en su generalidad por hombres nuevos, hombres de ideas sanas, que desconocen las componendas y camarillas, quienes tendrán a su lado a consejeros conocedores del ambiente que bien pueden encarrilar a los novicios.

La figura del presidente es bien conocida en el ambiente y referirnos de nuevo a él sería redundar.

Completan la mesa directiva el señor José J. Hiriart, como vicepresidente; Amichini, como secretario y Gregorio Palacios en el carácter de tesorero.

Oportunamente serán designadas las comisiones internas del Consejo, requisito que una vez llenado nada queda por hacer y es llegado el momento de iniciar la lucha con mano firme en pro del engrandecimiento de nuestro balompié.

Los nuevos consejeros no tendrán que luchar por afianzar económicamente la Federación por cuanto ella se haya en condiciones envidiables, tiene dinero y también prestigio, pero si deberá lucharse por el afianzamiento de las divisiones inferiores, entidades que carecen de apoyo alguno y que viven, como quién dice, al azar de la fortuna.

Ello daría resultados positivos y no ocurriría lo que pasa en la actualidad de entidades que solo duran un par de años por la falta absoluta de ayuda material.

Puede muy bien el nuevo C. D. distraer su atención en ese sentido, preocupándose y atendiendo a esa buena gente que viven poco menos que olvidadas.

No queremos con ello señalar norma de conducta, solo nos limitamos a destacar un hecho ya que tanto y tanto se ha hablado en su favor pero hasta el presente muy poco y nada efectivo se ha hecho.

## REUNIOSE LA C. DIRECTIVA DE N. ARGENTINA

**Fueron aceptados numerosos socios**

Reunióse el martes de la semana que transcurre la C. Directiva de Nobleza Argentina, bajo la presidencia de su titular don Paulino Federick, y con asistencia de los miembros: González, Mazzei, Ruiz, Barraza, F. Acosta, Nayer, y Gómez J., adoptándose las siguientes resoluciones:

Solicitudes de socios activos aceptadas: Carlos Mosser, Victorio Robutti, Bartolomé Báez, doctor Juan J. Aldao, Ignacio M. Ferreyra, Santiago Rosler, Rogelio Contreras, José Sosa Frutos, Alfredo Muñoz, Félix Bello, Antonio Batistela, Pedro Cordó, Eduardo Marín, Lorenzo Tiervot, José Andreotti, Mateo Pieroni y Juan M. Sáenz. Socios jugadores: Héctor Gómez, Raúl Ayallay, Fortunato Dedeic.

De acuerdo a los Estatutos se designan miembros suplentes de la C. D. a los señores Tomás Orellano, Eduardo Marín, Raymundo Monje y Santiago Rosler. Revisadores de cuentas, Justo R. Arias y Eduardo R. Echague.

Se pasa comunicación de la nueva C. Directiva a los clubs afiliados.

## SUSPENDIOSE EL MATCH A BENEFICIO

**DE LA FEDERACION ATLETICA ARGENTINA EL 16**

La lluvia caída anteanoche en Buenos Aires más o menos a las 21 horas, fué motivo de que se suspendiera el match que, a beneficio de la Federación Atlética Argentina debían jugar dos fuertes combinados en el field de Vélez Sársfield.

En momentos de anunciarse que el partido no se llevaría a cabo, una considerable cantidad de público, congregada en el estadio, decía bien claro del interés con que se esperaba el cotejo de los olímpicos con sus adversarios.

Posiblemente el partido a que nos venimos refiriendo se juegue el sábado 16 del corriente en la cancha de River Plate, habiendo prometido su concurrencia la mayoría de los componentes de ambos equipos.

La postergación no hará sino avivar el interés del público por presenciar la interesante brega.

## ¿EN QUE QUEDO LA CREACION DE UNA ACADPMIA PARA LA DIFUSION DEL BOX EN NUESTRA CAPITAL?

### De acuerdo al plan trazado ya habríamos presenciado varios importantes espectáculos

Hace aproximadamente un par de meses se anunció la creación de una institución que implantaría una academia para la enseñanza y práctica del box, a la vez que ofrecería a nuestro público interesantes festivales boxísticos a base de una organización seria y envidiable.

Creímos sinceramente que se había solucionado el problema de la suerte del box y que éste resucitaría. Que contaríamos con una escuela para el aprendizaje, práctica y demás, pero, por lo visto, todo huele a mentira, porque es el caso de que hasta la fecha nada se sabe de la constitución de tal sociedad, ni siquiera de que se hagan gestiones en ese sentido.

Hace tiempo decíamos que el box había muerto definitivamente en Santa Fe, que los aficionados locales buscaron horizontes en otros puntos en virtud de que en esta nada se haría, y hoy, muy a pesar nuestro, debemos repetir lo mismo.

A esa falta de entidades que se dediquen al box y construyan academias se une la decadencia de un par de boxeadores que en otras épocas nos dieran un tanto de gloria. Nos referimos a Horacio Roldán, el simpático negrito, maestro en la defensa y el rubio Dante Piga, sobre todo el primero de ellos que hizo interesantísimas peleas en Buenos Aires, enfrentando a los mejores pugilistas de su peso extranjeros que nos han visitado.

Pues bien, ninguno de ellos son, ni siquiera, la sombra de lo que fueron y debieron alejarse de ésta ya que aquí poco y nada se hizo en defensa del box.

Francamente resulta lamentable que en una ciudad como la nuestra, tan adelantada en otros deportes, no tenga siquiera una docena de amantes a los "tortazos" que haga algo, siquiera algo en beneficio de él.

Una vez más repetimos y se nos ha de disculpar esa reundancia. El box para Santa Fe ha muerto definitivamepte y nada podrá hacerse en favor de él ya que faltan personas entusiastas que se reúnan para constituir una academia.

## La A. Amateurs resolvió contratar al equipo campeón de la L. Inglesa

### Jugará en Buenos Aires durante los últimos días de Mayo

En la sesión celebrada el miércoles por la A. A. A., resolvióse una propuesta, que, como hemos venido anunciando, hace tiempo presentara el representante de la Wagons Lin. y consistente en contratar la venida a nuestro país de un equipo de la Liga Inglesa de Football.

La resolución recaída en el asunto, ha sido la de contratar al equipo que resulte campeón de la citada Liga, a los efectos de poder tener un patrón con q' medir mas o menos exactamente los valores de nuestro popular deporte. Puede desde ya descontarse que, la venida del equipo campeón inglés, no dejará lugar a dudas en cuanto a lo que valen nuestros players con relación a los célebres profesionales británicos.

Las bases del contrato serán la siguientes: el 60 o|o de la entrada bruta corresponderá a los visitantes, quienes habrán de correr con los gastos de alquiler de field, debiendo ser este designado por la Asociación. Se jugarán en Buenos Aires partidos durante los días 25, 26 y 30 de Mayo del año corriente, y 2 de junio.

Como de costumbre, el equipo contratado no jugará en el interior, salvo que un repentino ataque de locura se posesione de los dirigentes de la Amateurs... Estamos por decir que ni siquiera será considerada la propuesta de traer al Chelsea a jugar al interior...

## El domingo 3 hace su segunda presentación y el 7 la última

### El equipo que tiene como rival mañana los hará "marcar tiempo" para ganar

**EL 3 Y 7**

Mañana sábado 2, hace su primera presentación en tierras españolas la delegación argentina.

Juegan en tal ocasión con el fuerte, aguerrido y disciplinado equipo del Barcelona, cuadro éste de valores efectivos que pondrá a pruba la potencia y capacidad de nuestros muchachos, quienes para ganar tendrán que echar el resto o "marcar tiempo" com diría nuestro simpático compañero el turfista.

Sabemos a los nuestros todo corazón, todo fibra que han de hacerse pedazo en procura del triunfo, por cuanto, por el hecho de ganar adquirirán prestigios en virtud de los valores de su adversario.

Con solo un día de descanso, juegan el segundo encuentro y a cuatro de éste el tercero y último, ya que tienen compromisos a cumplir en Torino, Génova y muy posiblemente en Milán.

Veremos como se portan nuestros muchachos en estos tres encuentros.

## FUE NEGADO UN PERMISO SOLICITADO

**POR Sp. BARRACAS PARA PATROCINAR LA JIRA DEL AMERICA F. B. C.**

En la sesión celebrada el miércoles por la A. A. A. se presentó un pedido del Club Sportivo Barracas para patrocinar una jira del América F. B. C. del Brasil.

El permiso, no sabemos porqué razones, fué negado. La jira consistía en la realización de cuatro partidos en Bs. Aires.

Es verdaderamente una lástima que no se pueda ver jugar en Buenos Aires ... brasileño que ser...

## ¿V. Cámpolo y M. Ferrara pelearán el 23?

**Se trata de concertar este match en La Plata**

¿SERA POSIBLE?

La prensa porteña ha recogido el rumor de una posible segunda pelea entre el gigante quilmeño y "Firpito", Miguel Ferrara.

Mueve a risa una pelea de esta clase y creemos con razón para ello, que ha de llevarse a cabo, ya que de efectuarse tendremos que creer que se quiere hacer caer al público platense en una emboscada.

Cámpolo debe enfrentar, ya que tiene el propósito de rehacer prestigios, a boxeadores de cierto cartel por lo menos y no con Ferrara, a quien venció con toda tranquilidad y en la forma que quiso hacerlo.

Recuérdese que en la pelea ya sostenida Cámpolo volteó a Ferrara 10 o 12 veces en los rounds que duró la pelea y el vencido no ha demostrado que ha progresado y que puede hacer frente a Cámpolo.

De manera que lo único que quiere hacerse en este caso es recoger dinero, siendo esto algo que no puede admitirse en el quilmeño, pugilista que siempre demostró honestidad, verguenza y que aun no se había contaminado con los enjuagues que encierra el box.

## Un problema serio para el C. Unión

**La inscripción de Ariel llevará nueve jugadores de**

INTERMEDIA

Ariel, un club recientemente fundado que ha solicitado su inscripción en la Federación, actuando, según lo manifiestan en la división intermedia, plantea un serio problema a Unión.

Formado sobre la base de no menos de nueve jugadores de Unión, entre los que se cuentan Rogelio González, los hermanos, Gómez, Acuña, etc. llevan consigo a casi toda la intermedia de los roji - blancos que se ven, así abocados a un conflicto: de dar el pase a estos jugadores, no podrán formar esa división que en la pasada temporada tuvo lucida actuación y de negarlos tenemos entendido que, de cualquier modo, esos jugadores no vestirán la camiseta de Unión. El problema, como decimos, es serio y habrá de ser encarado con habilidad para no caer en un conflicto de los de difícil solución...

El entusiasmo que se ha posesionado de los dirigentes de Ariel, es promisor. A más de los jugadores que hemos nombrado más arriba, cuenta con Oris, de Colón y su hermano de Unión, aunque el primero, teniendo puesto en primera división es difícil que se resuelva actuar en una inferior, Prono, Torti, Lapalma y Pedriel, todos ellos de Unión.

De producirse las cosas en la forma esperada por los "arielistas", tendre-...

## Nuestra encuesta

**SUPRIMIMOS SU PUBLICACION HASTA MAÑANA, POR FALTA DE ESPACIO**

La gentil señorita Celia R. Bejarano ha tenido la deferencia de responder entre otros, a la encuesta que hemos iniciado sobre automovilismo.

Hoy debimos dar publicidad a ella pero por falta absoluta de espacio nos hemos visto en la imprescindible obligación de dejarla para nuestra edición de mañana.

## Manuel Artigas se encuentra en ésta

**Como un anticipo al carnaval fué obsequiado con una suspensión**

UNA REUNION

Artiguitas, admiración de los resarinos que no pueden darse cuenta como un chacarero puede haber aprendido a correr tan bien, no ha salido ileso en el último meeting. Una reunión de asueto se le ha asignado y en vista de tanta gentileza ha decidido darse una vuelta por el viejo rincón de sus primeros tangos.

El hombre, un tanto libre de las dificultades de las rachas pobres no ha de afligirse mucho por suspensión más o menos.

Se ríe de la iracundia de los de arriba y con un traje marrón entallado se siente Ladrillo antes de haber ingresado a la cárcel, mira pasar las horas con un gesto en sí el no es escéptico.

Y como sigue siendo tan buen amigo como antes y tan querendón de su querencia como siempre, ha llegado dispuesto a repartir abrazos entre los de la barra.

¡Que la estada le sea propicia y que los aires del Salado le ayuden a amenguar un poco la nostalgia del circo de sus mejores triunfos y más renumerativos!

## No debe alarmar el estado del mariscal Foch

**El retroceso de su mejoría sólo se debe a un simple resfriado**

(Austral)

PARIS, enero 31. — El leve retroceso en la mejoría del mariscal Foch no debe provocar alarmas, según declaración de los médicos que los atien-...

## Solicitan mejoras los telefonistas de la C. Federal

(Austral)

BUENOS AIRES, enero 31. — Una delegación de telefonistas de esta capital concurrió al Ministerio del Interior solicitando diversas mejoras para le gremio al titular de la cartera quien prometióles ocuparse del pedido.

## Jorge V será trasladado a Bognon, el jueves próximo

**Continúa la mejoría**

(Austral)

LONDRES, enero 31. — La mejoría del rey Jorge V continúa.

El doctor Dawson visitó durante el día de hoy, dos veces el palacio real, conversando con el soberano, sobre cuyo estado no se hado boletín por considerarlo innecesario.

Quedó resuelto que Jorge V será trasladado a Bognar el jueves próximo si el tiempo continúa bueno.

## El Soviet desmiente las detenciones de Zinovieff y Komenev

(Austral)

MOSCU, enero 31. — Las autoridades niegan terminantemente que hayan sido arrestados Zinovieff y Komenev como lo aseguraban insistentes rumores.

## Irigoyen integró la Comisión de Apelaciones de Mendoza

**Nombres de las personas designadas**

(Austral)

BUENOS AIRES, enero 31. — El presidente de la República integró la Comisión de Apelaciones de Mendoza, designando a los doctores Horacio Selogowsky Corti, José Luis Casarino, José Domingo Espeche y Luis Praprot-...

## EL FUTURO EQUIPO DE PEÑAROL

**Un buen half prestará su concurso a los ascendidos**

DEL VALLE

Ninguna entidad de las de primera división se ha ocupado del equipo que presentará en la próxima temporada, con tanto interés, como Peñarol, el club del ascenso.

Hemos tenido oportunidad en días pasados de dar a conocer algunos de los nombres de jugadores que habían sido o iban a ser apalabrados para actuar por los verdi - negros y, a pesar de los enérgicos desmentidos de sus dirigentes, estamos en condiciones de asegurar que todos esos nombres pertenecen a jugadores en los cuales habían puesto sus ojos los activos directores del club del sud.



Otro de los jugadores que han prometido prestar su concurso a Peñarol, es Del Valle, centre half que fuera de la intermedia de Colón y del equipo de la Asociación Bancaria, jugando por la cual tuvo la desgracia de fracturarse un brazo. La adquisición es buena, siendo Del Valle un hombre joven lleno de entusiasmo que juega de todo corazón defendiendo la casaca que viste.

La defensa peñarolense, con la inclusión de Del Valle, aumentará su poderío haciéndola respetable en la división privilegiada.

## Nobleza Argentina inscribe dos divisiones

**Una entidad que no se afilia y un club favorecido**

Con la no confirmación de la afiliación de una entidad del norte, que, al parecer no piensa actuar más en los campeonatos de la Federación, Nobleza Argentina, una entidad modesta y "gauchita" del barrio sud saldrá gananciosa, pues cuenta con el concurso de varios jugadores de los disueltos.

Con tal motivo, y en vista de exceso de jugadores, los dirigentes de Nobleza piensan inscribir dos divisiones, tercera y cuarta, en el campeonato. Se trabaja activamente en Nobleza Argentina por su engrandecimiento y este es el primer paso que se da en el camino de un progreso que se hará notar enseguida.

El modesto club merece todas nuestras simpatías ...

## Un match de box en Paraná

**Ireneo Ruiz peleará con Carlos Alegre**

F. SOLBERG

En la vecina ciudad de Paraná se realizará mañana un interesante match de box entre los buenos figthers Ireneo Ruiz y Carlos Alegre.

Estuvo a visitarnos en nuestra redacción el manager del primero de los nombrados, a quien interrogamos sobre las condiciones y el estado de su pupilo, manifestándonos que era excelente y que esperaba del mismo un buen desempeño.

La pelea se realizará en el local del Boxing Club, habiendo sido concertada a 8 rounds de 2 x 1.

Félix Solberg, un viejo conocido de nuestro público, efectuará, antes del match final una exhibición, no habiéndose fijado aun quién será el adversario.

## Los hermanos M. y G. Tochi representarán

**al cuerpo de referées ante el C. Directivo**

Constituído el nuevo Consejo Directivo el miércoles último consideró las credenciales presentadas y entre ellas las de los señores Manuel y Gaspar Tochi, que invistirán la representación del cuerpo de referées en el carácter de titular y suplente respectivamente.

Tienen, pues, los señores del pito unos tiburones como defensores de sus intereses ante el C. D. ya que Manuel, designado titular, ya ha actuado en distintas ocasiones y siempre lo ha hecho a satisfacción general.

## ¿Cuáles serán esos dos cracks santafecinos?

**Un half y un forward que tomarán vuelo**

TOMARIAN

De acuerdo al suelto que reproducimos a continuación, del diario "Tribuna" de Rosario, tenemos que dos cracks santafecinos tomarán vuelo rumbo a Buenos Aires a integrar el cuadro de Lanús.

Del mismo se desprende que se trata de un half y un forward, correspondería preguntar a quienes están tan enterados de lo nuestro, ¿cuáles son esos cracks que alzarán vuelo? ¿Quieren tener la gentileza de satisfacernos esa curiosidad.

Dice el artículo, bajo el título de "Dos santafecinos para Lanús":

"La comisión de football del C. Lanús con el evidente propósito de poder formar un cuadro bastante homogéneo para la temporada próxima, tratará de contar con la cooperación de dos buenos jugadores santafecinos, quienes parece que ya han aceptado las proposiciones que se le han hecho al respecto.

No sería pues, de extrañar que en la línea de halves sea suplanta-...

# LOS PROFESIONALES QUE NO VELAN POR SU PROPIO RESPETO NO SERAN RESPETADOS

## Tienen que cumplir su misión como buenamente pueden

### En toda reunión de cualquier importancia se les designa un sitio propicio, pero en nuestro incipiente hipódromo no deben ir a las populares

Podría expresarse en apoyo de la absoluta independencia arbitraria y, por ende, violenta y desagradable para todos los socios, en lo que se refiere al contacto de codos, que cada cual es dueño de hacer de su casa lo que mejor se le antoje. Pero... Hay un pero.

El Jockey Club no es una institución del carácter de un club social o deportivo exclusivamente, que viva absolutamente de sus propios recursos sin necesidad del apoyo de los que concurren por una u otra causa.

Si los aficionados no apostaran su dinero a los caballos el Jockey Club no podría subsistir.

El Jockey Club de Buenos Aires que es en verdad quien mantiene este hipódromo, acuerda, las subvenciones en relación al número de los boletos que se juegan adquiere personalidad un circo de carreras, o se cierran sus puertas.

Y los boletos no los juegan únicamente los socios de la institución. Los juega en proporción respetable el público de las populares, el modesto concurrente de las alpargatas blancas, como el "nouveau riche" que todavía no ha "entrado" al paddock o los que sin ser socios concurren a él por prerrogativas especiales. Llegamos entonces a que no corresponde, por derecho que el Jockey Club no coadyuve a la misión de los periodistas facilitándoles un lugar propicio para que el público pueda enterarse de muchos detalles que, si no fuera por los diarios, no podría saber.

El público conoce el 80 o|o de los entretelones del turf por la información periodística. No siendo asequible el paddock a los periodistas el público no podrá saber muchos detalles. Y se verá obligado a jugar a ciegas.

¿Es que se desea que el público juegue a ciegas?

**Lo del "mejoramiento" es muy relativo**

Lo de que el turf es la tendencia de mejorar la raza equina es absolutamente relativo.

Sabemos que aquí el señor Francisco Iturraspe Rodríguez instalará un haras.

El señor Salvador Leiva que compra un potrillo a plazos ¿podrá, en conciencia, creer que brega por el mejoramiento de la noble raza equina?

Muchos, muchísimos aficionados concurren a las carreras porque satisfacen un muy espiritual deseo de gustar la emoción de una espléndida llegada o de un desarrollo magnífico de una carrera; porque dominan así un poco la innata y humana propensión de tenderse en los brazos invisibles y subyugante del azar, que influye de modo predominante en el resultado final.

**La "suerte" puede resultar a la postre "viveza"**

Pero necesitan estar en antecedentes de los mil y un detalles que solamente el periodista (enviado con esa precisa y única misión) puede ofrecer diariamente.

Para ofrecerlos, perogrulladas del margen, tienen que conocerlos. Y si los desconoce, por una arbitraria resolución que le coarta su libertad, su misión ha terminado, a menos que se ingenie contra viento y mareas.

En ningún hipódromo los periodistas están obligados a permanecer en las populares como en Santa Fe, entre gente de todos los pelajes. Y se les ayuda en toda forma. Ejemplo elocuente: cuando Naciano Moreno era el "dueño" de la cancha en Palermo, se llegó a prohibir la entrada a los periodistas a la pista de ensayos, durante los días de trabajo. Pero convencidos los dirigentes de lo ridículo de tal procedimiento, trazaron sobre tal resolución una cruz de olvido.

Y si el Jockey Club de Buenos Aires que es la fuente animadora del Santafecino ha procedido así surge, evidentemente, que en esta plaza podrían los "diareros" tener una prerrogativa que no la solicitaríamos si sólo fuera por exhibirnos en el paddock.

La "suerte" que influye mucho en los cotejos podría así darse abrazo con la "viveza", manera nuestra, más eufónica, de denominar la delincuencia de los actores en algunos asuntos no muy claros.

**No contamos con la cooperación necesaria**

En resumen: hacinados en las populares entre hetairas, hampones y delincuentes de otra tendencia es tarea imposible, no solamente ofrecer una información precisa, sino ya estar más o menos cómodos.

La tribuna popular en días de calor y excesiva concurrencia se parece más a la bodega de un barco negrero que a una dependencia del hipódromo santafecino, cuya presidencia fué motivo de tantos afanes para el señor presidente y sus amigos.

Los periodistas debemos proporcionarnos nuestro material de trabajo en esa tribuna, y de su incomodidad dará razón el público paciente y perjudicado cuando, como en el caso del señor Daffis, se levante, y deje llevar por su indignación a la que no servirá de dique la melosa palabra del señor presidente que, sin embargo, adopta poses de Atila con los profesionales, pequeños en número y en independencia.

¡En Santa Fe a la inversa de lo que sucede en Kentucky, Epsom, Auteill, Palermo, etc., los periodistas tratamos de "ver" algo de una carrera en las tribunas populares.

—(o)—

## ¿Quién será el starter en lo sucesivo?

SI NO SE PONE REMEDIO A ESTA SITUACION HABRA QUE AGUANTAR MUCHAS JAQUECAS

Una anormalidad que no se ha podido solucionar hasta ahora ha sido las deficiencias en las largadas. El mal viene de lejos. Desde que el hipódromo de la era pasada congregaba a media decena de sufridos jugadores que "entraban", matemáticamente en los líos que se producían en las carreras extraoficiales. Y no hay exageración.

Un día que ganó Tuyango, después de largar como una semana adelante, el Starter estaba comprometido.

Se impone una decisión rápida y eficaz. El hipódromo va en camino de perder mucho de lo que puede adquirir, si no se pone término a esta situación de desequilibrio que hace aumentar la desconfianza instintiva del público.

La Comisión de Carreras debe poner término a este estado de cosas que puede culminar algún día en algo más grave que lo que pudo evitarse vez pasada, porque no es nada agradable por cierto, que la nerviosidad de un Starter, a quien se le debe pagar y exigir defina una carrera con una largada desastrosa.

Y una vez que el público se reconozca verdaderamente como poseedor de la fuerza que es, no bastarán los robustos caballos de los 4 Agentes del Escuadrón con los cuales la comisión entiende justificar la ineptitud de los largadores.

## Sindicato de periodistas

**Resolvió apoyar ampliamente al personal de redacción de "El Orden"**

La institución del epígrafe ha dado a conocer la siguiente declaración:

"El Sindicato de Periodistas de Santa Fe, ante el conflicto suscitado en el diario "El Orden" entre la empresa y el personal de redacción, considerando las razones de índole moral y económica que justifican plenamente tal actitud, resuelve expresar su solidaridad en todo sentido con los compañeros huelguistas de "El Orden" y solicita de todos los colegas el apoyo necesario para el triunfo de la huelga planteada". Por la C. Directiva: Luis Di Filippo, secretario general".

## Asociación de entraineurs y jockeys

### ¿Porqué no se constituye en Santa Fe?

Se nos ocurre preguntar: ¿por qué los profesionales de nuestro hipódromo no se constituyen en agrupación para velar por sus propios intereses?

Es archiconocido aquello de "Ayúdate y Dios te ayudará". Y nunca más a punto que en el caso éste.

Por las contingencias de la misma profesión la gente del gremio se ve en el trance de afrontar muchas situaciones difíciles que pueden ser solucionadas con las facilidades que resultarían de estar constituídos en sociedad.

Ha llegado la hora de que los profesionales santafecinos sepan darse a sí mismos el valor que quieren que los demás les acuerden. Un hombre que hace de su vida un holocausto a la profesión no debe ser un paria, expuesto a las iras del destino y de los "de arriba".

El que quiera ser respetado debe empezar por dar la sensación de su respeto.

Y como decía clara y justamente Manuel de la Mata — citando palabras de un caballero rosarino — "ya no vivimos en un tiempo en el que los compositores y los jockeys puedan ir a las reuniones dispuestos a ganar a lo indio, con el gesto torvo y regresar al pesaje peleando, insultándose y tramando venganzas".

Todos los profesionales deben ser compañeros tanto en la mala racha como en los días de doblete.

En Rosario acaba de constituirse la nueva comisión de la Asociación de Entraineurs y Jockeys en la siguiente forma:

Presidente, Carlos Loyarte; vicepresidente, Alfredo Navarro; secretario, Emilio Sibnet; secretario de actas, Santiago Gallardo; tesorero, Angel Oliva; pro-tesorero, Tristán C. Toledo; vocales titulares: Paul Maury, Jorge Alexy, Pedro Albariño, Natalio Banegas, Miguel Morales, Nereo Carballo, Carmelo Tonolis y Juan H. Castro; vocales suplentes: José Quinteros, Agapito A. Gómez, Carmelo Sosa, Antonio Poggi (hijo) y Domingo Npoli.

Esperamos que nuestra voz de atención no caiga en el vacío

# PROGRESOS DEL DEPARTAMENTO CASTELLANOS

## La "The River Plate Dairy Compañía Limitada

He aquí una empresa industrial de mucho poderío. La "The River Plate Dairy Co. Ltda." que tiene establecida en Rafaela la acreditada fábrica de manteca "Las Colonias", constituye en aquella zona un factor de progreso.

Aparte de esa fábrica, la citada empresa, que en Buenos Aires tiene sus oficinas en calle Cangallo N° 315, posee establecimientos similares en la misma Capital Federal, calle Pedro Echagüe N° 1443, fábrica "Progreso", fábrica "Victoria" en Rosario, Presidente Roca 652 y fábrica "La Central", en Gobernador Basabilbaso (Entre Ríos).

Lo expuesto excusa referirse a las importantes ramificaciones de la precitada empresa y a la amplia colocación que tienen sus productos, muy buenos desde luego, dentro y fuera del país.

La fábrica de manteca "Las Colonias", recibe crema de las 45 cremerías propias que tiene instaladas en los Departamentos Castellanos, Las Colonias y San Cristóbal y también recibe crema de los productores particulares.

La característica de esta compañía es el pago de la crema por calidad y la fijación del precio por anticipado.

Antes de establecerse la fábrica "Las Colonias", la producción de crema de las cremerías se remitía a la fábrica "Victoria" de Rosario, debiendo recorrer largas distancias y soportar elevados fletes. Con la instalación de la fábrica "Las Colonias" se solucionó este problema, siendo digno de mencionarse que la primer cremería del norte santafecino fué establecida por la The River Plate Dairy Co. ltda. en el año 1904.

La Fábrica "Las Colonias", posee también un molino de caseína, donde prepara este sub producto para la exportación, trabajando en la elaboración de la manteca y molienda de caseína, con los métodos más modernos y científicos.

Posee criadores de cerdos y venta de reproductores puros de las razas "Berkshire", "Durock-Jersey" y "Large-White", lo que aprovechan los colonos para mejorar sus planteles, teniendo en cuenta el precio módico a que son vendidos. El establecimiento donde está instalada la Fábrica "Las Colonias", ocupa una extensión de 33 hectáreas, dando la impresión por sus excelentes instalaciones y maquinarias, de la potencialidad de la misma, que lucha por elevar la industria mantequera al nivel que realmente le corresponde.

He ahí pues, de manifiesto el significado industrial de la "The River Plate Dairy Co. Ltda.



INAUGURACION DEL CINE AVENIDA DE LA CIUDAD DE RAFAELA



Trofeos ganados por la 1.a división del "Zenón Pereyra Football Club"

## EL Bco. PROVINCIAL De Sta. Fe (Casa Rafaela)

De las instituciones de crédito que existen en Rafaela, el Banco Provincial se destaca por la liberalidad de sus operaciones que han adquirido mayor impulso desde que se hiciera cargo de la gerencia del mismo, el 26 de Mayo del corriente año, el señor Ermindo Bertolaccini, figura caracterizado en los círculos comerciales y sociales de la mencionada ciudad.

Ocupa el Banco Provincial un confortable local propio, siendo actualmente directores del mismo los señores Carlos A. Riendel y Martín F. Arnold.

Hoy por hoy, la iniciativa más importante de esa casa de crédito, por cierto muy prestigiosa, consiste en la instalación de dos agencias, una en Zenón Pereyra y otra en Humberto 1°, contando ella con los auspicios del poder ejecutivo, deseoso de llevar a las zonas rurales los beneficios de esa clase de instituciones.

Habíamos dicho que bajo la actual gerencia del Banco Provincial de Rafaela, éste ha acrecido sus actividades. Y en efecto es así, pues el señor Bertolaccini se preocupa particularmente de favorecer a los pequeños propietarios, comerciantes e industriales, pudiendo advertirse que desde que se hizo cargo de la gerencia, juntamente con el actual directorio, las operaciones en general han aumentado en un 70 o/o, lo que demuestra evidentemente el prestigio de que goza la institución y en particular la gestión benéfica de los elementos que la dirigen.

La circunstancia de ser el gerente y los señores directores vecinos de la zona, hace que la cooperación del Banco en el orden económico sea más positiva, más inmediata, por cuanto el tecnicismo propio de las instituciones de esa índole y ciertos formulismos, no se observan allí con la rigurosidad que de ordinario existe. Y es que esas autoridades del Banco son, en realidad, verdaderas depositarias de la confianza del público.

El cargo de contador de la institución lo ocupa con singular acierto el señor Benito del Reguero.



Señor Carlos E. Casabella

Entre las secciones con que cuenta la misma, cabe mencionar especialmente a la Caja de Ahorros cuyo monto de operaciones es considerable, como lo prueba el hecho de que los depósitos ascienden aproximadamente a dos millones de pesos.

El dato no puede ser más elocuente.

## Datos relacionados con la fundación y desarrollo del Z. Pereyra F. B. C.

Fundado en el año 1920 por un núcleo de jóvenes entusiastas al viril deporte entre los que caben destacarse Domingo E. Contardi, Mario y Luis Gagliardi, Alfredo Mattio, Fernando Bonfiglioli, Lidio Forzani, Lorenzo y José Beltramino, Manuel Pérez, Lino Viguera, Miguel Bazzo, Francisco Rasetto, Santiago y Tito Pérez, Mario y Oreste Uttini, Francisco y Antonio Canavesse, Francisco, Víctor y Humberto Viale, Raúl Avanthay, J. E. Bascourlegny, Eleuterio Donzino, Dante Raveta, Spiritu y Antonio Giubergia, Silvio y Daniel Sonna, Tomás Sabrera, Miguel Zimmermann, Vicente Bocco, Trento Pasaponti, R. Rodolfo Prigioni.

La primera Comisión Directiva estaba formada en la siguiente forma: Manuel Pérez (presidente), Juan Barbero (vice presidente), Alfredo Mattio (tesorero), Trento Passaponti (secretario), José Beltramino, Miguel Basso y Mario Gagliardi (vocales), R. Rodolfo Prigioni y Silvio Sonna (Rev. de Cuentas).

El team de primera división en esta temporada disputó diez y ocho encuentros de los cuales triunfó en diez y seis; empatando uno y perdiendo uno. Estaba así formado: Lidio Forzani; José Beltramino y Alfredo Mattio; L. Gagliardi, Daniel Sonna y Francisco Rasetto; Silvio Sonna, Eleuterio Donzino, Mario Gagliardi, Santiago Pérez y Domingo E. Contardi.

Actualmente cuenta con doscientos cincuenta socios activos. Se está tramitando la personería jurídica.

Desde 1926 esta institución regentea el Salón Cine y Buffet Social instalado en el local de la Sociedad Italiana con la cual tiene contrato privado.

El referido acuerdo le ha permitido solventar en forma rápida sus finanzas ya que actualmente tiene un capital aproximado de quince mil pesos, sin ningún pasivo.

Se hacen activas gestiones ante los legisladores nacionales santafecinos a fin de interesarlos en la obtención de un subsidio extraordinario que facilite la obtención de un terreno a fin de construir una plaza de deportes y juegos infantiles.

Entre los últimos encuentros de significación disputados por nuestra primera División con resultados favorables merecen citarse: "Copa Primavera", donada por las señoritas de la localidad, disputada con el Club Argentino de Vila. Copa Municipalidad Las Varillas" (Córdoba) y once medallas de oro donadas por el señor A. Palmero; disputadas el 10 de julio de 1927. Copa donada por un núcleo de señorita de la localidad de Esmeralda. Copa "Benito Zurbriggen", en ésta, v. Almafuerte de Las Varillas, el 9 de Julio de 1928. Copa "Federico Zurbriggen" versus C. A. Olímpicos de Freyre (Córdoba). Copa "Quilmes" versus C. A. y B. María Juana. Copa Colombo, versus Unión de Santa Clara. Copa "Fumero" versus C. A. San Jorge; las que sumadas a los premios ganados anterior y posteriormente suman un total de 26 trofeos.

En la última temporada la primera división disputó veinte y siete partidos perdiendo cinco, empatando seis y triunfando en los restantes. El equipo estaba así formado: Luis Racca; José E. Bascourlegny y Carlos Maffini; Eusenio Zimmermann, Lidio Forzani y Atilio Cavallera; Eduardo Lista, Mario Falco, Miguel Zimmermann, Víctor Viale y Raúl Avanthay.

El team de segunda división disputó quince partidos, perdiendo seis, empatando uno y triunfando en los restantes. Formaba así: M. Biappini; F. Laggar y V. Genesio; A. Contardi, E. Reale y J. Castiez; P. Pérez; T. Cabrera, H. Viale, E. Orzo y P. Maffini.

1920-21 — Presidente, Manuel Pérez; vice presidente, Juan Barbero; tesorero, Alfredo Mattio; secretario, Trento Pasaponti; vocales: José Beltramino, Miguel Russo y Mario Gagliardi. Revisadores de cuentas: R. Rodolfo Prigioni y Aniano Diez; cobrador: J. Enrique Bascourlegny.

1922-23 — Presidente, Manuel Pérez; Vice: Lorenzo Beltramino; tesorero, Alfredo Mattio; secretario, F. Kista; pro, S. Sonna; vocales: Juan Barbero y Spiritu Giubergia; revisadores de cuentas: R. Rodolfo Prigioni y Aniano Diez; cobrador, J. Enrique Bascourlegny.

(Continúa en la pág. 11)





... Arrendado por el Zenón Pereyra Football Club

# SANTA FE

SEGUNDA SECCION | Santa Fe, Viernes 1º de Febrero de 1929 | TELEFONOS: Redacción U. T. 5937 - S. T. 103 Administración U. T. 2114 - S. T. 79

# El Cine Esperancino exhibe hoy la película "El Gato y el Canario" por L. la Plante

## Los ídolos de los ídolos del cinema

Thomas A. Edison, inventor del cinematógrafo, de la luz eléctrica y del fonógrafo, ha sido consagrado con nuevos honores. De todas las celebridades internacionales es quien cuenta con mayor número de admiradores entre las estrellas famosas del cinema.

Así como el público tiene sus ídolos de la pantalla, las estrellas del plateado lienzo tienen sus celebridades predilectas. Cada uno de los actores más reputados tiene su ídolo, a veces algún inventor famoso, otras, algún escritor o algún pensador. Entre los hombres célebres que cuentan con más admiradores en el mundo cinematográfico, figuran Edison, Percy Grainger, Henry Ford, Mussolini y el coronel Charles Lindbergh.

Una reciente encuesta entre las estrellas y artistas de la pantalla para descubrir a sus héroes favoritos, reveló que Edison es el personaje más admirado, Buster Keaton, Norma Shearer, John Gilbert y Lon Chaney, entre muchos otros, votaron por él.

Los ídolos de Ramón Novarro pertenecen, naturalmente, al mundo musical, puesto que Novarro es músico ante todo. Percy Grainger, el pianista y compositor, Puccini, el autor de "Tosca" y otras óperas inmortales; Louis Gravure, el famoso barítono y el maestro de Novarro son los héroes predilectos del joven mexicano.

Las eminentes figuras admiradas por Lon Chaney son Henry Ford y Thomas A. Edison, con éste en primer lugar. "Estos hombres han realizado grandes cosas", explica Chaney. "Esta clase de hombres son los que yo pondría como ejemplo a mi hijo".

Jackie Coogan tiene un ídolo exclusivamente adorado: "A mi me parece que Lindbergh es el hombre más grande del mundo", afirma el pequeño Jackie.

Norma Shearer es feminista, y, a fuer de tal, uno de sus ídolos es una mujer: Madame Curie, la gran mujer de ciencia que descubrió el radio. Edison es su héroe masculino.

"Yo elegiría a Thomas Edison y a Henry Ford," declara Buster Keaton. "El primero, por los maravillosos dones que ha hecho al mundo; y el segundo por su espíritu de iniciativa y por ser tal vez el organizador más eminente de nuestra época. Si se tratara de personajes históricos, votaría quizás de otra manera, pero entre las celebridades contemporáneas son éstas las que más compelen mi admiración".

Greta Garbo vuelve la mirada a Europa en busca de sus celebridades y elige a Mussolini, Lloyd George y Roald Amundsen, el explorador.

La mexicana Raquel Torres, reciente "descubrimiento" de la Metro Goldwyn Mayer, concuerda con Jackie Coogan en su admiración por Lindbergh, quien declara ella, es la figura más romántica del mundo contemporáneo.

"Y en cuanto a beneficios hechos a la humanidad, nadie puede aventajar a Mr. Edison", concluye la joven actriz.

Lew Cody, habiendo estudiado medicina, admira principalmente a los hombres de ciencia en este ramo: G. Franck Llodsdon, el famoso cirujano, y Noguchi, el sabio japonés que rindió su vida en la investigación de la cura de la fiebre amarilla, son los hombres por quienes siente mayor veneración.

George K. Arthur considera a Lloyd George el estadista contemporáneo más eminente, y a Rudyard Kipling el escritor más admirable de nuestros días.

—(o)—

## La primera película filmada en California fué interpretada por Hobart Bosworth

Adolfo Menjou reunió recientemente en su casa de Beverly Hills a un grupo de sus amistades para que presenciaran la primera película que se impresionó en California.

La película se llama "En poder del Sultán", impresionada en Hollywood en el año 1908. El papel principal estaba a cargo del conocido actor Hobart Bosworth, secundado por Santschi, que aún permanecen actuando frente a la cámara.

La última película del veterano Bosworth ha sido "Sawdest Paradise" con Esther Ralston en el papel principal femenino.

## La encantadora Dolores del Rio en "La Vírgen del Amazonas", como Toñita, la muchacha de las selvas sudamericanas

### Ocupará el domingo el cartel del cine Belgrano

Dolores del Rio, la encantadora joven de obscuros ojos quien desempeña el papel de Toñita en la película "La Virgen del Amazonas" a estrenarse el Domingo en el Cine Belgrano, sorprendió a su familia cuando les informó que se dirigiría a Hollywood a probar fortuna en el cine.

Jamás hasta entonces un Del Rio había representado para el público, excepto con fines caritativos. Sin embargo Dolores del Rio siempre había sentido interés por las obras dramáticas y siempre se le había dado los roles principales en las obras que se representaban en el Colegio. Además sus estudios de baile bajo la dirección de Alonso y Bilbainita en España, aumentó aún más su secreta ambición de ser una gran actriz.

Así fué, aunque rió cuando Edwin Carewe le sugirió por primera vez que viniera a California a trabajar ante la cámara, secretamente siguió pensando el asunto y decidió de acuerdo con su familia aceptar la oferta y llegó a Hollywood a representar el papel de "Joana".

Ahora en "La Virgen del Amazonas" representa un papel completamente diferente, el de Toñita la flor silvestre de Sud América. Esto le da a Dolores del Rio una oportunidad de exóticos escenarios y original argumento en el cual se dice se ha superado a sí misma.

Walter Pigdeon en el rol principal masculino y un reparto artístico compuesto de los más conocidos artistas ha contribuído a que esta película sea uno de los más bellos romances que se haya representado hasta la fecha.

## Advenimiento De Un Nuevo Baile



### Stan Laurel Explica los Misterios de la Danza de León

"La danza del león, o de Leo, es facilísima una vez que se aprende," explica Stan Laurel, actor cómico de la Metro-Goldwyn-Mayer, quien, usando a fuer de ilustración a una linda chica de la compañía de Hal Roach, nos participa que "todo lo que se necesita es un puñado de cuentas de cristal y una sonrisa triunfante. Hasta dos puñados pueden usarse si el día está particularmente frío. Ahora bien; tan pronto como resuena la primera nota quejumbrosa del trombón, se balancean suavemente las caderas primero en dirección norte nordeste y luego en dirección sur. Esta rutina debe repetirse tras un recorrido completo a la rosa náutica. Reconoceréis en este movimiento el majestuoso oscilar del león. Todas las vueltas se hacen con los pies, que por lo demás se ejercitan muy poco. Algunos mantienen que eliminar la acción de los pies será una innovación valiosa en el arte de baile. Durante demasiado tiempo, dicen, ha estado el arte de Terpsícore bajo el dominio de los pies. Para estos devotos del arte clásico, la danza del león es una revelación. Los pies se usan solamente una vez durante la exhibición: para ponerse en exhibición."

## "ENTRE DOS FUEGOS"

### Se desarrolla parte en Ellis Island.

### EL DOMINGO EN FAMILIAR Y NOCHE EN EL CINE COLON

Para el domingo anunciase la aparición del gran actor Thomas Meighan en un film Paramount que será estrenado el domingo en la elegante sala del cine Colón, el que cuenta con la primicia. Además de Thomas Meighan complementa el reparto actores que pueden merecer un lógico destaque de sus condiciones artísticas Evelint Brent y Renée Adorée forman el elenco femenino que a decir verdad no podría hacerse cosa mejor, tres actores que de por sí solo aseguran la bondad del film. Se desarrolla parte en Illis Island". Ud. preguntará que es Illis Island y que significa esta diminuta isla para los buenos moradores de nuestro planeta.

piensan emigrar a Estados Unidos.

Illis Island es una pequeña isla de Nueva York por donde todo emigrante debe pasar. En esa isla es donde los empleados del gobierno permiten o rehusan la entrada al país a los extranjeros que llegan a él en calidad de inmigrante. Aquí es donde Thomas Meighan va en busca de la mujer que no tenga cara de muñeca que quiera tener un verdadero hogar y esté dispuesta de trabajar afanosamente para que en él reinen siempre la felicidad del amor.

Breve es su historia, pero no por ser breve deja de tener inmenso interés, especialmente para aquellos que

## El programa de hoy del Mayo ha despertado atención

Se anuncian dos buenas películas interpretadas por grandes figuras de la pantalla. "El Código Social" es una hermosa comedia dramática de una trama muy interesante que trata un asunto hermoso que tiene como protagonista a la bella actriz Viola Dana, quien se desempeña admirablemente en el rol principal de esta obra secundada con sumo acierto por Allan Forrest.

Aventuras de media noche" es una admirable comedia dramática estreno del programa Rialto que está interpretada por la simpática pareja que forman Edna Murphy y Cullen Landis, dos actores muy bien conocidos. Un drama policial impregnado de misterio y de emoción. ¿Quién es el asesino? He aquí el interrogante que inútilmente tratará de desvelar el espectador hasta los últimos metros del film.

## "Nervios y agallas"

**Se estrena mañana en el Cine Belgrano — Principales intérpretes: Clara Bow y Richard Arlen**

Si bien el asunto de "Nervios y Agallas" trata de ese mundo de delincuentes que se ve al margen de la ley, se entreteje en él un delicado romance de amor que alcanza contornos heroicos. La lealtad, el amor, he ahí los dos sentimientos, las dos virtudes que redimen a los protagonistas, y que viene a demostrar que aún entre ellos, que socialmente son unos parias, florecen sentimientos que ennoblecen a pesar de todos, sus vidas.

Clara Bow la traviesa protagonista de "La Pelirroja" y otras películas con asuntos de comedia se nos presenta aquí en un drama de contornos vigorosos. Su ductibilidad se pone de manifiesto en esta película, demostrando que también como actriz dramática su eficacia interpretativa es también de positivo valor.

## EL CARTEL DE HOY

### CINE ESPERANCINO

Boulevard Gálvez — U. T. 2431

Familiar a las 18.30 horas. —
"El gato y el canario" por Laura La Plante en 9 actos.
Noche a las 21 horas. —
Se pasará también "La falsa heredera" en 9 actos por Margarita de la Motte; "Cura segura" en 4 actos.

### CINE AVENIDA

Av. Freyre 2559 — U. T. 4451

Noche a las 21 horas (únicamente). —
"Vaya encuentro"; "La falsa heredera"; "El looping de la muerte" en 10 actos por Claire Rosemar.

### CINE BELGRANO

San Jerónimo y Rosario — U. T. 2553

Familiar a las 18.30 horas. —
"Héroe a la alta escuela", en 7 actos "El decoro de un coro", 4 actos; por Sally Phillipps y Nick Stuart.
Noche a las 21.15 horas. —
"El zonzo", en 4 actos; "El papelón de un campeón", en 2 actos; "El decoro de un coro"; "Animaladas"; "Héroe a la alta escuela".

### CINE COLON

Rivadavia 2875 — U. T. 3722

Familiar a las 18.30 horas. —
"Rubia o morena"; 3 actos; "El motorman 1492" en 8 actos por Johnnie Hinnes.
Noche a las 21.15 horas. —
Se pasará además "De mujer a mujer" en 7 actos por Florence Vidor.

### CINE MAYO

25 de Mayo 3428 — U. T. 3590

Familiar a las 18.30 horas. —
"Noticiero M. G. M." 1 acto; "Aventura de media noche" en 7 actos por Cullen Landis.
Noche a las 21 horas. —
Se exhibirá también "El código social" en 7 actos por Viola Dana; "Como el gallo de Morón", en 3 actos

### CINE DORE

San Jerónima y 1a. Junta — U. T. 2498

Familiar a las 18.30 horas. —
"Noticiero M. G. M."; "Una noche en Roma"; 8 actos por Laurette Taylor.
Noche a las 21 horas. —
Se exhibirá además "La niña cursi" 7 actos por Betty Bronson.

# Aun tiene Alem de aquellos discípulos que saben honrar su austera doctrina

## Visitando en Zenón Pereyra al Señor R. Rodolfo Prigioni - Una personalidad múltiple y prestigiosa



El escribano, Sr. Rodolfo R. Prigioni

La personalidad múltiple y prestigiosa del señor R. Rodolfo Prigioni se destaca no sólo en Zenón Pereyra, donde se encuentra radicado, sino también en todo el departamento Castellanos, del que el primero es un importante distrito.

Imposible resulta al cronista en su estada en aquella zona sustraerse a una visita cortés a elemento tan ponderable.

De suerte que nos encaminamos a la mansión del señor Prigioni, teniendo la fortuna de encontrarle, como siempre dispuesto a tributar a sus visitantes una gentil recepción.

Cambiamos un franco saludo y luego de darnos a conocer como periodistas se inicia una plática que el señor Prigioni sabe matizar con su conversación culta y amena.

**INSPIRACION EN EL BIEN PUBLICO.—**

Es todo un caballero. Hombre joven, toda su vida la ha consagrado a noble empresa, habiendo sido un esforzado propulsor de los adelantos materiales y morales de Zenón Pereyra, pueblo por el que siente una predilección que le convierte en algo así como su padre espiritual del mismo.

El señor Prigioni más de una vez ha restado atención a sus asuntos particulares o profesionales, para dedicárselo por entero a otras cuestiones que afectaban los intereses de la zona.

Siempre procedió y continúa procediendo así, cuando se lo requieren sugestiones que continuamente le llegan de una u otra parte, ya que los vecinos ven en él — y por cierto que lo tiene bien demostrado, con reiteradas pruebas — al hombre influyente, emprendedor e infatigable cuando se trata de conseguir una obra cualquiera de beneficio público o de colectivo bienestar.

**DINAMISMO EXTRAORDINARIO.—**

Así pues, no hay puente, escuela o camino en aquella jurisdicción que no



Sra: María Falco de Curuchet

fuera construido mediante la acción personal y la influencia política del señor R. Rodolfo Prigioni, pues debe saberse también que encarna él una figura política de muchos quilates en el departamento Castellanos, con un nombre de resonancia en todos sus ámbitos y que por eso mismo une a sus condiciones de laboriosidad la de bien perfilado caudillo.

Bajo el último aspecto ofrece su personalidad un análisis no menos interesante.

Es un radical de principios, recto y probo, de convicciones profundamente arraigadas, incapaz de sacrificarlas a las sugestiones de intereses mezquinos o materiales. La rectitud, sea en la vida pública o privada, ha sido conjuntamente con la honestidad, norma inquebrantable de toda su vida.

**EL PROFESIONAL.—**

Como profesional — el señor Prigioni es escribano público, atiende en Zenón Pereyra un acreditado registro. Armas innobles de la política hubieron de quitárselo una vez por espacio de tres años, pero el señor Prigioni que a su juventud suma un temperamento sereno al par que enérgico, supo sobreponerse a las circunstancias y salió airoso, pues esta es la hora en que el registro ha vuelto nuevamente a su poder.

Gusta el señor Prigioni de las obras culturales y por eso es que tanto la Biblioteca Popular como la Comisión Escolar de Zenón Pereyra, cuyas presidencias ejerce, le cuentan entre sus más entusiastas propulsores.

Es hombre que no sabe de ocios. El estudio le seduce y de ahí que posea una vasta ilustración.

Elementos así prestigian a los pueblos y el departamento Castellanos bien puede sentirse honrado y satisfecho con la actuación de un ciudadano como el señor Prigioni, en cuya figura democrática, que sólo inspira simpatías, se alberga un espíritu sanamente en el progreso de aquella importante zona, como lo prueban las muchas e importantes obras de beneficio público que se han ejecutado en la misma merced a las gestiones del eminente político que nos ocupa, ante los poderes públicos.

**DIGNO DISCIPULO DE ALEM.—**

No lo hemos dicho todo con respecto al político, al caudillo moderno, educado en la escuela de una democracia sin dobleces, que monopoliza grandes simpatías, que ha debido ser proclamado más de una vez para representar al departamento Castellanos en la legislatura provincial, y en fin, que sabe dignificar con sus acciones, con sus obras, la austera doctrina de Alem, del que es un digno discípulo.

Hizo el Sr. Prigioni sus primeras armas en el radicalismo siendo muy joven, casi un niño, pues contaba apenas 16 años de edad. En esa época cursaba los estudios secundarios.

El radicalismo es, pues, el único credo que ha sustentado hasta ahora.

En la división del radicalismo, durante la gobernación progresista del Dr. Menchaca, luchó por la primer fórmula Mosca Mendieta, actuando como secretario del Comité Estudiantes Universitarios que presidía el actual Escribano de Villa Constitución, don Godofredo Neuman Cafferatta.

En la subsiguiente campaña, estuvo con la fracción radical que era reconocida por el Comité Nacional y sostuvo de nuevo la candidatura del Dr. Mosca, llevando para el segundo término al Dr. Ferrarotti.

Bajo la gobernación del Dr. Mosca, al vetar éste la nueva constitución se puso del lado de la buena causa, vale decir, de los radicales opositores que sostuvieron la fórmula Menchaca-Gómez.

Desde esta mañana, en su carácter de dirigente, y en Zenón Pereyra, ha constituído el primer comité de los radicales opositores de la Provincia. Desde entonces ha seguido siempre actuando en el departamento Castellanos.

Ha sido presidente del Comité Radical de Zenón Pereyra, delegado varias veces al Comité Departamental, delegado, a la Junta de Gobierno, convencional y actualmente representa al Departamento Castellanos ante la Junta de Gobierno.



Sra: María Lydia E. de García

Qué candidato a diputado en la campaña de Mencha-Gómez, juntamente con los doctores Horacio Basaldúa, para senador y Arturo Romero Acuña, para diputado.

En la campaña del año 1925-26 para la renovación de la Legislatura fué igualmente candidato a diputado, juntamente con el actual ministro quién era candidato a senador.

Foja más honrosa, no puede pedirse como se vé.



Sr. Santiago Abratte, actual presidente de la Comisión de Fomento



Señorita: Esther Raeza



Señoritas: Deify V. Bascourlegey, El'sa Falco, Virginia Contardi, Ermelinda Zimmermann, Isabel Viale.



Sr. Gerónimo Contardi, Presidente de la Sociedad Italiana

## COMISION DE FOMENTO

Zenón Pereyra, pueblo que progresa en todos los órdenes tiene una comisión de Fomento que hacer honor a los antecedentes de los hombres que la integran. Las calles son anchas y limpias, a la vez que varias de ellas presentan un agradable aspecto por lo bien arboladas.

Sin embargo, parece que la Junta de Fomento ha olvidado algo que le compete. Tal es la de exigir al F. C. C. A. a que coloque barreras en los pasos a niveles que es un verdadero peligro y su carencia ha ocasionado ya desgracias personales.

La Comisión de Fomento está así constituída:

Presidente, Santiago Abratte; vicepresidente, Juan Segna; Tesorero, Jerónimo Contardi; Secretario, Lelio Forzani; Suplentes: Pedro Fraire, Miguel Armando, Juan Cieco y Antonio Galeito.

El último balance General (ejercicio 1928) arroja el siguiente activo:

| | |
|---|---|
| Edificio comunal con tres lotes de terreno | $ 9.129.47 |
| Edificio Guardián Cementerio | „ 2.000.— |
| Muebles y Utiles | „ 1.717.30 |
| Existencia en Caja | „ 256.73 |
| | $ 13.093.— |
| Contra un Pasivo de | $ 280.57 |
| Existencia líquida al 31 de Diciembre de 1928 | $ 12.814.43 |



Stas. Clelia Falco, María Angélica Knoel, María Grasso, Adela Borgeat Alicia Wilde, Magdalena Caralis y Eugenia Camusso.

## Kermesses de Beneficencia





# En todas sus manifestaciones Zenón Pereyra demuestra su vitalidad progresiva





SOCIEDAD ITALIANA "PRINCIPE DI MUTUO SOCCORSO" DE ZENON PEREYRA

Don FERMIN AVANTHAY





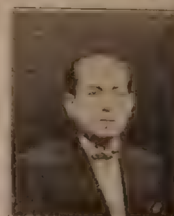




Sr. ANTONIO GALET ... Comisario de Policía



Srta. María Angélica Kinzel



Sr. R. ODELON GARCIA
Jefe de Correos y Telégrafos



Il ragazzo amano

## Kermesses de Beneficencia





Sr. Juan Sonna, vicepresidente de la Comisión de Fomento

## "Zenón Pereyra F. B. C."

# Visitando el Departamento Castellanos

## Sociedad de Beneficencia de Rafaela



SEÑORA CELIA QUERIET ARGA-
ÑARAZ DE RLOJA

el conjunto edi
ntara bien definid
ficencia y amplitud
institucion del acap
fundador y director
gico doctor Jaime

dos manzanas, do
los diversos pabell
bien, ademas de
que, aunque
palabra escrita

ya hospita-

hermana
la con

fielmente la obra iniciada por
or Ferré, en la que fraterni



PASEO POR MAR DEL PLATA



SEÑORA CANDIDA VALENTI DE
CARRIO

a la hospi

Los Caridad de
dejamos reseña
que ennoblece





de Beaupy no
o alguno para elevar
su acción de
patriotica la ob
sagrada reina y d
cumpliendo su vehemente
practicar el precepto bibli
del amor al projimo, que la unge
con el oleo sagrado de la gratitud



cas tan nobles fines con 19
cerse mención especi

Ayudar distinguida dam
de Lorenzi, con



PARTE DEL GRAN EDIFICIO DEL HOSPITAL DE CARIDAD DE RA-
FAELA







mplante
limpio
cuyo verdad
una fina
pobladores

# A TRAVES DE LA Pcia. SANTIAGO DEL ESTERO

## El creciente progreso de un pueblo

### AÑATUYA POCO A POCO VA CAMBIANDO SU ASPECTO TIPICO DE PUEBLO ANTIGUO. — IMPRESIONES QUE SUGIERE SU AMBIENTE NATIVO. — OTROS ASPECTOS. — CONFLICTO ENTRE LA INTENDENCIA Y EL COMERCIO. — UNA INTERVIEW. — FUNDACION DEL CENTRO DE COMERCIO. — LA POLICIA

AÑATUYA, enero 25. — Después de otro viaje monotono al traves de campos ubérrimos y bosques raquiticos que el riel hiere implacable para que el monstruo de acero corra sobre su lomo, afanoso, devorando kilómetros, ansioso de perforar el horizonte, dando la sensacion de que quisiera llegar al infinito, se llega a esta ciudad, uno de los centros comerciales más importante con que cuenta la Provincia de Santiago del Estero.

Ciudad que viene surgiendo con delineamientos que contemplan los canones de la estetica moderna, como desprendiendose con esfuerzo del gusto arquitectonico primitivo que dan al viajero la dulce evocacion del estilo nativo representado por un conjunto de chozas y varios edificios, figuras arcaicas que hoy parece quisieran esconderse en el recuerdo de los viejos pobladores ante el avance avasallador y soberbio del progreso renovador que viene entronizandose, simbolizado por soberbios edificios de impecable estilo, entre ellos el del mercado, hermoso, de lineas sobrias y elegantes, con la amplitud confortable que la importancia de la ciudad requiere.

#### ASPECTOS ADMIRABLES DE AÑATUYA

Este edificio con otros que en el centro forman un abigarrado conjunto, dan la nota pintoresca al extraño a este medio, pues, en ellos para decirlo [illegible] sus recuerdos ancestrales, esta la prestancia pintoresca que recoge la ciudad moderna, quizas porque el atavismo no le permite desposarse en un sacudon violento de sus costumbres viejas.

Dejando las chozas cordiales que los abuelos alzaron a la vera de un bosque, caballeros en diminutos burros, que soportan con gesto filosofico las maletas preñadas de sandias y melones o la estiva de leña, se vuelcan en exoticas caravanas por las calles, marginando luego al mercado, punto principal de concentracion y donde la venta [illegible] la mercancia ofrece mas probabilidades.

[illegible] contemplativos [illegible] inquietud [illegible] ambiciones, con la [illegible] sidad del [illegible] Por donde [illegible] la nativa, y en su pa[illegible] parquedad del ge[illegible] en la epopeya [illegible] stencia estat[illegible] pero, al conjuro del amor que en ellos por su caracter melancolico atrapa [illegible] fundamente saturandolo de un no[illegible]

[illegible] en actitud recatada escucha tu[illegible] sortilegio de palabras cali[illegible] la dulce lengua quichua [illegible] vigorosa en su [illegible] destaca los perfiles [illegible] a ofrenda de un hermoso motivo pletorico ¡todo ingenuidad y pletorico de primitiva belleza! [illegible] afirmaciones de algunos hombres de estudio, respecto a que nuestro continente en edades [illegible]

[illegible] algunas escenas que el [illegible] [illegible] en que las mujeres [illegible] acuden a la represa, con [illegible] en procura del agua, exes [illegible] de la [illegible] Mujeres, [illegible] juventud [illegible] profundamente melancolicos, de [illegible] y un misticismo sugestivo en la inflexion de la voz. Mujeres [illegible], tal vez [illegible] los [illegible] [illegible] inmolar sus [illegible] aceptar el estigma infamante [illegible]

## Flirt santiagueño



¡TODO INGENUIDAD Y PLETORICO DE PRIMITIVA BELLEZA!

#### EL NATIVO YA NO ES DUEÑO DEL SUELO

Despejando los motivos que dejo [illegible] bozados [illegible] stancia sentimental ligeramente [illegible] en que le otorga la imaginacion contemplandolas con [illegible] te analitico, surge [illegible] comprobar la pobreza en que [illegible] vo, verdadero propietario del suelo, por los derechos [illegible] acuerda s[illegible] ha[illegible] su psicologia y cuya etica aún conservan [illegible] variado cae en heterogeneidad con la consiguiente pintoresca febrilidad que se corre como savia fecunda por todas las arterias de la ciudad en las horas propicias imprimiendole un movimiento intenso, que acrece a diario con promisor compas. El trafago comercial, determinado por el desenvolvimiento economico que acusa en su vida diaria esta prospera ciudad santiagueña y que denota que, tambien, esta lejana region no escapa a la fuerza constructiva a que todo el pais esta sometido, tiene salpicones nutridos de tipicismo que le dan el realce de la novedad a aquel que se detiene breves horas, al viajero curioso o al sagaz observador, amante de indagar en [illegible] res y las cosas, que esos son en [illegible] ria de las veces los mejores libros que la vida ofrece a los que de ella poseen un concepto amplio.

A cargo del nativo, del indigena, cuadraficamente, puede asegurarse que se apelotona el comercio, que por lo

Aquellos que han logrado reunir una majada de cabras, rumiante éste que abunda en estas regiones, por lo facil que resulta criarla, afluyen con [illegible] dos reba[illegible]do sabrosos quesillos, producto lacteo netamente regional de mucha difusion y que por lo general intercambian las mujeres y los "changos", que asi denominan aca a [illegible]

Como podrá observarse en uno de los grabados que ilustran esta nota, cada familia forma rueda debajo de los árboles adyacentes al mercado. Allí se reúnen platicando en la dulce lengua quichua, que primeramente al profano se le antoja rara pero que analizada en su sonido y en el acento melancolico, sin conocerla, se la nota bella y armoniosa, trasunto fiel del alma soñadora de estos pueblos, que, es lamentable confesarlo, estan dejados de la mano de Dios, abandonados por los poderes a un destino aciago, constituyendo asi, la que otrora fuera una raza fuerte y poderosa, una manifestacion decadente de una raza que ha claudicado de su fiereza, absorbida paulatinamente por el hombre rubio, hoy dueño de sus bosques, de su numeroso patrimonio forestal.

Allí a la sombra precaria de los árboles a la vera de los burros filosofos [illegible] las rudimentarias carretas, dejan rodar las horas de la mañana con gestos resignados, platicando unos, otros con un ensueño asomado en la mirada perdida en el vacio y en la que se presiente las nostalgias de tiempos preteritos que fueron mas bellos para su raza y que su alma intuye a traves [illegible] la leyenda indiana.

Ultimos vestigios de una gran raza, [illegible] que el destino los acerca a la meta final y van dejando pasar los [illegible] toria, se desenvuelve, permaneciendo ageno a todas las ventajas que los adelantos de la ciencia y de la industria acuerdan al hombre, pudiendose acusar de ello a la apatia de su carácter estatico, en parte, y tambien al abandono, que de ellos se ha hecho, segun [illegible] cerado en parrafos anteriores, ya que los caracteres pueden modelarse en el ejercicio de las costumbres propicias a ese efecto y en una practica perseverante de acciones y hechos que tiendan a eliminar [illegible] tos ancestrales que p[illegible]n, haciendolos mas aptos para la lucha [illegible] en lo que se conseguirá adaptarlos al ambiente moderno renovandose para perpetuar[illegible], ya que por ley biologica el que no se adapta, perece. Pero nada se ha hecho hasta ahora y fatalmente esta ley [illegible] cumple raleando todos los dias las [illegible] estos verdaderos argentinos.

La camara obscura revela el caso de una dulce viejita que ha posado humilde [illegible] asombrada para la posteridad. Una linda viejita (la ancianidad tambien tiene sus bellezas) de ochenta años fuerte como un lapacho; en el gesto y en la satisfac[illegible] que la novedad del instante le causa, trasunta un vigor juvenil que dice bien claro de la fortaleza de su raza. Y todo a pesar de la miseria que denotan los andrajos que la cubren ¿a qué destino grandioso no hubiera llegado el nativo, si se hubiere dado cauce provechoso a la enorme fuerza que representa...? Fuerte a pesar de su enorme y constante pobreza, he ahi una figura de mujer indigena que constituye un simbolo de su raza, portentosa otrora y hoy en completa decadencia.

Fácilmente podrá inferirse el fuerte contraste que ofrece al viajero la

#### CONFLICTO ENTRE EL COMERCIO Y LA INTENDENCIA

[illegible] analizada [illegible] conducen a reflexion [illegible]

[illegible] tambien ha estallad[illegible] importancia entre la Municipalidad [illegible] del [illegible] cuyas raices [illegible] en la intransigencia [illegible] ultimo que se niega a cumplir [illegible]

[illegible] ya esta por el prestigioso periodico "El Amanecer" que en tono mesurado [illegible] quien la tenia, en [illegible] el señor Bonavita, contra quien [illegible] personalizaron sus ataques intentando luego en una maniobra lamentable entorpecer la provision de comestibles al Mercado, carne y pan, intento que no tuvo mayores efectos, pues la Intendencia se previno con tiempo adquiriendo la cantidad suficiente para proveerlo.

Conocedor el pueblo de los sanos propositos que persigue el señor Bonavita y como una demostracion al comercio interesado en el conflicto, de que se sabia quien tiene la razon, organizo un gran mitin para protestar por la actitud del comercio y significar su adhesion al Intendente por la acogida que en su programa de accion tenían las necesidades del pueblo en general y la clase obrera en particular. Se pronunciaron vibrantes discursos [illegible] incitando al señor Bonavita a proseguir por la ruta que se habia seña[illegible] velando por los intereses generales [illegible] pese a la ambicion desmedida de unos cuantos que apuntaban sus [illegible] tenciones en los fuertes capitales con que cuentan, palabras que aquel retribuyo con una elocuente improvisacion plena de conceptos generosos y vibrante de emocion.



MERCADO DE AÑATUYA EN SUS CLASICAS MAÑANAS

#### INTERVIEW

Estos acontecimientos me sugirieron la idea de una interview al Intendente señor Bonavita, la que solicitada me fue concedida gentilmente en su domicilio particular, donde fui atendido con toda clase de deferencia y una caballerosidad rayana en la hidalguia, aclarandome respecto al conflicto [illegible] sus procedimientos estan a tono con sus postulados y sobre todo con las necesidades del pueblo que tiene el firme proposito de atender pese a quien pese.

Hi[illegible] mencion de las gestiones que [illegible] haciendo con el sano proposito de conseguir el abaratamiento de la vida, lamentandose de la intransigencia de algunos comerciantes empeñados en poner trabas a su accion benefica, impulsados por mezquinos intereses. Aludio a un prospecto carente de firma y desde luego falta de valentia, dirigido a su persona y en el cual entre otras cosas, se le pide su renuncia, agregando que se siente comodo en su [illegible] por cuanto cuenta con el apoyo [illegible] pueblo, quien lo llevó a donde [illegible] entregaria su renuncia cuando el se lo exija.

#### INICIATIVAS MUNICIPALES

Hizo referencia a los recientes decretos [illegible] ionados; por uno de los cuales crea el puesto de veterinario municipal, nombrando al señor Julio Ferrandez, con el plausible fin de que todo animal que deba sacrificarse para el consumo de la poblacion soporte una revisacion previa para establecer si esta o no en condiciones de ser consumido.

Por otro decreto crea el puesto de Dentista de la Asistencia Publica, nombrando al doctor Jalie Farah, quien aparte de la asistencia al publico tiene la obligacion de visitar los colegios de la ciudad para prestar a los niños sus servicios profesionales, y adoptar medidas preventivas de higiene por cuenta y orden de la Municipalidad.

Interrogado sobre el sistema comunal, declaró que tiene el proposito de introducir reformas y que de acuerdo con un decreto del Ejecutivo, viene preparando la organizacion del padron municipal, para efectuar la eleccion de seis concejales, 4 por la mayoria y 2 por la minoria, que se llevará a cabo el tercer domingo de junio proximo, pues, siguió manifestando, esta Intendencia no tiene Concejo Deliberante, siendo autonoma, dictando los aludidos decretos y otras ordenanzas con cargo de someterlas a consideracion del Concejo a crearse, puesto que antes los decretos eran sometidos al Ejecutivo que los aprobaba o rechazaba.

Elogio al personal con que cuenta, el cual le responde netamente, reuniendo condiciones sobradas de idoneidad y capacidad para el cumplimiento de la mision que cada uno tiene señalada.

Destacó entre ellos a su secretario el señor Aniceto Ortiz y al Jefe de Catastro señor Rolando Algarate Torres, ambos inteligentes elementos que sin [illegible] tir esfuerzos, colaboran con [illegible] forma eficaz.

Otras interesantes [illegible] que [illegible] señor Bonavita me [illegible] con notable deferencia, llevan [illegible] a la conviccion de que se esta frente a un hombre dotado de virtudes sobresalientes, fuerte de caracter, vasta cultura y de mentalidad superior.

#### FUNDACION DEL CENTRO DE COMERCIO

[illegible] comunales, habiendo [illegible] impresion de que la ta[illegible] [illegible] refiero en primer [illegible] razon de existir pue[illegible] sion sensible de [illegible] tud de la Intendencia, sino el p[illegible] precisamente de conciliar los [illegible] reses colectivos a cuya finalidad es criticable ponerle trabas.

Es oportuno aconsejar a [illegible] grantes que se aboquen al estudio de [illegible] asunto, reflexionando con sensatez [illegible] pojandose de egoismos, con lo que llegaran a la conclusion de que su [illegible] pero viene del pueblo y [illegible] templar los intereses y necesidades de [illegible]



NATIVAS EN PROCURA DE AGUA EN UNA REPRESA

[illegible] este, especialmente aquí, donde su mayoria lo representa la clase pobre [illegible] obrera, la que como clase productora es digna de consideracion.

#### POLICIA

He observado que en esta se cuenta con buena policia, con un jefe bien intencionado y cuyos propósitos y planes no puede llevar mas adelante por impedimentos que [illegible] equivocadas del Ejecutivo [illegible] retardando o anulando [illegible] buenos efectos de rapidos y [illegible] procedimientos cuando [illegible] imponen tomarlas.

[illegible] ponda a las intenciones loables del jefe señor Espinosa, el factor [illegible] es, puesto que no es remunerada como corresponde esa institución y de ahí que por fuerza algunos de sus resortes acusen fallas.

Da la pauta de la situacion por que atraviesa, el estado ruinoso del edificio que ocupa, carente de la mas elemental comodidad. Los poderes publicos deberan contemplar estos problemas y darles la solucion adecuada, teniendo presente la importancia de esta ciudad.

EL CORRESPONSAL VIAJERO.

# La Cooperación General de Consumos despliega importantes actividades

## RESEÑA DE UNA MEMORIA



Señor [illegible], juez de paz de Rafaela

Tenemos a [illegible] a la memoria y balance general de la Cooperación General [illegible] correspondientes al co[illegible] [illegible] o consigna revelan las [illegible] una de las primeras en el [illegible] que existen en aquella [illegible].

[illegible] Cooperación de Consumos de [illegible], con un fuerte capital social [illegible] hace inconmovible, todo a pesar de haber disminuido el, por circunstancias [illegible] completamente ajenas a [illegible] de la empresa, que [illegible] en un tren de perfecta [illegible] normalidad.

Al respecto dice la memoria que dicho capital, que el año 1927 ascendía a $ [illegible] ha disminuido a la cantidad de $ [illegible].

La [illegible] disminución radica en [illegible] junio de 1927 en que [illegible] o mejor dicho, otro quinquenio, que es el tercero, de la existencia de la sociedad, un número de [illegible] se acogió a los beneficios del [illegible] de los estatutos sociales.

[illegible] almente se trataba de personas que necesitaban del capital que tenían invertido para sus operaciones diarias y comerciales, de modo pues que el pago de las acciones correspondientes a dichos accionistas [illegible] cha sido el porcentaje que en concepto de suscripción de nuevas acciones se ha producido durante el año comercial [illegible]

[illegible] alguna al desarrollo y prosperidad, como lo prueban las cifras del [illegible] que feneciera el 30 de junio del año [illegible] y del que extraemos datos muy [illegible]

[illegible] el ejercicio [illegible] accionistas.

### Amortizaciones y quitas

[illegible] en nuestro último ejercicio [illegible] tas alguna [illegible]



Goyito Etchevers

[illegible] de ganancias y [illegible] de a la esta [illegible]

[illegible] por cada acción sobre e[illegible]

### Casa central

[illegible] del ejercicio pasado dando [illegible]

### DE LA SOCIEDA D DE RAFAELA



Stas. BELLA Y LIDIA STOFFEL

[illegible] r en el balance del año pasado.

### Fondo de reserva

[illegible] aun cuando [illegible] en cuenta los rubros denominados "F[illegible] de Previsión", "Primas de Acciones", "Derechos de entrada y de transferencia", y agregamos a ello el mayor valor de nuestras propiedades inmuebles [illegible]

### Panadería y confitería

Las secciones mencionadas, sobre todo la panadería, aparte de que han pr[illegible]



## LA SOCIEDAD RURAL DE RAFAELA, EXPONENTE FIEL DE NUESTROS PROGRESOS INDUSTRIALES

[illegible] la Sociedad Rural de Rafaela cuyas instalaciones ubicadas en el extremo Norte del boulevard [illegible]

[illegible] celebran anualmente, organizados por la misma, magníficos torneos [illegible] que se caracterizan por la óptima calidad y cantidad de los productos que se exhiben, espe[illegible]

[illegible] de exposiciones lleva a efecto durante el año, como que, sin ir más lejos, para el mes de abril próximo organiza un concurso y feria de semillas [illegible] y exposición de productos [illegible], llamados a obtener, co[illegible]

[illegible] de Julio celebrará la ya [illegible] exposición de ganados gor[illegible]

[illegible] la trascendencia industrial que adquiere la gran exposición nacional de ganadería e industrias que [illegible] organiza [illegible] el concurso de [illegible] nes que se verificarán en octubre próximo.



[illegible] DE LA SOCIEDAD RURAL DE RAFAELA

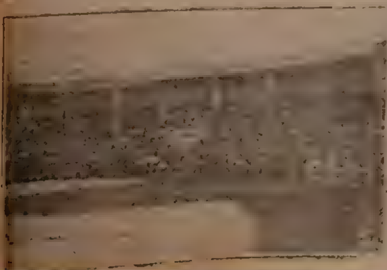
[illegible] tunidad de este último tor[illegible] progresista institución que nos [illegible] la instalación de gran[illegible]

[illegible] cuanto a la importancia de la [illegible] ción, basta decir que su costo será de 80 a 85 mil pesos.

Los destinos de la Sociedad Rural [illegible]

[illegible] Agustino Pavo[illegible] Beltramino, pro[illegible]

[illegible] Colombo, J. Stofel, Santiago [illegible] chino, Bartolomé Sabena, Luis Tet[illegible] Antonio Almeda, Italo Berta, Antonio Grande; gerente, señor [illegible]



# UN DRAMA EN EL GRAN MUNDO

en el ... Somos mi... fiera ... en un todo.

... usted ... Ya la reconoceremos ... moria, yo le ... y contraje ... en seguida, ... estaba de una certidumbre, ... Al menos, pepito, que no tenga usted otras razones aparte de las dichas, ya tan urgentes...

—En efecto — respondió Gerardo, — no le he dicho a usted aun el ... Tengo una razón ... que la necesidad de ... para querer... — subrayó esta palabra al pronunciarla — esta mi rebaja instalación en Malhyver. Me reservaba decírselo a usted en un momento de confianza... un momento en que no la viera a usted, como la he visto en estos tiempos últimos, arrebatada por este torbellino. Y ... he querido echarla a usted a perder ... última temporada. Tal vez

A usted nada ... mi todo.

... "Larzac la compromete a ... debí advertírselo antes". Evidentemente había llegado hasta Malhyver ... atormentaba sin creerlo... Pero no.

—Amiga mía, ... usted de pa... vidad comprendo. Estoy seguro que ... a usted tan de cerca por la sangre y que sufre y tal vez va a morir, habrá usted comprendido, ¿verdad? que ... danzantes y partidas ...

¿Que ...?

Gerardo, ... y triste, ...

—A eso es a lo que yo llamo el torbellino, el olvido de las realidades hondas. ... volver a encontrar ... donde ... la muerte. Por eso estaba empeñado en hablarle ... esta noche... Bajo esta impresión, me ... presentará usted mejor...

Este tono solemne extrañó a Odette

crimen ... cabecera de su ... de ... en las ideas, ... morale... había ... sociedades ... desconcertante. ... pecto a su marido ... un amante. En sus primeros tiempos de vida conyugal, había aceptado ... francés ... padre y todos sus parientes: ... un hombre ...

... las muerte ...

... eran ... los ... de ... habían ... la primera em...

... May pronto — pues Odette, ... Malhyver era de esos hombres que no ... ninguna de las ... posibilidades secretas de un corazón de ... visto con su compañera ... explicamos la palabra, para quien no ... se diluye el espíritu femenino, ... una sola ... Javier de Larzac, por el con... una toilette, ... de una ... sociedad. El compañerismo de ... la íntima ... amigo sin escrúpulos, quien practicaba ... máxima de los libertinos del siglo XVIII, de que una mujer pertenecía ... derecho al que supie... de vida. Lo demás vino después. ¡Cuántas veces el frívolo y ligero ...

marido ... Pero existe un ... mo Gerardo en aquel momento, ... Odette tuvo que escuchar esta confidencia así anunciada, o mejor dicho ... cortado por breves respuestas. ¡Que ... la habían asediado a la cabecera ... cia en el que el heredero de los Malhyver ... ¡mente! A fuerza de seriedad y de sinceridad, descubría una de las flaquezas de la vida francesa desde hace más de un siglo, y por qué y cómo ... a la tete con la muerte que ... cabecera de tu, lo tuve yo hace ... en la trinchera, en la batalla, en el hospital. Son las reflexiones ... que quiero expresarle a usted ... le aclararán a usted

escrúpulo de no entreste... que yo adivinaba ...

—No se de... dijo Odette. ... ene sus silencios? ...

—Cuando yo me ... 214 — repuso ... aquella cerilla con Larzac ...

# E.M. RAMOS y Cía.

San Martín 2240 — U. T. 2626

## EN VILLA MARIA SELVA

que en un bravo esfuerzo rompe sus límites actuales corriéndose hacia el Este, hasta llegar al

## Camino Asfaltado a Guadalupe

por donde diariamente desfilan millares de autos rumbo al Balneario, están los

## 650-LOTES de TERRENO-650

que vendemos particularmente a precios muy bajos

## En 120 mensualidades, sin interés

4 amplias calles que van de Este a Oeste, como ser 1º ... 24 y 25 Sin Nombre, que abriremos inmediatamente, uniendo ...

AVENIDAS ARISTOBULO DEL VALLE Y GENERAL PAZ

permitiendo a los que se ubiquen en esa zona privilegiada el traslado rápido y directo a cualquier punto de la ciudad

HAY TRANVIAS, OMNIBUS, CORREOS, COLEGIOS, ASISTENCIA PUBLICA Y COMISARIAS ALLI MISMO

## Lotes desde $ 9. la mensualidad

Planos, datos e informes en nuestras oficinas.

---

# REMATE

POR

## ANTONIO BUJAN

EL DOMINGO 3 DE FEBRERO

A las 9 horas continuando a las 15 y días subsiguientes a las mismas horas

En calle 25 de Mayo Nº 3078, don ... dueño, por ... existencias ... hasta esta ... de ... para hombre ... asimismo las herramientas ... aparadora ... etc. ... al mejor postor ... como ... cargo del comprador ...

Por mas datos ... oficina calle ... Nº 1957 ...

A. BUJAN
Rematador
1514 3-2

---

## Visite la

## SASTRERIA POPULAR

Economía, prontitud y alta novedad

S. Luis 2740 – U. T. 3369
Santa Fe

1098 pta

---

## Canastería Italiana

— DE —

NICOLAS VANNI

Gran fabrica de canastas, sillas y sillones de mimbre. Ventas por mayor y menor

Los pedidos de la campaña se atiend n a vuelta de correo, y los teléfonos en el acto.

AVENIDA RIVADAVIA No. 57 — Teléf. 1201; U. T. 34221 Sta Fe

---

# "La Gestionadora Comercial"

Rivadavia 3182 – NARCISO LOPEZ – U.T. 5317

## OPORTUNIDADES EN TODOS LOS RADIOS

Con facilidades de pago.

### CASAS DE POCO PRECIO

| Calle | Hab. | | Precio |
|---|---|---|---|
| Amenabal casi 9 de Julio | 5 | hab. y dep. | $ 12.500 |
| G. Candioti casi Necochea, vest. | 3 | " " " | 15.000 |
| ... casi B. Galvez | 4 | " " " | 13.000 |
| ... dra casi Crespo, vestíbulo | 3 | " " " | 17.000 |
| Guadalupe cerca iglesia | 1 | " " " | 5.200 |
| 1a. Junta casi Francia | 5 | " " " | 17.000 |
| 11 Sin Nombre casi G. Paz casilla | 2 | " " " | 3.000 |
| 41 Sin Nombre y Belgrano | 3 | " " " | 6.000 |
| Junín casi Las Heras | 4 | " " " | 14.000 |
| Crespo casi Urquiza | 3 | " " " | 13.500 |
| Río de Janeiro casi Alvear | 2 | " " " | 9.500 |
| 4 de Enero casi Amenabar | 4 | " " " | 15.000 |
| 4 de Enero casi E. Ríos | 4 | " " " | 16.000 |
| 1º Junta casi Francia | 5 | " " " | 17.000 |
| Chacabuco y M. Candioti | 4 | " " " | 16.600 |
| 4 de Enero casi Catamarca | 5 | " " " | 14.000 |
| 4 de Enero casi Humberto 1º | 2 | " " " | 14.000 |
| Rivadavia casi B. Galvez, garage, | 3 | " " " | 15.000 |
| 1º de Mayo casi B. Pellegrini | 5 | " " " | 17.000 |
| San Martín casi M. Comas, garage, | 5 | " " " | 17.000 |
| Francia esq. Vera | 3 | " " " | 9.500 |
| San Martín casi E. Ríos | 3 | " " " | 9.000 |
| B. Zabalia casi Vera | 2 | " " " | 8.500 |
| P. Ferri casi 25 de Mayo (hab. madera) | 2 | " " " | 4.000 |
| P. Ferri casi 25 de Mayo (hab. madera) | 3 | " " " | 5.000 |
| P. Centeno casi 25 de Mado (hab. madera) | 4 | " " " | 8.000 |
| Candioti y Río de Janeiro | 1 | " " " | 6.500 |
| Guemes casi P. Ferri | 1 | " " " | 5.600 |
| Garay casi Urquiza | 3 | " " " | 10.500 |
| Tucumán casi San José | 2 | " " " | 5.000 |
| 1º Junta casi Solís | 3 | " " " | 6.000 |
| Francia casi Vera | 2 | " " " | 8.500 |
| Guadalupe cerca Iglesia y Rambla | 3 | " " " | 6.000 |
| Francia cerca Uruguay | 2 | " " " | 5.200 |
| 1º Sin Nombre cerca de Mendoza | 3 | " " " | 2.000 |
| Saavedra cerca de 1º S. Nombre | 2 | " " " | 3.500 |
| Avda. F... ... Humberto 1º, garage | 3 | " " " | 18.600 |
| [illegible] | | " " | 14.500 |
| [illegible] | 2 | " " " | 9.000 |

### CASAS DE MAYOR PRECIO

| Calle | Hab. | | Precio |
|---|---|---|---|
| ... cerca de B. Aires | 8 | " " " | 40.000 |
| Calle San Martín muy central y lujosa | 13 | " " " | 77.000 |
| B. Galvez casi Sarmiento | 5 | " " " | 22.000 |
| Necochea casi B. Gálvez | 6 | " " " | 25.000 |
| San Jerónimo casi Suipacha | 6 | " " " | 32.000 |
| San Luis casi Plaza España | 5 | " " " | 27.000 |
| San Luis casi Suipacha, vestíbulo | 5 | " " " | 26.000 |
| Catamarca casi Francia | 3 | " " " | 20.000 |
| Crespo casi San Jerónimo | 6 | " " " | 26.000 |
| 25 de Mayo casi Salta, vestíbulo | 8 | " " " | 60.000 |
| O. Gelabert casi San Jerónimo | 9 | " " " | 50.000 |
| B. Galvez casi Las Heras, garage, vest | 6 | " " " | 40.000 |
| Córdoba casi 25 de Mayo, garage, vest. | 4 | " " " | 20.000 |
| O. Gelabert casi San Martín | 5 | " " " | 22.000 |
| Urquiza casi Rioja, vestíbulo | 9 | " " " | 32.000 |
| 9 de Julio casi Rosario | 12 | " " " | 52.000 |

... calle Avda. Freyre cerca ... Suipacha, tres habitaciones, vestíbulo, ... garage, y dependen... en $ 18.500; pagaderos $ 8.500 ... $ 10.000 a plazos

### CASAS HABITACION Y SALON PARA NEGOCIOS

| Calle | Sal. | Hab. | | Precio |
|---|---|---|---|---|
| Calle S. Luis casi Junín | 1 Sal. | 9 | hab. y dep. | $ 45.000 |
| Rivadavia casi Junín, altos | 1 | 6 | " " " | 44.000 |
| S. Jerónimo cerca Junín | 1 | 4 | " " " | 35.000 |
| Saavedra cerca Humberto 1º. | 1 | 8 | " " " | 30.000 |
| San Luis Nº. 3156 | 1 | 2 | " " " | 26.000 |
| Salta cerca 9 de Julio | 1 | 4 | " " " | 25.000 |
| Lavalle cerca B. Galvez | 1 | 4 | " " " | 19.000 |
| Las Heras cerca Río de Janeiro | 1 | 1 | " " " | 14.500 |
| Sarmiento cerca Río de Janeiro | 1 | 1 | " " " | 13.000 |
| B. Pellegrini casi 9 de Julio | 1 | 5 | " " " | 21.000 |
| 25 de Mayo casi Suipacha | 1 | 7 | " " " | 48.000 |
| B. Gálvez casi P. Oroño 1 salón | | 8 | " " " | 25.000 |

### TERRENOS

Calle O. Gelabert casi 4 de Enero 10x40 metros $ 22 el metro cuadrado.
" O. Gelabert casi San Jerónimo 8.66x48 metros, $ 28 el mt. cuadrado.
" Lavalle y S. Cabral 21x14 mts. $ 16 el metro cuadrado.
" B. Pellegrini y 4 de Enero 23.37x14.43 metros, $ 12.000 el lote.
" Rivadavia muy central 17.40x44 metros pesos 42.000 el lote.
" 1º de Mayo y C. Pujato 20x19 mt., $ 22 el metro cuadrado.
" Lavalle casi Ituzaingo 7.33x43.30 mt., $ 5.000 el lote.
" M. Comas casi Urquiza 9x48.15 mt., $ 6.000 en mensualidades.
" Vera casi San Juan 10.20x13.60 mt., $ 1.400 en mensualidades.
" 4 de Enero y Junín 13.33x20.50 mt., $ 36.40 el metro cuadrado.
" Las Heras ... $ 12 el metro cuadrado.
" ... 10x28.80 mt., $ 1.000 el lote.
" Necochea casi Chacabuco 19.20 x 43.30 mt., $ 17 el metro cuadrado.
" Vera casi Saavedra 10x45 mt., $ 17 el metro cuadrado.

### HIPOTECAS

Hay disponible cualquier cantidad de dinero a intereses bajos.

### NEGOCIOS ESTABLECIDOS

Hay en venta negocios de todos los ramos en todos los puntos de la ciudad. Haga sus operaciones por intermedio de

CONSULTEN.

"La Gestionadora Comercial"

---

# E. M. RAMOS & Cía.

SAN MARTIN 2240 — U. T. 2626

## Ofrecemos

VERA ESQUINA BELGRANO

Para reconstruir o para renta, 580 metros cuadrados de terreno con 11 habitaciones y salón negocio. Precio acomodado y facilidades.

VERA CASI AVENIDA FREYRE

2 buenas casitas, nuevas, de 2 piezas cada una y comodidades. Asfalto pago. Baratas. Poco dinero al contado.

GOBERNADOR CANDIOTI CASI GUEMES

Un terreno de 10 x 26. Asfalto pago. $ 4.500.

TERRENOS POR MENSUALIDADES

— En Mendoza y San Juan.
En Guadalupe — En Villa María Selva.

1719 8 2

---

# CERVEZA SANTA FE

INVARIABLE

Siempre la mejor

"CERVECERIA SANTA FE" S A — Santa Fe

TELEFONOS: U. T. 2181 y 2061 — S. T. 424 y 444

---

## Instituto de Botánica Médica en General

En esta Herboristería, encontrará Vd. LA YERBA MEDICINAL que necesite para curarse de su enfermedad. Se atienden pedidos de la campaña.

Dirigirse al Profesor

SALVADOR S. SPINELLI

Calle 1a. Junta No. 3712 — Teléf. U. T. 6120 — SANTA FE.

069 Pte.

---

# Mendoza 108 (E) - ALBERTO LOZA - U.T 2467

BUENOS AIRES Y 9 DE JULIO (Casa recientemente construída, llave en mano, ... pago, cloacas, etc. Precio $ 13.000, a plazos.

RIOJA Y PRIMERO DE MAYO. — Casa 4 piezas, vestíbulo, cloacas, etc. Produce $ 140 mensuales. Precio 14 mil pesos, a plazos.

BELGRANO Y CRESPO. — Casa de altos consta de 5 piezas, cloacas, adoquinado pago, construcción de primera. Al contado $ ... y el saldo de $ 8.000 a 2 años.

BOULEVARD ... piezas, garage ... Produce $ 170. ...

## HIPOTECAS

Tengo una partida de $ 12.000 al 8 o/o. 4 años.

---

# SALABERRY, BERCETCHE & Cía.

MATADERO DE ROSARIO

RECIBIMOS CONSIGNACIONES DE GANADO VACUNO, LANAR Y PORCINO PARA VENDER DIARIAMENTE EN NUESTRAS AMPLIAS INSTALACIONES LINDANDO CON EL MATADERO MUNICIPAL.
LAS LIQUIDACIONES SE ENVIAN EN EL DIA ABONANDO EN EFECTIVO, CHEQUES O COMO INDIQUEN LOS INTERESADOS.
SOLICITEN NUESTRA AMPLIA INFORMACION DIARIA QUE SE REMITE GRATUITAMENTE.

Dirección Telegráfica "SALABERRY" Córdoba 935 ROSARIO-TELEFONOS 7133 Y 7106

---

# L. CARLOS MINELLA & Cía.

(FERMIN A. LUPOTTI)

Commanditarios

CONSIGNATARIOS

Tucumán 2545 — U. T. 4785 — S. T. 796 — Matadero S. T. 818

REMATES, COMISIONES, PROPIEDADES, CAMPOS Y HACIENDAS

Nuestra casa vende en remate público y al mejor postor, las haciendas; vacunas, Lanar y Porcina, que sus clientes les consignan, efectuando los pagos en el

DIA DE LA VENTA

---

## EDMUNDO J. HEARNE & Cía

Florida esquina 25 de Mayo— U. T. 18—Pergamino

REMATES FERIAS PERMANENTES

Los días 11 y 26 de cada mes

Instalaciones propias con potreros alfalfados y aguadas, cobrando por pastaje $ 0.10 por día y por cabeza.

FLETE DE REMISION: Por vagón $ 130.— m n. Las haciendas llegan en 6 a 7 horas, en buenas condiciones.

015 Pte.

---



CASA DRENKARD

San Martín 1848 U. T. 4224

SUCURSAL: "CASA ERMITA"

DRENKARD Y FISCH

San Martín 3024 - 28 U. T. 5739.

Especial para Ondulación Permanente de 10 a 15 $. y Teñido del cabello desde 5 $.

Nuestros sistemas de Ondulación Permanente son los mas perfectos y seguros (únicos en Santa Fe). Duración garantida 9 meses.

---

# JAIME HENQUIN

TRASLADO SU ESCRITORIO A LA CALLE SAN JERONIMO Esq. HUMBERTO Io.

U. T. 3696 — S. T. 1310

## REMATES

CASAS - TERRENOS - CAMPOS - SEGUROS - HIPOTECAS

Oportunidad, casa con salón para negocio 5 habitaciones y demás. Llave en mano. Facilidades de pagos liberales.

J. HENQUIN

---

# Venta de un campo

... hectáreas ubicado a 4 kilómetros de Tostado F. C. C. N., ... de en su perímetro y dividido en ... potreros; mitad alfalfado y mitad con grama de Rhodes ... molino, ... casa habitación, etc. Por datos y condiciones dirigirse a Eduardo Romero en Tostado, F. C. C. N.

1813 v. 25-2

---

## ¿En Paraná dónde parar?

El restaurant "Las Colonias" cuenta con buenas comodidades y buena comida, cobrando precios muy módicos. Anexo 25 compartimientos para autos.

1465 v. 12-1.

# SANTA FE

TERCERA SECCION | Santa Fe, Viernes 1º de Febrero de 1929. | TELEFONOS: Redaccion U. T. 5937 - S. T. 103 Administración U. T. 2114 - S. T. 70


# En el campo de batalla de Maipú

## De Alfonso Durán

El Ejército Chileno ha erigido un monumento al soldado español, sobre el campo de batalla de Maipú, y en el mismo sitio donde Ordóñez, el bizarrísimo Ordóñez, después de dirigir como gran táctico y reluchar como un héroe de leyenda, entregó su espada a Las Heras, cuando encerrado en la habitación de la Hacienda del Espejo, veía hacia todos lados fusiles que le apuntaban, y sus soldados hasta con lazos eran sacados, porque rendirse no querían, y batallar les era imposible. San Martín, el Héroe de los héroes, pudo decir cuando en traje de paisano y acompañado de D'Albe y de su edecán O'Brien observaba las posiciones de los realistas: "ésta será mi ba[illegible]"

Pocas batallas tan clásicas como la de Maipú. Ahí no venció el valor, pues de ambas partes era igualmente prodigioso. Ahí no ganó la astucia, pues ambos ejércitos eligieron con toda voluntad sus posiciones. Ahí no triunfó el número pues era casi igual. Ahí no triunfaron las armas, pues hallábanse casi en parejas condiciones. Como dice Mitre, "ahí ganó la cabeza". El talento táctico de San Martín, el Héroe Esplendoroso, ya que todos cuantos allí terciaron, fueron héroes.

Todos, menos el fatuo Osorio, que apenas columbró que el resultado se inclinaba a favor de las huestes patriotas, huyó tirando o perdiendo sus gabetas, y levantando polvaredas de cobardías.

Los que conocemos, por haberlo visto y pisado aquel campo, retazo de inmortalidad, cuando leemos la descripción del trance formidable y decisivo, tal como lo trae Mitre (nadie lo ha descripto mejor); cuando rehacemos con nuestra imaginación aquellas cargas de Las Heras, de Alvarado, de Borgoño, del chileno Freyre, imposibles de ser superadas, aquellos arrasamientos de la artillería de Blanco Escalada, aquel golpe de vista "descolgando" su reserva riba[illegible] abajo y mandándolo todo aquello [illegible] del Primo de Rivera, Morlo y Moyado, aquel imperturbable arrojo de los batallones realistas "Burgos" y "Arequipa", corre la emoción de un extremo a otro de las arterias, y sumidos en una estupefacción inenarrable mi[illegible]



Pbro. ALFONSO DURAN

rando en nuestro panorama interior las "culebras" y ondulaciones llenas de [illegible] de [illegible] "¡qué batalla!... [illegible] qué campo digno de ser guardado entre rejas de oro".

[illegible] tan [illegible] entonces el [illegible], al erigir el monumento al soldado español, sobre el campo de Maipú.

Este año, Dios mediante, publicaré un ensayo de epopeya en el cual trataré al caso transcribir dos octavas reales, siendo ésta la primer noticia que doy al público sobre mi próximo libro.

Refiriéndome al momento en que Blanco Escalada, ya sobre la meseta triangular que ocupan los realistas, los arrasa con su artillería por retaguardia, digo en mi poema:

> Mas... ¡qué le importa a Ordóñez todo eso!
> Tiene tal fe en su genio y en su sino
> Que todo lo repara con exceso
> Soberbio de encarar al argentino
> En su quepis "Bailén" con sangre ha impreso.
> [illegible] que un hombre parece un desatino
> Tanto [illegible] al cielo sube
> Que el sol se horroriza y tendió una nube"

Y cuando Ordóñez tira su sable a los pies de Las Heras, digo:

> "Las Heras tiende a Ordóñez sus dos manos
> Que tanto pundonor llevan consigo:
> Ordóñez da las suyas: dos hermanos
> Parecen en aquel siniestro abrigo
> Ni españoles podrán ni americanos
> "Desde hoy, hombre sublime en la derrota"
> [illegible] por tu ira estirpe, Gran Patriota

Pero a más del homenaje al heroísmo del soldado español, que es lo inmediato, hay otra significación más alta y más trascendente y [illegible] con regocijo cuantos [illegible] por la vida universal y [illegible] el acercamiento universal de los pueblos.

Hace cuarenta años hubiese parecido un absurdo, quizá un sarcasmo, que en América latina y mucho más que en un campo de batalla empapado en sangre realista y patriota, alzasen un monumento al soldado español, que, en última esencia, viene a ser [illegible]

Tan profundos eran los enconos nacidos en las jornadas de la acerba lucha [illegible]

Pero hay una ley ineludible, superior, por la cual los pueblos despaciosamente se acercan, los odios se esfuman, las barreras se diluyen, los prejuicios de razas se destiñen.

Y si a veces por el choque de intereses encontrados nuevos odios sustituyen a los que se fueron, son más transitorios, son menos afondados: la solidaridad humana aumenta, porque disminuye el aislamiento de los pueblos, y crece el recíproco conocimiento. Más vinculación existe hoy entre [illegible] los países que kilométricamente están muy alejados que hace un siglo entre las provincias de una misma nación.

"La Liga de las Naciones" es un ensayo más o menos feliz, pero lo innegable es, que constituye un [illegible]

Es un monumento levantado por el Ejército Chileno al soldado español sobre el campo de batalla de Maipú, también argumenta elocuentemente, en favor de lo que afirmamos.

Hasta hoy sólo alzábamos [illegible] un monumento [illegible] bien humilde pero de concepción [illegible], que decía "A los vencedores de los vencedores de Bailén".

Ahora otro gritará: "Al admirable soldado español, hermano nuestro".

Acaso la intención directa, haya sido el homenaje de admiración al soldado español, pero trascendentalmente y por encima de aquella, es [illegible] alas, la humana fraternidad, [illegible] pensamiento más dominante [illegible] historia.

Viene a ser aquello de Bossuet: "El hombre se agita pero es Dios quien le mueve".

Alfonso Durán

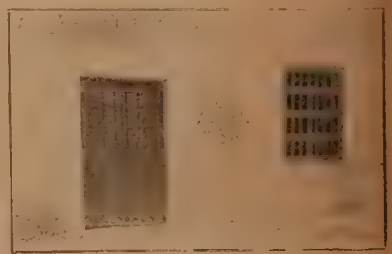
# ESTADA DEL Gral. SAN MARTIN EN EL CONVENTO DOMINICO DE SAN JUAN

## Al distinguido amigo Alfredo Bello

Cuando la Revolución de Mayo, este Convento, a igual de los demás de la República, supo ponerse del lado de la nacionalidad naciente. Desde el 7 de Julio de 1810, día en el cual en Cabildo abierto, se procedió a considerar las comunicaciones de los revolucionarios en que el Padre Manuel Torres habló con tanta elocuencia expresando que se debía obedecer a la junta en quien había recaído el mando hasta el 20 de Diciembre para la rendición a Buenos Aires del primer diputado, desde la revolución del 20 de Septiembre de 1813 en la cual tomó participación el Padre Morales, revolución que no reconoció sino me[illegible] marco de un hecho histórico [illegible] reza el epígrafe [illegible]

Extractaré, sin embargo, algunos [illegible] tomo al acaso. Por tres veces los religiosos de esta casa la abandonaron generosamente para q' ella [illegible] de cuartel a las tropas de la patria: el 20 de Junio de 1816, en 1817 y el 14 de Diciembre de 1819 para alojar [illegible] de Cazadores de los Andes.

Por dos veces el gran Capitán [illegible] Don José de San Martín [illegible] a San Juan no se aloja [illegible] de sus amigos personales o [illegible] entre sus leales, los Padres Do[illegible] El 9 de Julio de 1815, hasta [illegible]



Celda donde se alojó S. Martín en 1815

[illegible] han [illegible] y patriotismo contra la inactividad y supuesta connivencia de Sarazá con los realistas, hasta los 200 pesos abonados a Don Plácido Maradona por un criado "que se le compró para la patria".

Este sentimiento patriótico mantenido siempre latente en los claustros dominicanos, tiene en la historia de San Juan un alto exponente. Fray Justo de Santa María de Oro, en el Congreso de Tucumán, figura virtuosa y evangélica, en elevada actuación es harto conocida, congresal del año 16 y creador de la República y primer Obispo de la Diócesis de Cuyo.

Durante la época de nuestra emancipación el Convento de San Juan [illegible] patria. Hay infinidad de hechos interesantísimos e inéditos que no es el caso de consignarlos en este reducido [illegible] que salía a explorar la Cordillera comió y bebió en la mesa frugal de los religiosos.

El 15 de septiembre de 1815, cargado de los laureles de la victoria, llega nuevamente esta ciudad, vuelve a ser huésped con su comitiva.

Allí están los viejos infolios del Convento apuntados con esa minuciosidad propia de los antiguos, [illegible] gastos más insignificantes, [illegible] ese motivo.

En el largo período de las luchas civiles el Convento Dominico [illegible] de refugio sagrado e [illegible] para la sociedad sanjuanina, y [illegible] de una vez los hijos del gran Patriarca S. Domingo fueron árbitros para di[illegible] en pugna, obteniendo la tranquilidad y bienestar para el pueblo.

Fray Angel M. Baldasarre

# BUENOS AIRES: LITERATURA

## Por Guillermo de Torre

En las letras argentinas, la presencia de los valores humorísticos sigue siendo muy excepcional. Nadie lo diría. Nadie que hubiera tenido la ocasión de tratar a ciertos literatos porteños — especialmente algunos de las últimas promociones — y comprobase cuan insistentemente se jactan de acreditarse humoristas en sus conversaciones. Pero ya es sabido que el peor humorismo es el voluntario y que el chiste por sí solo viene a ser la más perfecta negación del verdadero humorismo.

Por otra parte, las obras críticas y humorísticas — por extraña que parezca esta vecindad — solo surgen en la plena madurez, o decadencia, si gustáis — de una literatura. De ahí que fuese muy sintomática y halagadora la revelación, hace pocos años, de un humorista tan genuino y excepcional como Arturo Cancela con sus admirables "Tres relatos porteños". Acontecimiento singular no repetido, puesto que su autor sigue entregado a un misterioso silencio — aunque se anuncia de él una novela inminente. Quizá la publicación próxima de un libro original de ese espíritu tan extraño que se llama Macedonio Fernández — hombre ya provecto, tipo de escritor semigenial frustrado, cuyas actitudes han ejercido una difusa influencia sobre escritores de la nueva generación — venga a revelarnos la fisonomía de un humorista de nuevo cuño, con perfiles mixtos entreverados de inquietudes metafísicas.

Pero, por el momento, señalemos el último libro de un cuentista humorístico, auténtico y muy fecundo. Aludo a "Las tentaciones de Don Antonio", por Enrique Méndez Calzada. Espíritu muy juicioso y ponderado que pasea su imaginación en la cuerda floja del humorismo. Es autor de otros varios libros de cuentos — recordemos, especialmente su "Jesús en Buenos Aires" —, cuya selección, en unión de otros cuentos, tomados de volúmenes posteriores, le permitirá ordenar un florilegio de relatos de esta naturaleza que proyecta editar próximamente en Madrid. La prosa de Méndez Calzada — tan castellana y expresiva — tiene sobrados méritos para ser reintegrada a las prensas madrileñas. Pues hagamos constar que el autor de "El jardín de Perogrullo" — un pintoresco ramillete de ingeniosidades, paradojas y ocurrencias agrupadas bajo ese título tan descarado — tiene mucho en su espíritu de madrileño — honorario, nostálgico y desterrado. [illegible] ucido en ese clima inte[illegible] hubiera ganado en soltura y audacia. Sus cuentos no se resentirían de esa oriundez periodística que les recorta las alas, y sus ingeniosidades hubieran adquirido una expresión más libre, hasta abordar quizá el libre espacio de la "greguería"...

En "Las tentaciones de Don Antonio" hay un cuento intitulado "El inmortal Schwarzeabier" que no vacilaríamos en calificar como una pequeña obra maestra. Es una deliciosa sátira [illegible] escasa densidad cultural. En dicho cuento se hallan reunidas las mejores cualidades que peculiarizan la manera de Méndez Calzada: su sorna zumbona, su melancólica ironía y un estilo muy seguro de sí mismo que emplaza siempre los adjetivos a su hora y enrosca las sonrisas como tornillos.

En el catálogo de la Editorial "Babel" prevalecen numéricamente los cuentistas. Cuentistas además, en su mayoría, de estirpe quiroguiana: esto es, un poco a la manera del áspero e impresionante Horacio Quiroga, el autor de "La gallina degollada". Ello se explica perfectamente al saber que las predilecciones del director de "Babel", Samuel Glusberg — cuentista asimismo, y a ratos excelente, como lo demostró en una serie de narraciones judías — van por ese mismo lado. "Babel", que en uno de sus concursos literarios reveló un buen cuentista, Guillermo Estrella — del que hace poco ha reeditado "Los egoístas" —, presentó recientemente otros dos autores del mismo género: Arturo S. Mom con "La estrella polar" y A. Giménez Pastor con "[illegible] novelas del Plata".

"La estrella polar" es una colección de cuentos atrayentes, escritos en un estilo muy suelto y despreocupado. Es lástima que su lentitud les perjudique. Ganarían de hallarse más concentrados. Unos se proyectan sobre fondos pintorescos de la vida porteña. Otros [illegible] dan a Cinelandia, la ciudad imaginaria del cinema. La influencia de la técnica cinematográfica es saludablemente visible en muchas de sus páginas. Un ritmo muy diferente prevalece en las "Tres novelas del Plata" que ha reunido A. Giménez Pastor [illegible] hallan escritas con un estilo [illegible] ortodoxamente castellano, aunque inserte algunos giros vernáculos, como en sus narraciones, "El derecho a [illegible] sangre" y "Castellanos", muy bien medidas y acordadas.

Levantemos ahora la mirada hacia los últimos planos de este escaparate imaginario. A los más altos y frágiles anaqueles donde vocean su novedad los libros en prosa de escritores jóvenes. Y hagamos sonar los cascabeles de ese Arlequín pluricolor que salta en la portada del último libro de Pablo Rojas Paz. No nos parece la más adecuada esa advocación arlequinesca para las delicadas páginas uniformes de tema y monócronas de estilo que agrupa este libro. No solo éstas sino todas las que ha escrito Rojas Paz poseen el [illegible] criticismo se alían estrechamente en ellas, formando una armónica pareja. Algunas de sus pequeñas meditaciones son como delicados poemas en prosa. Otras, agudos diseños criticistas. "Elogio del clasicismo" es, sin duda, el estudio más acabado y penetrante de este nuevo volumen.

El paso de Pirandello por Buenos Aires durante la anterior temporada teatral, suscitó — como era previsible — numerosos ecos e interpretaciones varias acerca de su teatro removedor. De esa profusa cosecha escoliasta lo mejor está condensado en dos libros. Uno de ellos se titula "El teatro de Pirandello", y es su autor Octavio Ramírez. El otro, "El teatro del disconformismo", original de H. M. Guglielmini", uno [illegible]mini: uno de los espíritus críticos mas lucidos y penetrantes que apuntan en de los espíritus críticos mas lucidos y penetrantes que apunta en la nueva generación. Guglielmini, agudo y ponderado, nutrido de lecturas y provisto de un estilo muy expresivo y moderno, ha compuesto un libro admirable: un sagacísimo itinerario pirandelliano con su "Teatro del disconformismo". El "disconformismo" visible en los héroes del ingenioso dramaturgo siciliano — que sienten luchar en sí una duple personalidad — es el punto de partida en torno al cual tejo Guglielmini muy agudas variaciones. Al analizar la idea del tiempo, consubstancial de estas obras, acierta a emplazar el teatro de Pirandello en su verdadera atmósfera, descifrando hasta sus últimos significados. Las glosas analíticas de Guglielmini serán leídas con delectación; probablemente constituyan la mejor aportación que se ha hecho en lengua castellana a la ya nutrida y exhorbitante exegesis del pirandelismo.

Extraigamos, finalmente por hoy, del rimero que aun resta por hojear, un libro de cuentos muy curioso, titulado "Aquelarre". Es su autor Eduardo González Lanuza, quien con su primer libro de poemas — "Prismas", en 1923 — marcó la primera y más perfecta transplantación argentina de nuestro ultraísmo poético. El "Indice de Intenciones" que antepone a los cinco cuentos de su nuevo libro es una desaforada lucubración crítica donde abomina de la fantasía y exalta la imaginación, postulando una "lógica de lo aposible". Sus cuentos fantásticos o imaginativos — no nos detengamos en esta mera fuga de palabras — son verdaderos "tours de force" inventivos. Se hallan construídos en el aire con personajes mas abstrusos que concretos. Mas no por eso merecen el reproche de irrealismo más bien de extrarreales o superrealistas, ya que González Lanuza acierta a perforar una imprevista dimensión de la realidad. Están escritos en una prosa chisporroteante de imágenes. Y merece releerse uno de ellos, titulado "[illegible]" [illegible] altura máxima la pura fruición imaginativa en que se divierte el autor.

[illegible] Aires, 15.

# Más allá de la plástica Química

Si no fuera locamente pretencioso querer convencer a los escépticos de las ventajas positivas que tiene el empleo de muchas substancias sólidas en la plástica, bastaría con enseñarles los ingeniosos y sabrosos "Carteles literarios", de Giménez Caballero, que nos fué dado contemplar en Madrid, recientemente.

Género híbrido, sin duda, dado el papel importante — digamos hasta preponderante — que en él tiene el factor literario. Pero también tentativa de alto interés. El cartel literario no es solamente un ejemplo a favor de una vasta utilización de los elementos extrapictóricos en la plástica. Abre además una vía para el empleo de estos elementos muy distinta de las que habían seguido hasta ahora, los pintores — digamos cubistas, para no nombrar más que aquellos que el tiempo ha clasificado — vía de la cual podrán sacar provecho la gran publicidad, el humorismo, etc. Y en esto — no menor que en la parte de novedades que aporta al rejuvenecimiento del género crítico (postulado Giménez Caballero) — el cartel literario es una importante innovación.

Para mayor claridad, un poco de historia.

Al introducir en sus obras algunos de estos materiales, confiados con un gracioso contrasentido de extrapictóricos, los cubistas perseguían un objetivo íntimamente ligado al problema de la pintura. Problema eterno, sin duda, pero que adquiría entonces, por razón de las circunstancias, incremento especial.

El impresionismo y el neoimpresionismo (puntillismo divisionista) estaban en quiebra. Se apercibía uno de que el amor desmesurado hacia la luz coloreada, hacia los tonos atmosféricos, conducía al escamoteo de la forma. Y se comprendía, por fin, que dar un papel preponderante en el cuadro, al color o la forma, era desfigurar el arte pictórico, era destruir su integridad. Indudablemente que de este modo aun se podía hacer pintura, cierto género de pintura, pero esto ya no era la pintura auténtica, con carne y hueso.

Entonces es cuando los pintores nuevos — los cubistas — decidieron restaurar el culto de la forma, enseñado antiguamente por los clásicos, y, como consecuencia primera, restablecieron el tono local, propiedad orgánica de aquella. Pero, llevados de su fervor constructivo, estos pintores tuvieron el escrúpulo de no expresar mas que tonos locales absolutamente puros.

En otros términos: trataron de reproducir fielmente el color esencial de las cosas independientemente de las modulaciones que les impone la luz. El método más preciso para llegar a ello, era, como lo indica el buen sentido, aplicar sobre la tela blanca un fragmento por lo menos, de una de esas [illegible] cuyo color esencial serviría al pintor de punto de partida para pintar el resto del cuadro, dentro de una gama de tonos locales. En el cuadro cubista [illegible] hecho [illegible] los materiales extrapictóricos representaban exclusivamente [illegible] valores.

Cosa muy diferente iba a suceder con el cartel literario, que es un hecho ideográfico.

Aquí los elementos plásticos no concurren en modo alguno, en tanto que valores plásticos únicamente, a la realización de un todo. Forman aun un conjunto de cosas alusivas. Han sido elegidos expresamente para traducir una opinión sobre la composición de un libro o la personalidad de un escritor. Pero convenía dar a estos elementos el aspecto de las cosas reales para obtener los de la potencia de [illegible] Ahora bien, nada se [illegible] tanto a un objeto como este [illegible] te descubrimiento [illegible] Convencido de que toda [illegible] más que una vanidosa y [illegible] sugerente, Giménez Caballero [illegible] las [illegible] a estas dos aplicaciones [illegible] muy distantes uno del otro. Pero existe entre ellos un enlace [illegible] armonización de los tonos locales.

Utiles son las experiencias realizadas en el cuadro cubista y en el cartel con los materiales extra[illegible] revelan allí, de modos diversos, su valor apreciable como elementos de composición. Pero es, sin embargo, preciso convenir que no está [illegible] en juego en uno y otro caso [illegible] una parte bastante mínima de sus [illegible] artísticas. A decir [illegible] cuadro cubista el elemento [illegible] hace el oficio, todo lo más, de diapasón del tono local. En el cartel representa, sobre todo, el papel — [illegible] — de cosas [illegible] Aquí y allí es, por decirlo así, [illegible] desplazado.

Y, sin embargo, si se [illegible] los materiales bajo el [illegible] aspecto de [illegible] te fácilmente los [illegible] recursos que ofrecen para la [illegible] homogéneo de estos [illegible] pictóricos. De ensanchar, en fin, el espacio de la plástica, y [illegible]

(Continúa en la página 21)

# Un ensayo inédito de Angel Ganivet

[illegible] en casa de mi [illegible] extremo de la [illegible] Cruz, que [illegible] San Jerónimo, [illegible] escribir, se me [illegible] entre un púlpito [illegible] a la puerta de [illegible]

[illegible] y otras plenarias entré por la calle de Sevilla, [illegible] en la izquierda, [illegible] no topar con el [illegible] que por la de enfrente.

[illegible] se estrellaba. ¡Cómo su[illegible] las Compañías de Seguros!

¡Necedad trascendental! ¡Hipotecar lo presente en beneficio de lo porvenir! ¡Qué lujo de previsión!

Crucé la calle de Alcalá [illegible] la de Peligros. ¡Maldito catarro! ¡Para que tendremos olfato! Y ahora estoy al punto de ser atropellado por un coche de alquiler! ¡Todo se conjura contra mí!

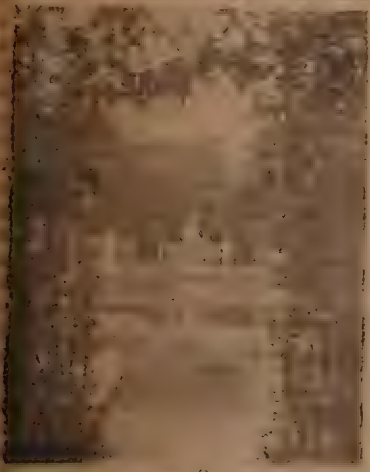
Bajé por la calle de Caballero de Gracia y [illegible] la [illegible] de la iglesia, por donde [illegible]

[illegible] ¡Hasta cuándo! ¡Oh [illegible] nuestra!

[illegible] mente me atropella una turba de revendedores. ¡Funciones para esta noche, caballero! ¡Para el estreno de la segunda! ¡Por su precio! ¡Cuarta y quinta fila! ¡Un palco! ¡Qué horror! — digo para mí, y continúo mi fuga calle abajo, apartándome de la acera. ¡Y qué mujeres! ¡Se dan feas.

Junto a la verja del Ministerio de la Guerra, exposición de los más repugnantes mendigos. ¡Qué autoridades! Vuelvo la vista con asco y doy con ella en el nuevo edificio del Banco. ¡[illegible] mulonada para un aeratorio sin unidad, sin carácter, sin armonía. Los progresos arquitectónicos del país.

Paseo de Recoletos arriba, por la acera del Ministerio, voy a parar de un vuelo a la Plaza de Colón. Aquella estatua también me hace daño. No sólo no me parece buena, después de todo, aquella estatua estaría bien colocada en cualquier palmo de tierra de América; pero aquí, ¿por qué? [illegible] nada más que por [illegible] a los hechos. A Colón debemos nuestra despoblación, nuestra decadencia, nuestra holgazanería, lo que es peor, que vino por [illegible]



[illegible] ... las cigarreras poéticas cantadas por los poetas barriobajeros, sino las mujeres [illegible] que trabajan [illegible]

[illegible] a la puerta del Hipódromo [illegible] asomándose a la verja, vi desierto [illegible] entrar muchos hombres, muchos, [illegible] vendo sin descanso en todas direcciones bajo el chasquear incesante de [illegible] ¡Así y todo me parece que serían menos desventurados que yo!

II

Cuando salí de mi abstraimiento estaba sentado en un banco de piedra con la mirada fija en el horizonte dominado por [illegible] del crepúsculo y por los últimos reflejos que el sol enviaba al despedirse para el otro hemisferio. Libre el firmamento de la [illegible] de luz solar comenzaban a dibujarse las luces temblorosas de las estrellas como penas que nos invaden después del desbordamiento de las grandes alegrías de la vida.

No sé por qué aquellos tonos tristes de que todo parecía rodeado, la [illegible] del ambiente, las caprichosas combinaciones crepusculares de rojo amarillento y azul-terroso, la soledad en que aquellos lugares se iban quedando me producían un hondo bienestar. Quizás la vida es un producto invariable de dos fuerzas el hombre y el mundo que le rodea y la felicidad sólo puede conseguirse en [illegible]

[illegible] se había [illegible] espíritu univer[illegible] sus [illegible] y había regresado a su rumorosa morada trayendo consigo la alegría y la calma.

Será que estas reflexiones se me ocurrieron en aquel momento, en ese estado placentero del ánimo en que se siente, mientras se sobrepone.

Me levanté de mi asiento y emprendí el paseo [illegible] rodeado de sombras [illegible] en derredor como para despedirme agradecido de aquel sitio, y entonces el monumento de Isabel la Católica me pareció más elevado, de contornos más vagos y de color más esplendente, como si estuviese iluminado por el entusiasmo que despiertan las grandes [illegible] históricas. Y en el palacio de la Industria y de las Artes creí ver un asilo bendito de la Caridad.

Encendí un cigarro, aspiré con fruición y emprendí el regreso.

Al pasar junto a la estatua del Marqués del Duero me pareció que éste, a caballo, se movía, y que ante el sable extendido huían con [illegible] los enemigos de la libertad. ¡Oh poder de la idea bien o mal interpretada por el arte!

[illegible] una voz [illegible] gritaba dentro de mí: "Nosotros supimos morir por la patria, [illegible] otros [illegible]"

Apresuré el paso porque aquella voz justiciera me impresionaba hondamente. ¡Dichosos los que p[illegible] la patria!

Descubrí la estatua de Colón, destacándose sobre su pedestal, que mi fantasía prolongaba indefinidamente. Le veía de espaldas, con la insignia de la cruz, rodeada la cabeza de un nimbo de luz en medio del cual se destacaba una pequeña cruz. ¡Allí estaba la fe y el valor fundidos en el alma de hombre! ¡Pobre patria, si en sus [illegible] no pudiera volver la vista a un pasado glorioso que hará tu nombre eternamente respetable!

Crucé la plaza y me detuve un momento a contemplar de frente a aquella [illegible] que nunca me pareció tan majestuosa, tan imponente. En el edificio de la Biblioteca vi, simbolizado, el patrio progreso de hoy.

En la esquina del Ministerio de la Guerra seguía el mendigo músico completamente solitario, tocando su querida flauta, que ahora producía más [illegible] el ir y venir de los transeúntes no interrumpiese las ondas sonoras, ya por[illegible] pobre ciego y continué mi marcha. El Banco. No tendrán nada que echarnos en cara los extranjeros. ¡Esto es gastar dinero.

¡A la puerta del teatro [illegible] ¡Estreno de [illegible] to desollado". Será necesario venir siempre una distra[illegible] hay jaleo.

A un revendedor

—¿Tiene usted butacas para la segunda?

—Dos de octava fila, a cinco reales. Tome usted.

[illegible] quiere tercera y cuarta por [illegible]

Continuó la calle de Alcalá arriba, hablando mentalmente: Me alegro de haber tomado entradas [illegible] Ponen "Cádiz", y aunque se vea por centésima vez, no aburre. Creo que [illegible] ya...

¡Qué [illegible]

Angel GANIVET

[illegible] rales de metales preciosos y sin embargo, la gloria... ¡Honda palabra!

En este punto de mi monólogo [illegible] me encontraba, cuando noté que había pasado la Plaza del Obelisco; otro monumento glorioso. ¿Símbolo de una lucha [illegible] por patriotismo para lanzar a un rey ext[illegible] no era malo y tener a un [illegible] culto malvado!

Aquí confunde Ganivet el Obelisco que se encuentra ahora en la Plaza de [illegible] Becerra con el del Dos de [illegible]

[illegible] buenos hoteles por aquí. ¡En [illegible] ¡En qué manos [illegible] se ensaña la ciega Fortuna! ¡Qué construcción de mal gusto! ¡Qué construcciones, qué edificios, qué caracteres externos y qué jardinería...!

Delante de la estatua ecuestre del Marqués del Duero sentí deseos de [illegible] ¡Horror de [illegible] ¡También la escultura con [illegible] mí! ¡Ha que extremos [illegible]

Prosigo mi paseo, mejor dicho, mi carrera, y aparece delante de mis ojos para remachar el clavo que llevo atravesado el monumento de Isabel la Católica. Aquel fraile no me parece fraile. Aquel caballo no es caballo. Aquella Isabel debía llevar un letrero que así lo anunciase. Gracias que desde aquí no veo — desde mi punto de vista — la figura del guerrero.

Luego uno de frente el palacio de la Industria y de las Artes convertido en fábrica de tabaco.

¡Obrera de tabacos. ¡Oh venturosos habitantes de la cafetería y de la botón[illegible]

Me aparto de allí y empiezan a [illegible] ras, en las que no es [illegible]

# :: UN LIBRO DE CHARLES CHAPLIN ::

... el genial intérprete ... con sin- ...

... de Charles es una acertada ... de cualquiera de las peli- ...

..., como sus gestos, como su bon- cahá, sus botas y su panta- ...

... el estilo de la obra es la concisión ... la eterna inquietud de los ex- ... —, potenciada al máximo, ... urdida con grecas de inge- ... Un fruto, en resumen, ... más ... do del dinamismo genial de sus ...

... cador y amargo. Algo parecido al sa- ...

... recibe millares de cartas. La mitad de ellas pidiéndole dinero. Como buen yanqui, aficionado a estadísticas, descubre que en Inglaterra el número de sus pacientes suma algunos centenares.

... También aquí ...

Un gran pueblo, al que unos pocos ...

Berlín. Postdamerbahnhof. Unter den Linden. Hotel Adlon.

Nadie le conoce. Ni el portero se ... o le sorprende. En el ...

... anochecer va al ... (1922) va a ... Local de diversión. ... o el público ... ace como en fa- ...



CARLITOS CHAPLIN

... magna acogida. La capital le encanta. Goza de la "Bonhomie" parisien y, sobre todo, goza de su libertad. Valiéndose de ella, sube al boulevard Clichy y a la place Pigalle. Y visita ... rets". Finalmente, toma el ... para ...

París - Colonia - Berlín.

... febrilmente ...

... allí, al Pal... tro con Pola N...

Quiere conocer los suburbios berlineses. La Ackerstrasse y los barrios del Norte de Berlín los encuentra interesantes.

Una noche, en un club de bailes, cuyo erotismo pervive como en 1922, no lo encuentra a gusto. Pero conoce a una "girl" que se parecía por Schopenhauer y Nietzsche. En el fondo, le confesó su anhelo difuso de hacer dinero, ...

... pero volvió a París. Una rusa notable, "Skaya", le cuenta cosas de bolchevismo.

De París a Londres, y a descansar en una granja sus vacaciones.

---

La niña es hija de una familia de artistas que van en segunda clase.

Charlie intima con ella. Al despedirse, la pequeña le entrega un sello para que lo ponga en la primera carta que le escriba.

—"¡Good bye Carlie!".

Pero cuando el ... irrumpe la niña diciendo:

—"¡Carlie, no podía besarte delante de tanta gente! ¡Hasta la vista!

Le besa en la mejilla y escapa a cu- ...

---

Unas páginas más sobre Nueva York. Con Frank Harris, visita Sing-Sing.

Al ver la sala con el sillón eléctrico, se inquieta.

—"Y willsee it for a long time".

Y vuelta al trabajo.

---

... el emana ironía y puerilidad, como ... nalidades vivaces de un carácter a la vez ingenuo y trágico. Porque tras de la máscara charlotesca hay algo más que risotada y banal regocijo. Eso es lo externo. Arañando la corteza surge lo otro. Lo que hasta ahora nadie sabe explicar, aunque espíritus avizores lo presientan. El gesto ya consagrado lo llena todo e impide ver el f... humorismo, en fin.

M. GARCIA BLANCO

## Un Poema

## :: EL DIA ::

(Moderno esquema de las novelas de amor)

A César M. Arconada

Negativo:

Rosa deshojada — blanca — de la amanecida. Clarificada, repoblada de vidas transparentes. La aurora echa alegremente su luz, como cubos de agua. Las sombras saltan rápidamente, esquivando sus alas del agua radiante. Otras agonizan. El alba las sorprendió desnudas, y ahora sangran rojas — enhebradas de muerte. Silencio. Soledad. Ausencia angustiosa — sublime — de algo — grande — incoloro — por llegar.

Positivo.

Antigua batería de luz la vida, su- ... Lo ... ¿Su alma? ... Algo liquidado, músico, ciego — ... —. ¿Biografía? Sueños — nada — Decintas sentimentales ondean. Ella, de repente la amanecida — ella — deslumbrante. Sin calor ni color de caricias. Desempaquetada, provocante de anuncios. Y un beso — los árboles, las piedras, el polvo. Todo — ¡hasta ella! — lo recorre. Pero ya se aleja sobre el bergantín — oscilación — vanidoso. Imagen ahorcada en los dibujos vegetales.

—Luna de sueños.

—¿Por qué?

—Eres el secante del Decamerón.

Pero ella sigue (¡tan maciza! ¡Tan de la tierra!) Por cada paso aplasta una bombillita de sol. Cada "Adiós", una sombra y un deseo. Borrachos de velocidad sus ojos. De silogismos su boca, sus manos, su ritmo, su alma. ¡Oh! Su alma.

Deslumbramiento:

Cinema. Diminutivo de la noche. Una flecha de plata atraviesa los 500 metros cúbicos de sombra. Enarista- da al romperse contra la pantalla. Las serpentinas — blancas y negras — vibran. Surge la película. Muñeco, error ... nada —. Los palcos son ha- ... sin luz. Despensa en hilera. Aman a Platón, pero el deporte ci- neasta — Amor — les penetra los músculos. La abraza y la besa. Ella no quiere, pero sus labios están imantados, tensos hacia El. Y El la mira, la habla y la acaricia.

—Te quiero.

Pero su voz le suena extraña y los ... diferentes (voces ...) ... Música. Arte mágico. Dos ... Decintas sentimentales ondean. Ella llo- ra. Su debilidad no pudo resistir esta competencia del cine y el violín.

Lentamente, junto a la gran película central, los enamorados van filmando satélites. Actores — desconocidos — de la película eterna — inmortal — genealógica. Los ojos de los acomodadores se escarchan de justicia. Las bombillas tocan sus bocinas de luz. La película radiante — real — comienza.

Obscuro:

Al abrir las puertas rueda un torrente de sombras por toda la ciudad. La noche juega. Corren en arroyos negros tras el farolito rojo de los automóviles.

—Adiós.

—¿Y yo?

Pero sus palabras carecen de electricidad. Y ella se aleja, incógnita, hacia el Amante. Encorsetada, volcada de recuerdos para mejor pisarlos. Como recién nacida de una edición de amor. El estruja algo blanco pensativo de la mano traidora, fugitiva. Untada de fantasmas por los focos del recuerdo. Y ella ¿Ella? Apenas una sombra. Elegancia frustrada, avante. Raptada por la distancia. Y al fin, un broche de gestos. Coquetería, nada.

—Adiós. Y su sombra fracasa. Agonía de oleaje entre naufragio de fa- roles.

Alberto CORROCHANO

## IDEARIO

Disco o carrera, pentatlon o salto
La jabalina que los aires hiende
... Atrisa en lo alto
Todo es igual. La fibra que tiende.

... Tibet la pagana Atena,
que ... gracia.
No hay sangre del Stadion en la arena
cruza el mar la Niké de Samotracia.

Del mármol vivo bajo el puro cielo,
traza el sol igual sombra cada día
Eterno el Partenon es el modelo
Y en el dolor la norma es la armonía

Un alma pura y en la vida fuerte
Un cuerpo fuerte y en la vida puro.
Vivir por el Amor sobre la Muerte.
Y ver sólo en la muerte lo futuro.

Y la bella Niké que nos corone
...
¡Que el discóbolo eterno, fino y fuerte
Vibre sobre la Venus del Giorgione!

JUAN BECERRIL

# El "Idearium" de Camoens

## POR FIDELINO DE FIGUEIREDO

Muchos son los pasajes de la obra camoneana, de los Lusiadas principalmente, esmaltados por sentencias morales y pensamientos políticos, que se podrían organizar en un pequeño idearium, precioso por la solidez y profundidad de sus conceptos y por la luminosidad de la forma.

Ese idearium [illegible] espiritual de Camoens [illegible] tiempo y [illegible] práctico [illegible] Tres pasajes [illegible] Lusia- das [illegible]

Una mano en la [illegible] lanza, una mano en la espada, otra a la pluma para serviros, el armado brazo, para cantaros, la inspirada mente.

Pero el manejo de la espada no limitaba su aprecio a los servicios literarios, por el contrario, repetidamente, se quejó de la escasa estima que los reyes y los grandes del mundo concedían a las letras. No se olvidó Nicolás Tolentino ni ningún panegirista suyo, de anotar a Camoens como antecesor del anterrequerimiento para rehabilitar la dignidad artística, tan maltratada por el autor del Paseo. Verdaderamente, Camoens se queja de la falta de protección a las letras, que afirma ser un deber de los reyes y de los jefes, y que él bien conocía la [illegible] del mundo lo mostró en más de un lugar de su poema.

Quien valerosas obras ejercita,
el ajeno loor muy pronto incita.

La gloria de mandar es vana en boca del viejo del Restelo, mas es "amarga y bella" cuando [illegible] poeta exprime en su propio sentir. Eleváe a los cantos más heróicos para ensalzarla, pero sabe anteponerle la mediocridad resignada, según las palabras del viejo intérprete del alma popular sin vuelos:

¡Oh gloria de mandar! ¡Vana codicia de aquesa vanidad que llaman fama!
¡Oh fraudulento gusto, que se vicia con la aura popular, que honra se llama!

¡Qué castigo tan grande, qué justicia haces en el mortal que mucho te ama!
¡Qué crueldades, qué riesgos, qué tormentas,
qué muerte el infeliz experimenta!

Dura perturbación de alma y de vida
fuente de desamparos y adulterios,
sagaz consumidora conocida
de haciendas, de ciudades y de imperios;
Llámante ilustre, noble, esclarecida,
siendo digna de infames vituperios;
llámate fama y gloriosa soberana,
¡Nombres para engañar la especie humana!

¿A qué nuevos desastres determinas
conducir este reino y estas gentes?
¿Qué peligros, qué muerte le destinas,
[illegible] nombre preeminente?
¿Qué promesas de reinos y de minas
de oro, que le darás tan fácilmente?
¿Qué fama le prometes, y qué historias
qué coronas, que triunfos, que victorias? (1)

En moral y religión, o bien en política, el pensamiento camoniano se caracteriza por una grande y sincera independencia. Mas de una vez sus versos traducen dudas que su espíritu a sí mismo presenta; y las opiniones más ortodoxamente disciplinadas reciben de esa sinceridad, cautelosa y probable limitación que tiñe de un melancólico matiz de pesimismo su idearium, principalmente cuando trata del "neo [illegible]

[illegible] las [illegible] como [illegible] cia de potenciación espiritual ejercida por el rey:

Porque un cobarde rey, a los [illegible] hace cobardes...

El rey nuevo os retorne vuestras fuerzas,
pues día que con el rey muda la gente.

Su modo de pensar sobre los consejeros privados del rey es, en forma [illegible] teóricos del [illegible]

¡Oh, cuánto debe el rey que bien gobierna,
mirar que consejeros y privados
de fiel conciencia y de virtud interna
[illegible]
Porque como [illegible]
silla, no puede nunca de apartados
negocios, haber cuenta más entera
que la que da la lengua consejera.
Ni tampoco diré que busque tanto
recato la conciencia limpia y cierta,
[illegible] en humilde y pobre manto
[illegible] ambición acaso ande cubierta
[illegible] un hombre justo y hasta santo
en negocios del mundo poco acierta,
¡qué mal podrá con ella tener cuenta
la inocente virtud, en Dios atenta!

Al lado de su lealtad realista [illegible]

No credís, ninfas, no, que fama diese
a quien al bien común y de su rey
su mezquino interés antepusiese,
enemigo mortal de toda ley;
no cantaré a ninguno que quisiese,
por ambición, subir sobre la grey,
para poder, con torpes ejercicios,
usar más largamente de sus vicios (1)

Ve un compañero tuyo, así en los hechos
como en el galardón acerbo y duro;
en ti y en él se ven los nobles pechos
venir a estado humilde, bajo, o [illegible]
[illegible] morir, y en pobre lecho
que a la patria fuesteis fuerte muro
[illegible] en los pueblos de los reyes
[illegible] más que verdad, justicia o leyes,
esto lo ha en los reyes, que embebidos
en la blanda apariencia que contenta
dan los premios por Ayax merecidos
de la lengua de Ulises, fraudulenta (2)

Y al dogmáticamente proclama que [illegible] que algún rey tiene mandado [illegible] por nadie derogado,

hace corresponder a los deberes de sumisa obediencia por parte de los vasallos y subordinados los deberes de íntegra previsión por parte del rey y de los jefes

[illegible] trabajos graves y temores
alcanzan los que son de fama ansiosos
honra inmortal y grados los mayores
No reposando siempre en los añosos
troncos nobles de sus antecesores
no en los dorados lechos [illegible]
despojos de Moscovia, cebellinos

No con manjares nuevos y exquisitos
no con paseos blandos [illegible]
no con varios deleites infinitos
que afeminan los pechos [illegible]
no con [illegible] apetitos
que la fortuna ofrece [illegible]
que despertar no quiero el que [illegible]
para alguna obra heroica y virtuosa.

Así, el que quiera, con el don de Marte
imitar los ilustres e igualarlos,
con la mente volar a toda parte,
adivinar peligros y evitarlos
con militar ingenio y sutil arte,
entender los contrarios y engañarlos
preverlo todo; nunca alabaré
al capitán que diga: [illegible]

El mismo espíritu político lo lleva a declarar el valor del sentido de las oportunidades:

Porque siempre por vía irá derecho
quien del tiempo oportuno se aprovecha

Y ese oportunismo político no le entibiará la alabanza de la gloria, el excelso espíritu heroico, cantado en todos los tonos. En versos lapidarios censura la prepotencia, pero exalta la tenacidad, el amor a la gloria y la audacia como ejemplificamos en el pequeño florilegio de conceptos que reproducimos:

... Es flaqueza
desistir de la cosa comenzada

...el generoso espíritu y valiente
entre gentes tan pocas y medrosas
no muestra cuanto puede, y con razón,
que es flaqueza entre ovejas ser león.

Hace altos a los hombres, y famosos la vida, que se pierde y que peligra, que cuando el miedo infame no le [illegible] se extiende más, si menos perma[illegible]

[illegible] ninguno a grandes obras siempre el [illegible] que, bien por esta, bien por otra vía, no perdera su precio y su valía.

La profundo el cristianismo de Camoens, confesado a cada paso cristiano de alma, no de formalismo, es [illegible] aquel que Vasco de Gama con [illegible] en Mozambique al gobernador [illegible] de este Hombre-Dios, excelso e [illegible]

los libros, que tú pides, no traía, que bien puedo excusar traer escri[illegible] lo que en el alma impreso [illegible] debía

[illegible] altamente espiritual de Camoens, no impidió que su espíritu fluctuase entre posiciones muy varias ante el fluir de la vida. Lo vemos en los Lusiadas, en sus tentativas de comentario a la acción del [illegible], esto es, en sus confesiones más subjetivas, oscilar del optimismo fatalista al pesimismo sobre las [illegible] la virtud, debatirse entre la resignación a la voluntad y a los designios misteriosos de la providencia, y unas [illegible] interrogadoras e insatisfechas algunas veces teñidas de inevitable victoria del bien como en el magno poder del mal; tanto busca inspiración en las fuentes interiores de su alma cristiana como en la experiencia amarga, que envenenaba la cristalinidad de esas fuentes. Y es esa fluctuación espiritual que da más vida a su poema, lo hace palpitar con un alma bien llena del pensamiento de Dios, pero bien amargada de realidad. Ama a Dios y declara que no lo puede comprender; sabe que cuanto ocurre en el mundo es su designio, pero no logra comprender la lógica finalidad de ese infinito encadenamiento de sucesos. Esta oscilación de su sentir cristiano y humano, metafísico y realista, tradúcese en versos sonoros y profundos. ¿Por qué se extiende la falsa fe en lugar de la verdadera? ¿Por qué triunfa el mal? ¿Por qué se conjuran los hombres y los elementos contra el hombre, en todas partes inseguro? No lo sabe el poeta. Y esas [illegible] interr[illegible]

[illegible]

[illegible] plumas entonces y se fija [illegible]
[illegible] que al [illegible]
el mundo se extend[illegible]

... que nunca ha de causar envidia ajena
el bien, que a quien merece, el cielo ordena.

secretos de aquella Eternidad
Adonde el juicio humano no alcanzó!
¡Qué nunca falte un pérfido enemigo
Y sea aquel que amaste como amigo!
¡Oh, peligros gravísimos y grandes!
¡Oh, senda de la vida nunca cierta!...
. . . . . . . . . . . . . . . .
[illegible] en el mar y tanto daño!
Tantas veces la muerte apercibida!
Tanta guerra en la tierra, tanto daño
Tanta necesidad aborrecida!
¿Adonde podrá acogerse un ser humano?
¿Do segura tendrá la corta vida,
Que no llegue a indignar al alto cielo
[illegible] un bicho rastrero y pequeñuelo!

¡Quién podría del mal que le amenaza
Librarse sin poder [illegible]
El del cielo la guardia soberana
No acudiese a la flaca fuerza humana!

[illegible] pues ni saber humano ni prudencia [illegible]
Engaños tan ocultos no alcanzara
Oh, Tú, guarda Divina, ten cuidado
De quien sin ti no puede ser guardado!

...más pena en tal caso, claramente [illegible]
El auxilio de Dios, que no la gente [illegible]

Así van alternando el tiempo airado
El bien y el mal, el gusto y la tristeza
¿Quién vió siempre un estado de [illegible]
[illegible]
¿O quién vió a la Fortuna hecha [illegible]

... el pesar tendrá firmeza;
[illegible]

...ningún grande bien se alcanza
sin gran persecución, y en cualquier [illegible]
Pues el temor de cerca a la espera[illegible]
Siempre anhelosa dentro de su [illegible]

...La verdad es bien fácil de en[illegible]
[illegible] tendere

ocultos son de Dios los altos ju[illegible]
[illegible] que no nos [illegible]
le llaman o Fortuna oscura
Siendo la providencia de Dios [illegible]

Quien hace injuria vil y sin [illegible]
Con fuerzas y poder en que está [illegible]
No vence, que victoria verdadera
Es saber observar justicia entera.

lo que es Dios ninguno ent[illegible]
Que a tanto nuestro ingenio no se ex[illegible]

También sobre el amor contienen los Lusiadas toda una filosofía, desde el cuadro de gran composición como la pasión y muerte de Inés de Castro has[illegible] más experimentada introspección. Las fatalidades del amor, la molicie que él puede producir en las almas de blando temple, el abandono de la razón, él, sus magias poderosas y su mal [illegible], a todo alude Camoens en su personal comentario a los varios cuadros históricos que ante nosotros evoca. Pero la mayor profundidad y la expresión inmarcesible, grandiosas para [illegible] y para las canciones de amor.

En su epopeya los acentos más inspirados son para alabar el patriotismo para aquel ánimo ardoroso que [illegible] es parte se afianza con vigor, para quien, bajo la protectora mirada de Dios, nada es imposible:

...toda la tierra es patria para el fuerte.

El corazón sublime, el regio pecho
Ningún caso eventual por grande te[illegible]
[illegible]

(1) Trad. M. de L.
(2) Trad. Lamberto Gil.

## ESCULTURA CONTEMPORANEA



Las Letras y la Industria

# "El arte al cubo"

I

Literatura es tanto como [illegible] es una [illegible] y nada es el escritor [illegible] y van manejando cada una de las figuras [illegible] Esta es la [illegible] del gran [illegible] José Ortega y Gasset.

Y es bueno mezclar, entre las ideas vivas, algunas que sean además vivaces. O, si queréis, vivarachas. El ar[illegible] a ellas les suele colgar el alambrito del cebo... Porque nada más insoportable que un escritor procesional — ¡ya es bastante, dioses, con ser profesional! —que lleva solemnemente en andas sus ideas, bajo un peso muerto de bisutería, muertas ellas mismas dentro de su estuche de pino tallado. Sí, sí. Es preferible que vayan a pie, y cuando se pongan demasiado serias, colocarles un gorrito de papel, una caperucita roja de verbena.

[illegible] con las más graves de las suyas Fernando Vela. Cuando la temperatura del párrafo crece y va a apuntar el profesor — ese profesor inútil que tantos [illegible] gen. Con lo cual la idea no se pone en ridículo, lo asesina.

Ejemplo. Nada mejor que un ejemplo:

"El arte [illegible] valor substantivo, pero en buena parte existe como contragolpe de su antecesor, del que necesita como la pelota de la pared. Sin el impresionismo, el cubismo no bota".

Se tomó este ejemplo del librito El arte al cubo (Cuadernos literarios), donde se incluyen cinco de los ensayos de Fernando Vela. Cinco temas: [illegible]

[illegible] los, porque os dará, con Joubert, una preciosa contestación de poe[illegible]

[illegible] rico de sugerencias. Fernando Vela es en ellos un feliz intérprete del actual idioma estético. El cine le debe unas páginas de firme claridad, más estimables si re[illegible] nes de algunos de nuestros ya innumerables "cineastas".

II

Fernando Vela lo ha visto. Es hoy cuando el arte, con su cinemático microscopio, puede obrar verdaderos milagros. Una mutilación puede ser al[illegible] ca, puede ser la creación de un ser [illegible]

[illegible] lo puede repetirla hoy la pantalla. La fotografía se contentaba a veces con el rostro; ahora puede contentarse con la mano, con una arteria. Al cinema le [illegible]

[illegible] lo pone en tensión, arroja sobre él sus chorros de luz, y el drama se repliega a su foco más vivo, adquiere su [illegible]

Han crecido las posibilidades de creación. Las cosas tienen fisonomías inesperadas y el ritmo vital, aplicable solo a un rostro, puede ya ser aplicado a un árbol, a una chimenea. El movimiento ha encontrado su verdadero cauce en su magnífico instrumento de revelación: el cinema. La pintura solo podría atrapar algún eslabón de la cadena y la escultura, pero el cinema reconstruye la cadena entera, la completa melodía vital. Ese prodigioso espectáculo de "ver crecer la hierba" puede ofrecérsenos ahora como se nos ofrecía el de un [illegible]

[illegible] todo prejuicio de alcurnia relatividad y se complace en nivelarlo todo. El movimiento de impaciencia de un pie diminuto que aguarda ha llenado todo el volumen que antes comprendía [illegible] de mujer, unos ojos húmedos, unas manos inquietas que estrujaban el pañuelo, unas macetas líricas, un perro, un libro de versos. El piececito se mueve intranquilo y expulsa toda la carrocería sentimental de la "impaciencia amorosa", tema copioso, milenario, para sencillos poetas tradicionales.

El piececito es un nuevo ser, autono[illegible] da una orig[illegible]

[illegible] le hablar el maravilloso idioma imposible de traducir a ningún arte.

El mundo se ha multiplicado, porque se multiplicaron las fuentes de ex[illegible]

[illegible] de irse llenando con caprichosas nubes. La imaginación gobernaba a su antojo. La ciudad se rodeaba de una atmósfera imprecisa, donde flotaban esos abundantes seres alados que pretendían al hombre de la tierra hacerle perder pie. Pero ya la fantasía se redujo a su papel de sierva.

El arte, por el cinema, echó más hondas raíces a la tierra. Ha huido de las nubes y se atiene humildemente a las cosas cercanas, bien conocidas, de las que extrae, incansable, porciones inesperadas de belleza. El cinema ha conseguido en sus recientes hallaz[illegible]

(Continua en la página 23)

## MAS ALLA DE LA PLASTICA QUIMICA

(Continuación de la página 17)

de efectos inéditos, debidos únicamente a una acertada combinación de materias primarias. Consideraciones que han llevado a los pintores más inquietos de nuestra época a pegar sobre sus cuadros, juntamente con los colores químicos, substancias extrapictóricas, como polvo de granito, cuerda, latón, etc. ¿Aberraciones? ¿Extravagancias?

Preguntarse más bien si no conceder más que a los colores químicos la facultad de matizar los valores plásticos no es reducir las posibilidades del Arte y privarnos a nosotros mismos, en cierto modo, del goce de finas sensaciones.

Al prevalecer sobre la asignación de una substancia determinada, dada a la pintura por la tradición, las rebuscas, los perfeccionamientos del Arte — todo lo que se sobrentiende con la pala[illegible] un aglutinante cualquiera, fue la materia más apropiada para reproduc[illegible] los tonos de luz, los valores especiales.

[illegible] pintores [illegible] para ello [illegible] importa el resultado. Y éste no depende de los medios empleados, sino del empleo dado a dichos medios. Es una cuestión del pintor. Cuestión de talento. Con colores extrafinos de Rowney, Edward o Bloix, un hombre de gusto mediocre hace una cosa [illegible]; con tejidos, guijarros, hojas de diferentes cualidades; otro, mejor dotado, crea una obra de belleza.

Conclusión: No existe, propiamente hablando, materias extra[illegible]. Pero las substancias materiales [illegible] distinción de origen químico o natural — son, sin embargo, de un valor [illegible] Y negar estas evidencias es dar prueba de insensibilidad.

FRED MACE

# Enlaces Literarios de Galicia y Portugal

Por Correa - Calderón

Un filólogo portugués Duarte Nunes ... Origen da Lingua Portuguesa, dice que las dos lenguas "erão antigamente quasi hua mesma nas palavras e nos dipthongos e pronunciação que as outras partes da Hespanha não ...

... España por los árabes, la ... los visigodos romanizados ... montañas del ... en el noroeste pirenaico. Nace entonces el ...

... la corte de ... ... hacia el Sur, con ... las ...

Lograda la hegemon... la balbuceante y ruda ... con ... ática y legal ...

... montañas ... que en Portugal, ... ... a se ... corte ...

... tal vez sejamos tambem nos ... portugueses, nascidos de um retalho da Galiza, fallando um gallego culto".

Hubo un momento ... literatura galaico-portuguesa.

... siglos XIII y XIV — pero pronto es vencida por las nuevas formas italianas y por la expansión inmensa de la lengua de Castilla.

Con la prohibición de su uso por los Reyes Católicos, queda casi muerto el idioma gallego hasta el renacimiento ... Sólo el pueblo sigue expresándose con sus entrañables palabras.

Entretanto, el portugués evoluciona, ...

El ... de hoy es la ... de los clásicos portugueses. ... Historia de Galicia, anota la experiencia hecha con un campesino gallego, al que se le leyó un canto de Os Lusíadas, que comprendió íntegramente.

Pero de estas distintas fases de la lengua originaria, surgen consecuencias para ambos idiomas.

El gallego podrá ... con ... y experiencias adquiridas por el portugués en varios siglos, adoptar su grafía más universal, que es, además, la etimológica, la grafía de la ...

... la j, así como también las variantes ... lh y nh (de origen provenzal, según ... de Friedrich Diez, en Ueber die erste portugiesische Kunst-und Hofpoesie). Esta unificación con el portugués, que hemos propugnado en nuestro Manifiesto a la Nueva Generación Gallega, facilitaría la expansión de la cultura galaica en un medio más amplio.

Por otra parte, el portugués puede ... su adolescencia en el gallego actual, como en un retrato, ya un poco borroso, es verdad; aumentar su léxico con voces usadas por sus clásicos y hoy todavía vigentes en las riberas ... del Miño y en Galicia (atopar, estinhar, etc.): purificar el vocabulario ... de castellanismos—agua, pequeño, por auga, pequeninho.

Cuando el contacto entre ambas lenguas sea intenso y recíprocas las influencias y aportaciones, mutuo el conocimiento de los dos países, como debió serlo en la Edad Media, Portugal y Galicia volverán a producir obras de conjunto de un valor eterno y ejemplar.

Por la colaboración de ambas tierras se lograron esos magníficos Cancioneiros de Ajuda, da Vaticana y de Colocci-Brancuti, ... de una cultura ... y ... de una lírica ...

Otro ejemplo, en el que influye la sensibilidad de Portugal y Galicia pudiera ser el Amadís de Gaula, libro netamente galaico-lusitano, aunque se haya aprovechado la materia de Bretaña. "No por fútiles presunciones—... sino por motivos algo más hondos, aún sin contar con los indicios históricos y documentales, se siente inclinado el ánimo a buscar en el Oeste o en el Noroeste de España la cuna de este libro. Domina en él un idealismo sentimental que tiene de gallego o portugués mucho más que de castellano; la acción flota en una especie de atmósfera lírica que en los siglos XIII y XIV sólo existía allí".

En Camoens, el gran poeta épico, se unen todas las virtudes raciales, más una posible ... gallega.

La misma novela pastoril de Bernaldim Ribeiro, ... Menina e moça, no es otra cosa que una amplificación—aparte del reflejo italiano—de las cantigas de los Cancioneros y una derivación del Amadís.

Cuando Galicia y Portugal aunaron su sensibilidad y cultura, se produjeron obras de tipo universal y de valor permanente.

Durante el siglo XIX hubo en ambos ...

... Antero de Quental, Guerra Junqueiro, del otro, Eduardo Pondal, Rosalía de Castro, Curros Enríquez fuertes poemas cívicos, los más tristes ... poemas cívicos, los más tristes versos, pero no se conocieron ni se amaron. Ningún poeta portugués del XIX tuvo resonancia en Galicia. La ... ardiente de Curros, más que en ... de Guerra Junqueiro, hace pensar en un origen común de ambos. Por otra parte, los poetas gallegos no eran más apreciados en Portugal.

Ha sido en nuestro tiempo cuando se renueva la amistad de Portugal y Galicia, la amistad del Medioevo. Eugenio de Castro viaja por las ciudades gallegas, cuyo ambiente refleja en finos sonetos. Julio Dantas visita Galicia reiteradas veces y estudia nuestras ideas estéticas y nuestro paisaje en ponderados ensayos. Leonardo Coimbra profesa en tribunas de Vigo ... Teixeira de Pascoaes, el profundo lírico de Marânus, abre las puertas de su palacio de Amarante a su dilecto amigo Noriega Varela y a sus amigos gallegos. Lopes Vieira, el ... cantor de Os animaes nossos amigos, llama a Galicia hacia sí con ternura. Mendes Correa, en fin, estudia ... los caracteres etnográficos afines.

Este amor de los mejores espíritus ... Galicia es correspondido ... por los intelectuales ... sobre todo, por los más jóvenes, que constituyen lo que ... llamando la Nueva Generación Gallega, quienes anhelan la ... fraternidad. Entre Lisboa, Porto o Coimbra y Vigo, Santiago, Orense o Lugo hay un flujo y reflujo de simpatía. Es en las revistas jóvenes, donde se ... en un ... más ... gallardas, actitudes de unos y otros.

Portugal y Galicia, que en su historia literaria han recibido sucesivo aprendizaje de Provenza, de Bretaña, de España, Italia, Inglaterra y Francia, poseen hoy una literatura autóctona, en la que se exaltan los valores de calidades peculiares como si hubiesen escuchado la voz parenética de Teixeira de Pascoaes, en su Arte de ser portugués: "Não ha maior erro que ha pretendida substituição das qualidades proprias por aquelas que admiramos nos outros Povos".

La literatura de ambos países—a la que habría que agregar la brasileña—se halla en el momento presente en un fastigium de valores vernáculos: lirismo, romanticismo, ternura.

Si en esta hora se reuniese la obra de los poetas galaico-portugueses, se lograría un voluminoso Cancionero, en el que, frente al ... al conceptismo de otras regiones líricas peninsulares, se mostrarían con uniformidad los valores tradicionales de ... espontaneidad, sencillez y sentimiento ... el punto de que, ... espíritu ... se confundirían ... sin saberse cuáles eran ...

Cuento

## Niño Enfermo

... ... dormía, después de dar tres ...

El Angel de la Guarda ... en la ... que no ... — dijo, y se durmió.

El sueño apretó los ojos ... la ... se hizo espesa. El ... apretaba los dientes.

"Despertar del niño enfermo"



... "No te levantes temprano".

El coche del colegio detuvo frente a la casa el estrépito de sus cristales. El timbre de la puerta y el "hoy no va, está enfermo".

Luego, la hora en que da el sol. En coche cerrado, camino del campo. (El Angel, en el pescante, al lado del cochero).

Olor a coche cerrado y traqueteo: el niño se marea.

Y en el campo, el enfermo se ahoga ... la cuesta.

# Significación del gongorismo en la cultura española y en la cultura universal

...que la arquitectura...

...Lerida ofrecen analogías con el Poema del...

...catedrales españolas...

...arquitectura va al estilo...

El plateresco...

Felipe II cortó los vuelos del Re...

...pues, Herrera es el dictador...

...barroco, a la vez...

El puente de Toledo, con sus gran...

...Los retablos...

...de profundidad...

...algo parecido a la...

...La escultura...

...La pintura, campo de la fantasía...



PAISAJE

...que la pintura...

Góngora y El Greco personifican la decadencia. El momento álgido esta... Calderón, Tirso, Alarcón y Cervantes...

...El Greco es... Velázquez es la perfec...

...en la decadencia... en la cumbre del... son como los fr...

...es el Don Quijote de... Velázquez es...

...Velázquez pintó el alma real de España...

...enigmático ya...

...nte, como en las demás...

...cultura vomita...

### Conclusión

...y lo mismo sucede...

...es gongorística, a base... construcciones también enigmáticas... Esta quinta parte no aparece súbitamente, sino de un modo gradual, y su cumbre comprende entre los años 1600 y...

Jamás fue su obra reconocida substancialmente, y... entre 1610 y 1615, al dedicarse al verso métrico, en vista del poco emolumento obtenido, volvió el poeta a un modo más normal, entre 1615 y 1627, el año de su muerte... fueron mas es... empleándolas sólo en ocasiones de adulación.

...el gongorismo, a pesar de... porque fue más... pasajero. Su éxito... cultura de...

...el creador y el perpetrador... esta gongorística, pues durante muchas décadas anteriores a él existían las raíces... los campos del ver... por...

El gongorismo es una enfermedad...

...vicio. Prueba de...

...a del gongorismo. Jo...

...ro código de pundonor. Preciosidad y minuciosidad en las reglas de gobierno del cortesano. ¿No es todo esto una sutilización refinada, con ubicua... concepto gongorista?

Los rigores de la Inquisición fueron... políticos que doctri... es, pues se inventó una casuística que hallaba fórmulas para resolver los deslices más lascivos: eso es también conceptismo, como el de la poesía gon...

La expansión política de España, con sus incontables guerras, fué estímulo poderoso para las empresas qu... La llamada Armada Invencible, con todo lo que de ella se decía, es una hipérbole bizarra.

Hemos visto frases del estilo errático en otras literaturas, como la de Islandia, de la Grecia de Alejandro... empero, influjo sobre el estilo español.

Todo ello es consecuencia de los momentos de gran expresión artística a los que siguen decadencias...

¿Por qué enferma una cultura? Por... como la vida misma. La historia de cada arte lo demuestra. Así, el romanticismo indica una decadencia. Actualmente, las epilepsias del verso libre, del jazz, el futurismo, el... impresionismo y varios otros...

...mos anotar a Lake, como prueba de... nio es lento en nuestra... con su oda, al lado del soliloquio... Hamlet, es imposible no impresionarse ante la falta de poder y ante la senectud creadora que nuestra cultura ha experimentado en espacio de dos siglos. Por fina que la oda sea, no podemos pasar por alto que las Intimaciones de la Inmortalidad no son inmortales, mientras que, por otra parte, el soliloquio sobre la muerte a...

Igualmente odiosas, aunque ciertas, son las comparaciones entre los escritores clásicos y los románticos de España, Italia y Francia. Hugo o Chateaubriand, por ejemplo, con Racine o Molière. Pero no es necesario probar lo que es evidente. Perfeccionaremos... la técnica del arte y de la expresión; daremos voz a nuestra pequeña década particular con brillantez, creeremos que nosotros creamos... porque el... verdadera facultad creadora.

No hay piedra filosofal ni talismán que transmute la escoria de los últimos siglos en el oro del... Cualquiera que sea lo que le... agradezca en el comercio, en las invenciones, en la ciencia, no recordaremos que es el pasado el que... en la memoria de nuestro... Y en un momento inesperado... ante los manerismos del llamado arte moderno, no podemos pararnos... quetipos que... hallamos en el gongorismo de la Edad de Oro.

(Trad. por Juan Carandell)

# NIÑO ENFERMO

(Continuación de la página 22)

...en la mano y una cometa; la... a un poco, mirándole, mo... la cabeza y se desmaya...

...lo o poco viento...

...tra y vuelve a lanzar la cometa. Nueva danza de la cara... luego tres cabriolas (falta de rab...

...empalme de los hilos... y con la cuenta en lo más alto que alcanza la mano, el niño echa... por falta de viento... de su espera dorsal... decide a volar. El niño no puede más; se detiene vencido; se va a dar cuenta otra vez de su enfermedad... el Ángel de la Guarda se despereza... siguiendo aquella especie de calzo aéreo, sale volando hacia arriba.

...un y hace variar la panza; el... papeles con un agujero... que trepan hasta lo alto...

...a la ciudad. Al...

El niño vuelve a... líneas inconcretas...

Edgar NEVILLE

# "EL ARTE AL CUBO"

...ir educando la nueva pupila... cada nuevo arte que...

...Otras muchas reflexiones podría sugerirme el jugoso ensayo de...

...todas las...

...lo mismo que las fanfarronadas de la época del siglo XVII...

...por ejemplo:

...de fantasmas... la enseña a medir... deportivo, donde se solazan... Se le multiplican los mundos...

...pocas hasta hoy inéditas... infinito ha empu... en la tierra, de espaldas y va abriendo las entra... en la ciencia y en el... cinema lo va cons... trazo a trazo... del mundo.

...hay que enviarlo a un lazareto...

...invita a reposar los ojos, y en el reposo hacen...

...dera una gran fiesta en medio del desierto. Llegará tiempo hasta que pueda gustar de nuevo placer tan grato...

Este es un consejo de Nietzsche...

Yo — omita el peor — lo repito hoy a propósito del estilo de Fernando Vela.

Benjamín JARNÉS

...de telas extrañamente colocadas. Hay verdadera alternancia en los pliegues de la túnica de la figura del primer término.

# SANTA FE

CUARTA SECCION — Febrero de 1929. — TELEFONOS: Redacción U. T. 5937 - S. T. 163 / Administración U. T. 2114 - S. T. 78


CUENTOS AMERICANOS

# EL PARIA DE LOS CONTINENTES

Por Orlando Ferrer

Era en Darjeeling, lugar moderno sobre los Himalayas, adonde los in[illegible] van todos los anos huyendo del [illegible] enervante de las grandes ciudades de la India.

Allí conocí a Juan Fonseca un día que yo quería retratar a mi leopardo [illegible]. Como me paseara por una calle con el animal en busca de fotógrafo, vi en lo alto de una casucha d[illegible] un gran letrero negro:

JHON FONSEK
B[illegible] photographer in the world

Juan Fonseca, el mejor fotógrafo del [illegible] en John Fonseck, para facilitar su pronunciación a los ingleses.

Juan y yo nos hicimos amigos. Su cara de cabra, exangüe, de la que resaltaban los bigotes negros que parecían teñidos con betún, me divertía cuando me contaba su vida y milagros.

Una mañana en que por centésima vez había ido a buscar los retratos que me estaba haciendo, encontré a Juan que me esperaba frente a una preciosa botella de whisky Jonnie Walker sin abrir. Entre trago y trago, el fotógrafo me contó su historia de pe a pa. De cuando en cuando lanzaba un gemido y un "¡ay!, lo que yo pude haber sido y no fuí". Algunas palabras castellanas se le habían olvidado y las substituía con vocablos de las mil y una lenguas del Asia. Además, hablaba su lengua con acento extranjero.

Juan Fonseca había nacido en San Juan de Puerto Rico, de guardia civil y de la lavandera. La buena de su madre murió de trabajo y de los malos tratos de su compañero. A los trece [illegible] rendido por su padre prodigándole demasiados mimos y ternuras a su hermanita de once, el guardia civil le dió tal paliza, que el menor decidió escaparse de la casa para siempre. Dos días después se escondió en un vapor que zarpaba para Nueva York. Ya en alta mar, cuando los marineros lo descubrieron quisieron echarlo al agua, mas al fin determinaron dejarlo seguir vi[illegible] a condición de que en todo el viaje trabajase como un burro.

Juan llegó a Nueva York con pantalones largos que le regaló un pasajero. Tan pronto como posó los pies en el muelle desapareció de los ojos de los verdugos que tan mal lo habían tratado en el viaje. Iba por la calle boquiabierto mirando los rascacielos y tropezaba con los transeuntes. Cuando [illegible] y le hizo [illegible] Juan recibió el bautizo de los puñetazos neoyorkinos en pleno rostro. Aquel incidente le hizo ser más cuidadoso en la calle y cambiar de barrio. Se dió a caminar Broadway arriba hasta llegar a "Columbus Circle". Se introdujo en el "Central [illegible] descarriado, se encontró de nuevo [illegible] Broadway. Siguió aquella vía, en la que reconoció haber estado antes. Después de cansarse de andar llegó al famoso Bowery, sitio de terrible historia en los anales de la ciudad de hierro. Juan sintió un ambiente familiar entre el hampa de polonesés, italianos, griegos, rusos, chinos, judíos... era de noche y sintió hambre. Mientras caminaba con la diestra metida en el bolsillo del pantalón, palpaba una moneda de 25 centavos, su único capital. Pasó por una vitrina y vió una corbata verde con su precio marcado: 25 centavos. Entró en la tienda, la compró y se la puso. Luego continuó mirando mientras bostezaba, las vitrinas de los restoranes baratos: salchichas, cajas de sardinas, jamones, huevos, tortas, panecillos exquisitos de esos que se desmoronan y que por allí llaman "biscuits".

Al llegar a una esquina notó unos hombres mal vestidos y de caras duras que en una sala tomaban café con leche en un tazón. Estaban sentados a unas mesas negras. En la puerta ha[illegible] que significaba. Aquello olía a gratis. Se metió en la sala y se sentó. Los que estaban en la mesa lo miraron de soslayo con ojos duros y llenos de odio. [illegible] le trajeran la tazona de café con leche [illegible] correspondía. A poco rato, un viejo flaco, con cara de pastor protestante, [illegible] no, y mirándolo al través de los g[illegible] cristales de sus espejuelos, le habló en inglés. Juan le contestó en español. El viejo, que entendía algo la [illegible] lo llenara. Juan con faltas de ortografía, escribió sus generales. El viejo, en un español gutural y pronunciando horriblemente las erres, le prometió buscarle empleo. Un sirviente que torcía la boca insultantemente le trajo a Juan su café y su pan, se lo puso delante como a un perro. El novicio comenzó a mojar el pan que parecía cuero en el clarísimo café con leche casi amargo.

Juan vivió allí dos días; al tercero lo echaron a la calle por negarse a hacer su propia cama como todo el mun[illegible]

[illegible] no faltaban [illegible] hablaba en español a los pasantes [illegible] le lanzaban un what que [illegible] al muchacho de las Indias.

## De España a Buenos Aires en dirigible



DIRECTOR TECNICO DE LA [illegible] GRANDIOSA EMPRESA QUE UNIRA SEVILLA A B. AIRES. EL CORONEL HERRERA ES, AL [illegible] UNA SOLIDA GARANTIA EN EL TRIUNFO FINAL. AQUI LO VEMOS EN LA TERRAZA DE SU CASA, [illegible] COMPAÑADO POR SU HIJO, CONTEMPLANDO UN PAISAJE QUE LE ES FAMILIAR.

Hambreado y sofocado por [illegible] Juan oyó dos que hablaban español [illegible] acento portorriqueño. Lleno de [illegible] se dirigió a ellos con [illegible] de que se apiadar[illegible] compatriotas comenzar[illegible] pelo. Le prometieron [illegible] dujeron a un asilo en donde [illegible] caridad recoge a los que [illegible] bajo y no tienen en donde pasar [illegible] che. Le dieron impreso para que lo llenara con sus generales y lo lle[illegible] vió que Juan no entendía el inglés, [illegible] de unos ladridos, lo llevó a empujones a una sala y le dijo que se desnudara. Después llegaron dos hombres: uno tomó una manguera y le disparó a Juan chorros calientes por todas partes; y el otro, metiendo en un balde [illegible] bón un cepillo que estaba al final [illegible] se tratara de un piso. A[illegible] operación, el de la manguera [illegible] tro de agua fría. Le dieron una [illegible] para que se secara. Más tarde le trajeron una camisa de dormir que [illegible] mo. Lo llevaron a otra sala en donde estaban varios hombres de pie todos en camisa como alucinados con una taza de café con leche entre las manos [illegible] y los condujeron al dormitorio [illegible] era una amplia estancia limpia llena [illegible]

Por la mañana, Juan, después de [illegible] su pan duro y su café con leche, que pa[illegible]



La Humanidad amparando a las víctimas del trabajo

[illegible] Juan decía [illegible]

[illegible] cura de una iglesia [illegible] encargo de buscarle [illegible] Juan vivió dos [illegible]

[illegible] arle una puñala[illegible] a Shanghai cam[illegible] y se quedó en aquella [illegible] le dijo que estaba en [illegible] y en China? Aho[illegible]

[illegible] vendedor de dulces por [illegible] mataperros se ponían [illegible] le mentaba la madre [illegible] furioso ponía el tablero de [illegible] dulces.

A pesar de que los edificios [illegible] no eran tan altos como los rascacielos [illegible] Nueva York sentía respeto por aquel [illegible] de arquitectura. En cambio, [illegible] "Pagoda Lunghwa" me [illegible] la cabeza y sonrió con aire de superioridad; la arquitectura china le pa[illegible] algunas reflexiones deprimentes [illegible] la raza amarilla, pasó un chino [illegible] un coche de mano y por poco [illegible] chino rico que sacó la cabeza y miró a Juan con desprecio. Quiso seguir el [illegible] interrumpiendo la [illegible] indua, de seis pies de alto y [illegible] turbante rojo lo detuvo.

Juan se decidió a aprender chino para poder embromar a los habitantes de la Gran Muralla en su propio idioma. Se colocó en la fotografía de un alemán en donde aprendió el oficio, y a [illegible] devándose el pesado trofeo de la [illegible] una holandesota más rubia que maíz tierno y más [illegible] balde de leche recién [illegible] Estuvieron escondidos en [illegible] siete días, y como la nota subía [illegible] amente, Juan, que necesitaba [illegible] para trasladarse a Nanking, en donde pensaba probar fortuna, [illegible] a la señora de las carnes [illegible] (vengándose así de las inter[illegible] humillaciones y desprecios que le [illegible] el alemán): Estoy [illegible]

[illegible] hermoso y apuesto; tuvo [illegible] que acabó con una suba y [illegible] parte de los chinos. Fué [illegible] de hotel, guía, portero de [illegible] americano, policía, abrió [illegible] para marineros, en donde [illegible] el por haber herido a un [illegible] una borrachera le llamó negro; [illegible] pateadura que le dió un [illegible] profesión poco santa en el camino [illegible]

Juan era católico ferviente. La ayuda que la iglesia le había [illegible] Nueva York le hacía guardar hacia ella eterno reconocimiento. En China [illegible]

[illegible] da de las sonrisas. No podía ver a Juan sin sentir cosquillas en todo el [illegible]

—Conque no está aquí ese bribón [illegible]

Y Juan comenzó a levantar a su [illegible] minuta comadre tomándola por las [illegible] leones, de los gallos, de los burros. Pe[illegible] dando chi[illegible]

—Ven a mi cuarto que quiero ense[illegible] visto nunca — le dijo en tono [illegible]

¡Diablos, el esposo de Petronila! [illegible] capó por el patio y echó a [illegible]

De repente, se encontró en un [illegible] lindos de tierra pintados [illegible] cabeza por todo el [illegible] a empeñarlo [illegible] rompido como en [illegible] la carrera más [illegible] extendía la faja [illegible] Vió un punto [illegible] tinguir lo que era [illegible] ta, sofocada, ahogado, por [illegible] ver: era la cabeza de alguna [illegible] de caminos en la punta de un [illegible] vió la cara, temblándole los [illegible] Más [illegible] estaba en lo alto del valle [illegible]

Un amigo le había [illegible] los gastos que [illegible] ta era el crisantemo, le pu[illegible]

(Continúa en la [illegible])

# LA FIGURA DE TOLSTOI

## VISTA POR SPENGLER



PAISAJE

Tolstoi es la Rusia del pasado. [illegible] es la Rusia del porvenir. [illegible] está adherido a Occidente con [illegible]

[illegible] nihilista fué hija legítima de [illegible]. El odio [illegible] de Tolstoi [illegible] y hacia Europa [illegible]

[illegible] padre del bolcheviismo. Toda la impotencia de ese espíritu y de "su" revolución de 1917 se expresa en las escenas [illegible] Dostoyevsky no conoce ese [illegible]. Ha envuelto lo occidental en un amor igualmente apasionado. "Dos patrias tengo: Rusia y Europa". Para él nada de eso tiene ya realidad, ni el [illegible]

[illegible] cima de todo eso. Su alma es apocalíptica, añorante, desesperada, pero segura de ese futuro. "Me voy a Europa — dice Ivan Karamasov a su hermano Aliosa —; ya se que me voy a un cementerio, pero se también que es el más querido de todos los cementerios. Allí están sepultados muertos queridísimos. Las lápidas de sus tumbas hablan de una vida pretérita tan cálida, de una fe tan apasionada en las propias hazañas, en la propia verdad, en la propia lucha, en el propio conocimiento, que, lo se de antemano, me tenderé sobre el suelo y besaré esas [illegible], con mi llanto".

[illegible], con sentimientos "sociales". Todo cuanto contempla en su [illegible] adopta para él la forma occidental posterior, cosmopolita, de un problema. Dostoyevsky no sabe lo que son problemas. Aquel es un acontecimiento en la civilización europea. Ocupa el punto medio entre Pedro el G[illegible]

[illegible] la tierra rusa. Lo que combaten es de nuevo reconocido por la forma en que lo combaten. No es apocalipsis, sino oposición espiritual. Su odio contra la propiedad tiene su fundamento en la economía nacional, su odio contra la sociedad es de naturaleza eticosocial, su odio contra el Estado es una teoría política. Así se explica la impresión enorme que produce en Occidente. Todo eso se relaciona en cierto modo con Marx, Ibsen y Zola. Sus obras no son evangelios, sino literatura posterior y espiritual. Dostoyevsky, en cambio, no se refiere a nadie, con nadie se relaciona, a no ser con los apóstoles

del cristianismo primitivo. Sus "[illegible]moniados" fueron criticados p[illegible] [illegible]servadores por la inteligencia ru[illegible] so Dostoyevsky no percibe esos [con]flictos. Para él no hay diferencia entre conservador y revolucionario [illegible] los conceptos son occidentales. Un [illegible] semejante deja resbalar la vista por encima de todo lo social. Las cosas de este mundo le parecen tan insignificantes, que no da valor alguno a su mejoramiento. Ninguna religión verdadera hay que quiera mejorar el [illegible] de los hechos. Dostoyevsky, como todo ruso que lo es profundamente, no advierte los hechos, que viven en [illegible] dimensión metafísica, allí [illegible] ¿Qué relación puede tener con el comunismo la tortura de un alma? Una religión que se preocupa de problemas sociales deja de ser religión. Pero Dostoyevsky vive ya en la realidad de una creación religiosa inminente. Su Aliocha resulta incomprensible para la crítica literaria, incluso la rusa. Su Cristo — que siempre quiso escribir — hubiera sido un verdadero Evangelio, como los Evangelios del cristianismo primitivo, que están fuera de todas [las] formas literarias antiguas y [illegible]. Tolstoi, empero, es un maestro de la novela occidental — Anna Karenina no ha sido alcan[zada] [illegible] — como, en su blusa de aldeano, [illegible] siendo siempre un hombre de sociedad.

Aquí se encuentran juntos principio y fin. Dostoyevsky es un santo; Tolstoi es un revolucionario. De T[olstoi], legítimo sucesor de Pedro el G[rande], sale el bolchevismo, que no es la



PAISAJE

[illegible] la última consecuencia del [illegible]

Si la fundación de Petersburgo fué [illegible] [Pe]tersburgo ha sido la segunda; así es como debe sentirlo íntimamente el aldeano ruso. Pues los bolchevistas no son el pueblo, ni siquiera una parte del pueblo. Constituyen la capa más profunda de la "sociedad". Son algo extraño, extranjero, occidental, como la "sociedad"; pero no habiendo [sido] reconocidos por dicha sociedad, sienten el odio del inferior. Todo esto es co[illegible] [illegible] social es progreso, la inteligencia, la literatura rusa toda, que empieza romántica y luego se entusiasma por libertades y mejoras económicas. En efecto, todos sus lectores pertenecen a la "sociedad". El verdadero ru[so]

no es un secuaz de Dostoyevsky, aun[illegible] [illegible] aun porque [illegible] estrechos de espíritu los bolchevistas, [illegible] social, hubieran reconocido en Dostoyevsky su enemigo propio y peculiar. Lo que ha dado fuerza a esta revolución no ha sido el odio a la inteligencia, sino el pueblo que, sin odio, solo por el afán de curarse de una enfermedad, destruyó el mundo occidental bajando las cartas y acabará por destruir éstas; ha sido el pueblo sin ciudades q[illegible] [illegible] propia historia futura. El cristianismo de Tolstoi fué una equivocación. Tolstoi hablaba de Cristo, y entendía por Cristo a Marx. El cristianismo de Dostoyevsky es el del próximo milenio.

# El Paria de los Continentes

[illegible] la perforadora. El rostro se le puso blanco como el papel. Allí hizo [illegible] economías. Como se sintió rico, una mañana temprana compró un billete de segunda y [illegible] volvió a Rangún.

[illegible] ciudad se despojó de los [illegible] de continencia, frecuentó [illegible] cafés, hizo amistad con varias familias de mestizos (birmano-ingle[ses]) [illegible] algo muy mal [illegible] de lucha [illegible]

[illegible] ¡Tengo hambre! [illegible] [illegible]taria. La elegida de su corazón, como decía él, fué Mary, una mestiza rechonchita, en cuyo rostro sin expresión se veía claramente por los ojos [illegible] Juan con su [illegible] comenzaba [illegible] remediar esto se [illegible] y partió [illegible] trabajar se encontró [illegible]. Tres días antes [illegible] una mina en la cual [illegible] [pidi]eron a Juan que bajara a la mina y extrajera los cadáveres, que se da[illegible] cinco rupias por hombre. [En el] primer momento Juan se n[illegible] pero cuando pensó en la novia que en Rangún guardaba para él solo el mantecoso bocado de su cuerpecito [illegible], tuvo un arranque y aceptó bajar [illegible]

[illegible] Juan se tomó una botella de [illegible] dió dos puñetazos sobre el [illegible] [illegible] hora había ya extraído diez cadáveres [illegible] y heroismos. Todos los mineros [illegible] de Juan le felicitaron. Le pidieron su retrato para publicarlo en los periódicos.

[illegible] volvió a Rangún [illegible]

[illegible] de decente [illegible] Saboreaba de [illegible]

[illegible] cadero calvario. Las dos hermanas [illegible] prometida, Dolly y Hones[ty] [illegible]

[illegible] casado que había [illegible] en un salón, en "Montecarlo", como lo [illegible]. Recibían [illegible] y cuidado [illegible] ingleses que, desde tiempo inmemorial, deseaban [illegible]. Estos trataban al portorriqueño con menosprecio; se reían de él y a sus espaldas lo calificaban negro. Los soldados eran los [illegible] celebraban. A Juan [illegible] de contar algo, no decía [illegible] Juan [illegible] los soldados llegaron al [illegible]

[illegible] ya estaba [illegible] en una fiera salvaje rugiendo, y los soldados llenos de pánico, brincaron sillas, mesas y volaron escaleras abajo. No volvieron más.

Dos meses después se casaron. El día del matrimonio, fué una fecha lu[illegible]

Juan a la otra, creyendo así desbaratar las bodas.

Y a lo que el novio, que tenía plena confianza en Mary, contestó:

[illegible] nos costará mucho traba[jo] [illegible]

Al [illegible] tiempo, [illegible]

Mary tenía un tío, propietario de un hotel.

En Calcuta, Mary dió a luz dos mellizas. Una de ellas salió con seis dedos en una mano. Juan estaba sin trabajo y sin dinero. Trató a su mujer de puerca. Quiso ingresar en el Cuerpo de policía de Calcuta, y cuando se le consultó al tío de su mujer, éste le dijo mirándole [illegible]

—Usted no sirve para eso.

Juan se dió a la bebida por algún tiempo. Amenazó al tío con una carta [illegible]

# Posesión Lírica de Greta Garbo

(Greta Garbo [illegible] — de los [illegible] escalera de [illegible] — alta — [illegible] subiendo — de espaldas — por la cuesta [illegible] de los [illegible] Surtidor [illegible] de [illegible] entre la [illegible] de la luz [illegible] (Firme [illegible] perseguida en las [illegible] nocturnas del cinema por un alud de [illegible] abiertas.)

[illegible] Cuando [illegible] — [illegible] con garantías de sazonamiento.

[illegible] a ser perverso. El pa-[illegible]

[illegible] que se reprueba — no pasa nunca de los límites de la convención — de la comedia —. Podría decirse que el verdadero pecado honesto, el pecado — medio — de la superficie, de la mediocridad, de la templanza. Entre la grosería y la perversión — los dos extremos — está la impureza del pecado vulgar, fácil, frío.

El origen de la [illegible] — un rebasar [illegible] vivido. Solo el héroe se puede permitir el lujo de tener un solo de tormenta. Vida de límites, de bordes, de [illegible] ligro. Pero, por lo mismo, alta de [illegible] lleza y pura de perversidad.

En el mundo — encaje de luz — del cinema, Greta Garbo es la mujer de llamas — trémulas, ondulantes— que agita sus pasiones en ese clima heroico de los excesos, de las anormalidades, de [illegible] extramuros. En medio de la [illegible] de los dramas del cine — carne [illegible], carne de espuma de [illegible] su desnudo es prieto, real, conciso, rotundo. Entre la carne — — falsa — de figurines, sólo su [illegible] tiene palpitaciones, emociones. En los cuerpos de cera de los muñecos del film, sólo su [illegible]

(Greta Garbo [illegible] Redes — sutiles — [illegible] sensaciones distintas. Perfecta y perversa. Crespa maraña de espasmos, donde se anegan los vivos deseos de amor. Romanticismo del cinema. Corazones bajo lluvia de sombra. Música y pespunte del proyecto. Fuera — en la calle —, el frío de los problemas del mundo.

Mujer — mujer: carne, nada — [illegible] cha de sueños, de arrebatos, de tentaciones. Mujer — mujer: carne, todo [illegible]

[illegible] toísmo a la honestidad. Sus películas [illegible]



[illegible] con los artistas individuales, así Los que están, no en la vida, sino [illegible] a la vida; frente a las [illegible] frente a las normalidades. [illegible] naturalmente — de [illegible] Greta Garbo, también [illegible]

[illegible] la comedia pintoresca [illegible] Ella vive siempre en el arrabal de su pasión. Y sus ventanas tienen visillos tupidos. Fuera se desarrolla la vida [illegible] Greta ni siquiera la pereda, entonces podría elevarse [illegible] entre dos posiciones distintas: el margen y el centro. Greta vive [illegible] — estilizada — de la [illegible] realidad, para ella es [illegible] a la posesión de una [illegible]

[illegible], pues, de [illegible] Su llama es tan [illegible] que se refleja en cualquier par[illegible] fondo es indiferente. [illegible] friso de baile o sobre una [illegible] ella realizará su extrema [illegible]

[illegible] su misma vida — tan [illegible] mata la accesoria circu[illegible] Como gran artista que es, no [illegible] ni competencias ni [illegible]

(Greta Garbo: Oleaje ondulado — rubio — de cabellos. La [illegible] dos. La química .. Polvo de [illegible] ma. Rubio de electricidad. Rubio de incendio de focos. Rubio de las noches obscuras de las cámaras, bullentes de imágenes presas en la gelatina de la película.

Ella — rubia; nuestra amante; amante de todos — haciendo [illegible] sueños sensuales de la adolescencia — rubia de fuego — [illegible] do tentaciones desde el arambol de la pantalla.)

Y su arte, y ella misma, no puede ser sino [illegible] triste. Tristeza de [illegible] marginalidad, de la [illegible]

[illegible] honura. Ella [illegible] no [illegible] place [illegible] al contrario, la [illegible]

[illegible] e arte lo que importa [illegible] sino [illegible]

[illegible] como el humorismo en Chaplin.

(Greta Garbo: Mirada penetrante, detenida, alargada. Extasis. Ramos de placer alzándose hacia las pupilas inmóviles. Vaguedad de hundirse o de alzarse; de subir o caer. Abserción. Cielo sin horizontes. Azul de caricias. Y [illegible] corazón reclinado — soñado — en hamaca de estrellas.

Siempre: sus párpados entornados, vueltos hacia las penumbras de las alcobas. Párpados somnolientos, cercanos a dormirse en el amor. Siempre: vaguedad de los deseos obsesionantes.)

Pero en su misma intensidad [illegible] limitación. Todo camino tie[illegible] [illegible] recomendable. El artista llega pronto a la [illegible] le quedan dos [illegible] o lanzarse como [illegible]

[illegible] mites. Puede detenerse. [illegible] otro nuevo camino. En ambos casos, la situación es difícil. [illegible] aquí — frente a ella —, [illegible] público lleno de [illegible] espera mas de lo que es [illegible] El [illegible] es reducido. Me parece [illegible] filmar una escena que sugiera [illegible] simultáneamente — a la escena [illegible] refugio — fuego y nieve — de [illegible] monio y la carne".

Pero las situaciones críticas sólo atemorizan al impotente. El vigoroso sabe vencerlas con destreza. Que al fin en el arte, no hay más límites que nuestras propias limitaciones.

(Greta Garbo: Desnudo de sombras. Blanca de luz. Rubia de luz. Mujer: Venus entre las espumas del cinema. En el cerco, el sol de todos los proyectores del mundo).

[illegible] M. ARCONADA

## El paria de los continentes

(Continuación de la página 26)

de "hacer de Mary una perdida". Entonces él, temeroso por la reputación de su nombre y de su hotel, se entrevistó [illegible] una [illegible]

Juan comenzó a prosperar en Calcuta [illegible] persona de consideración en [illegible] Su conocimiento de la lengua [illegible] le fué de mucha utilidad. De cuando en cuando lo llamaban como in[illegible]

[illegible] sa, en donde conoció familias de origen indoportugués. Algunas tardes alquilaba un coche por una hora y daba unas vueltas por el paseo del río. Iba con la ilusión de que la esposa de algún rajá o de algún rico comerciante persa o indio se enamorase de él. Miraba cu[illegible]

[illegible] beldades, más atrevida que las otras, le enviaría un recado o un [illegible] con una Celestina oriental. ¿Quién sabe? Otra de sus pretensiones era que, viéndoselo mucho en el paseo y acostumbrándose a su cara los altos funcionarios británicos del Gobierno de la India, acabarían por saludarlo y así, poco a poco, algún día sería invitado a una comida, a un te o a un baile en la casa de alguno de ellos.

Provisionalmente, decía Juan, mientras no entablara relaciones con la high-life, sus aventuras se limitarían a las ardientes eurasians (1) de color de canela y de tabaco. Cómo le pesaba aquel [illegible] con Mary, puesto que en [illegible] le hubiesen presentado mejores partidos.

[illegible] escrito que Juan no había de durar mucho tiempo en Calcuta. Era de [illegible]

[illegible] lo pusieron en el esqueleto. Entonces decidió trasladar su taller fotográfico a Darjeeling, ¡y a engordar!

(1) Mestizas.

1) Enrique, no seas tonto.

(2) Dispénsame, Pepe.

## ¿ESCRIBE EL ESPIRITU DE B. IBAÑEZ?

[illegible] un tanto perplejos. Nosotros creíamos sinceramente que Blasco era inmortal. Pero no podíamos suponer que el espíritu del glorioso novelista, tan inquieto en su vida terrena, al desprenderse de la carne pretendiera demostrarse una maravillosa y única actividad literaria.

Decimos esto, porque en corto tiempo han aparecido en los escaparates de las librerías 14 volúmenes de [illegible]

[illegible] el creador [illegible] cada una obra con [illegible] piezas del [illegible]

Nosotros hemos leído, ávidos de curiosidad, esas 14 novelas de [illegible] Evidentemente, el estilo [illegible] paternidad del luchador valenciano [illegible]

[illegible] ¿No habrá escrito estas no[illegible] el suplantador, editor de Blasco [illegible] libros que él no quiso [illegible] no se atrevió a romper?

[illegible] nosotros, muchos [illegible] de Blasco se hallan [illegible]

# LA JOVEN LITERATURA ESPAÑOLA

## LA VERDAD SALIENDO DEL POZO

PRIMERA PARTE

[illegible]

Él salto mortal

[illegible]

Pieza de convicción

Allí en medio del estudio, está el caballete, está la Verdad. Un lienzo manchado de verde. Una figura desnuda, ... un pozo: La Pérfida.

El marido enrolla el lienzo, sale del estudio ... ajeno al estrépito, baja ...

[illegible]

SEGUNDA PARTE

[illegible]

... mante le dice — como todos los días
—Va a salir. Hoy mismo sale.
—Desde luego. Hoy sale. Vamos a comer.

La anguila

El Amante sigue junto al brocal. El lienzo, en su caballete. La Pérfida no regresa de su viaje al fondo del pozo.

El Amante se asoma al agua. Y aparece él, solo él. Enturbia un poco el agua, por no verse. De pronto siente que algo se mueve entre dos juncos, y se lanza a cogerlo. Tiende las manos, oprime algo entre los dedos: Una anguila.

Sale del pozo, corre en busca del Doctor y le muestra la Verdad.

—¡Aquí está! Se ha convertido en anguila.

—Es un pozo encantado. La Verdad es siempre algo hechicera. Todos los días se transforma.

—¡Aquí está! — Sigue gritando el Amante.

Pero la Verdad tiene sus coqueterías. Es muy escurridiza y, sin que el Amante se dé cuenta, desaparece. Se desliza por la hierba, se hunde en su pozo, y por la acequia se vuelve al río, a engañar a los pescadores.

El amante vuelve a sentarse junto al brocal.

El cuadro, preso

La Pérfida huyó adonde nadie puede irla a buscar. El Amante se ha perdido, sin que el mismo Doctor sepa encontrarlo. El Marido es sagrado: nadie puede tocarle un pelo.

Solo el cuadro está preso. Un buen sumario debe, al menos, contar con un detenido. Aquí el detenido es el cuadro: la Verdad. Allí está en la Comisaría, entre dos guardias, pudorosamente velada. No con un velo de fantasma, sino con una sabana de munición.

El proceso es corto. Nadie averigua la última Verdad. Y la Verdad está bajo una sabana.

El juez tiene una idea. Llama al Doctor y le dice:

—Llévele el cuadro al Amante.

Hacia la luz

Una mañana, el Amante va a instalarse ante el lienzo a medio pintar.

De pronto, grita.

—¡Ya salió!

Cierto. Allí está, en el cuadro de autos. Allí está ya la Verdad.

D[illegible], clara, única, pimpante, coqueta, provocativa: la Pérfida.

El Doctor observa. El Amante reacciona. Rompe a reír, a llorar.

Quiere dar besos, abrazar al Doctor. La Verdad. Cae de bruces. La Verdad le ha herido en medio de la frente. El amante ha resucitado.

Conmovedor.

TERCERA PARTE

La venganza

El cuadro ha vuelto al estudio. El Amante lo mima como a una mujer. Le ha comprado unas gasas, una sutil ropa interior. Unos velos de fantasía. Un tapiz de terciopelo grana, para dosel. Es su reina.

De vez en cuando la descubre. La contempla. Allí está, desnuda, clara, cínica, pimpante, coqueta, provocativa: la Pérfida.

Una tarde llaman a la puerta. Es el marido. El Amante tiende sobre la Pérfida una doble gasa.

Y mira sorprendido al Marido. No comprende la visita. El Marido, trémulo, balbuciente, le propone la venta del cuadro. Es un marido modelo. Sufre horriblemente. El remordimiento, verdugo interior que le alargó la cara, le atenaceó las entradas, lo amojamó, como a un personaje del Entierro.

Quiere mitigar su pena contemplando la Verdad, la Verdad desnuda.

—Muéstrame su cara. Al menos, su ...

El Amante calla. Medita, maquina, fragua. Maquiavélico, mefistofélico, siciliano.

El Marido sigue rogando. Enternece ... un marido de Calderón pasado por ... Ofrece un cheque, toda ... La Pérfida es su energía, ... su vida.

El Amante finge ablandarse. No ... Cederá el cuadro... El Marido promete, jura, con la mano en el pecho. Por su fe de caballero.

—Por su calidad de símbolo ...

—¡Pobre! — piensa el Marido ¡—Cómo está! ¡No tiene cura!

El Amante le cederá el cuadro ... tas veces solía él, el Marido, ... Pues si, cada semana, le ... el cuadro dos noches.

El Marido quiere ser generoso. Va a recompensar al Amante. Una pequeña cosa, por tanta complacencia.

Por fin, el Amante accede. Medita, maquina, fragua. ¿Cuánto acostumbrará él, el marido, a ofrecer en la calle por... (¡Ah! es su venganza.)

—Pues sí. Lo dejaremos en cuarenta pesetas cada dos noches.

—Bien, bien. Pero le pido un poco de silencio. Que no sepan ...

[illegible]

Que Ella no irá a ninguna F[illegible]
Con la mano en el pecho.

—Nunca la Verdad se asomará a mi boca.

El Marido sale alborozado. El Amante saca de un ca[illegible] dos docenas de ... tos, y continúa dedicando "su obra maestra" a los amigos.

Colofón

Adelantémonos a algunas suspicacias. Este Marido nada tiene que ver con el de Dostoiewsky.

[illegible]

## ODA A UZCUDUN



Púgil, el triunfo, fresca hiedra,
A tus potentes músculos se adhiere.
Bebe en tu sangre el frescor cuater-
(nario.

Luces tu mentón de piedra
En la caverna hiere
El duro muro con su bestiario
De una línea precisa:
El ímpetu de un reno tu sonrisa.
Chispas de pedernal hay en tu iris,
De hombre esculpido — no de barro —
(en roca.

[illegible]
[illegible]
Y la ... de Bartholdi sus manzanas
De Libertad en oro madurece
Sus frutos, que te ofrece ...
En un frondaje de cristal, que crece
Al cielo geométrico de planos.
Mandíbula de silex muerde pomas
De voltios, y coronen no palomas
Tu testa, sino un vuelo de aeroplanos.
En tus sangres cantábricas,
Al mismo rojo blanco que en las fábri-
(cas

Hay en calderas derretidos soles.
Funde en ¡hurras! los goles!
Rasga con un directo
La pandereta del color infecto.
Y entre Occidente por el agujero
Que abre en ella tu hipódrico cuero,
El anillo de piedra que se embebe
— Sexo de Esfinge — Sangre, Verbo
(y Furia.

Para los desposorios de la plebe
Con la romántica Lujuria
Dalmáticas de rojas ... [illegible]
Y álamos de oro en las froidianas
(aguas.

De negro fuego hogueras los veraguas
En una inquisición de decadencias.
Y arribas tú, martilleador de flancos,
Y amamantas en ambos globos blancos
De los Polos minúsculos

Los iniciados tigres de tus músculos
En los carbones algebraicos
(+ y —) de los arcos voltaicos.
Músculo, no cairel; hierro no, guante.
Y un hemisferio en cada biceps, nuevo
Atlante.

Así hinchas de apolínea riqueza
Los "rounds", humanizado monte,
Y rasgas con tus puños la corteza
Del árbol evangélico de Muerte:
Pues cruzas todo tu mastodonte
Con el prestigio de tu peso fuerte
Chispeando silex en los iris rojos,
Propicios siempre los certeros cueros
Por los angostos ojos
De las agujas de los minuteros.
Te están agradecidos los banqueros
Salvaste a Loweinstein que en pleno
(vuelo.
Rota ya la parábola fué al cielo.

... a tu nombre, púgil, y a tu risa
Que en la gruta de N[illegible]
De mono rojo y faraón ecuestre
Has gravado el rupestre
Reno de tu sonrisa.

Que el k-o no te sea desceñido
Voltaico en la romántica borrasca,
¡Oh, neolítico cráneo aparecido
En el umbral de la espelunca vasca!

Emilio FORNET

## Catolicismo y Clasicismo

La filosofía del clasicismo creo que está todavía hoy por hacer. Personalmente, me inclino, cada día más, a considerar Clasicismo y Catolicismo como términos equivalentes. Sea como quiera, lo que nos importa consignar aquí es la compensación relativa que el clasicismo literario de la alta figura, cuyo pensamiento nos ha tocado examinar, trae a su visión romántica del mundo.

Un elemento aun debe apreciarse para llegar a un juicio completo, un elemento con cuya alusión vamos a terminar. Es indudable que en todo romanticismo sin matiz hay siempre una propensión al obscurantismo. Obscurantismo ... justamente — y con una ... tización del vocablo muy lúcida y oportuna — la escritora inglesa Vernon Lee llama al estado mental traído al mundo moderno por el bergsonismo ... misticismos de caída r... Lo opuesto al obscurantismo es el amor a las luces. Pues bien, este amor, y por manera insigne, lo tuvo M... Pelayo. Él da un gran ... a la totalidad de su obra, por encima de una adscripción cualquiera de escuela, tendencia o parcialidad. En ... estamos recordando a un ... trabajador por la Ilustración a un guerrero de la luz. Y no ... saber lo que esto ... recordando la ... de España. De la tragedia intelectual de España creo haber sentido recientemente la posición con exactitud. Permitidme una referencia personal. El viaje recientísimo, cuyo polvo, mal sacudido, traigo todavía, y de ello me excuso, a esta conferencia, he tenido ocasión de respirar, en las inmediaciones de Lisboa, el aire elegante de la quinta que fué la del Marqués de Pombal. La víspera (en Evora, ha... la Universidad de los Jes... se formaba el mismo M... Universidad radiante de blancura ... de azulejos. Y, juntando en ... amor las dos superiores formas de la distinción de un pasado, no podemos de pensar para mí: ¡Qué lástima! ¡Qué lástima que ciertas fatalidades históricas — probablemente inevitables, lo reconozco — pusieran frente a frente, en el Setecientos, y opusie... en lucha de vida o muerte, a estas dos formas de distinción intelectual y social, a las dos únicas fuerzas de organización coherente con que podía contar esta Península nuestra, esta tierra nuestra, siempre amenazada de Prehistoria y de barbarie, confín con el África, marca de Europa, precaria en la cultura como inestimable en la unidad! ¡Qué lástima que no hubiese podido establecerse una forma cualquiera de colaboración, aunque fuese tomando aspecto de turno pacífico, entre estos dos valores en pugna, que eran los únicos con que contábamos que se fundasen en lo universal, que tuviesen un centro no localista, el valor que continuaba una tradición y el que traía una modernidad, el hincaba en Roma y el que imitaba a Versalles, el valor que todavía nos enseñaba a hablar en latín y el que ya empezaba a enseñarnos a hablar en francés!... Porque lo demás, no era nada; peor que nada: pobre anarquía, casticismo, localismo pintoresco, rebeldía a todo símbolo imperial, perpetuo motín de las capas y de los sombreros, pulgas y piojos saltados de la pelliza de Viriato... Pero el destino quiso que, por el momento, entre aquellas dos fuerzas no hubiese posibilidad de concordia. Entrechocaron. Mutuamente se destruyeron. Primero cayó la fuerza de la tradición; la de la ilustración cayó enseguida. La Guerra de la Independencia encontró a España ya desnuda, y la triunfante anarquía se ha perpetuado. De ella, dolorosamente, empezamos apenas a salir. Y nos parece ver claro que la condición para salir está en emplearnos denodadamente en la obra que el siglo XVIII no pudo hacer y que vuelva a reunir ilustración y tradicionalismo, Francia y Roma, lo que significaba el Marqués de Pombal y el secreto que la Universidad de Evora guarda en su patio claro.

Para esta obra, algunos espíritus ... pueden servirnos de guía. En ... el de Menéndez Pelayo en ... término. Y aquí está, sin duda ... máxima de su vitalidad triunfante, de esa actualidad en que la sentimos crecer. Para una disciplina de luz, prólogo de una política de luz, nada mejor. Los hombres jóvenes que entran hoy a intervención en nuestra escena social encontrarán probablemente que ningún pensamiento filosófico ... tanto como éste la pena de ser vivido.

Eugenio D'ORS

(Fragmento de su "Filosofía de Menéndez Pelayo").

# Realidad y Sobrerrealidad

POR SALVADOR DALI

Recientemente, escribiendo sobre Joan Miró, decía cómo sus últimas pinturas llegaban a unos resultados [illegible] decisivos para la apreciación aproximativa de la realidad misma. Esto podría decirse de todos los pintores vivos de hoy: Picasso, Arp, Max Ernst, Ives Tanguy, etc., pero era necesario [illegible] a Miró como ejemplo de mayor pureza; y, además, porque en el este nuevo sentido de la dispersión, a que alude Tenade hasta en las realizaciones más ajenas al sobrerrealismo (La etapa poética de Leger) adquiere una física plasmación del más agudo patetismo, patetismo hijo del de las absolutas concreciones del Miró de antaño, con "La siera", y más tarde, dentro de la nueva objetividad, con "La Ma[illegible]".

Esta apreciación de la realidad a que nos conduce el automatismo, con la definitiva extirpación de residuos naturalistas corrobora el pensamiento de André Bretón, cuando éste dice que la sobrerrealidad estaría contenida en la realidad, y viceversa. Efectivamente; en un momento, particularmente distraído, y por lo tanto, lejos de toda intervención imaginativa, que supone siempre acción contraria al estado genuinamente pasivo a que me refiero, el espectáculo de un carro con su vela, enganchado a un animal inmóvil y del mismo color que éste, puede ofrecérsenos súbitamente como el más turbador, concreto y detallado de los conjuntos mágicos en el momento de considerar al animal, las ruedas, las guarniciones y las maderas del carro como una sola pieza inerte, y en cambio la vela, con sus guitas, como el trozo vivo y palpitante, ya en realidad, es lo único que está moviéndose delante de nuestros ojos.

Se trata, pues, de un instante rapidísimo en que ha sido cortada la realidad de dicho conjunto en un momento en que éste, gracias a una súbita inversión se nos ha ofrecido y ha sido considerado lejos de la imagen estereotipada antirreal que nuestra inteligencia ha ido forjándose artificialmente, dotándolo de atribuciones cognoscitivas falsas, nulas por razón poética, y que sólo por la ausencia de nuestro control inteligente son posibles de eludir.

Nada más favorable a las osmosis que se establecen entre la realidad y la sobrerrealidad que la fotografía, y el nuevo vocabulario que ésta impone nos ofrece sincrónicamente una lección de máximo rigor y de máxima libertad. El dato fotográfico está siendo, tanto fotogénicamente como por las infinitas asociaciones figurativas a que puede someter nuestro espíritu, una constante revisión del mundo exterior, cada vez más objeto de duda, y al mismo tiempo con más insustadas posibilidades de carencia de cohesión.

No cesaremos de oponer el dato objetivo a la híbrida poesía aproximativa, infectada de un subjetivismo estético, insípido, mezclado a un impresionismo intelectual, en el que toda chispa de realidad es ahogada por una autoironía elegante.

Necesariamente, las soluciones poéticas por combinación dentro de la inteligencia resultan inservibles para los deseos actuales y para todo, respecto de la inteligencia misma — la imagen —, acertijo, la falsa y absurda influencia deportiva, cinemática, mecanística, o sea arqueología (épica), con que se distingue aún la poesía y la literatura, las cuales, lejos de librarse por [illegible] nuevos y maravillosos medios de expresión, sufren de ellos la más absurda y grotesca de las influencias, resultan [illegible]mente ilegibles.

En cambio, amamos la emoción viva de las transcripciones estrictamente objetivas de un match de boxeo y de un paisaje polar expuestos económica y antiartísticamente. De nada ganaría la poesía y para nada podrían interesarnos las combinaciones [illegible] con que pudieran fabricar un Cocteau, un Giraudoux, Gómez de la Serna, etc.

En este vértice de mil ramales de nuestro espíritu, en que nos es insoportable toda actividad que no tienda al conocimiento poético de la realidad (viendo estas dos palabras en una constante sobreimpresión), y que por fin la palabra bello y feo ha dejado de tener para nosotros todo sentido, apreciamos [illegible]damente nuestras preferencias, nacidas de la capacidad amorosa de los más crueles e inadvertidos enlaces patéticos por su frondosa esterilidad o imposibilidades de enlace de uniones advertidas precisamente e igualmente pa[illegible] útil, ácida igualmente, dolorosa o alegre, respectivamente.

Ya que realmente todo arte, en el momento de perfeccionarse externamente, como dice Miró, decae eventualmente, y en este caso, todos los períodos esplendorosos del arte se nos ofrecen como horridas decadencias constataremos cómo precisamente estos períodos podríamos llamar científicos, la realidad que sólo puede s[illegible]

[illegible] [illegible]cendedora de los sis[illegible] estéticos, antagónicos a toda [illegible] de la realidad, y, por tan incapaces de poder emocionar [illegible] [illegible]mente con intensidad. [illegible] concebimos el lirismo fuera de los [illegible] [illegible]miento pueda [illegible] y estos datos [illegible] nos pueden [illegible] [illegible] y el son [illegible] y en el sub[illegible]

Lejos de toda estética y en nuestra [illegible] evasión, a la que Max Ernst [illegible] tiempo viene esforzándose [illegible]mos establecer relaciones cognoscitivas normales, lejos de nuestra experiencia habitual. Realmente, para nosotros no existe ninguna relación entre una colmena y una pareja de danzadores [illegible] quiere André Breton, [illegible] entre estas dos cosas ninguna [illegible] entre el jinete y las [illegible] [illegible] existe o pudiera existir entre Saturno y la diminuta larva encerrada [illegible]

La simple y tan llana admisión de "un jinete montado en su caballo" (el jinete corría veloz montado en su caballo) y las suposiciones que esto implica (ideas inherentes de [illegible] posición horizontal del ca[illegible] del jinete, etc., etc. [illegible] espíritu como [illegible] [illegible] esta simple admisión conforme nos produce una idea de ondulación [illegible] Ya que para nosotros se [illegible] mil preocupaciones [illegible] cuestiones que nos [illegible] preguntarse si realmente el jinete monta el caballo o si lo único suelto y movible del conjunto es el cielo que [illegible] entre las [illegible] en efecto [illegible] la prolongación en una distinta calidad de los [illegible] en realidad los [illegible] jinete tenga más [illegible] el mismo caballo, y si é[illegible] para el movimiento, [illegible] sujeto al terreno por espesas [illegible] parecidas a cabelleras que le hacen inmediatamente de las pezuñas y que llegan dolorosamente hasta unas capas profundas del terreno [illegible] húmeda está relacionada, por una palpitación sincrónica, con las mareas de unos lagos de baba de ciertos planetas peludos que hay.

Persiguiendo en nuestras ansias de generalidad y en el estado en que las cosas, evadiéndose de la absurda ordenación a que nuestra inteligencia las ha violentado, transmutando su valor real por otro estrictamente convencional, advertimos cómo liberadas éstas de las mil extrañas atribuciones [illegible] estaban sometidas, recobran su consubstancial y peculiar manera de ser cambiando lo más profundo de su significación y modificando el curso [illegible] proyección de su [illegible]

Lo que nos habíamos ocultado de [illegible] lo que ignorábamos habe[illegible] toma el máximo gusto de la [illegible] más lejos de soñar romper [illegible] junto con la más absoluta enseñanza de [illegible], y lo más hondo en lares [illegible]

[illegible] posibilidades amorosas se enlaza en un entrecruzamiento de perfecto amor. Lo imposible de ser confundido es distraídamente intercambiado, y todo esto con la naturalidad con que las cosas en realidad [illegible] se relacionan, se [illegible]

[illegible] parece vislumbrar el espíritu de la realidad misma, una serie de conocimientos exactos, cognoscitivos en absoluto por nuestro instinto y totalmente al margen de los estados de cultura, vienen [illegible]mar nuestro vocabulario.

Lejos de cualquier estado de cultura a que es imprescindible referirse para la comprensión de todo cuanto sea un producto de nociones preestablecidas por la inteligencia, nuestros signos están formados con las más primarias necesidades, de [illegible], constantes y excitaciones casi biológicas del instinto.

Desde el actual [illegible] de espíritu a que me refiero, un poema de Paul Valery, por ejemplo (tan de [illegible] desde un estado especial de la inteligencia), deja de tener todo significado, es inexistente [illegible] para un niño, para un salvaje. Fuera de un estado de cultura especial con relación al que ha sido engendrado, cada palabra de este poema aparece como un jeroglífico indescifrable, ya que cada una de ellas deja de ser usada en combinación a una serie de nociones inteligentes, de todo [illegible], o sea que no tienen ningún significado [illegible] general [illegible]

Pero dejando al margen las restricciones comprensivas o receptivas [illegible] [illegible] hoy, ¿es que el lirismo que puede pro[illegible] [illegible]nal sector de gentes, desde un culto [illegible] lirismo del lenguaje absoluto de Arp, Miró, etc. (hoy la poesía está a manos de los pintores) perfectamente comprensible al niño; ya que se dirige y está formulado de lo más elemental y puro del instinto?

Las actuales tentativas de evasión han conducido a una revisión cruel y jovial de los tópicos engendrados por [illegible] de todas formas y mane[illegible]

En esta apreciación imprevista de la realidad a que nos conduce la sobrerrealidad, nos horrorizamos de lo que nos desmayó de placer; lo que el poeta había cubierto con los velos fantásticos de su cursilería, con todo el [illegible] perfume de su gusto selecto y exquisito, nos horripila [illegible] igual que la bellísima mujer; entre mil horrores, anotaremos sus dientes, y poéticos no precisamente, por bellas semejanzas con más bellas cosas más exquisitas o más horripilantes, según el sueño con que se quiera cubrir o descarnar, el de unos piñones, asemejándose [illegible] a la larga de un gusano, sino [illegible] de unos dientes precisamente consistentes, aptos para devorar los vegetales y los pájaros y las crueles y horribles bestias [illegible] según, precisamente, etc., etc., etc.

Este brazo delgadísimo, del que pende una mano enorme y mórbida, no es más horripilante que la rosa, ni ésta pende de un tallo menos frágil. Monstruosidad apolínea, perfecta vida de la morfología degenerada, para cómo la imposibilidad vital de la fisiología normal, [illegible]

Al reducir brutalmente nuestros campos de preferencias, ganamos en intensidad lo que perdemos en vastos e insípidos panoramas, productos híbridos de una perfección superficial totalmente despreciable. Las épocas más admiradas nos parecen de valor nulo.

Nos quedamos con los productos de creación humana que por su intensidad [illegible] para la captación [illegible] de la poesía; todo el arte anónimo, producido bajo una intensa presión de lo desconocido y de los instintos, y todo el antiarte, producido por necesidades igualmente imperiosas e igualmente alejadas de todo sistema estético.

Amamos las producciones [illegible] del Papua hechas bajo el horror del miedo. Un parck de Nueva Guinea nos emociona con más eficacia que largas salas de museo; nos entorpece el contraste con la luz de las viejas civilizaciones americanas, y mientras se hunden tantos productos indirectos y antiguos, nace ante nosotros todo el arte precolombiano — aún la fotografía, Wermeer, Los holandeses, el Bosco, el [illegible] la revista americana, el film de procesos de fecundación microscópica [illegible]

Picasso y los pintores y artistas [illegible] de la nueva inteligencia.

Cadaqués, 1928.

## LA GRANDIOSA AERONAVE



IMPONENTE FOTO DEL "CONDE ZEPPELIN. L. Z. 127" MOMENTOS ANTES DE SER BAUTIZADO POR LA HIJA DEL INTERVENTOR, CONDESA BRADENSTEIN. EL COLOSAL DIRIGIBLE — 775 PIES DE LARGO — ES UNA VEZ MAS GRANDE QUE EL "LOS ANGELES" (L. Z. 126) Y DIEZ VECES MAS GRANDE QUE EL R-100. ESTA DESTINADO AL TRAFICO REGULAR DE PASAJEROS ENTRE SEVILLA Y BUENOS A[illegible]

# Diaz Mirón, el último superviviente

Nadie sabe quién es el último de algo, porque todas las cosas son de liquidación difícil. Por mucho que el tiempo corra, siempre aparecerá un superviviente más del naufragio en que sucumbiera el imponente barco aquel que tenía a Victor Hugo por mascarón de proa. [illegible] Salvador Díaz Mirón [illegible] no sea uno de los últimos de [illegible] poetas que remedaron el énfasis y el brilleo de las olas en la gran tempestad romántica.

* * *

Y es lógico que Victor Hugo contagie a América con un reforzado [illegible] fuego. Las circunstancias disponen que en determinados momentos históricos, el Poeta haga todo: discursos, proclamas, leyes... Incluso versos: hasta poesía. En los pueblos abiertos en canal por un período constituyente — con todos los órganos expuestos a forzosas infecciones — el Poeta asume la función de Sumo Animador: Santón que comulga con el Porvenir y conoce sus mil y un secretos. Lo define el propio Díaz Mirón.

El poeta es el antro en que la obscura [illegible]bila del propio se revuelve;
[illegible]
[illegible] libre de la escoria, se resuelve
en verdad, en virtud y en hermosura!
¡No hay gloria de más claros arreboles
que la de ser, en la penumbra inmensa
uno de esos [illegible]
en que la luz del alma se condensa,
como el fuego del éter en los soles!

América — cierta América — aún necesita, por lo visto, de esa gran [illegible]gía política a que el Poeta asiste, entre vidente y farsante, con sus intuiciones, latiguillos y ampulosos.

Naturalmente: es raro el poeta civil, más o menos [illegible] o [illegible] apostólico, que no ha encendido su frente en las llamas de Victor Hugo.

* * *

El mejicano Salvador Díaz Mirón nació hace setenta y cinco años, los mismos que la Muerte le ha hecho cargar, rumbo al más allá, "donde no hay esclavos ni opresores...", etc.

Importa mucho ayudarse de la cronología. Díaz Mirón pued[illegible] a la luz de la época confusa [illegible] nutrió su espíritu. Como a tantos [illegible] Victor Hugo le dió la primer papilla. Le aprovechó más y mejor que a muchos de sus [illegible] de [illegible] entre los poetas elocuentes [illegible] el 80, en el 90, no [illegible] otro que instrumento [illegible] combate civil y el tumulto de la plaza [illegible], con el decoro retórico de [illegible] Ostenta — [illegible]

[illegible] el énfasis, es [illegible] léxico neologico, [illegible] logrado a bajo precio... Es terrible que las sorpresas de la rima se pierdan en el juego trivial de consonantes fáciles y previstas. Verbi gratia

Angeles que combaten los vestigios
y que alcanzan victoria tras victoria,
¡Tus himnos brillan como el sol! La [illegible]
(Gloria)

no ha producido en los mayores [illegible] gloria que pueda superar tu gl[illegible]

* * *

Pero ni faltan compensaciones [illegible], ni todo Díaz Mirón está en "Poesía," de su primer libro, [illegible] en 1901, veinte años después viene el segundo: "Lascas" [illegible] y de otras [illegible] los parnasianos, halló ocasión Díaz Mirón para limpiar, modelar, enriquecer el verso. Y en el de los simbolistas, [illegible] y expresiones. Es ya el Díaz Mirón que se conduce a las formas del modernismo y hasta presta imágenes al "padre y maestro mágico" Rubén Darío:

...No en vano tiene
curvas y nervios de mujer la lira.

Mas una curiosa influencia: la de Góngora. Juan Chabás, amigo mío y del lector, acaba de [illegible] los mis[illegible] [illegible] el contacto no por [illegible] menos seguro. Pero no anticipa tan[illegible] [illegible] el primero cómo dicir la ver[illegible]. Y Chabás lo dice, al arrancar de la composición de Díaz Mirón, [illegible] esquinas y limada [illegible]

[illegible] Faraón en
[illegible]
el delfín Israel. Zozobras calma
[illegible]
que sólo a un cauce debe
los palmos que abona,
copos llanto y liberal corona

Y aún estos dos tercetos — sigue Chabás — del soneto titulado "Dentro de una caminada":

Brocatos de la virgen son escudos
[illegible] en tus encantos, por desnudos
canto y [illegible] llover de resplandores.

[illegible] esos rizos, desatando nudos,
y melena sin par cubre primores
y acaricia con puntas pies cual flores.

Con todo, Díaz Mirón no va mucho más acá del 900. La trompa que le colgaron al nacer para que trompeteara sus himnos, le pesó demasiado. Pero se encariñó con ella y le fué harto difícil abstenerse de su peso. "La trompa, a cuya voz no exagero...", ha [illegible] dicho él. Mas el nuevo oído no [illegible] tolera con desmedidas sonoridades. No existe ya más trompa legítima que la de los elefantes.

M. Fernández ALMAGRO.



Una abeja vista al microscopio ofrece el fantástico aspecto de un ser perfectamente a la fauna prehistórica, como lo prueba este curioso grabado.

# ANTE UN CENTENARIO

## El Conde de Floridablanca

[illegible] sus merecidos honores. El hombre que logra, es Roma... [illegible] Clemente XIV [illegible] Carlos III [illegible]

[illegible] a un pueblo no [illegible] merece un recuerdo [illegible] de su patria [illegible] su memoria. [illegible]

[illegible] José, La Gaceta [illegible]

[illegible] en el [illegible] que había de designar el [illegible]. Le apoyan los embajadores de [illegible] el nuevo Pontífice, el Cardenal Braschi, Pío VI, es decidido [illegible] de no disgustar a aque-

las cortes. El político astuto de Levante había conseguido otra gr[illegible]

Estos dos triunfos nos dicen su representación. Regalista, defensor del poder civil [illegible] todas las cosas [illegible] el famoso asunto del O[illegible] y del Monitorio de Parma [illegible] lo mismo, [illegible] poder civil y civilismo.

Sus victorias de Roma le llevaron [illegible] embajador, a primer ministro. El vencedor de la Corte de la Ciudad Eterna, fácilmente [illegible]

hubo más primer mi[illegible] Floridablanca. Mini[illegible] [illegible] de todos los cargos [illegible]

Pacto de Familia; Versalles; mucha [illegible] a Francia [illegible] de ambas dinas[illegible]

[illegible] gran negociador y un gran español. Todo su pensamiento está empapado del más puro y noble españolismo. Su preocupación única, [illegible] una de las devociones [illegible]

[illegible] patriota. Gibraltar [illegible] extraordinario para [illegible] Toda una ba[illegible] la diplomacia. No importa que el resultado fuera ad[illegible]

[illegible] Adversidades de la guerra y de la diplomacia de Versalles. Aranda, nuestro embajador en París, [illegible] histórica entrevista con el ministro [illegible] Era el único [illegible] la pretensión española de reincorporar la tierra perdida al común patri[illegible] Francia sentía agotamiento y cansancio. La Corte de Familia quiere la paz, y el antiguo jefe del partido aragonés, a pesar de las [illegible] instrucciones, que le prohibían [illegible] renuncia, accedió... Hu[illegible] pero no la cierta deseada. En el memorial que Floridablanca dirige, años después, al Rey, hablando de su gestión política y de los sucesos más importantes negociados durante su gobierno, dice que Su Majestad se vió obligado [illegible] Gibraltar por consideraciones que no [illegible] de decir. El Pacto de Familia era muy fuerte. El propio Floridablanca, en muchos de sus despachos diplomáticos, se muestra enemigo decidido de la colaboración militar con Francia, y, sin embargo... Fué siempre un buen español; todas sus líneas, [illegible] fueron muchos en la negociación, están escritas pensando en ese dolor de España, que se llama Gibraltar.

---

También reconstructor. Política [illegible]; pantanos, canales; carreteras; muchos caminos; organización postal; beneficencia; cultura; instrucción.

---

1808 - 1728 Vivía en Murcia alejado de la activa política, cuando surgió aquel desbordamiento de sucesos memorables que anunciaban otra España. Carlos IV y Fernando VII; Napoleón; Dos de Mayo; sucesos de Bayona; guerra de la Independencia. Crisis nacional. La nueva reconquista. El siglo XIX recuerda al VIII: había que comenzar a rescatar el territorio; Religión y Monarquía. El pueblo seguía lo mismo, con idénticos ideales, sólo habían variado los reyes, que antes luchaban al frente de sus tropas, y ahora, estaban en la frontera de los adversarios. Juntas provinciales. Fraccionamiento. Autoridades y mando por [illegible] la unidad de la Patria [illegible] Y el [illegible] el fraccionamiento. La Junta de Murcia representa la unidad. Vencen sus predicaciones. Se forma la Junta Suprema, que asume todos los [illegible] del [illegible] España. Preside el C[illegible] le faltaba un mes [illegible] y camino de Murcia a Aranjuez. El 25 de septiembre de aquel año de 1808 quedó constituída la Junta de Aranjuez. El pueblo la [illegible] también Fernando, que era R[illegible] España, el deseado. Días tristes de gobierno, frente a la adversidad. Se triunfa en Bailén, pero Napoleón avanza, camino de Madrid, la Junta se encuentra en peligro y sale de Aranjuez cuando sabe que las tropas imperiales han pasado Somosierra. Antes de la marcha se había lanzado el manifiesto de la Junta a la nación española, donde solamente se comprometían a formar la nueva Patria que se [illegible] con tanto entusiasmo y se había conquistado con tanto valor. Los diez y siete días de diciembre que dura la marcha de Aranjuez a Sevilla son de emoción e inquietud para Floridablanca, [illegible] un Gobierno envuelto en dificultades, [illegible] en constante retroceso ante un ejército enemigo victorioso casi siempre. Viaje heroico, con el dolor de su vejez y el frío del invierno, atravesando campos y ciudades que vivían la guerra. Aquel esfuerzo fué superior a sus fuerzas. Al final de la jornada se sintió desfallecer. El 26 de diciembre de aquel año de 1808, a los pocos días de llegar a Sevilla, su estado era grave. El cabildo de la catedral acordó hacer rogativas por su restablecimiento. Antes de concluirse las [illegible] el Alt[illegible] le fué otorgado el eterno descanso, en la madrugada del día 30. Fué enterrado, con los honores de Infante de España, en la catedral de Sevilla.

Cayetano ALCAZAR



# LETRAS AMERICANAS

## CARDOZA Y ARAGÓN

I

Luis Cardoza y Aragón ha iniciado exactamente su época constructiva. Acaso, esta que nosotros consideramos como la verdadera [illegible] cursora. No importa. Es preferible — mas bien hay que ser — un precursor simultáneo de todos los grandes momentos estéticos. Hay que sobreponerse a lo indubitable, adelantando la vida con obras precursoras de lo que está llegando siempre, de lo que no ha de llegar nunca. Obras de todos los tiempos, probables e improbables. "La Eva Futura", del Conde María Mathias de Villiers de L'Isle Adam, es una novela que alguien pudo vivir ayer, no nosotros ahora; precur[illegible]

[illegible] desmantelaban nuestro día — anticipación de la vida — desfilando un día antes de su alba.

II

Luis Cardoza y Aragón lanza pronto, el mundo, redondeándolo [illegible] retorcerlo sobre un concepto, [illegible] y equidistante al mismo tiempo, triangulizándolo de cierta morbidez en sus polos, con una fuerza mental capaz de cualquier cosa: desde la primera m[illegible] hasta esa que no acabamos de [illegible]

Se presiente, se siente, inunda el desborde creador de la esclusa cerebral. [illegible]

[illegible] una sistemática previsión topográfica. Empuja, arrastra y regresa sin más orientación que la de seguir renovando las rutas nuevas.

III

Luis Cardoza, con un estilo [illegible], zigzagueante, con una frase angular, [illegible] menor lírico y técnico de sus conceptos [illegible] su impulso, súbito, [illegible]

[illegible] lamente, que se desarrolla sin principio ni fin, desde un punto [illegible] hasta un punto consecuente de su trayectoria, tal cual ascensores o con[illegible] descansos superpuestos, enrollados sobre un mismo "leit - motiv", per[illegible]

IV

[illegible]

—Hablando — no recuerdo de que —

[illegible] novela [illegible] Pero tampoco es novela — anécdota condicionalizada.

[illegible] — dice el [illegible]

La realidad [illegible] desmenuzada, ¿no llega hasta trasponer la irrealidad y viceversa?

En efecto, en "Transfusión de sangre", la idealidad se va fundiendo, alquimiando, [illegible], y se hace palpa-ble, casi violada por el pensamiento y por la realidad misma.

En "Torre Babel" los personajes del relato, transitan por los pasillos de lo cotidiano, [illegible], sin trasponer la irrealidad, perfiles en la ele[illegible] [illegible] miradas, [illegible] por haberse dado l[illegible]

— Irrealidades — maravillosamente colocadas por la atmósfera [illegible] por la perspectiva portada a pique, del alba al crepúsculo, por sus personajes de peso completo, desnivelados al margen de las balanzas y por esa rotación de su táctica que vuelca sus figuras, unas veces por la cabeza y otras por [illegible] de los que [illegible]

Arqueles VELA

París, 1925.

# COSAS DEL TIEMPO VIEJO

[illegible] la Vera, [illegible]

[illegible] el primer tramo de línea férrea hasta San Justo [illegible] un letrero que llevaba la [illegible]

[illegible] tren aquel, cruzó los campos semi[illegible], poblados sólo de vacas y [illegible] el silbato asustó potros, [illegible] gauchos que veían [illegible] monstruo difícil de detener con [illegible]

[illegible] tiempos? Las revueltas revolucionarias eran frecuentes, las colonias [illegible] surgían, eran incipientes, no daban todavía suficiente carga para [illegible]

[illegible] de entrar a San Justo los [illegible] adelante, a "la curva", [illegible] Vera y más tarde a Reconquista.

[illegible] gobernador creyente, vió todas [illegible] en los trenes que [illegible]

Y [illegible], la primera locomotora que hizo temblar la tierra en viaje al norte, es esta cuya fotografía publicamos, fotografía que conservara don A[illegible] que la tomó y luego [illegible] don [illegible] hoy atraviesan [illegible] Nosotros sólo quere-[illegible]

# La Joven Trinidad Halffter - Pittaluga

[illegible] musica. Si del cerebro, al del [illegible] al del seno. Acaso de un do[illegible] distante de aquellas tres [illegible] de actividades distintas. Musi[illegible] oratoria no sabemos de donde vie[illegible], porque ambas se construyen en el [illegible]. Son ritmo, linea ritmica, perfil [illegible]. Antes que se elevan en el espacio — como la escultura, como la arquitectura — pero intangible e invisible. Para el literato, la musica es un arte de fuente fantastica. El escritor "compitiese" la idea, genial del escritor, se esfuerza con fuerte [illegible] la idea. Al fin y al cabo, esta no brota sola, sino apoyada en el mundo, como en el germinado. No así la musica, aislada de toda vision, aislotada en su medio, erguida porque si con e[illegible]

[illegible]

[illegible] A lo sumo, Castelar aprovecha [illegible], la historia (folklore) para [illegible] de palabras, la gran orquesta verbal sin ideas.

La musica es un arte fantastico, los [illegible] son unos tios fantasticos. Que [illegible] explicarnos nunca la mi[illegible] su musico. Este solo sabe su [illegible] el calculo infinitesimal del penta[illegible], lo matematico. De lo matematico, a lo mas, dará un salto a la acustica. Pero de esa extensa lengua de tierra — artistas — habida entre la [illegible] y la acustica, el musico na[illegible]. Se mueve en ella, crea en ella, [illegible] en ella. Pero no puede darnos de ella algo asi como su carta [illegible] su teoria.

No sé si la musica es lo más subs[illegible]

[illegible]

[illegible] tres frases confusas, casi [illegible] arrojadas sobre la musica. [illegible] fantastico de la nota — al [illegible] su poder prenail — ha provocado [illegible] continuo al escrito el cual ha [illegible]

[illegible] en cristiano) habala entre la [illegible] y los garabatos colgados, a horcajadas, en las cinco lineas.

Mientras tanto, oigamos musica. Pero musica nueva: Ese impresionismo [illegible]eramente coloreado — o "notificado" [illegible] firme, que recorre ahora las [illegible] de los musicos jovenes. Y [illegible] en España, escuchemos la trinidad Halffter - Pittaluga, los tres escritores (Gustavo, Ernesto y Rodolfo) que determinan el piano musical — concreto, solidisimo — de la actualidad juvenil española.

[illegible] ribo a bordo del "Tasca", rum[illegible] casi invisible la linea de [illegible] ralte de la mar. Y ad[illegible] dona Catalina de Erauso, la Monja Alferez. Señora que supo es[illegible] memorias en estilo viril, co[illegible] lo suyo, a bordo de un barco [illegible] Por lo que a mi hace: el sol, [illegible] la mar y los barcos me difu[illegible] estilo, me lo clarifican. Me lo [illegible] mejor dicho. Desde el princi[illegible]lo de estas lineas nado deseoso de [illegible] la prosa, sin lograr su alto [illegible] la marcha natural, normal, de tu [illegible]. En poniente, dos nubes como dos camellos. En oriente: la mar y el cielo y una conjugacion de azules. Al Sur, España, un castillo en el aire. Al Norte: nada en particular).

Hay que escuchar la trinidad Halffter - Pittaluga, para oir musica joven y musica de España, para sentir la novedad en lo nuevo — e irrevocable — tradicional. Para ver a E[illegible], [illegible] de todo, en un pentagrama [illegible] para oir la peninsula vertada joven. Yo llevo en este [illegible] un re[illegible] constante de las ultimas composiciones de Rodolfo, de los últimos pa[illegible] naturales — de Gustavo.

La "scarlattie[illegible]" cronica del primero [illegible]

[illegible] atras. Ese saltar de un salto la montaña inmediata del pasado siglo para ins[illegible] como en una isla (en [illegible] Scarlatti), de espaldas al continente musical andaluz. Rodolfo se llevo [illegible], para su mayor [illegible] el "Concerto" y el "Retablo", [illegible]. Y con estos cuatro horizontes, cuatro normas, cuatro sugestiones musicales — Scarlatti al Norte; Soler, al Sur; Concerto, al Este; Retablo, al Oeste — Halffter construye — o edifica — sus composiciones de piano, generalmente breves. ("Lo bueno, si breve, dos veces bueno", decia Gracian.)

Todo artista es un Robinson, arroja su trabajo artistico como quiere, como puede; cultiva originalmente su terreno; tala, desmocha. Lo primero que hizo Rodolfo, Robinson en su isla, fue despoblar el campo de sublimidades. Al arbol prefirio el arbusto. La cuestion era dar al campo belleza de jardin. Torcer el cuello a lo espontaneo facil. Reducirlo todo a linda parte mi[illegible]. Halffter recusó el azad[illegible] el almocafre y se hizo des[illegible] de unas, finas afiladas tijeras de [illegible].

Por eso, entrar en su isla es [illegible] el animo en lo diminuto por [illegible] Todo en su sitio, premeditad[illegible] porque si. Las composiciones de Halffter recortan los bajes, ad[illegible] perfectamente las flores, estu[illegible] de estas sus contrastes d[illegible] las disonancias.

[illegible] una pauta de tijer[illegible] estilo. Con salud[illegible] Guillen. Por donde aparecen con una belleza firme de construccion, de perfe[illegible]

[illegible] "Tasca", [illegible] ya el clavo, la pimienta, el cinamomo y nuez moscada de Mallorca, Ceylan ispan[illegible]

Halffter suena a babor, Pittaluga, a estribor. Y Pittaluga no es una isla como Halffter, sino un rio. Un ancho rio de corriente desigual — o rápida, o lenta, o casi inmovil, segun los casos. Un ancho rio, en cuyas aguas hunde sus crestas la cordillera XIX. Pittaluga no es un salto atras, sino un zabordar la tierra hacia adelante. Arrastrando algo de mineral rojo de Chapi, de Chueca, de Zarbieri. Haciendo, a veces, de su ria de purpura, como el Nilo en sus plenitudes. Dejando resbalar por su linfa el Amor brujo, el Tricornio, de Falla. Convirtiendose en ocasiones con el Guadalquivir.

Hay un valor a priori — seguramente en si, conciencia de si mismo — en entregarse a las cosas, de sentirse como disuelto en ellas, en no cortar las amarras con el projimo, con el mundo artistico o no. Hay el valor de echarse [illegible]

## A Pepe Navas, guitarrista andaluz

[illegible] nadar en la multitud, al [illegible] ando, para continuar [illegible] alto y distinto. Hay va[illegible] valor legit[illegible] percibir colores, como quien se de[illegible] a colgar sambenitos a [illegible]. Y [illegible], en cambio, temor, miedo a disolverse, cuando el artista [illegible] puede levadizo y coloca ent[illegible] [illegible] de normas, de restricciones, incluso de purezas esteticas.

El ejemplo del rio — este rio ancho, rápido, lento o casi inmovil de Pittaluga — es [illegible]

[illegible] "rio fiel" [illegible]

Yo creo [illegible] bordo del "Tasca", ya [illegible] la costa mallorquina [illegible] convencl en alta mar, de musica, si [illegible]

[illegible] pado. Cuando el torre apunta [illegible] cas, apunta — [illegible] erte. Hasta [illegible] el desmayado [illegible]

[illegible] ro, delgada y pura. Así logra Gustavo [illegible] ar la sierra del XIX para salir luego — d[illegible] [illegible] mixturas y esencias [illegible] — pista jugosa, tablero dentro de hoy juega a los colores, los niños.

[illegible] pasar huido, [illegible] dorado el caudal agudo [illegible]

[illegible] como el musico, arte [illegible]

[illegible] tes. Fué Ernesto quien mas [illegible] — precisamente — dió un [illegible] hacia el publico. Pongamos motivo [illegible] ya definido. Su perfeccion, como cluso su retrato, por Adolfo Salazar — el general en jefe de la critica musical. [illegible] el artista [illegible] fué como el Colon [illegible]

[illegible] uno característico de Rodolfo la parte [illegible] culto a lo pequeño lindo [illegible] mismo. (Dos modos distintos de [illegible] que arguyen dos tempera[illegible])

[illegible]

[illegible] en el puesto [illegible] vanguardia. [illegible]

A. Salazar y CHAPELA

## Eugenio d'Ors y la estructuración de la Historia

[illegible] tipo de inquietudes, que tras [illegible] el hondo mirar que se [illegible] [illegible]ro tiempo, pertenecen los es[illegible] los ensayos, un poco timidos [illegible] en pro de una Filosofía de la [illegible]. Eugenio d'Ors ha dado [illegible] decisivas de sentirse preocu[illegible] tal genero de cosas. Así, la [illegible] que en el Centro germano[illegible] dió recientemente. En [illegible] temas favoritos a la Filosofía [illegible] unanimes de ese afan por [illegible] la Historia, hasta hoy pos[illegible] de infidelidad para la objeti[illegible] espíritu. ¿Por qué no hemos [illegible] cierta relación en este delibera[illegible] con los trabajos que no [illegible] años se iniciaron en Ale[illegible]

[illegible] Ors, con su fino tacto pa[illegible] de hechos y problemas, [illegible]

No así, en verdad, otras muchas derivaciones por Xenius afirmadas con analogo vigor.

La Sociología, no puede olvidarse, gravita con monstruosas y estelares hinchazones. Esta ciencia, que [illegible] al calor de la filosofía mas miope, ha desalojado con gesto grosero a las legitimas meditaciones historicas. Por esto, cuando ahora — desde Simmel, el sutilísimo sociologo — vemos a las mentes mejor dotadas disponerse a dirigir el trabajo por este linde, saludamos las proximas auroras. Eugenio d'Ors, en su conferencia, se declaró afecto a la terminología novísima. No le seria dificil construir — ¿por qué no lo hace? — uno de los libros mas fundamentales que sea dado conseguir en la hora nuestra.

No nos despedimos del tema. En fecha proxima tendremos ocasion de nuevo para ocuparnos de estas sugerencias. Ha de ser cuando Ortega y Gasset nos entregue sus estudios sobre la Historiología con motivo de una edición famosa de Hegel.

R. Ledesma Ramos

# SANTA FE

QUINTA SECCION | Santa Fe, Viernes 1° de Febrero de 1929 | TELEFONOS: Redaccion U. T. 6937 - S. T. 163 — Administracion U. T. 2114 - S. T. 78


# ESCENAS DE LA CHACRA

## Los cuentos de Nando

Chisporroteaban las leñitas de curupí en el fogón de la cocina de quincho en el atardecer de un día de mayo. En la ollita de fierro reventaba el [illegible] rord, floreciendo en rositas blanc[illegible]. Era seco el piningallo. El amargo corría de mano en mano, espumoso y espeso como que lo cebaba Ciriaco Salas.

El viejo Omindo daba vuelta el churrasco, cuidando que las ráfagas heladas no se colaran por la puerta entreabierta y chacotearan con el fuego levantando chispas que pudieran alzarse demasiado y alcanzar el techo de paja brava.

La rueda del mate, lista para el asado que empezaba con Pedro Ordinales sabrosos de Nando, el conscripto recién llegado de las maniobras de Entre Ríos.

—Qué e cuente un cuento Nando, dijo Ciriaco.

—Sí, que cuente, reclamó la concurrencia.

Nando, criollo de ley, chacarero, barquero y hasta comerciante en sandías y naranjas, no era de los que se hacen mucho de rogar. Su repertorio que empezaba con Pedro Ordinales pasaba por algún paraguayo y terminaba con el consabido inglés enrevesado, era inacabable.

—¿Y qué quieren que les cuente?, les contestó.

—Algo para que te oiga don Justo.

—¡Bah!, que le voy a decir a un hombre "leído y escribido"? Pero en fin, agregó riendo, les voy a relatar el pleito que ganó un paraguayo defendiendo a don Rufo el helveciano, de una vieja mandinga. Hasta que esté el asao y las flores del pororó, tengo tiempo.

Arrimó su banquilla mas al fogon y empezó:

Vea don Justo, no solamente [illegible] pensar. El no tenía cuentas con nadie y se le presentaba un a[illegible] fuerte. Fué al juzgado y ahí se le apareció la viuda.

Vea, le dijo el ju[illegible] ha demanda[illegible] [illegible] el año tal ust[illegible] [illegible] vos fritos y no le pagó [illegible] huevos pudo sacar [illegible] tollas, las pollas ban [illegible] huevos de [illegible] en tantos años con [illegible] usted debe tanto.

Don Rufo casi se cae de espaldas. Hombre honrado no podía negar que había comido los huevos y no l[illegible].

Luego, lo notificó el juez, como [illegible] tiene el hecho, para la [illegible] debe pagar o se le embargo el [illegible] de vaca.

Que vieja [illegible] de la rueda [illegible] va a estar el charro [illegible]

No se apuren, que [illegible] que no se corte. Don Ru[illegible] juzgado se fué [illegible] rio, [illegible]

No hay caso, le decían, ña Marica sará lo demas.

Pasaban los días y ya solo faltaban [illegible] para la fecha [illegible] Don Rufo ni dormía [illegible] peden que pasara a la dueña d[illegible] lla mallita de esa de huevo [illegible] o mio fritos.

Pero donde entre sus peones tenía un paraguayito que llegó a saber la tribulaciones del estanciero.

El día antes de la sentencia, se le [illegible] presentó diciendo!

Ve, che patron, yo se que tenés un entripao en que te ha metido la bruja de ña Marica y te quiero poner el anca de mi caballo para sacarte del [illegible]

[illegible] r perdido resolvió darle [illegible] defensa al ladino de su peon.

Llegó por fin el día de la audiencia [illegible] del fallo. Se presentó el de[illegible] do con su abogado [illegible]

Y, amigo, ¿va a pagar?, interpeló.

[illegible] el defensor [illegible] Vd. fallará a su favor [illegible] que se coma [illegible] docena de huevos fritos que [illegible] con toda su producción.

Ahí verá atiendame juez y después resuelva. Vaya patron, traimé [illegible] y la olla que le pedí. Ahora [illegible] con autoridad, que hasta [illegible] y antes del fallo sa[illegible]

[illegible] taba muy sereno [illegible]

[illegible] todos para la sentencia del [illegible] raguayo bajó la olla y se metió en [illegible]

Ahora si va a fallar don juez, le [illegible]

Ya l[illegible]

Bueno [illegible] che juez que u[illegible] ted o el patron sembramos este [illegible]

[illegible] bueno ¿Y cómo [illegible] los huevos fritos [illegible]



pueblero son capaces de ganarle al diablo la puerta del infierno y dejarlo afuera.

Sucedió que una vez [illegible] un tro[illegible] pero al rancho de una vieja, ña Marica, dicen que se llamaba. Era como a estas horas y el hombre y dos peones venían con una hambruna de todo el día.

—¡Ave María!, dijo el patron.

—¡Sin pecado concebida!, le contestaron. ¡Salay barcino! ¡Salay tigre! gritó una voz de mujer espantando la [illegible] que atropellaba a los forasteros detenidos a caballo, junto al palenque.

—¿No nos podría dar alojamiento por esta noche? volvió a decir el reseró, desde la media oscuridad que lo envolvía.

—Abajense, si gustan. Hay poca comodidad, pero pueden hacer noche.

Los viajeros echaron pie a tierra, desensillaron los caballos, les pasaron el lomo del cuchillo por las costillas para que no se les pegara el sudor y enderezaron a la cocina.

—¿Un matecito, si gustan?

Y cómo no habían de gustar si eran criollos y la boca se les hacía agua.

—¿No nos podría hacer algo de comer, señora? preguntó el patron.

—Vea, no hay ni charque, pero veré si en los nidos de las gallinas hay huevos y se los freiré.

Al rato una docena justita estaba [illegible] saltar la grasa en la olla.

Comieron los hombres, hicieron cama con sus aperos y al día siguiente Don Rufo, que así se llamaba el tropero, quiso pagar con un billete de cincuenta pesos.

—D'ande vuelto, señor, refunfuñó ña Marica saliéndosele los ojos por el medio canario. Deje nomás, después me pasa.

Nando lanzó una carcajada, mientras de[illegible]a, ¡ah vieja diabla!

Pasaron los años, continuó, y un día [illegible] don Rufo un papel del juzgado [illegible] dole una demanda por una suma [illegible]

El [illegible] paró la oreja y empezó a

Pero que vas a [illegible] guayo bruto, si ni el boticario, ni el cura, ni el p[illegible]stro de es[illegible] le encuentran salida?

Bueno, como decis, pero d[illegible] mí, che patron, y yo me [illegible] a ganarte el pleito. Solo te pido que me prestarés una arroba de maíz y una olla.

[illegible] tored, salimbo [illegible] curtando una tira de [illegible]

Y ahí tienen ustedes, agregó, c[illegible] el taramazo le ganó el pleito a ña Marica, que era como ganarle a mal dinero con polleras.

J. Julián SILVA

# UNA NOTA DE ARTE



LA GALERIA FOTOGRAFICA Y PICTORICA DEL SEÑOR GARCILAZO

El señor Garcilazo, dueño y alma de la fotografía que lleva su nombre [illegible] uno de esos espíritus finos, cultivad[illegible] por el mismo, por su gran a[illegible]

Debido a su esfuerzo y a su inteligencia, Santa Fe cuenta con una g[illegible] de arte pictórico y fotogr[illegible] Garcilazo.

Con ánimo de bañar el espíritu en [illegible] unas altas y nos detuvi[illegible]

[illegible] a toda ha pued[illegible] de vid[illegible]

[illegible]

El lap[illegible] en pe[illegible] a gran [illegible] diciendo [illegible] de que sabe [illegible] secreto de las ton[illegible]

La vista sigue corriendo y en to[illegible]



Don Manuel Garcilazo

[illegible] La aduana vieja, el antiguo cabildo, Colastiné en [illegible] de trabajo, el convento de S. Francisco, escenas de la vida común de [illegible] en un haz que despierta emociones hondas.

[illegible] todo los límites de la ciudad y sus cuadros han sido premiados en [illegible] donde se ha hecho [illegible] de belleza y de buen gusto.

La nota gráfica que acomp[illegible] líneas no es sino un pálido reflejo de la realidad.

[illegible] llegar hasta donde el artista o[illegible] en su musa de belleza y allí lo sorprendimos en plena labor, iluminando la efigie de un niño, en el que se [illegible] ta la vida en toda una alegría de [illegible]

Modesto, silencioso, don Manuel Garcilazo trabaja con el alma puesta en la obra que va saliendo de sus manos con toda la perfeccion de un trabajo completo, que ha de agregar una [illegible] ta mas de cultura artística a la [illegible] donde se coloca.

Nos ret[illegible] que lleva [illegible] tu algo de la belleza [illegible] mos.

# ETICA DE LA ACTUAL JUVENTUD

Es lugar común de la historia la hostilidad entre jóvenes y viejos. Aquéllos llegan al palenque con paso ligero y firme, sonrisa en los labios y alboroto en el cuerpo; [illegible] peran los viejos parapetados en sus puestos, escudándose con la retórica gascona de la experiencia.

Hay épocas de lucha enconada, de duelo a muerte de ambas generaciones. Un caso ejemplar es el acaecido al final del pasado siglo. Los hombres del [illegible] atacaron a los "viejos" con una furia inusitada, excesiva, desentonada. Todo era para ellos falso, retórico endeble. Se ensañaron con los vencidos, con los iconos derribados. Hicieron así una crítica negativa, pesimista y amarga. Ellos clavaron sus lanzas en la obra de Galdós, de Menéndez Pelayo, de Pereda, de Valera... Recuérdese bien que los ataques a las grandes figuras del siglo XIX partieron de los mas conspicuos paladines [illegible]ción del "9[illegible]

La juventud de aquel período histórico tenía como norma ética el amargo [illegible] mismo de los escépticos.

En esos años que van del "98" al "25" se hizo liquidación total del romanticismo. Y se vendió — y se regaló — hasta el último percal romántico. La juventud que hoy ocupa el estadio vuelve los ojos a las normas clásicas. Y las reanima con su vigor juvenil, con su alegría optimista. Gracia apolínea y ritmo acelerado. Belleza y vértigo. Esta fusión que la actual juventud ha hecho en su espíritu con los dos mitos es lo que la da esa silueta quebrada, llena de contrastes y aparentes contrasentidos.

Cuando se la tildaba de frivola, reivindica apasionadamente la memoria del más grande poeta español: de Góngora, el que continuaba mejor que cualquiera otro la tradición grecolatina e irrealista de nuestro pueblo.

Tornan los jóvenes a estudiar latín y griego, estudios olvidados por los últimos románticos [illegible] za a comprender que o se vuelve a esta cultura, injertándola valores nuevos o seremos asiatizados por los propagandistas de Oriente.

El último romántico macilento y sucio se retira ante el joven vigoroso y [illegible]

Preconiza esta juventud el trabajo como la fuente en donde abreva la inspiración. Así, resulta enorme la labor que ellos realizan. Nunca fueron creadas tantas revistas de arte y al lado de esta labor poética figura la llevada a cabo en los laboratorios, en los centros de estudios históricos y filológicos.

Pero su característica principal es la sinceridad. Esta cualidad básica la ha obligado a buscar por los senderos más espinosos y ocultos la poesía pura y la ciencia pura.

Ese afán de deshumanizar el arte tiene su raíz en esa cualidad. Apremia un deseo de eliminar de la obra de arte todo motivo emocional ajeno al puro goce intelectual.

Los románticos hagan abusado de la "adrenalina" para provocar la emo[illegible]

[illegible] de la teligi[illegible]

[illegible] un argumento o episodio [illegible]

neración aspira, ante todo, a ser joven y, por tanto, solo quiere plantearse problemas de juventud: plan[illegible] ideas viejas ni atolilladas.

Y no vaya a creerse que están excluidos de su atención los grandes problemas religiosos y políticos, pues ambos son problemas de juventud, ya que es aún más obligado pensar en Dios a la hora de comenzar la vida plena que a la hora final de la muerte. Y lo mismo en cuanto a los sistemas políticos.

Pero su gran hombría no la permite embarullar los problemas, hacer [illegible] gestos y [illegible] enfáticos y [illegible] palabras. Esto sería propio de los Juanes históricos.

El momento es grave. Por lo mismo hay que meditar serenamente. Sin prisas y sin melancolía. "Al mal tiempo, buena cara", dice agudamente [illegible] refranero. El mundo de [illegible] bate en una encrucijada. Entre [illegible] la ruta de Occidente — ruta [illegible] tradición greco-romana — o encaminarse por el panteísmo búdico de Oriente.

La exaltación de Góngora, el poeta [illegible] y roman[illegible] netamente romano, me hace ver que la juventud española ha presentido este momento dubitativo, y con frenética alegría y recio paso de legionario ha tomado la senda que conduce, guiándose por la clara estrella latina, a la nueva Europa, despertada, una vez más, por las rojas auroras de Oriente.

GUILLEN SALAYA

# Dos poetas

HAIKAIS

[illegible]

Lluvia de estío:
en los árboles verdes
cuelga sus nidos

Besos azules
noches de luna, clar[illegible]
cielo sin nubes

Pájaro muerto
que agonía de plumas
en el silencio!

Deja que el sueño
como una madre duerma
tus pensamient[illegible]

Lluvia de besos
una virtud solloza,
[illegible] sus [illegible]

[illegible] de la noche
[illegible] dormida y blanca,
[illegible] tu nombre

INSTANTES

Designio que no cuaja
en acto: niño muerto
Verdad conclusa para
los gusanos y el feretro.

La sandalia del vencido
dinamismo congojoso—,
la sandalia del vencido
no le aleja de si propio

AGONIA

Agonía, que importuna!
¿Por qué le tuerces la boca,
si es bella y está desnuda?

Agonía, qué mal gusto!
¿Por qué pones tu jaibia
y algidez en su desnudo?

[illegible]

¡Ay! La estatua [illegible]
Y múltiples ma[illegible]

[illegible]

ELEGIA POPULAR

[illegible]
aun no me he muert[illegible]

Juan José DOMENCHINA

[illegible]

Mujer, alba [illegible]
sobre el mar [illegible]
al borde de mi mismo
y lejos de mi brazo.

[illegible]
ausentada de [illegible]

[illegible]
de hinamos [illegible]
tu presencia su[illegible]
en mis jove[illegible]

Fertiliza el [illegible]

[illegible]

Continúa en la página 35.

# MARUJA MALLO

Por Antonio Espina

La falta de Maruja Mallo al presen- ... arte, hay que destacarla como ... excepcional.

... intencionadas preformas. Fragmentaciones alusivas.

... lugar aquí, algunos ... que los cuadros de ... señorita Mallo pertenecen a esa ... tan conocida del rompecabezas, ... cuales cuadros, segun dice ... "nada esta en su sitio y no ... nadie que los entienda". Pues no. ... El lector que así piense ... Los cuadros de Maruja Ma- ...

... son graciosos por sus asuntos, temas humanos o inanimados. ... agrupaciones ... utensilios de ... mecanica y hasta de ... de la naturaleza y mitologias del artificio. En suma: un nutridisimo "stock" — por no ... maravillosos efectos ...

... lio, organizado por el razonable capricho de un poeta.

Naturalmente. No podia menos de hablarse de superrealismo. Pero ¿qué importa eso en último termino. Poco esfuerzo haría falta para incluir a Maruja Mallo en cualquiera de las escuelas y bajo cualquiera de los motes con que los criticos ilustran — o ilustramos, si me permitís el fácil respingo de consideraciones dentro del gremio — ... ejemplos del arte actual.

Lo importante es que nuestra artista puede ... escollos que, aunque substancialmente no son graves, podrian, si se desarrollasen morbosamente, invadir gran parte de la expresión fundamental y genuina. Para mi, los dos peligros que acechan la obra de la señorita Mallo, son ...

Hasta ahora el acumulo de datos de toda especie que colma algunas de sus composiciones no logra, sin embargo de su profusion, obscurecer el lenguaje ... como he dicho antes — la ... tura clara. Pero quizas ... fuerza constructiva del dibujo requiere mayores extensiones de espacio ... para su total afirmacion. Y sobre todo, para conseguir plenamente algo que la artista persigue con notorio empeño ... la emocion ... y sus ...

El morbo de ... podria ... el fan decorat... ... recargo, pues todo ella deviene decorativa por si misma, sin la menor dificultad. Como se ve, los riesgos que señalo a las creaciones inmaturas, pero espléndidas de Maruja Mallo, no son ni capital ni inevitables. El talento de la joven autora ...

... tos comentarios, solo he tratado de presentar a los lectores de "La Gaceta Literaria" al nuevo artista. Cuyo porvenir aparece como uno de los más felices ... Espero tener ocasion de volver sobre este asunto y de examinar y adentrarme en los numerosos motivos esteticos que presenta la obra de Maruja Mallo. En la pluralidad de refinamientos que la integran. Refinamientos morbidos, dramáticos, humoristicos, y con menor cuantia, sentimentaloides.

Porque, en definitiva, nos hallamos ante un caso muy cercano a realizar el ideal que un notable critico, E. de Te... ambiciona para el inmediato porvenir de la pintura: "Lograr con las libertades las invenciones, las posibilidades nuevas y el espiritu poetico" en obras comparables en vigor y esencia, a las de las grandes épocas pasadas. Sacar leyes nuevas de la busqueda reciente, para crear una pintura que responda a nuestras necesidades estéticas y humanas"

ANTONIO ESPINA

# POR AMOR

R. Ernesto Storani



... indudablemente ... fuerza que a ... estar al am... ejemplos en ...

... al pecho ... amente y en un arranque de ferviente compasion mezclada de ironica sonrisa, estampó en la bella frente de la joven doncella un efusivo beso, lleno de ternura y ... conmiseracion.

Sentíase ella, desfallecer; abrumada por internas luchas de conciencia. Llevábase maquinalmente las manos a la cabeza, estrujando su lacia cabe...

... hasta el punto de ... a Alfano ... se llamaba ... procurase, con sus dulces frases y abundantes cariños ... los naturales aspavientos ... que sentíase reprochada de ... proceder.

Atraia vagamente a su memoria la ... de dolor al no ha... su "Idolo ... avejecido padre con su ... blanca barba, su ...

... dejar la indigencia en que habia convivido hasta el momento, y edificar sobre ella un frondoso ro... así que apareciera su aroma deleitante ... nuevo y tan codiciado hogar.

¡Cuan desgraciada seria si pudiera compenetrarme de la triste emboscada de la que era victima!, ... Tras estos soliloquios ... cerra...

(Continúa en la página 35)

# DESDE PORTUGAL

## ESTATUARIO

EL ONDINA

Si no se puede jugar a los mas sin quedar convertido en ellos.

En el tanto de cripo que al vapor de la Gracia dora de levante ha tenido la mala suerte de tomar uno de ellos — hay que decir bastante por la temeridad del submarino.

Un aparato, ya de por sí, con una cia fantasmagórica, no podía suponer se en las aguas con un nombre como para los espíritus elementales del agua, sin quedar convertido en canto nombre y verdadera ondina.

LAS COPLAS DEL INCENDIO

Tenían que pasar por la Plaza Mayor, por todas sus puertas, los copleros que ...

cantadores y tristes guitarreros.

La copla fué herida por ella, pidiendo directamente al público, con ... y que se sienta en los bancos de en medio o compraba las gorras de ...

las de nuevo como quienes no encuentran ... forma en que se repiten las ...

Las cabezas de los que no están en ...

... corroboran a su alrededor que son muchachos, que otros rostros de mujeres ... se envuelven bajo la misma emoción.

Esa "de Madrid" es ... porque ...

... quellas plazas en que resulta exhortante eso de Madrid.

Y ... cantaba así:

"... de los más principales ha dejado de existir.

Quiso la fatalidad que un fuego devorador, llegara a esta capital luto, llanto y dolor.

Y miles de ..."

"Presa de grande locura porque las llamas salían, era dolor y amargura, salvándose el que podía.

La confusión fué espantosa el pánico se aumentaba.

Por las ... se dejaban ...

... allí dentro del local."

Todos miran a las columnas en que se apoyan los soportales de la Plaza ...

... gritos y en ver los hierros ... en únicas rejas del resplandor.

La voz llena de anginas, continúa:

Y ... hacerse del fuego ... conseguir, ... bomberos ... Madrid".

Un momento nos distraemos viendo la cruz blanca que, sin inscripción alguna, está pintada en una de las ... de este rincón del recuerdo de la plaza, el rincón que escogen siempre los cantaores, como al ... que se retira.

Otra vez recojo la letra de la copla, que ya agoniza en su final, con su ... a las víctimas, lanzada desde el púlpito terrero de los copleros:

... las penalidades y el grito desgarrador, horrores por Novedades que el fuego lo destruyó.

Y por los que amontonados en este acto imponente, ... del pelo agarrados ... las ansias de la muerte".

Por fin otro recuerdo al Madrid de ... y el ofrecimiento que hace de la jaculatoria el del gran bolaño en banderola, ese turrón de feria en que se mezclan coplas y calderilla.

Y allí dejo ... en recodo de pánico, una multitud que parece de supervivientes, pero sobre la que se destaca, como ... de entre los escombros del incendio, la ... copiera.

Ramón Gómez de la SERNA

# :: POR AMOR ::

(Viene de la página 34)

bundos iban caminando parsimoniosamente ambos, hasta llegar a ... trayecto en que se encontraba el coche, cuyo conductor a una inteligencia de Albino se ...

Echaron a andar cuando ... azotarlos una lluvia torrencial ... ellos aprovecharon ...

... tiene el carruaje delante ... y ... cochero ...

... la aurora ... ya ... viene avanzando ... distante proximidad de la ...

Han transcurrido tres meses ... hasta las más ...

... fatal de ...

... de sus desdichas ... que lo ... toda su ... creyendo no estar lejos el fausto día en nuevamente ...

... como el de ... jornada del ... de Febrero, que tan hondamente ...

... las conquistas ...

... era palpable ... tanto en ruinas ... había pues que encontrar el ... para subsanar los resultados, de un amor ... más ardoros ... y por ende ... lectora

... había tomado el desayuno ... la inoportuna visita de ... habiendo llegado éste, Flubia la ... esperarlo y ...

Viene de la página ...

... Flubia en medio de los ...

Tristes reflexiones ... pensó ... indagar el contenido de ...

Por ahora empezaba a inquietar la estimada tardanza de Albino ... a pesar de ... cotidianas ... tramachadas ... amigos de ... hora solía venir ... desayunar ... o a ...

... primer momento mandar ... pero luego creyó más prudente ... se dispuso a efectuarlo.

... a la mucama, para ... después de haberse ... elegantemente vestido, sale a la calle, en averiguaciones, de su amante.

Recorre los diversos cafés, en que otras veces supo encontrar a Albino, con ciertas personas poco dignas, más...; ahora no lo hallaba. Prosiguió su camino siendo objeto en ... de las ocasiones de la descortesía de imberbes moralistas, que se dirigían ...

Flubia no pre... ... y ...

Mi querido hijo:

Son muchas las personas caritativas ... por nosotros ... de la detestable ... que le ...

... de una pléyade que ... tu nombre y te hace despreciable ... Albino, los innumerables sacrificios que ...

Tu padre: Raul.

Flubia al terminar la lectura de la esquela no pudo con... ... de espanto y ... sobre un diván ... hasta que penetra a sirvienta ... el alarido de la desconsolada ... operación de ... logra reponerla.

Vuelta de su desmayo, ésta ... que el destino la llamaba de otra parte que su feli...

Albino, que la dicha única y verdadera, es la que se goza en casa de sus padres, y que por lo tanto retornaría donde la mano de Dios le señalaba: estaba pues decidida ya y.... y no tendría más, que ejecutar.

(Continua en la página 37)



## DEL TIEMPO VIEJO



La primera máquina llegada a Santa Fe.

# :-: EL ESTUDIO DEL HABLA POPULAR :-:

## VASCONCELOS Y LOS PROVINCIANISMOS HISPANOAMERICANOS

[illegible] lario "El Sol" un ar. [illegible] D. José Vasconcelos, acerca [illegible] nario de la Academia Espa[illegible] Con su tacto y acierto habitua[l] el señor Gómez de Baquero ha he[cho] notar que el hecho de que figu[ren] arcaísmos y americanismos en el [vo]cabulario académico está justificado [illegible] crítica de dicha publicación.

La conveniencia de enriquecer el léxico español con todos los elementos [illegible]dos para dar expresión adecuada a toda manifestación, por compleja [y] refinada que sea, de la cultura moderna, es un punto en que no cabe la menor discrepancia. La Academia no [illegible] dejará de reconocer la justicia de [illegible]lentos y apreciar la no[illegible] que, bajo formas más o menos ásperas, constituye el fondo plausible del artículo del señor Vasconcelos.

Una parte de dicho artículo que, sin [illegible] referirse a sectores lingüís[ticos] [illegible] la discusión del Diccio[nario] [illegible]ente aludida por el [señor Gómez de Ba]quero, sin hacerla objeto de comentario especial, es la que se refiere al valor, utilidad o interés d[el] estudio del habla popular.

El señor Vasconcelos habla de dicho [illegible] con profundo desprecio. Las [voces] y expresiones propias del pue[blo] [illegible] e ignorante no son, a jui[cio del señor] Vasconcelos, sino maneras [illegible] de decir, corrupciones salva[jes,] [illegible]lismos odiosos, y, en fin, ba[sura] e inmundicia que, por aseo [illegible] en vez de ser recogidas, debie[ran ser] exterminadas como microbios.

[illegible] de esta dura repulsa ata[illegible]

[illegible] [el] mejicano atribuye al estudio del [illegible] ar una tan torpe finalidad [illegible] por sí sola para justificar [illegible] censuras que sobre dicho es[tudio] [illegible]

[illegible] [seň]or Vasconcelos, tanto el [illegible] ano que se complace [illegible] términos rurales, com[o] [illegible] con más aparato cien[tífico] [illegible] región, no persigue [illegible] que reunir y acumula[r] [illegible] introducirlas y generalizar[las] [illegible] so de la lengua culta y li[teraria] [illegible]

[illegible] que, después de tantos [illegible] [socie]dades filológicas, revistas [illegible] [illegible]ntes, monografías dialecta[les] [illegible] popular.

[illegible] en cuenta que, sin duda, [illegible] otras muchas personas que [illegible] ese mismo error, se com[prenderá la] conveniencia de divulgar al[illegible] [illegible] estudios.

[illegible] [estudi]o de las hablas popula[res] [illegible] admirablemente explicado [illegible]

[illegible] francesa Rousselot y [illegible]

[illegible] [atla]s dialectales y obras de [illegible] dialectal de distinto carác[ter] [illegible] publicado anteriormente [illegible]

[illegible]tico de los dialectos modernos había dado principio en Italia con trabaj[os de] Mussafia (1871) y Ascoli (1873). [illegible] la fecha en que la dialectología se organiza como nueva ciencia, define sus problemas y revela toda su importancia, es realmente aquella en que bajo el sabio estímulo del maestro [G]aston Paris nacieron a fines del siglo pasado las dos grandes empresas científicas del Atlas Lingüístico de Francia y del Glosario de los Dialectos de la Suiza Romana.

El progreso de estos estudios ha hecho ir rectificando en todas partes la antigua idea de que el provincialismo o dialectalismo no es otra cosa que [illegible] misma len[gua] [illegible] [es]tropeada y corr[ompida] [illegible] gentes torpes e ignor[antes] [illegible] ahora aparece anacrónicamente en [el] artículo del señor Vasconcelos.

Las hablas populares no son manifestaciones degeneradas de los idio[mas] literarios. Es un error creer qu[e las] formas peculiares de lenguaje que [en]tre nosotros reconocemos bajo [los] nombres de andaluz, asturiano, argentino, mejicano, etcétera, han nacido por corrupción del castellano correcto.

Hubo un tiempo en que el mismo castellano fué también por su parte un dialecto, una modalidad regional. A[l] desarrollarse y extenderse como lengua literaria, el castellano o español fué dominando y sustituyendo a [los] dialectos de las demás regiones; pero sin que hasta ahora haya llegado a borrarlos por completo.

Por debajo del idioma común culti[vado] por la literatura, enseñado [en] las escuelas y usado por las [per]sonas instruidas, el lenguaje de las clases populares conserva aún en las r[egiones] [illegible] [muy] claras huellas más o menos vivas [illegible] dominados por el castel[lano].

En la misma Castilla, los campesinos manchegos, al arreños, montañeses etcétera, muestran en su lenguaje nu[merosas particularidades fo]néticas y gramatica[les] [illegible] ra del uso [illegible] ser de legítima estir[pe] [illegible]

En muchos casos las expresiones que hoy se consideran como provincianas o vulgares, no son sino formas de len[guaje] [illegible] uso corriente y general hasta entre los escritores más cultos.

Otras veces, los vulgarismos y dialectalismos son vocablos en cuya [illegible] tra evolución, que por diversas circunstancias, ha retardado o acelerado su paso o ha tomado distinta dirección de la que entretanto han seguido esos mismos vocablos en la lengua literaria.

Aun en los casos en que el vulgo altera palabras cultas por desconocimiento de su forma y significación, estas mismas alteraciones, a la manera de aquellas en que Sancho convertía pacto [illegible] [represen]tan un género de fenómenos que no dejan de tener también su importancia en el estudio científico del lenguaje.

Nuestra historia lingüística no sería completa ni tendría interpretación po[sible] [illegible]

[illegible] tarias [illegible] Los rasgos [illegible] pular, así re[illegible] en Filipinas [illegible] [illegible] tradición de pe[illegible]nales. Rara [illegible] fonética, morfo[lógica] [illegible] lativo especialm[ente] [illegible] que los [illegible]

[illegible] ultimamente en la [illegible] dialectos regio[nales] [illegible]

[illegible] mas literarias y de las hablas popu[lares] [illegible] [illegible] to de información histórica. La historia de cada [illegible] vivamente [illegible] su lenguaje. La modalidad lingüística provinciana informa sobre la historia [illegible] [illegible] [nue]stras [illegible]

[illegible] distintos sujetos y etapas del complejo proceso histórico de las primitivas [illegible] cada problema.

La mayor espontaneidad y libertad del desarrollo de las hablas vulgares frente a la disciplina que las gramáticas, los diccionarios, las escuelas y la [illegible] [ofrece]n al estudio de los provincialismos y dialectalismos un interés semejante al que ofrecen para el botánico las plan[tas] [illegible] que se cultivan en los jardines.

Se comprende que la atención de la Academia y de los escritores se dirija principalmente al enriquecimiento y depuración de la lengua culta. La lin[güística] [illegible] mente el estudio profundo de los idio[mas] [illegible]

das comarcas, reducen su alcance a las hablas locales.

[illegible] una razón sorprende frecuentemente la diversidad de nombres que suelen darse a un mismo objeto. Por lo general, estos nombres no aparecen revueltos ni mezclados en un mismo [illegible] [ocu]pa una sección o zona geográfica formando entre todos una especie de mapa o mosaico sobre la región de que [illegible]

Lo mismo suele ocurrir cuando lo que se estudia es la distribución y extensión de las variantes fonéticas de una palabra o de los diversos elementos morfológicos con que en ciertos [illegible] tancia o cuan[illegible]

Ni el habla popular de una región [es] uniforme en toda su extensión geográfica ni las diferenc[ias] [illegible] dentro de ella aparecen [illegible] an al atomismo individual. Cada variante de lenguaje supone un conjunto de hombres que la usan. Las influencias que hayan actuado sobre estos sujetos o sobre sus antepasados, sus herencias indígenas, sus [illegible] [y] costumbres darán la [illegible] linguísticos que [illegible] [illegible]inos.

Menéndez Pidal ha descubierto casos famosos en que los límites actuales de ciertas diferencias de lenguaje entre algunas comarcas españolas se corres[ponden] con los de antiguas jurisdicciones eclesiásticas, hace siglos modificadas o desaparecidas. El profesor [H.] Morf señaló casos semejantes entre los dialectos franceses. En el fondo de toda diferencia lingüística hay un hecho histórico, aunque no siempre sea posible encontrar la documentación necesaria para averiguar de qué hecho [illegible] [illegible] [p]or estos h[illegible]

[illegible]mites y correspondencias el interés de las palabras y de los sonidos en sí mismos pa[sa] a segundo término. La atención se concentra sobre las intimidades recónditas que a través del lenguaje se descubren o sospechan. [E]n tal por pue[blo]s y montañas una sensación y devoción semejantes a las que guían al historiador que repasa los folios del códice inédito o al arqueólogo que desentierra las ruinas de [illegible] la ciudad asolada.

Bastará lo dicho para que hasta los menos conocedores de estas materias se den cuenta de que estudiar el habla popular de una región es cosa enteramente distinta de lo que el señor Vasconcelos se ha imaginado. Al mismo tiempo que algunos periódicos hispano-americanos reproducían el artículo del señor Vasconcelos, el Congreso de Lingüística de La Haya, celebrado hace pocos meses, acordaba poner en juego los medios necesarios para activar en todos los países el estudio de las hablas populares. Podría ocurrir que mientras el distinguido ex rector mejicano menosprecia los provincialismos de su país, alguna sociedad científica extranjera hiciese el estudio lingüístico de Méjico.

T. Navarro TOMAS

(Del Centro de Estudios Históricos, Madrid).

## HUMORISTICAS



—¿Por qué ha matado usted a ese hombre?
—Porque tenía la cabeza lleno de pájaros.

## EL PODER DE LA LLAMA!...

**Por María Elena ARGELINO**

Y supe tu crueldad y sufrí tanto
como nunca recuerdo haber sufrido;
mi espíritu quedose anochecido
envuelto en las tinieblas del quebranto.

La amargura de un eterno desencanto
llenó de hiel mi corazón herido;
y pienso que la mano del olvido
no secará jamás las gotas de mi llanto.

Quisiera no llorar, estar risueña,
y forjarme que tu amor fué solo un sueño
vivido en una noche muy lejana...
Ay! pero una llama oculta sobrehumana
de mi letargo triste me despierta;
y comprendo que a pesar de tu maldad
mi pasión ardiente no está muerta!

(En el Rosedal, una tarde gris)

## EL TORPEDO EN LA PISTA

[illegible] [re]vé más por todas par[tes] [illegible] [la] influencia de las letra[s] [illegible] por la literatura hispa[noam]ericana — el canto del vanguar[dismo] [illegible]

Por si algún espíritu fino — pero in[illegible] [illegible] — estuviese desapercibido del libro, lanzamos este apercibimiento de alarma, de que la moda vanguardista comienza a ganar los círculos [illegible] la retaguardia.

De la misma manera que el traje, el juego o el gesto señoril — desechado un día por el héroe — pasa este día [illegible] [illegible] espíritu de [illegible] y felicidad.

Ya dieron antes de ahora — entre nosotros — cala alarma Giménez Caballero y Sebastiá Gasch. Pero por si acaso, bueno es reiterarlo.

El vanguardismo fué un producto metafórico de la gran guerra europea. Se bautizó con ese nombre a los ex[illegible] avanzadas que con su marcha forzada, audaz y solitaria, reconocían las auténticas vanguardias del frente guerrero. Todo aquel movimiento recog[ido] magistralmente en libro por nuestro Guillermo de Torre.

Pero de entonces a hoy... Van ya muchos años. Los suficientes para las retaguardias, al avanzar con su paso de caracol — cuernos blandos, concha dura y baba — y llegar al sitio donde se encontraron un día las [illegible] [illegible] «Nosotros, caracoles, también somos vanguardistas!»

Los únicos auténticos vanguardistas de hoy son esos niños de la milicia [illegible]

Hoy no hay nombre — en rigor — para denominar al héroe literario, al explorador, al silencioso. [illegible]

No importa. Ya se inventará. Lo importante es que éste sepa siempre guardar la distancia enorme entre su audacia valiente y el manso grupo zaguero de lo que viene detrás, cantan[do] [illegible] sombras en la noche.

## ¡¡QUIERO EL ULTIMO BESO...!!

**Por María Elena ARGELINO**

¡Cuántos años han pasado! No obstante,
cada hora que llega aumenta mi tristeza,
hay un recuerdo íntimo y amante
que llena mi existencia de asperezas.

¡Raudos huyeron los años! Sin embargo,
guardo aun de nuestro idilio muerto,
aquellas cartas escritas con el alma,
que hoy, releo, en mi sendero incierto.

Están saturadas de promesas bel[las]
arranque sublime de tu casto amor
Las miro, soñando en la remota estrella
que iluminó mi vida, en su primer albor.

¿Porqué senda te alejaste, almita blanca,
toda nobleza que me adoraste tanto?
¡Oh! si vieras la angustia que me arranca
tu imagen, enlutada con mi llanto!...

¿Hacia dónde te fuiste, noviecito
de mi lejano ayer toda emoción?
¿cuánto daría por verte en el infinito
día de mi cruel desolación!

Presiento que ya me has olvidado,
¡Ay! sin pensar en la pena con que lucho.
Yo sé que un mal tan sólo te he brindado
y fué el dulce daño de quererte mucho!!

¡Oh designio de un destino fatal!
¡Amar! ¡Perder por siempre la calma!
¿Y después?... ¡Cicatrices en el rostro y en el alma!
cicatrices imposibles de borrar.

¡Amado!: comprende tu maldad y ven a verme;
bajo por la ardiente pasión que te he tenido;
por los besos tan puros que te he dado
en horas de ilusión, cuando eras mío!

Por lo mucho que sufro, no te niegues;
no reprocharé tu desvarío:
[illegible]
se recrudezca aquel eterno frío.

¡Quiero el último beso de tus labios!
aunque abra mis carnes la amargura;
aunque vierta lágrimas de sangre...
[illegible] después... la sepultura!!!

(En el Rosedal, una tarde gris)

# Nuevos comentarios al "QUIJOTE"

(De la próxima edicion sobre el "Quijote", que prepara el ilustre Director de la Biblioteca Nacional, D. Francisco Rodriguez Marín, publicamos en primicias uno de sus ensayos mas nuevos y fundamentales, en el cual el arte del glosador alcanza la depuración de haberscle consagrado toda una vida)

Tres cuentos relató Cervantes en las primeras páginas de la segunda parte del QUIJOTE: el del loco sevillano que hinchaba los perros soplando por un canuto de caña, el del loco cordobes que dejaba caer el canto sobre los perros descuidados y el del otro loco de la casa de orates de Sevilla que imaginaba ser Neptuno y poder llover cuando y dónde le placiese.

Del primero de estos cuentos no conozco antecedente alguno; parece tomado de la realidad, durante el largo tiempo que Cervantes tuvo a Sevilla por centro de sus operaciones, ya siendo comisario del proveedor de las galeras de España para la saca de bastimentos [illegible] para [illegible].

El segundo de aquellos cuentos, el del canto o losa, ya andaba inserto en 1584, como recordó el erudito hispanista Eugenio Mele (2) en la copiosa colección de M. L. Domenichi, intitulada Facetie, motti et burle di diversi signori et persone private... (3). Bien pudo Cervantes conocer la coleccion italiana, amicísimo como era de leer cuanto le caía a mano pero, aun sin eso, el tal cuentecillo tiene toda la traza de popular, y es facil que de la tradición oral lo tomara, y de la misma fuente, tan rica, que para todos da y queda sin mermia, el malagueño don Francisco de Leyva y Ramírez de Arellano, quien lo contó donosamente en otra de sus comedias, aunque dando el hecho por acaecido en Sevilla, y no en Córdoba:

"En Sevilla un loco habia
De tema tan desigual,
Que una piedra de un quintal
Que al hombro siempre traia
Al perro de cualquier casta
Que dormido podia ver
Dembarsela caer,
Con que quedaba hecho plasta.
Con un podenco afamado
De un sombrerero encontró;
A cuestas la ley le echo
Y dejolo ajusticiado.
Indignado el sombrerero,
Con un garrote salio
Y dos mil palos le dió
Y tras cada golpe fiero,
Muchas veces repetía:
"¿Que era podenco no viste,
"Loco infame? Fuese el triste;
Y luego, aunque un gozque via,
Mastin, o perro mostrenco,
Al irle la piedra a echar,
Volviendola a retirar
Decía: "¡Guarda, que es podenco!"

## CUENTOS DE LOCOS (1)

En cuanto al tercero de los cuentos mencionados, el del loco llovedor, el señor Mele recuerda oportunamente que, salvo alguna variante, este cuento también se halla relatado en La Doctrine curieuse des beaux esprits... del padre jesuita Francisco Garassus (París, 1624, páginas 62 - 63), donde se da el suceso como acaecido en Roma al padre Gabriel Vázquez, a quien, visitando una casa de locos, y después de acompañarle durante dos o tres horas como cicerone un anciano español que le habia dado puntual cuenta de todo como el hombre mas cuerdo del mundo, díjole, mostrandole uno de los dementes: "Monsieur, voila le plus fol de toute la troupe; car le pauvre fol s'imagine qu'il est l'Archange Gabriel, et moi, qui suis Dieu le pere, je suis bien asseuré que je ne l'ay pas envoyé ny deputé." Y con razón nota Mele: "A formarsi un concetto esatto del valore artistico della novelleta del Cervantes, basterebbe confrontarla con quella del Garasse: Un' arida e superficiale narrazione, con una breve ma rapida azione drammatica, in cui il Cervantes ha impresso l'impronta indelebile [illegible] personalità"

Tambien se encuentra narrado el cuentecillo en los Pia hilaria variaque carmina del jesuita Angelino Gazet, edicion de Colonia, 1641, y Mele la extracta en su artículo: mas yo no encuentro ese relato en las dos antiguas impresiones que tengo a la vista (1). Sin duda pertenece a lo añadido en la edicion citada por el erudito [illegible], pues el gran sonetista hispalense D. Juan de Arguijo murió en 1623, antes anterior a las versiones de Garassus Gazet un cuento que recogió, y en el cual se hace mencion de un loco que parece ser el mismo de Cervantes, pues, como él, llovía cuándo y dónde le venía en gana, y estuvo a punto de salir por cuerdo (2): "Un loco de la Casa del Nuncio de Toledo informo tan entera a un hombre honrado que le hablaba sus deudos, por robarle su hacienda, levantado que [illegible] y pidiole tan de veras que [illegible] despedia, dijo el loco: Pues, señor, suplico a Vm. que todo hoy se hagan todas aquestas diligencias porque mañana a buena hora he de ir a llover a Grecia"

Ya, por aqui, parece que sucesos analogos al hecho historico que cuenta el padre Gabriel Vazquez no eran demasiado infrecuentes en aquel tiempo; pero el lector dudará de la historicidad de la narracion referente al dicho padre cuando yo transcriba lo que, poco despues de mediado el siglo XVI, teniendo Vazquez nueve años de edad, hacia contar el doctor Pedro Mercado, en sus Dialogos de Philosophia natural y moral (3), como cosa ocurrida a uno de sus interlocutores:

"Damian. A este mismo propósito, me acaecio en Valencia la mas alta gracia del mundo: viendo la casa de los orates, que es muy de ver, a la entrada halle un hombre de buen parecer, y creyendo ser el alcayde de la casa, después de saludadole, dixele: señor alcayde, recibiré merced me diga en qué parte [illegible] los locos de esta casa [illegible] no se lo que dizes, ma[illegible] que soy san Pedro, que me embio Dios a predicar al mundo. Como lo reconoci por loco, reyme muncho. Y mas adelante hallé vn clerigo, medianamente [illegible] ado y para que holgasse de la respuesta de el loco dixele, ha me pasado con vn loco vn donayre el mayor de el mundo que me dixo que era san Pedro, que lo embiaua Dios a predicar al mundo. Respondiome el clerigo: en verdad te digo que nunca tal embie"

Aun siendo facil que algunos locos den en imaginar que son Dios, [illegible] cuando algunos cuerdos no [illegible] mucho de esa locura, el desenlace del suceso y su grande semejanza [illegible] del padre Vázquez hacen [illegible] te lo que solemos llamar un cuento de camino, desde luego, menos bien [illegible] menos remoto, en cuanto a su [illegible] to, que el del docto escritor de Granada.

Francisco Rodriguez MARIN

(Director de la Biblioteca Nacional).

(1) La una, de Augusta Trevirorum, 1ª Schleuter, 1619, y la otra, de [illegible] ponti, [illegible] Cramoisy, M DC XXX.

(2) Cuentos que notó don Juan de Arguijo, apud Sales españolas [illegible] por Paz y Melia, 2ª serie, [illegible]

(3) Granada, Rene Rabut, M D LVIII, dialogo VI.

(1) — Parte II, prologo (IV, 34, 4) y cap. I (IV, 52, 6).

(2) — Di alcune novelle nel Don Quijote apud Rassegna bibliografica della Letteratura Italiana, año XXI [illegible] número 7.

(3) — Venezia, 1584, pag. 325.

# —: POR AMOR :—

(Viene de la página 35)

Cual autómata, inconsciente de sus actos se dirige al escritorio saca un pedazo de papel, lo extiende sobre una carpeta y con mano firme, comienza a hacer el relato de su huida y.... quizás sus fatales consecuencias

Después de una serie de ensayos, borratinas, raspaduras... saca en limpio su trabajo y luego... con estentórea voz, lee su contenido, situándose en medio de la sala:

Albino:

Ruégote que cumplas mis designios por primera y única vez.

¡Bien sabes hasta donde llegó el [illegible] desprecias, me ultrajas, me haces [illegible]

No puedo por mas tiempo quedar a tu lado y por eso me alejo; quiero [illegible] el bienestar que te pertenece apartándome de quien me entregó en cuerpo y alma; tu buen padre te lo pide también me abandones, ya que soy tu desgracia. Hazle contento.

No me persigas; déjame en paz.... con la mácula perenne de mi desdicha y con el estigma indeleble de mi error. He sido infortunada...., jamás, un ápice me ha sonreido lo que llaman la "felicidad", ahora voy a su encuentro, quizás, donde la hallaré? Talvez la muerte me la prodigue; no intentes mi persecución. . . No darás con[illegible]

Cuando un eco lejano, anuncie mi partida de este inmundo enviame algunas plegarias.... reza por mi.... Adios

Flubia.

[illegible] dejar aquél escrito especie de testamento.

¡No legaba fortunas, mas, sí.... grabaría en el espiritu del joven, el remordimiento de su mal obrar

Con rapidés ensobra el papel, lo coloca en sitio visible, aloja en la carpeta la carta del padre, y acomoda esmeradamente los textos y demás útiles; luego se llega hasta su dormitorio, guarda en una valija varias [illegible] llamando a la mucama, con mal fingida naturalidad, le comunica su salida, que será algo mas retardada que comunmente. Esta apercibió que su ama no hablaba con franqueza pues sus ojos denotaban el necesario desahogo; más creyó conveniente no objetar nada en absoluto, y esperar el desenlace.

[illegible] po hacia ya, que hasta la servidumbre habia vislumbrado la carencia de armonía entre esos dos seres [illegible] para amar... pero su circunspección no se extralimitó y la guardarían.

La señora, en tanto, ya puesta su indumentaria, dió las últimas [illegible] a sus sirvientes, diciéndoles [illegible] anunciaran a Albino que su tardanza iba a durar quizas mucho tiempo, [illegible] que no la molestara, ni la [illegible] y sin decir siquiera "adiós" [illegible] un sollozo la ahogaba, salió para no volver.

A la desaparición de Flubia todos [illegible] asombrados pues vieron [illegible] demacrado y macilento, por [illegible]

[illegible] aronse a guardar silencio, y [illegible] a sus quehaceres respectivos.

. . . . . .

[illegible] las doce del dia [illegible] golpe conocido se oye en la puerta [illegible] sale, y corre a ella la mucama [illegible]

[illegible] mesa la guardaba, la coge y lee [illegible] tuvo a punto de creer que soñaba al saber la huida de Flubia

Quiere continuar leyendo, más su vista se nubla, se siente débil y apoyase para no caer

Reacciona después y se dispone a seguir las huellas de su amante... Para qué? dónde la hallaria? Imposible, exclamó, llevándose nerviosamente las manos a la cara.

Queda en sus reflexiones, embebido, para rápidamente, con energia y vigor se dispone a escribir a Flubia implorando perdón; más dónde mandaria la portadora de sus desdichas? Qué dirección tenia". . todó se acabó para mi dijo tristemente, adios estudios aman[illegible] pero qué digo? mi [illegible]

Si yo he visto una carta de ella... dónde está? Ha... Hela aquí, y sacándola de la carpeta, abrióla y leyó

. . . . . .

deja esa mujer", "abandónal

Ha! padre, tú también has sido colaborador de mis desventuras; tú has contribuido a abrir la fosa que ha de sepultarme en sus entrañas.

Tuya ha sido la culpa de la evasión de Flubia... Maldito sea... más [illegible] estoy diciendo? A quién maldigo [illegible]

Estoy loco, pobre de mí, mi mente acalorada no atina a coordinar las palabras, afluyen a mis labios las más soeces imprecaciones, desdichado de mi .. perdón padre de la injuria que cometo, pero yo la amaba, la adoraba, era toda mia y ahora? nada... na[illegible]

Albino parecia haber perdido el conocimiento. Sale de su cuarto, desgreñada la ropa, su mirada penetrante, con la carta de Flubia entre sus crispadas manos y se lanza a la calle balbuceando ininteligiblemente

Perdido todo... Para qué vivir?, solo; triste... ahora... a la orgia al alcohol... al vicio ! , a la .. fuente del olvido... a la muerte... adios

Varios días eran ya, y... vagaba Flubia en busca de sus ancianos padres, sus deseos, se fueron desvaneciendo, al no hallar rastros de los [illegible] tes abandonados.

Una vieja vecina, hizo el relato del trágico final acaecido a Ño Rudecindo y misia Dolores

Estos al quedar solos, no pensaron sino, en emigrar y se alojaron en una misérrima aldeuela, en donde no fueron suficientes los elementos para la subsistencia y murieron olvidados, en medio de las penurias y del [illegible]

La joven, no pudo resistir en dar rienda suelta a su pena, y... lloró

Su vida mundana, terminaba aquí

Sin padres, sin amante, sin amigos qué seria de ella? no desesperó por eso y una luminosa idea pareció surgir de su desgracia.

Despidióse amablemente [illegible] fiel historiadora y fuése lenta y pausadamente, atravesando atajos [illegible] nos de...

IV

En las cercanias del recinto, pudiera decir en los confines de la ciudad X .., situado en parajes deliciosos que forman los cipreses, sauces y ombúes, y en la calle denominada "Los Muertos" se levanta suntuoso y magistral, un antiguo convento-nosocomio cuyo estilo de edificación, tiene ciertas semejanzas a las mezquitas conocidas de [illegible]

selecto, y los beneficios que reporta a la humanidad son cuantiosos e incal[illegible]

La sala hospital con que cuenta, es de las más afamadas de la localidad, por su tratamiento y esmerada prolijidad

Las hermanas que son [illegible] tenían a su cargo la dirección [illegible] nistración del mismo, son de amabilidad encomiable y de reconocida sabiduría.

Muchas de ellas son prestadas en su bondad, al ser trasladadas en calidad de ascenso, al hospital anexo en donde prodigan sin distinción, sus innumerables y solícitas atenciones.

.. De un tiempo a esta parte viene siendo objeto de admiración general, una novicia, que prontamente por sus excepcionales cualidades es mere[illegible] elogios y hasta ascendida, [illegible] mas tarde, a la jefatura [illegible]

Se destaca [illegible]

[illegible] y aun más, de los atormentados dolientes, que se regocijaban ante [illegible] esencia

[illegible] rápidamente en la población, por cuyo motivo, la puerta central del edificio se veía invadida diariamente, por las turbas de los dolientes que acudían en busca de lenitivo y alivio, para sus crueles enfermedades, se apiñaban sin orden alguno en la entrada del hospital, esperando su turno para internarse en él

Dos hermanas situadas a ambos lados de la puerta, impartían las órdenes pertinentes a los que iban entrando, los cuales, salvo el enfermo que era conducido a la sala [illegible] ban en la dirección del monasterio dar testimonio de la persona de [illegible] que era acompañante

Se le indagaba por su nombre, nacionalidad, padecimientos y demás pormenores

Sor Lucía que así se llamaba la nueva directora del hospital, era quien ejecutaba estas tareas; su triste sonrisa su palidez espectoral, descubrían la mar de sufrimientos que le torturaban

En el orden indicado, fueron escurriéndose, más que pasando, los acompañantes de los enfermos, hasta que el turno designó a un hombre, lujosamente trajeado, y por cuyos rasgos fisonómicos, la superiora creyó reconocer a alguien que se creyó en su vida de mundo; preguntó por el nombre y apelativo del enfermo, a lo que contestó, humillado, el decrépito personaje: Albino Rocafuerte

Sor Lucía quiso hacer un gesto de dolor, mas supo reprimirlo, aunque no pasó inadvertido para su interlocutor

Luego procuró despachar al elegante señor, que era padre de su ex amante, y ordenó las primeras curas al recién ingresado.

La superiora a pesar de estar bajo esa túnica celestial [illegible], no por eso [illegible] corazón de palpitar hacia [illegible] quien amó en su vida mas que a nadie, y al cual tenia ahora en sus manos, y sobre quien no podía obrar ya porque su hábito monjil se lo impedía [illegible] consagrarse al servicio del Señor, y lo cumpliría.

Alejado el padre de Albino, Sor Lucía fuése directamente a la sala a contemplar de soslayo, el rostro del llevado, al que suponía moribundo, y... después en la capilla oró por él.

Pasaron días y el enfermo agravó notablemente, cuya causa hizo necesario que se advirtiera a su padre lo peligroso de la situación; continuos ataques lo asediaban, la tos lo contarsionaba, el delirio era constante y la muerte próxima.

Cierta tarde, a la hora del crepúsculo, (precisamente coincidía con aquélla de la memorable evasión) hallában[illegible] reunidos en derredor del enfermo, la madre superiora, a quien Albino no habia visto nunca, el señor Raúl Roca[illegible]

Sor Lucía, creyendo llegado el últi[illegible] [illegible] con su dulce [illegible] cual el [illegible]

Qué digo? Quién [illegible] habla? Sueño [illegible] es realidad lo que [illegible] veo? Es Flubia quien me asiste? Es ella que viste ese burdo paño Oh [illegible]

Pero... padre tú tambien [illegible] me Es cierto lo que estoy viendo? Habla .. responde, cuéntame... Mírame tú, Flubia .. arroja ese traje, ven... abrázame...¡ Ah! no quieres? Si... ven

— No puedo respondió ésta, con sollozo interior, este vestido que ves me separa de todo [illegible] con los hom[illegible] pero [illegible] te perdo[illegible]

[illegible] y así lo hace Dios

— Es cierto.. Ya comprendo mi error... terminado .. tarde... pero No pueden darme el beso último?

[illegible] te adoro .. eres... san[illegible] ta... reza por... mi, no me olvides... ja. [illegible] tú, padre mío... me per[illegible]

— Mi bendición, hijo mío, hijo del alma; te llevas mi vida; el cielo te [illegible] recibe

[illegible] termina la comedia humana [illegible] los sentidos de los más nefastos placeres, concluyen por otro [illegible]

FIN



UNA BONITA FIGURA DE LAS PLAYAS

# MONOLOGOS DE UN DESOCUPADO

## Santa Fe, ciudad moderna

No habrá pasado desapercibido para el observador sagaz, el cambio fundamental operado en las añejas costumbres de nuestra Santa Fe, la de Amenabar, Ramón Lassaga, Jacinto [illegible]

[illegible] ella el [illegible] avenida de [illegible]

Albino hab[illegible] para [illegible] locas y [illegible]

[illegible] tento, se postraron de hinojos [illegible] pavimento y rezaron por el eterno descanso [illegible] pecador arre[illegible]

. . . . . .

El 31 de Marzo, el templo del sagrado convento, vestido de gala guardaba en su seno perentoriamente [illegible] del infortunado que en vi[illegible]

[illegible] cuenca a la tierra do baña el Quillá, rindieron'e obsecuente pleitesía. [illegible]

[illegible] aparece un cambio total de [illegible] Sobre todo en sentido [illegible] hoy de esta tierra se muestra en una vorágine [illegible]. Parece [illegible]

[illegible] tivo ha acusado [illegible] ra y pres.

[illegible]

¡En la vorágine, [illegible] hora histórica de su despertar, [illegible] Santa Fe lo ha envuelto? ¡D[illegible]

(Continua en la página 38)

# RUSIA CONTEMPORANEA

## TIODOR SOLOGUB

Sologub pertenece a la generación ... de la misma ...

... algo de su poesía; como si, generalizando, se pudiese penetrar en las profundidades de lo único, lo irrepetible.

La comunión de Sologub con los poetas ...

... dan el uno al otro. Pero el verso de Sologub siempre engaña con sus "remembranzas" ...

... se somete únicamente a formas ... imita una voz ajena. Y estas palabras sin sonoridad y estas imágenes deslustradas ... crean una barrera entre esta y el mundo; cada año esta barrera va creciendo, y ya no es una telaraña, sino toda una coraza impenetrable la que lo separa del "odioso valle de sueños".

Colocar a Sologub en las filas de los "simbolistas", determinar su "importancia histórico-literaria", en una palabra, hablar de lo que lo une con los ...

... una puerta hermética ...

... de el poeta obra sus hechizos quedamente ...

... pantano pestilente; se unen, formando imágenes ...

Cuando una ...

... tan aun los encantos de las tinieblas, las sombras se tambalean, el suelo se mueve bajo los ... los monstruos rodean ...

... ran estas palabras de nigromancia? Donde están las famosas ...

... es el silencio sepulcral.

A la hermosa amada — la dama desconocida — la canta con languidez y pasión; su lírica, por lo regular ... al surgir la ... ¡Qué pálido es ... frías sus manos! ¡Que ... tadora guadaña! ... presentíamos: en las pala... notaba un ... apenas perceptible a descomposición. La Muerte es el único amor de Sologub. Pero ... penetrando en "el ... el amor ...

... irrevocable su fisonomía ...

... en el agua límpida —, nadaban ...

Si el mundo ha ...

... Caos. Ha dejado ver que ...

... la Naturaleza es "miserable ... frica", que el encantado "más ... poesía, pero con detalles más precisos ...



PAISAJE

... describe la vulgaridad humana. El ... 

... sigue diciéndose aún que Sologub ha descripto con mucho acierto ...

... perdiendo poco a poco ... (no le interesan las observaciones psicológico-clínicas) ... forma en duendes, miente y se arrastra hasta que, por fin, expira como un reptil ... arrabal monstruoso y absurdo, como un aquelarre de brujas ... Ludmila ...

## MONOLOGOS DE UN DESOCUPADO

(Viene de la página 37)

... ambiente e imprime ... particular, inconfundible ... ropaje del ...

... el espíritu ... pesaroso, constatar ...

... mayor amor y respeto por ...

... distinguida entroncada en rancio abolengo salva el mal concepto pero la clase ...

Elías SAN JUAN

Diciembre 24 - 1928

# La eficiente acción de la intendencia Costa

## Una administración severa y ejemplar

### En un elevado porcentaje ha aumentado la recaudación en cuatro meses

### Eficaz cooperación del personal superior. — Importantes obras públicas en ejecución. — La jubilación de los periodistas

Cuando el doctor Ignacio Costa hizo cargo de la [illegible] que el gobierno hab[illegible] tenido un acierto al designarlo para un delicado cargo. Y como nosotros pensó toda Santa Fe.

Se le sabía hombre activo, ecuánime, recto y capaz de administrar bienes de la comuna con todo [illegible]. Y ese juicio tenía su fundamento. El doctor Costa había sido ya presidente del Concejo Deliberante e Intendente interino, Ministro de Gobierno y Diputado Nacional en la[illegible] res publicas y Presidente d[illegible] dad Rural de Santa Fe, en las p[illegible] cas. No era entonces un improvi[illegible] y había porque tener fe en s[illegible]

Y ese concepto se reafirm[illegible] gir sus colaboradores de m[illegible] ponsabilidad, pues eligió dos h[illegible] jóvenes y capaces par[illegible] rías, de acuerdo a la [illegible] tica de las Municipali[illegible] res Mantaras y Gall[illegible] secretario del Superior Tribunal y [illegible] concejal en Obras Públicas dejó [illegible] ingeniero señor Marelli, [illegible] cunda al frente de la repartición [illegible] tante ocho años de han dado re[illegible] propone, luego completó el [illegible] don Emilio J. Hosch, con [illegible] frente de la receptoría, que es una d[illegible] recepción de rentas, funci[illegible] necia sé decidió el [illegible] ber ocupado anteriormente [illegible] años el mismo puesto, después de [illegible] herse formado en la Co[illegible] ral de [illegible] ral era también [illegible]

Fueron los cimientos d[illegible] a la labor, teniendo como obj[illegible] cipal poder llegar en su [illegible] desarrollar un pl[illegible]

Desde luego, este [illegible] los que brillan, pero [illegible] graces si se quiere gobernar con ace[illegible] to. Los resultados en lo [illegible] y medio que lleva su [illegible] nura, no han defraudado a[illegible]

[illegible]

vera percepción [illegible]



Manuel Mantaras, [illegible] de Gobierno



INTENDENTE MUNICIPAL doctor Ignacio J. Costa



[illegible] Juan M[illegible]lli, Secretario de Hacienda y Obras Públicas

[illegible] con la co[illegible]

#### Proyecto de Matadero — Frigorífico

[illegible] deficiencias evidentes de[illegible] Matadero Municipal, el [illegible] a estudio [illegible] de [illegible] ramo la higiene en el [illegible] animales, etc. A objeto [illegible] la práctica su idea, el [illegible] a encargado al Ing. Marelli, [illegible] del Departamento de Obras Públicas la confección de los planos correspondientes, los cuales se hallarán listos en breve [illegible] apoyo esta gestión en la forma mere[illegible]

Momentáneamente, y en tanto no se [illegible] de dichas instalaciones, [illegible] actual Matadero [illegible] dispensables, hallándose en ejecución un nuevo servicio para la provisión de agua abundante.

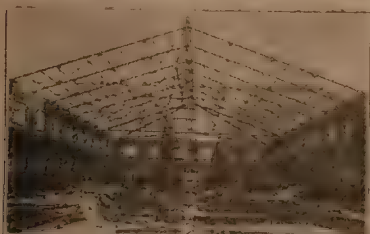
#### Mejoras del servicio sanitario en el Hospital Iturraspe

[illegible] ido a introducir mejo[illegible]

#### Construcción de la Nueva Maestranza Municipal

[illegible] Nueva Maestranza [illegible] a la demolición de la Maestranza Vieja y el traslado de los Talleres Municipales. [illegible]

[illegible] dades de la ciudad por muchos [illegible] e proyecta abastecer la zona [illegible] mente por la Municipalidad [illegible]



El Mercado Norte en [illegible]



[illegible] Mercado Central, próximo a terminarse

[illegible] operación, la energía y la pr[illegible] receptor de rentas, señor Husch, [illegible] Para en sus obligaciones con[illegible] tinna. Es así como en [illegible] giones de la renta municipal hubo un aumento importante en lo [illegible] de esta administración [illegible] a diciembre inclus[illegible] por el cuadro [illegible]

Esa mejora [illegible] la fecunda acción [illegible] aquí ese cuadro.

[illegible] para que se vea la verdad [illegible] lo venimos diciendo.

Inmuebles, [illegible] se recaudan $ [illegible] mes de 1928, pesos [illegible] cir, en cifras redondas, pesos [illegible] en octubre [illegible] de pesos 11.000 y en diciem[illegible] tran 10.500 pesos.

Impuestos atrasados, por inmuebles, en septiembre de 1[illegible] en octubre [illegible]

EL SUELDO MÍNIMO A OBREROS Y EMPLEADOS

[illegible] e 8.000; [illegible]

[illegible] electricianos e instalaci[illegible]

[illegible] DIFERENTES [illegible] MESES [illegible] OCTUBRE, NOVIEMBRE Y DICIEMBRE DE [illegible]

[illegible] (quinielas) [illegible]

[illegible], produce [illegible] more 6.618; en el mis[illegible]

[illegible] a comuna [illegible] Deliberante [illegible] mente a los [illegible]

[illegible] terminarse en [illegible] pa[illegible] ño [illegible] dotado de moder[illegible]

#### Obras en la Avenida Libertad

[illegible] a realizarse en la Avenida Libertad, frente a la Laguna Setúbal. Dichos trabajos consistirán en la ejecución [illegible] las balaustradas correspondientes [illegible] destruidas a diversos nivel y la construcción de una vereda de asfalto fundido de [illegible] m. de ancho y de dos calzadas de concreto asfáltico sobre base de hormigón, una de ellas de 16 metros de ancho, y la otra, con frente a las propiedades de un ancho de 8 m. Entre ambas calzadas, quedarán un espacio de 25 m. de ancho, destinado a [illegible] jardines [illegible] para [illegible] dicha Avenida [illegible]

De tal manera se proyecta hacer de Nuestra Avenida Costanera, un lugar de recreo, que dé la expansión que la ciudad necesita para la circulación de sus vehículos y el paseo de la población.

Conservación de los caminos de acceso [illegible]

(Continúa en la página 40)



Detalle de los trabajos edilicios [illegible] durante [illegible]

[illegible] ecutivo p[illegible] deca Caja Municipal



# La eficiente acción de la intendencia Costa

(Continuación de la página



## EL AMIGO IDO

### ORQUESTA TIPICA

AUGUSTO MARZANO



CARLOS ALZUGARAY



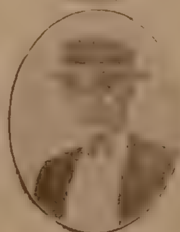
ALBERTO DEL CORPO



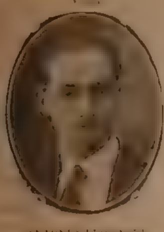
EDMUNDO L. RAFAGHELLI



PEDRO M. ACOSTA







# Carnaval 1929

7 POPULARES BAILES EN EL

# CINE AVENIDA

LOS DIAS 9, 10, 11, 12, 14, 16 y 17 DE FEBRERO

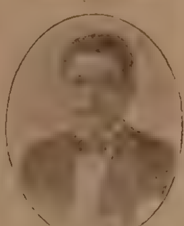
PREMIOS VALOR 700 PESOS





Pistón





JUEVES 14 DE FEBRERO EL BAILE EXTRAORDINARIO

## "DE MI CAREME"

PREMIOS ESPECIALES

## Disfraz y Fantasia



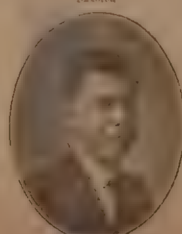








JOSE FIORILLO
Saxofón



GUIDO GABETTA
Banjo



### ORQUESTA JAZZ BAND

SANTA FE

SEXTA SECCION | Santa Fe, Viernes 1º de Febrero de 1929. | TELEFONOS: Redacción U. T. 6037 - S. T. 183 Administración U. T. 2114 - S. T. 79

# EL IDIOMA DE LOS ARGENTINOS

## POR JORGE - LUIS BORGES

El idioma de los argentinos es mi [illegible] [illegible] idioma argentino [illegible] [illegible] o movimiento continuo, a los historiadores más antiguos del porvenir. Un [illegible] de que ninguna realidad es [illegible]. A esa posible observacion contestaré luego; básteme señalar que muchos conceptos fueron en su principio meras casualidades verbales y que después el tiempo las confirmó. Sospecho que la palabra infinito fué alguna vez una insípida equivalencia de inacabado; ahora es una de las perfecciones de [illegible] en la teologia, y un discutidero en la metafísica, y un enfasis popularizado en las letras, y una finísima concepcion renovada en las matematicas — Russell explica la adición y multiplicación y potenciacion de números [illegible] infinitos y el porqué de sus [illegible] casi terribles —, y una verdadera intuición al mirar al cielo. Paralelamente, cuando las atracciones inmediatas de una hermosura o las de su bien cuidado recuerdo están sobre nosotros, ¿quien no ha sentido que las palabras elogiosas que ya preexisten son como profecías de ella, como corazonadas? La palabra linda es previsión de la novia de cada uno y de ella no más. No me quiero apoyar en otros [illegible]; hay demasiados.

Dos influencias antagónicas entre si militan contra un habla argentina. Una es la de quienes imaginan que ese habla ya está prefigurada en el arrabalero de los saineteros; otra es la de los casticistas o españolados, que creen en lo cabal del idioma y en la impiedad o [illegible] de su refacción.

Muevemos la primera de esas erratas. El arrabalero, si su nombre no [illegible] es dialecto de los arrabales u orillas; es la conversación usual de Liniers, de Saavedra, de San Cristóbal Sur. Esa conjetura es erronea; no hay quien no sienta que nuestra palabra arrabal es de caracter más económico [illegible]. Arrabal es todo [illegible] Centro [illegible] la esquina última de Urquiza, con el paredon final de la Recoleta y los compadritos amargos en un porton y ese desvalido almacén y la blanqueada hilera de casas bajas, en calmosa esperanza, ignoro si de la revolución [illegible] [illegible] — la de nuestra epopeya civil — horno de ladrillos y de las mensuradas y de las comas — [illegible] [illegible] impúdicos. Arrabal es el bien plantado corralón, duro para morir, que persiste por Entre Ríos o por Las Heras; la casita que no anima a la calle y [illegible] detrás de un porton de madera oscura nos resplandece [illegible] orillada de un corredor y un patio con plantas. Arrabal es el arrinconado bajo de Núñez con las habitaciones de zinc, y con los puentecitos de tabla sobre el agua [illegible] de los zanjones, y, con el carro de las varas al aire en el callejón. Arrabal es demasiados contrastes para que su voz no cambie nunca. No hay un dialecto general de nuestras clases pobres: el arrabalero no lo es. El criollo no lo usa, la mujer lo habla sin ninguna frecuencia, el propio compadrito lo exhibe con evidente y descarada fanfarronería para gallear. El vocabulario es misérrimo: una veintena de representaciones lo informa y una viciosa turbamulta de sinónimos lo complica. Tan angosto es, que los saineteros que lo frecuentan tienen que inventarle palabras y han recurrido a harto significativa viveza de invertir las de siempre. Esa indigencia es natural, ya que el arrabalero no es sino una decantación o divulgacion del lunfardo, que es jerigonza ocultadiza de los ladrones. El lunfardo es un vocabulario gremial como tantos otros; es la tecnologia de la furca y de la ganzua. Imaginar que esa lengua tecnica — lengua especializada en la infamia y sin palabras de intencion general — pueda arrinconar al castellano, es como trasoñar que el dialecto de las matemáticas o de la cerrajería puede ascender a único idioma. Ni el inglés ha sido arrinconado por el slang ni el [illegible] de España por la germanía de ayer o por el caló agitanado de hoy. Y eso que el caló es idioma abundoso, como que deriva del zíngaro y de la adición de una de sus variantes a la [illegible] o jerigonza delincuente española del mil seiscientos.

[illegible] arrabalero, por lo demas, es co[illegible] sin alma y fortuita, que las dos [illegible] literarias de nuestro suburbio pudieron llevarse a cabo sin él. Ni el entrerriano decidor [illegible] Alvarez, ni el entrerriano un poco chacotón y un poco triste que [illegible] recuerdos de Palermo [illegible] Carriego, le dieron su favor. Ambos supieron el dialecto lunfardo y lo soslayaron: Alvarez, en sus Memorias de un vigilante, publicadas el año 97 [illegible] de sus palabras y giros, Carriego se entretuvo en alguna [illegible] broma y se desentendió de

firmarla. Lo cierto es que entre los dos opinaron que ni para las diablura de la gracia criolla, ni para la recatada piedad, el lunfardo es bueno. También poco D. Francisco A. Sicardi, en el su infinito y barroso y humeante libro extraño, se sirvió de él.

[illegible] que alegar ejem[illegible]? El pueblo de Buenos Aires — nada sospechoso, como es, de remilgos de casticismo — jamás versificó en esa jerga. Las milongas, que fueron la sobradora y discola voz de los compadritos, nunca la frecuentaron. Eso es natural, puesto que [illegible] fueron los compadres de barrio [illegible] carrero, obrero o carnicero que apuntalaba esquinas por esas calles de Balvanera o por Monserrat — y otra los forajidos que matreriaban por el bajo de Palermo o hacia la Quema. Los primeros tangos, los antiguos tangos dichosos: afectacion que la novela [illegible] bilingueria actual hace obligatoria y que los llena de secreteo y de falsa enfasis. Cada tango nuevo, redactado

[illegible] forma y la impo[illegible] [illegible] argumento consta de las [illegible] españoles, registra [illegible] superioridad numerica [illegible] esencial [illegible] [illegible] signos para no dejarse [illegible] ninguno. [illegible] [illegible] representaciones [illegible] la de [illegible] coleccionista [illegible] filatero [illegible] una inteligente utopista en tra[illegible] una que pensó nunca, planeo un

[illegible] lenguaje gramati[illegible]

[illegible] Cervantes [illegible] Luis de [illegible] dicen que [illegible] pero tampoco [illegible] siempre fastid[illegible] [illegible] El que [illegible] [illegible] escribir bien — eso que [illegible]

[illegible] La induccion nos que [illegible]

[illegible] son de la [illegible] problematico espar[illegible]

nos. Equidistante de sus copias, el [illegible] escrito idioma argentino sigue [illegible] de nuestra pasión, el de [illegible] el de la confianza, el de la [illegible] amistad. Mejor lo hicieron nuestros mayores. El tono de su escritura fué el de su [illegible]; su boca no fué la contradicción [illegible] su mano. Fueron argentinos con [illegible]; su decirse criollos no fué arrogancia orillera ni un mal ho[illegible]. Escribieron el dialecto usual de [illegible] días; ni recaer en españoles ni de[illegible] [illegible] en Esteban Echevarria, en [illegible] Faustino Sarmiento, en [illegible] Fidel Lopez, en Lucio V. Mansilla, en Eduardo Wilde. Dijeron bien en [illegible]

[illegible] de ahora. El que no se [illegible] a para escribir y se hace el peon de estancia o el matrero o el Valentón, trata de españolarse o asume un español gaseoso, abstraído, internacional, [illegible] de patria ninguna. Las [illegible] excepciones que restan [illegible] Eduardo Schiaffino, [illegible] de las que honran. [illegible] claro esta, es sintomático. [illegible] no en los días [illegible] no fue seguramente esa [illegible] una mision. Fue una [illegible] [illegible] desaparecidos [illegible] esa guarangada del tango, [illegible] los fervores a lo [illegible] [illegible], el carnaval de [illegible] argentinidad deberia ser mucho [illegible] que una expresion o que [illegible]

[illegible] de diferenciacion si lo [illegible] que es lo bastante discreto para no entorpecer la circulacion total del [illegible] y lo bastante nítido para que en él escuchemos la patria. No pienso aqui en [illegible] miles de palabras privativas [illegible] interesamos y que los [illegible] no entienden. Pienso en [illegible] distinto de nuestra voz, en la valoración ironica o cariñosa que [illegible] a determinadas palabras, en su temperatura no [illegible] el sentido intrínseco de las palabras, pero si su connotacion. Esa divergencia, nula en la prosa [illegible] o en la didactica, es grande en la

(Continua en la página 62)

en el sedicente idioma popular, es un acertijo, sin que le falten las diversas lecciones, los corolarios, los lugares oscuros y la documentada discusión de comentadores. Esa tiniebla es lógica; el pueblo no precisa añadirse color local; el simulador trasueña que lo precisa, y es costumbre que se le [illegible] la mano en la operacion. Alma orillera y vocabulario de todos, hubo en la vivaracha milonga; cursilería internacional y vocabulario forajido hay en el tango.

No insisto. Si la causa es buena y esta previamente ganada, la acumulación de pruebas es una costumbre dañina y hace de la adquirida o recuperada verdad un lugar comun. Desertar porque si de la casi universalidad del idioma para esconderse en un dialecto chúcaro y receloso — jerga achimatada en la infamia, jerigonza carcelaria y conventillesca que nos convertiría en hipocritas al reves, en hipocritas de la malvivencia y de la ruindad — es proyecto de malhumorados y rezongones. Ese programa de tragica pequeñez fue declinado ya por Lo Vedia, por [illegible] Alvarez, por Groussac. ¿Se rechazará la carabela en nombre de la jangada?, hizo como que preguntaba este último con ejercitada ironía.

Ahora quiero olvidarme del arrabalero y de su equivocación.

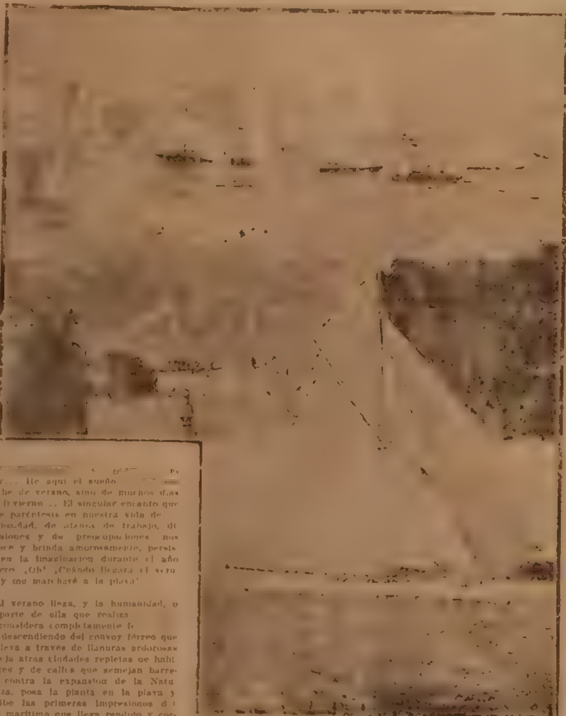
sistema de escritura internacional [illegible] simbologia que [illegible] solo dos mil cuarenta signos sobre papel pentagrama [illegible] inventariar cualquier realidad. Esa su música silenciosa, claro es, no comportaba obligatoriamente ningun sonido. Esa ventaja máxima, [illegible] que mas quisiera yo que hablar de [illegible], pero la sedicente riqueza del castellano debe ahora atraerme.

La riqueza del español [illegible] es otro nombre eufemístico de su muerte. A cree el patan y el que no es patan nuestro diccionario y se queda maravillado frente al sinfín de voces que estan en él y que no estan en ninguna boca. No hay un lector, por mas lector de otras publicaciones que sean, que no resulte convencido de ignorancia frente a esas páginas. El criterio acumulativo que las dirige — el que sigue cargando sobre el lexico de la Academia los vocabularios enteros de germania, de heraldica, de arraisamos — ha retenido esas defunciones. El conjunto es un espectaculo necrologico deliberado y constituye nuestro envidiado tesoro de voces pintorescas, felices y expresivas, segun en la Gramática de la Academia se puede leer. Pintorescas, felices y expresivas. Esa trinidad de pseudo - palabras — dichas sin mayor precision y solo justificables por el común ambiente vanaglorioso — es del mas puro estilo indecidor de esos académicos.

[illegible] lo parecía manera: asi lo afirma Nebrija, así lo siente, así lo enseña, así lo dice, lo advierte, asi; tal es su opinión, tal su parecer, tal su juicio, según le place a Nebrija, si creemos al Lanio español, o empleando otros giros no menos discretos que oportunos (Gramática de la Academia, parte segunda, capitulo VII). No creo de veras que esa retahíla de equivalencias es recurso tan ajeno a la literatura como la posesion o no posesion de una linda caligrafía. Por lo demas, la [illegible] magnificencia de los sinónimos es tan indiscutida por la Academia, [illegible] esta los suele ver hasta donde no [illegible], y asi en lugar de decir hacerse ilusiones — frase que declara selectivamente, no se por qué —, propone que digamos, con metaforas de herrería, forjarse ilusiones o quimeras, o si no a lo sonámbulo: alucinarse, soñar despierto.

Afirmar una ya conseguida plenitud de habla española, es ilogico y es inmoral. Es ilogico, puesto que la perfeccion de un idioma postularia [illegible] gran pensamiento o un gran sentir, vale decir una gran literatura poética o filosofica, favores que no se domiciliaron nunca en España es inmoral, en cuanto abandona al azar la mas íntima posesion de todos nosotros: el porvenir, el gran pasado mañana arge[illegible] no. Confieso — no de mala voluntad y hasta con presteza y dicha en el animo — que algun ejemplo de generali-

# El encanto de la playa



[illegible] mar... He aqui el sueño [illegible] noche de verano, sino de muchos días del invierno... El singular encanto que este paréntesis en nuestra vida de monotonía, de afanes de trabajo, de tensiones y de preocupaciones nos ofrece y brinda amorosamente, persiste en la imaginacion durante el año entero. ¡Oh! ¿Cuándo llegará el verano y me marcharé a la playa!

El verano llega, y la humanidad, o la parte de ella que realiza [illegible] se considera completamente [illegible] descendiendo del convoy férreo que la lleva a través de llanuras ardorosas y deja atras ciudades repletas de habitantes y de calles que semejan barreras contra la expansion de la Naturaleza, posa la planta en la playa y recibe las primeras impresiones del aire marítimo que llega rendido y cortés, a saludar los pulmones

# -: PAISAJE :-



# EL CONGRESO PANAMERICANO DE LA HABANA

... polas ... sin embargo, en su ... a naciones sometidos de hecho a los Estados Unidos por las ... o por las limitaciones políticas, desde el punto de vista interior, a ...

... carecían de ... al imperialismo ... derecho a hablar ... masa de sus nacionales ... la asamblea por ... representación, perdía ... porque esos de... su carrera polí...

... ción de los asuntos ... Mundo, y que, entre los funcionarios de la Unión Panamericana habría un número equivalente de americanos del Norte y de americanos latinos.

Era, en realidad, la transformación del Consejo de Colonias, que actualmente funciona bajo el nombre de U. Panamericana, en una especie de Sociedad de Naciones, en el seno de la cual los latinos hubieran estado en mayoría. Y como los Estados Unidos no podían aceptar esto, era, de hecho, la disolución del organismo actual y el comienzo de una nueva política.

Desorientadas la mayor parte de las delegaciones (que habían consentido la expulsión de los delegados haitianos Bellegarde y Houdicourt, venidos para protestar contra la ocupación de su país por tropas norteamericanas), se entregaron a la tarea de complicar asuntos secundarios, y de escorzar, con ayuda de gestos aparentes, las actitudes ...

... discutir en un ... es que son la consecuencia de fenómenos, ante los cuales cerraron los ojos complaciente.

La situación real de la América latina ante el imperialismo no es, por otra parte, un misterio más que para ellos. En un artículo sensacional, titulado "Dante y la Doctrina de Monroe", el señor Morton Fullerton nos ha dicho recientemente, con su clarividencia ... y cruel, palabras que son defi... no deben esperar de ... un movimiento favorable, de... en síntesis ... es". Lo que equivalía a escribir ... fórmulas o los principios ... darán la salvación, sino el esfuerzo para renovarse y vivir.

... la proposición mejicana ... susceptible de colocar a las naciones latinas y a la gran anglosajona en un mismo pie ...

... ministro de ... el director de la ... sería designado también ... y orden alfabético ... Estados para impedir que ... Unidos conserven de manera ...

... ficar los hechos, ignorándolos o pronunciando discursos. No comprendieron en su tiempo los acontecimientos de Cuba y Panamá. Tampoco comprenden el momento actual, y las posibilidades de ...

... taciones al descubrir, a posteriori, el peligro que nosotros hemos denunciado hace veinticinco años? Ellos, y los diarios que sirven sus intereses, toman actividades asombradas ante hechos que han contribuido a preparar ellos mismos con su silencio, y algunas veces con su complicidad. Durante años y años han enseñado al pueblo que los Estados Unidos son nuestros mejores amigos, han proclamado que nada teníamos que temer, se han burlado de nuestras inquietudes (los discursos y las colecciones de los diarios están ahí, y las podemos consultar en todo momento), y es solo ante la catástrofe realizada, cuando la inundación nos lleva, que estos salvadores de tumbas tratan de salvarse ellos mismos con ayuda de una actividad póstuma. En vez de dirigir la política, se han dejado sobrepasar por ella, y se hallan sin cesar detrás de los acontecimientos sofocados, jadeantes, condenados en su desampa...

... Nicaragua, y ...

# Una visita al Polo Norte



FOTOGRAFIA TOMADA POR EL PILOTO GEORGE WILKINS

... para la América latina, la ... voluntad central. La ... ofensiva de algunos, arrastrados ... ra. Lo que queda de una América ...

(Continúa en la página ..)

# El idioma de los argentinos

(Viene de la página 41)

... es asunto de ellos ... de las palabras ... me la vuelve a prestar ... Alvarez) es decente en ... en América ...

... no podemos quejarnos honestamente) el deber de cada uno es dar con su voz. El de los escritores más que nadie, claro que sí. Nosotros, los que procuramos la paradoja de comunicarnos con los demás por solas palabras — y esas ... en un papel — sabemos bien las vergüenzas de nuestro idioma. Nosotros, los renunciadores a ese gran diálogo auxiliar de miradas de ademanes y de sonrisas, que es la mitad de una conversación y más de la mitad de su encanto, hemos padecido en pobreza propia de balbuceante que es. Sabemos que no el desocupado jardíne...

... que el lenguaje es como la luna y tiene su hemisferio de sombra. Demasiado bien lo sabemos, pero quisiéramos ... tan limpio como ese porvenir ...

... de muchas ... novecientos veintisiete: gran víspera ... en Cervantes y de chaqueta dura ... de felicidad — en Fray Luis y ce... nihilismo y predica siempre, fuera de beneplácito y de pasión en estas repúblicas. Que alguien se afirme ventura... que el pavor ... teísico en gran estilo se pierde en ...

... con la palabra macana ... de Unamuno ... en ese lenguaje, siempre desen... remordimientos ... y calembours, que también ... ese predominio molesto de las ... que por ser pocas, causan lo ...

... escribo de ella: Macana ... es desprópósito ... de las paradojas, macana a los contratiempos, ... macana a las incor... un español dócil y venturoso, que se llevara bien con la ... condición de nuestra pampa ... y con la infinitud de dulzura de nuestros barrios y con el poderío de nuestros veranos y nuestras lluvias y con nuestra pública fe. Substancia de cosas no vistas, definió San Pablo la fe. Recuerdo que nos viene del por... traducirla yo. La esperanza es ... esa plena enfonación ... es una de las ... confirmaciones de que nos habla ... cada uno su intimidad y ya la tendremos. Pegan el pecho y la imagen ...

... es de tal suerte ... ninguna solución general o ca... puede recetarsele. Dentro de ... del idioma (es decir den... entendible: límite que esta pa... medio de lo ...

... atención literaria se precisa.

Esto es lo que yo quería deciros ... porvenir (cuyo nombre mejor es el de esperanza) tira de nuestros corazones.

# AUTOMOVILES RUGBY DURANT

## CAMIONES

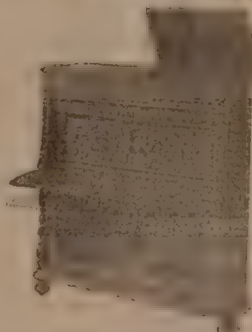
# Neumáticos SEIBERLING

## Receptores STROMBERG - CARLSON

Un receptor de radio que es a la vez un inmejorable reproductor fonográfico — La mejor prueba de su calidad es la garantía que se extiende: 5 años de funcionamiento garantizado por la fábrica — Observe la presentación de algunos de los modelos STROMBER - CARLSON:



RECEPTORES ELECTRICOS: CORRIENTE CONTINUA — o — ALTERNADA



PRESENTACION — ELEGANTE — MUEBLES — DE — C-A-L-I-D-A-D





RECEPTORES CON FUNCIONAMIENTO A BATERIAS



REPRODUCION NATURAL DE LOS SONIDOS Y DE LAS VOCES



SOLICITE DEMOSTRACIONES

# VIGNOLO Hnos. & Cía.

25 de Mayo esq. 1ra. Junta - SANTA FE Suc. Reconquista

# La intensa labor del Departamento de Vialidad

## Conversando con el jefe de esa repartición don Casimiro Lomello

### De 3.300 a 4.000 kilómetros de caminos debe atender la provincia.

### SE HARA OTRO CAMINO A PARALELO 28

### Un proyencto que podría realizarse con economias

### UN BUEN FACTOR DE TRABAJO

El problema de la vialidad ha sido y sigue siendo uno de los que preocupan seriamente al gobierno de la provincia por los grandes intereses económicos que afecta. Y esta situación ha venido a agravarse más con el [illegible] transporte en camiones, medio de locomoción destructor sistemático de los caminos, especialmente de aquellos cercanos a los puertos.

Puede calcularse cuanto influye el camion en la destruccion del camino de tierra, sabiendose que diariamente entran a nuestra estacion fluvial de 2.500 a 3.000 toneladas, en esa forma. Agréguese a eso el cereal que penetra a Rosario, Constitución, Puerto San Martin [illegible], y se tendrá una idea aproximada de la labor que debe desarrollar el Departamento de Vialidad de la Provincia para mantener en buenas condiciones la via terrestre.

[illegible] el cargo de jefe de esa [illegible] una carga pesada y no apetecible para muchos. Felizmente el gobierno actual encontró

EL HOMBRE PARA EL PUESTO

designando al conocido técnico don Ca-

riendo en práctica. De [illegible] ces que recien despues de reparados los equipos y dem[illegible] trabajo, podrá considerarse que ha h[illegible] aumento de material. Tengan presente que la red de caminos de la provincia es extensisima y [illegible] ser improba para llenar las [illegible] des de la misma

—¿Cuanto material nec[illegible]

Saladero Cabal. [illegible]

[illegible] tal concepto esta interesado [illegible] Tostado a Para[illegible] la aquella fertil zona ga[illegible] asi en otro orden [illegible]

[illegible] dificultades de los primeros [illegible] que respecta a la red caminera [illegible] de ésto [illegible] nuamente solici[illegible] para construc[illegible] caminos vecina[illegible] sible complacer.



DEFENSA SOBRE EL PUENTE MIHURA Y TERRAPLENES



Sr. CASIMIRO LOMELLO, jefe del Departamento de Vialidad



ENSANCHE DEL CAMINO A PUENTE MIHURA

simiro Lomello, hombre bien dispuesto para el trabajo y con una decidida voluntad de cooperar a los anhelos del gobierno, en el sentido de dotar al Estado y especialmente a la campaña de buenas arterias de comunicaciones.

En el deseo SANTA FE de informar a sus lectores sobre [illegible] impor-



LUIS AYALA secretario del Departamento de Vialidad.

tante asunto, destacó a uno de sus redactores para que [illegible] por Lomello, en su [illegible] Francia y Entre Rios.

Con la modestia que le caracteriza, nuestro entrevistado se prestó amablemente a informarnos de cuanto deseabamos.

LOS ELEMENTOS CON QUE SE CUENTA

—¿Quer[illegible] señor Lomello, empezamos [illegible] los elementos con que cuenta para llevar a cabo la importante obra que le ha conf[illegible] provincia?

—Vean [illegible]

[illegible] pos, los que cumplen su misión [illegible] efectuarles reparaciones. [illegible] te del material [illegible] diciones, de manera que [illegible] los propositos del señor gobernador [illegible] nilos, ha [illegible] una cant[illegible]

poder llenar su mision con regularidad completa?

—Por lo pronto, hemos pedido [illegible] equipos mas, pero [illegible] vincia debe [illegible] tener [illegible] aumento. Porque el ma[illegible] está en construir los ca[illegible] cen esta en [illegible] mantener [illegible] econes. Es de tener en cuenta que después de cada lluvia [illegible] con el intenso tra[illegible] pecialmente en [illegible] en a la [illegible] repararlos, [illegible] trabajo hecho.

Con todo, nos vamos desenvolviendo [illegible] asi tenemos equip[illegible]

rá nec[illegible] mente de 5 a 10 equipos, que una [illegible] repararlos los caminos de poco [illegible] se enviarian [illegible] otras partes donde mas se les reclama.

Otro proble[illegible] se estudia, es el de los [illegible] nosos, problema que aun no ha podido resolverse, pero que no tardará en encontrarse [illegible] solucion.

[illegible] camino de la costa, por ejem-

En efecto, ustedes saben que desde [illegible] Reconquista, son casi [illegible] arenales. [illegible] la entre [illegible] Santa Rosa, el que [illegible] el camino que se

[illegible] casi [illegible] en San Cristobal [illegible] a más para lle-

UNA ASPIRACION DEL GOBIERNO

Como les he dicho, [illegible]

a Nelson con Pa[illegible]

OTRAS OBRAS IMPORTANTES

[illegible] ha hecho el dep[illegible] la ampliacion del camino de acceso. En cuanto a la labor en general, [illegible] a suministrar [illegible] el cual se puede ver si se ha trabajado

| [illegible] | Construidos en metros | Reparados | Conservados | Tierra movida en metros cúbicos |
|---|---|---|---|---|
| CAMINOS CONSTRUIDOS, REPARADOS Y CONSERVADOS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1928 | | | | |
| [illegible] | [illegible] | 51.535 | 70.660 | 2.027 ½ |
| [illegible] | [illegible] | 50.900 | 90.750 | 2.044 ½ |
| [illegible] | [illegible] | 10.850 | 54.500 | 2.794 |
| [illegible] | [illegible] | 41.200 | 69.310 | 3.590 ½ |
| [illegible] | [illegible] | 10.900 | 70.900 | 3.250 ½ |
| [illegible] | [illegible] | 68.280 | 120.700 | 3.023 ½ |
| Total General | [illegible] | 263.665 | 476.820 | 16.730 ½ |

a ello seria necesario disponer de 300 equipos. Y tal cosa [illegible]

Por otra parte, las comisiones de [illegible] rentas especiales para el porcentaje de las patentes y contribucion directa, ademas del impuesto que podría cobrarse a las empresas [illegible] de camiones, aprovechan de la vialidad en general, con buen exito economico.

ALGUNOS PROYECTOS

[illegible] algunos

En efecto. He concluido ya los [illegible] a la construccion del edificio propio para las oficinas y para un [illegible] taller de reparaciones. F[illegible] mente comprenderán [illegible] que tenemos [illegible] maquinas y vehiculos es imprescindible tener medios adecuados para repararlos, lo que importa una real economia para la pro-

Por otra parte este departamento es demasiado vasto para que sus oficinas y talleres funcionen en una casa como la que tenemos y en galpones completamente estrechos.

EL FACTOR ECONOMIA

Y les prevengo que este proyecto se puede llevar a cabo solo con las economías que se van haciendo desde mi incorporacion a esta administración. Y si no, juzguen por este dató: en siete meses he ingresado al tesoro del Estado, mas de 120.000 pesos de economías. Faltaría sólo que el P. E. le diera el destino que indico a cuanto no se invierta del presupuesto de que disponemos.

LA LABOR REALIZADA

Antes de terminar esta nota, que hubiéramos deseado hacer más extensa, si no hubiera sido por robarle el tiempo al laborioso técnico, publicamos el cuadro demostrativo de los trabajos realizados, durante el tiempo que el señor Lomello está al frente del departamento de Vialidad. Es el siguiente:

UN COLABORADOR EFICIENTE

Juntamente con el señor Lomello, comparte la dura tarea, el señor Luis Ayala, funcionario activo, competente y antiguo de la administración pública, en la que ocupó interinamente el elevado puesto de secretario de la policía de la Capital.

El señor Ayala, realiza pues, una importante función y en ese concepto, merece con toda justicia la amplia confianza de su jefe en su calidad de secretario del Departamento de Vialidad.



NUEVO GRUPO DE EQUIPOS Y VEHICULOS QUE SALEN PARA REEMPLAZAR LOS VIEJOS, LISTOS PARA EL TRABAJO

## TEOLOGIAS

Como caía la tarde, el techo se levantaba, poco a poco, hasta perderse de vista. Y como las paredes huían tambien, agazapándose, pronto la sala dejo de serlo, ilimitada. Al fondo estaba el hombre grueso y vehemente a quien mal llamamos Chesterton. Entre sus dedos solo Milhaud respiraba.

Y como apenas íbamos al final, no habia sucedido sino la música. No, no. Tambien habia sucedido, un poco, la [illegible]

Mientras sus hermanas destrozaban al músico, Euridice se lamentaba, bisbiseando, a mi lado. Parecía una feminista, pero eras tú: Sacamos siempre la peor parte. Si es una la que voltea, ya se sabe, estatua de sal. Y, si Orfeo vuelve el rostro, es a una y no a él a quien de nuevo encierran en el infierno. No es justo, pero es divino.

Yo quería advertirte que en griego se dice de otro modo, pero por aquel tiempo empecé a tener la misma edad de los personajes de mis sueños, para enseñarte a morir sin ruido. Me interesaban dos fechas o fechas equivocadas, y si te hablaba, era solo de [illegible], de manera que las palabras se resignaran a hacer tan poco, tan casi nada, tan nada de ruido, como el silencio. Y nos sentíamos llenos de algo que por comodidad llamamos simplemente Dios. Pero era otra cosa.

GILBERTO OWEN

# EL PARNASO LOCAL

## Y POR ESAS CALLES... EN EL AMPO DE UNA LAGRIMA... VERAS MI ALMA DESNUDA!!

### A mi espiritual amiga Sta. Noemí Viñas Doldán

Para tu alma profunda, ingenua y bella
lo galante sería ofrendarte una estrella
Pero la secular pobreza que a[illegible] a los [illegible]tas
hace que solo te ofrezca, una mariposa, mi mente inquieta

Ya que lo has querido, sabrás de mi albura

Vamos, buena amiga, por las calles [illegible]
donde vaga el espíritu de [illegible]
Iremos lentamente y confiaré a tí [illegible]
la rareza lírica de mis cuitas

Marchemos al par por el camino
y sabrás de una existencia y de un destino

Rosario entre las sombras, parece que dormita;
sólo mi mente inquieta, con delirio medita

Como góndola que viene de las islas del Ensueño,
flota por mi espíritu la vaguedad de un sueño.
Ayer por el reino de mi fantasía, cruzó un Ideal,
que la santa hidromiel de la inspiración, me insinuó a soñar
Y fué para mí, la estrella celeste de mi guía,
que me indicó la cima celeste de mi vida.
Mi alma clara, castamente despierta...
fué ante el amor, una ventana abierta
Tuvo en su pureza, la honda claridad,
de un bello cielo, de azul serenidad
Con dulce embeleso, fuí tejiendo un Poema,
con la suave armonía, de mis canciones tiernas
Crucé por la senda recogiendo flores,
vertí con mano dadiva, la miel de mis amores
Encerraron, como un rayo de sol, bajo la elegía de una noche brumosa
Y dejaron en mi interior, una estela de perfumaciones
cuando abrieron las rosas, en divinas floraciones

De aquel romance, que llegué a gustar
solo ha quedado en mí, la tristeza de amar.
Todo me habla de angustia, de amargura y de tedio,
la amargura hace tiempo que me tiene en asedio
Mi alma que fué un cofre de pasiones virginales
hoy es ánfora, que derrama el acíbar a raudales.
Y contemplo el derrumbe de ilusiones queridas
arrojadas en el búcaro de las cosas vividas
Llorando en silencio veo mis alegrías,
deshojadas por el frío de las melancolías

(Me resulta penoso continuar)
Amo mi bohemia ... mi bohemia [illegible]
y esperaré en silencio la luz de la aurora
Bebiendo a solas, el licor de mi Quimera
es como presiento, la proximidad de una Primavera

Ya te he complacido, desnudándote mi alma, por las calles desiertas

EN EL ROSEDAL, UNA TARDE GRIS

María Elena ARGELINO

## Un Arbol.. Un Rio..

—Porque soy un viajero infeliz del Destino
busco un árbol frondoso en medio del camino.

Un arbol, solo un árbol que me diera su abrigo
¡No sabeis como busco a ese árbol amigo

Ya llevo recorrido mil sendas, mil caminos
sin árboles; con peñas, con piedras, con espinos

Todo se me hace mustio. Con fiebre ando y ando;
¡Señor: ¿Cuando terminará este calvario? ¿Cuando

La senda está desierta, no veo mas que piedras
ni un río; ni un árbol Ni siquiera un hiedra

Ya he caminado tanto soportando canículas
que tengo la apostura de una estampa ridícula

Mi marcha no se acaba. Los días, melancólicos
¡Soy un predecesor de Quijotes bucólicos!

Para mi febriciente andar sin albedrío,
busco una brisa suave, un árbol y algun río

La brisa que me aliente; el árbol que me ampare,
y el río con sus aguas aplaque mis pesares.

¡Qué feliz yo sería si cerca de mi tienda
estas cosas hallara al lado de la senda...!

Un árbol, un río y alguna brisa suave;
y, en medio de las ramas, que esté cantando un ave

Dame un río, Señor, donde pueda beber
un poco de agua fresca hacia el atardecer

¡Ya que no tengo, Señor, un pobre abrigo,
siquiera dame albergue bajo un árbol amigo

Y, para despertarme, dame la voz del ave,
y la caricia pura de una brisa suave

Ya ves que soy tan solo. Yo voy hacia el olvido
¡Dame estas cuatro cosas
y, nada más te pido

José Nicolás Cosme MATURAN (Santo Tomé, enero 29-929)

(Viene de la página 42)

[illegible]tina, cuyos destinos fueron dilapidados por los intereses individuales colocados por los políticos por encima de los intereses generales no puede ser salvado por los responsables del cataclismo. Los [illegible] del Sur tendrán, para que luchar, por un lado, contra la plutocracia norteamericana, y por otro, contra las oligarquías y los tiranos latinoamericanos [illegible] son servidores, mas o menos [illegible] del imperialismo. El problema [illegible] un aspecto de política [illegible] y un aspecto de política [illegible] la irrupción al poder de fuerzas nuevas incontaminadas puede hacer posible la salvación de las Repúblicas de origen español y portugués, sumergidas gradualmente por la avalancha imperialista. La continuación del régimen actual significa para [illegible] a un plazo mas o menos largo, la pérdida de su independencia, y para Europa, el irremediable agotamiento de su irradiación económica y cultural en el Nuevo Mundo.

MANUEL UGARTE



## La sombra de la nube

(Del libro "Por el sendero alegre" recientemente aparecido)

La parda sombra de la nube blanca
pasó como un fantasma,
recorriendo la calle solitaria.
[illegible]
[illegible] rápida.
[illegible]
[illegible] marcha.

[illegible]
[illegible] la puerta [illegible]
[illegible]

EL LAGO ENCANTADO

Surgieron las estrellas sobre el lago
[illegible] quietud nocturna.
[illegible] de la fatiga diurna,
nos brinda instantes de gozoso halago

Inútilmente indago,
con el ansia de un alma taciturna,
quien sobre el lago derramara su urna,
sembrándolo de estrellas, como un mago.

Temiéndome un pirata que las rondo,
cuando por él con mi piragua vago,
la luna me vigila desde el fondo.—
Y si intento extraer alguna de ellas,
entre sus ondas las oculta el lago,
como si zambulleran las estrellas.

NOCTURNO DEL CAFE-CONCERT

El café está desierto;
[illegible] en la puerta,
cual un ojo despierto
[illegible]
están los instrumentos de la orquesta,
como abandonados
o como olvidados.
[illegible] de un final de fiesta.

José C. CORTE
Santa Fe, enero de 1929



JOSE C. CORTE

## :: TU RISA ::

[illegible]

Risa leve, risa leda
como el cantico del ave

Es tu risa catarata
catarata de cristal;
[illegible]
coquetamente desata ..

Oh, tu risa, dulce risa
que rápida se desliza
como un soplo embriagador...

Risa virgen, risa pía
milagrosa sinfonía
de nuestra alondra interior!...

Víctor Rodolfo STORNI

## POESIA

Eres la compañía con quien hablo
de pronto, a solas

Te forman las palabras
que salen del silencio
y del tanque de sueño en que me ahogo.

[illegible] hasta despertar
[illegible]
[illegible] la prisa de mi mano
[illegible] la pluma
[illegible] traza en el papel su litoral.

[illegible]
es el rebote de mi voz en el muro,
[illegible]
me estoy mirando mirarme [illegible]

por mi largos segundos

Pero el menor ruido te ahuyenta
y te veo salir
por la puerta del libro
o por el atlas del techo
por el tablero del piso
o la página del espejo
y me dejas
sin mas pulso ni voz y sin más cara,
sin máscara como un hombre desnudo
en medio de una calle de miradas.

Xavier VILLAURRUTIA

# EL POZO, EL NEGRO Y EL PERRO

(Vacaciones en la quinta del abuelo) Por BOY

...ba, el verano y ... no acababan las tri... ...traen sacaba los baules ... sus chicos a pasar las ... a quinta del abuelo, ca... lejos del pueblo. La ... quinta era clara, bonita y ... de las paredes blancas, las ...

...mero que se veía, cuan... era un muñeco de ... pelorado que giraba ... por el viento y así servía de ... los dos ases que ... de brazos.

... tiempos — decía don Pi... ... tenía otro humor. ... mirando al muñeco: ... bien. Hay que decir... ... que sabe a ponerle en...

... hay abiertos. ... tenía ocho años. ... siete. Pepita cinco ... reguian las ... tres. Don Pilar ... daba la orde...

... de ordenanza hasta ... Pilar, finalmente, terminaba ... primero ... cuidado con el pozo! ... profundo y con el ... sacaban agua ...

...de tres calles bordeadas de árboles fru... ... cerca de la casita de Gregorio ... una higuera de grandes ra... Los chicos hablaban mucho de ... porque el quintero, para ... de donde estaba, les ha... ... una historia espeluznante; pero, como siempre ocurre, y por eso ...

... el quintero. El agua, allá en el fondo, parecía un espejito redon... ... y ... se ... Y lanzaban unas voces que ... bajo con un zumbido ronco y ... Todos gritaban: —¡Moloch! ¡Moloch! ¡Moloch! Porque, según la historia del quin... tero, Moloch era el nombre del negro ... el pozo y nadie vió que saliera.

—¿Sería Moloch que ... contesta? preguntaba Margarita. ... respondía.

—Yo no sé. A lo mejor, es Moloch. Gregorio dice que entre él y el sar... gento de la policía se pasaron una se... mana tirando ganchos para ver si lo encontraban, y al final lo dejaron por imposible, creyendo que Moloch se ha... bía salido cuando nadie lo veía. Pero ... se ha vuelto a verlo en ninguna par... te?

—Esa es la cosa — contestaba Mar... garita.

Sin embargo, a Margarita le pare... cía más difícil encontr... ... una per... sona fuera que dentro de un pozo. Manolo decía:

—Sí, ... Tratándose de un negro... ... Moloch, yo no sabría qué pen... sar. Además, tenemos el detalle de la tortuga. Gregorio afirma que la ... hay ...

...nió al negro! En ese caso, no nos contestaría cuando lo llamamos.

...

Y Manolo ... dentro del pozo, hasta que repentina... mente aparecía Gregorio y entonces se acababa la función, porque el quin... tero tapaba el pozo colocando en el brocal un gran tablón y encima de tablón una piedra enorme.

—Ahora — exclamaba el quintero — váyanse a cazar al mono.

Esto lo decía el quintero por que Bombón, el de los cuatro años, solía treparse a la higuera y allí se ponía a dar gritos en falsete diciendo que él era el astuto Pistolongue y que des... afiaba al guapo que lo cazase. ...

...el astuto Pistolongue era en ma... Bombón lo imitaba tan maravillosa... mente que en cuanto subía a la hi... guera promovía gran alboroto en ... gallinero. Margarita se alteraba, ... ha al chico d...

—¡Canalla! ¡Infame! ¡Maldito! ...

...la gallinita ... falleció por la cul... pa ... a comer los ...

...no estaba bien el ponerse a discutir. ...

... que la había tomado Rigoletto, y di... jo que en su casa no lo quería. ... manera que doña Juanita le manifes... to al abuelo:

—Este año tenemos un problema. ¿Qué se hace con el perro? El abuelo contestó: —Se lo llevan a la quinta. —Bueno, ...

— Gregorio es hombre sensato y cría gallinas para comerlas. ...

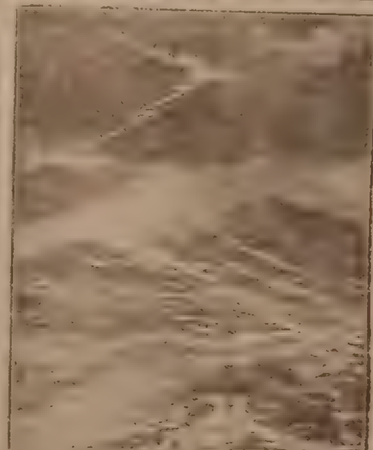
...

...en ... la familia con el perro ... nuestro interés ... por las ga... llinas. Ni siquiera se acercaba al ga... llinero, lo que desilusionó a Manolo y a Bombón ...

—Es un santito ...

En cambio, había otra ... noche sin dormir ... con unos ... La gente ... será que extraña el lugar ...

Pero pasaban los días y el perro se... guía lo mismo. En cuanto la familia se recogía y las puertas se ... Rigoletto se iba al fond... ... y comenzaba a ladrar. Hasta ...



# Motivos de fin de hestio

## Por ABEL HERMANT

... no hubiera sido, por así ... ... estaba, sin duda, la existen... ... parte del mundo, se habla... ... mente lo hacía Vol... ...

... entre los dos continentes. ... de Candide, de Pangloss ... Martín y de Cacam... ... mucho menos aventurados ... del divino Ulises, fértil en as...

... francés no hu... ... concebir la idea ... tengo el honor ... de hacerla una colabora... ... a un diario sudamerica... ... especialmente por ... escribió ya so... ... "Ilustre", estoy en este ... la costa vasca, entre ...

Yo no tengo la imaginación de Scho... ... cosa que, desgraciadamente, ca... ... hoy para qué decirla, pero no ... sobre todo, su imaginación con... ... auditorio y me siento absolutamente ... de contar historias que pasan junto a la chimenea o cerca de los ra... diadores cuando el termómetro marca treinta grados sin el auxilio de la ca... lefacción central, cuando hasta las ... que no están afiliadas a la liga internacional de los sinsombreros se ... con la cabeza descubierta a la orilla de la costa bordeada o ... de la costa vasca, y tributan al dios ... Ricine, pero muy idólatra y cierta... mente más pagano de lo que se pue... de imaginar.

Pero se me ocurre una duda. Quizá mis lectores son, según un giro bas... tante vulgar, unos tipos por el esti... lo de Rousseau, que sueñan con los ardores del verano cuando sufren los últimos fríos. O sí no, para no hacer intervenir por tan poca cosa al ... del "Contrato ..." y del "Ema... ... humano ... con los relatos y las ... que evocan el recuerdo de lo que ... mañana, pero de que carecemos hoy ...

Yo no dejo pasar nunca una oca... ...

Y aquí es que comienzan las dificul... tades para el autor, pues los espec... los que me ofrecen las playas son tan ... que acaban por ser tremen... damente escabrosos. No sé si me ha... go entender claro. Desearía colarde... mente que no sí tal obscuridad pudie... ra ser sólo momentánea, pero, ¿qué ga... naría yo con eso? Fuerza será que acabe por expresarme de un modo in... teligente.

Prefiero creer que ... y que se haya entendido mi compara... ción, a medias palabras, entre las ... a la moda y el paraíso terrestre, cinco minutos antes del pecado ...

Apresurémonos a ... la ge... neralización todo lo salva. Dicen que es gran maestra de errores; también es gran maestra de hipocresía. Es na... da menos que ... me prorrogo meditar... Pero, ¿no es cosa chistosa que el ... de los temas más ... de tratar en términos decentes?

Pero, pensándolo ... se ve que la pa... radoja no es tan grande como parece a primera vista. Es que casi nunca se habla del pudor en sí, sino que, so pretexto de hablar de él, se habla ... o impone todas las libertades o todas las crudezas de lenguaje. ¿Cómo ha... blar de la manera según la cual se ...

...ra de las razones: he aquí una más; ... tantas ... que no tienen ...

...cuando debo recordar ... todas estas precaucio...

...sol si nos resistimos a robarle a las preciosas de Molière, a Cathos y a Madelón ...

...ando no pueden tener lo que desean. ... estoicismo, para uso de las me... ... es lo justo. Desde los millones ... que ha ... que existen los ... de ellos ha amado ... no tenía ningún ... quería modificar esto, y ... de las naciones la ... que el mundo siga sien... do como es.

Me alegro, pues, sin disimulo, de que ... queridos lectores del hemisferio sur ...

... mis reflexiones de ... de tera... ... por lo que a mí hace, me se... ría imposible, lo repito, meditar sobre otros temas que aquellos que me ofre...

...Pero en su tiempo la pren... ... en la República Argenti... ... desarrollo que ha al... ... en nuestros días, y el pobre ...

Sería injusto poner solamente en cuestión a los baños de mar y a la estación de verano ... la moda que en todas partes y todo ... a toda mujer que se respeta ... un modo de decir se vi... ... con una pampanilla, haga ... lo que hiciera, o con un zorro ... ... era en el calor reinante, por so... bre esa especie de malla que ...

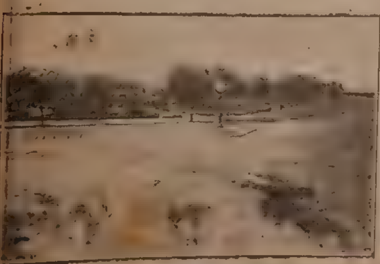
... Enrique III. No s... ... a ponerse esa ... ... estaban seguros de tener ...

... la misma ... periodo.

... son, pues, las ... directamente del ... ... idea de que él prefiere esta ... ... a ... navegante, perdido en las costas de Asia, llamó la "divina desconocida"? Le consagró un ... pero parece muy dudoso que ... a menudo fuera de su gusto, y tu... ...imitadores. Ese inmortal, por lo... ... de sesenta días y modesto ... ... ambiciona la gravedad ... su fotografía en los diarios ... la confusión; le parecería ... impúdico, es decir, ... lo de lo que es, y que hubiera ... a la ley eterna que quie... ... que todo ser persevere en su ser ... me pregunto si se tiene el ... de pronunciar su nombre, que ... ser inefable. Acude tan po... ... a los labios de la persona que ... que se podría creerla ... deseo y presentar que llegará un día, ... en el que la Academia, ... habiendo comprobado...

Continúa página 47

## BELLEZAS EDILICIAS



# LA GUERRA DEL TORTONISMO

## POR PAUL SOUDAY

[illegible] M. Percherón, han debido enmudecerse en su tumba.

Tortoni estaba situado en el Bulevar de los Italianos, en la esquina de la calle Taitbout [illegible]

[illegible] el bulevar, los otros tres eran el Café Inglés, la Maison d'Or, el Café Riche [illegible]

[illegible] tido de que siempre figura en el globo de París, siempre hay allí numerosos peatones y algunos árboles en la acera; las calzadas se llenan y se ahogan con innumerables taxímetros y ómnibus, regidos por la varita blanca de los guardias civiles. Pero ya no es más que la sombra de sí mismo.

"...La forme d'une ville
Change plus vite, hélas! que le coeur d'un mortel"

ha dicho Baudelaire. Mucho antes que se hubieran demolido algunas casas para prolongar el Bulevar Haussmann y para instalar una nueva plazuela, el Boulevard de los Italianos había cambiado profundamente de aspecto y hasta [illegible] su alma. Esta revolución [illegible] había sido señalada por la ruina del célebre cuadrilátero que constituía la fortaleza de la alta vida mundana en estos parajes. La toma por asalto ha instaurado el reino de un mundo industrial y utilitario. Así el cardenal de Richelieu minaba y arrasaba los castillos feudales para establecer sólidamente la monarquía centralizada. Y la toma de la Bastilla ha inaugurado el [illegible]

Si se encontrara un nuevo Gramont Caderousse y otro Mylord d'Arsonville ya no sería en el Grand Seize que [illegible] de dar sus alegres banquetes. Si el marido de la "Francillon", de Alejandro Dumas (hijo), engañara todavía a su mujer, tampoco sería en un gabinete particular de la Maison d'Or. El bulevar ha dejado de ser el núcleo [illegible]

Muchos otros cafés han sido igualmente desalojados y es de notar entre ellos el Café de Helder, que tenía una [illegible]

[illegible] chez Maxim [illegible] Georges Feydeau. Los pastores infinitos [illegible] zarados, hacia la Bolsa o hacia sus comercios. En la corriente inagotable y compacta de material rodante no se advierte, por así decirlo, un coche de [illegible]

[illegible] ya no pasan de la plaza de Vendome [illegible]

[illegible] Cafés, no hay más que nunca, y siempre la gente se divierte [illegible]

[illegible] Versailles mismo; y más lejos todavía.

[illegible] tencias a los automóviles que permiten ir a comer de frac o de smoking a distancias antes clasificadas en el capítulo de los verdaderos viajes. ¿Qué de fastuosas posadas en un radio de cien kilómetros y más? Sin contar que [illegible]

[illegible] especie de vida literaria, que allí esta [illegible]

[illegible] Era un rasgo característico del antiguo bulevar, y recíprocamente, ese medio caracterizaba todo un género de literatura [illegible]

[illegible] que se llamaba, bajo el Segundo Imperio [illegible]

[illegible] modo. En una frase citada con frecuencia [illegible]

[illegible] mecimiento de la vida parisiense. Qui [illegible] café destacaban la quintaesencia [illegible]

Néstor Roqueplan, o más sencillamente, personificaban el espíritu bulevar [illegible] contenían todo el espíritu parisiense, Molière y Voltaire, para no citar sino dos de los más ilustres parisienses de París, tiene otra elevación intelectual. Sin embargo, es justo reconocer que el espíritu bulevardero no excluía necesariamente una fina [illegible]

[illegible] operetas de Meilhac y Halévy (con música de Offenbach) [illegible]

[illegible] en forma de crónicas [illegible] antiguo "Gil Blas", sin hablar de diversos [illegible] ilustrados, conser [illegible]

[illegible] todavía en los tiempos de mi juventud, la fórmula literaria parisiense y bulevardera. Yo los encontraba mucho más divertidos que los diarios políticos, y confieso que echo de menos ese género de periodismo [illegible] al mismo tiempo que ese bulevar [illegible] al que corresponde exactamente [illegible]

[illegible] Todos los géneros son buenos, menos el aburrido. Aquel no lo era y tenía su encanto, siempre que se [illegible]

Desgraciadamente, todo degenera y se exagera. Estos bulevarderos [illegible] nos divertían cuando se [illegible] presidentes políticos, tuvieron la pretensión de hacer dogmatismo sobre asuntos que escapaban a su competencia bastante limitada. Se pusieron a practicar lo que Montaigne llamaba [illegible] frívolos, por naturaleza, por gusto y por ignorancia, declararon la [illegible] dura los molestaba en la rutina de su pereza. Tortoni era para ellos el [illegible] tan chistosos. Por [illegible] más peligrosos para su público [illegible], y ya se tratara de literatura, de pintura o de música, habrían [illegible] to de ridículo y habrían enterrado bajo paladas de retruécanos todo arte un poco elevado.

De tal manera he advertido [illegible] tortonismo en la campaña [illegible] por M. Fernand Vandérem, M. Clémenceau Vautel, y de la Fouchardière y algunos contra Paul Valéry, que hoy encarna la alta poesía y la razón pura. M. Fernand Vandérem se ha encargado [illegible] de tortonismo que [illegible] a pesar de todas [illegible]

# EL TEATRO COLON DE B. AIRES



Al par que Buenos Aires ha alcanzado un culminante lugar en el concierto de las grandes ciudades, por sus progresos materiales lo ha hecho también bajo el punto de vista artístico, demostrándo así con el hermoso Teatro Colon, por cuyo escenario han desfilado todas las eminencias del arte lírico y ha llenado su sala con la gente mas ilustre y mas culta no solo del país sino tambien del extranjero. El Teatro Colon es pues, un verdadero monumento levantado al arte

Continuacion de la 46

de su deceso, lo quitará del diccionario; pero, en fin, aunque su vida sea muy precaria, todavía existe, y ocurre que a aquellas personas que no tienen los arcaísmos el decirlo como el tal cosa. ¡Hay que ver cómo se la acoge! Los unos sonríen, los otros [illegible] los tiempos!

La más admirable actriz del fin del siglo XIX y del comienzo del XX, la más verdadera. Réjane, me hizo una vez esta advertencia:

—Hay palabras que se deben eludir cuando se escriben papeles para mí. Por ejemplo, la palabra "pudor". Hágame el favor, no me haga decir pudor. La gente se echaría a reír [illegible]

[illegible] que jamás he visto marcada más cruelmente acompañada de más común entonación. Era algo irresistible. No se puede pretender que, después de eso, ese vocablo quedara definitivamente pelado de su pudor, o que se tuviera vergüenza de él, o que el ridículo lo hubiera muerto; en realidad, uno se sentía reconciliado con esa virtud de solterona o, por lo menos, familiarizado, ya no se le encontraba el aire malhumorado de una matrona; en fin, parecía, si se me permite la expresión, puesta en tiempo.

Para mí esa entidad [illegible] no sabía hasta entonces qué cara humana darle, tendrá hasta el fin de los días de mis días, quiero decir, la estampa [illegible] fortuna para el pudor [illegible]

Estaba escribiendo estas líneas cuando tuvo el placer de saber que el tribunal de policía de Deauville acababa de absolver a un músico del Casino que [illegible] ya, se aligero de ropa por supuesto exceso [illegible]

Ante todo hay que declarar bien alto [illegible] buen gusto. La bañadera de la piel debe de esparcirse lo más igualmente que sea posible; el cuerpo humano se admite, como las frutas, ese tatuaje por la luz a que recurren los horticultores cuando se los obliga a la fantasía de ofrecerle al Presidente de la República unos duraznos o unas [illegible]

Pero, bien que [illegible] del músico haga honor a Trouville-Deauville, las playas francesas no son el sitio más apropiado para estudiar la situación del pudor en 1928. Hay que ir [illegible] donde yo me encontraba [illegible] Observé allí [illegible] es una convención [illegible] es necesario que haya [illegible] que éste obligue a las mujeres a ocultar la parte [illegible] la parte inferior de su cuerpo, tal de que obligue a tapar [illegible]

# :-: LA TECNICA DEL CANTO :-:

## Por EMILE VUILLERMOZ

Los concursos de ópera y de ópera cómica en el Conservatorio ofrecen toda clase de ventajas... para los auditores. Ante todo, nos hacen escuchar fragmentos de obras que ninguno de nuestros teatros líricos pensaría nunca en reponer y que son a veces [illegible] interesantes. Esta manera de cortar y aislar una escena, extraída de una obra conocida, permite entenderla mejor y obtener impresiones in [illegible]

[illegible] concurso de "Faust", por ejemplo, [illegible] un pequeño problema asaz curioso que merece ser estudiado por los músicos. Cuando Margarita, intrigada por saber quién era ese joven "quel était ce jeune homme", se sienta ante su rueca para pensar más libremente en el desconocido que la ha [illegible] con tanta gentileza, se pone a cantar, según se sabe, la "Balada del Rey de Thulé".

¿Cómo debe cantar ese trozo? Los profesores del Conservatorio no titubean: empujan a Margarita a detallarnos ese relato como si se tratara de una historia romántica recién sabida [illegible] en ese mismo instante por la impresionable hermana de Valentín. La hilandera nos cuenta la anécdota con interés apasionado, con voz temblorosa y emocionada la cantante alude a las lágrimas que llenaban los ojos del rey, cada vez que bebía en la copa de oro cincelado, y con profunda emoción nos describe la agonía del bebedor sentimental, y ahoga un sollozo en el momento en que la copa tiembla entre sus dedos, y parece dispuesta a expirar en el instante en que el pobre rey se decide a entregar el alma, con un "ritardando" empapado de la consternación más conmovedora.

¿Qué vale esta tradición? ¿Tiene derecho Margarita a detallarnos esa historia poniéndola en escena, "amueblándola" [illegible] un recital de canto? No es acaso muy diferente la situación y no le impone otros deberes. Cuando pone el pie sobre el pedal de su rueca y entona la pequeña canción, Margarita piensa en el noble extranjero que acaba de encontrar, que es el soberano legendario cuya historia nos cuenta. Debe cantar tan maquinal y distraídamente esa balada clásica como una [illegible]

[illegible] de Chevalier, arreglando un sombrero, mientras piensa en el hermoso baile que bailó con ella ayer en Robinson [illegible] es una canción de trabajo que ha machacado trescientas veces y cuyas palabras no tienen para ella más sentido que el de una canción de marcha para un soldado. En realidad, debería murmurar automáticamente la canción, a flor de labios, revelando que piensa en otra cosa. El interés demostrativo, teatral y exagerado que acuerda a todas las palabras de [illegible] no resulta un contrasentido.

¿Qué piensan de esto nuestros profesores de la "mise en scène" lírica, y qué piensan las innumerables [illegible] que cada noche en el mundo entero, atacan esa página célebre [illegible] por otra parte, es encantadora, es deliciosamente escrita y merece que se pierda algunos instantes para estudiar su mejor interpretación?

Los Revelers están en París. Obedeciendo los unos después de los otros al llamado imperioso de las multitudes lejanas, que conocen su voz por [illegible] del disco, los artistas que son los "stars" del fonógrafo recorren las capitales de Europa. París ha aplaudido sucesivamente la orquesta de Paul Whiteman, la de Jack Hylton, la de Waring's Pennsylvanians, los cantores Layton y Johnstone, y por fin los cinco virtuosos conocidos por el nombre de Revelers, que obtienen [illegible] los momentos, entre nosotros, un éxito considerable y perfectamente merecido [illegible]

[illegible] pel considerable en la difusión de [illegible]

Las [illegible] han [illegible] a nuestros mejores profesionales una admirable [illegible] los que han convertido al disco en [illegible] temporáneos. Muchos de nuestros compatriotas, en efecto, se mostraban sistemáticamente hostiles, no solo a los principios de la máquina parlante, sino también a su repertorio. No se hablaba aún con desdén de la "jazz" y de la música negra. Entonces los [illegible] vocales de los Revelers aparecieron tan perfectamente musicales, tan elegantes en su escritura, tan ingeniosos en sus armonías [illegible]

[illegible] tendido como un [illegible] hecho comprender [illegible] más austeros que [illegible] ser estudiados [illegible] para proporcionar medios de expresión [illegible]

Lo más picante de la aventura fué que los Revelers convirtieron a nuestro público a la técnica de lo que llamábamos la música negra, porque todo mundo suponía que esos cantores [illegible] eran tan negros [illegible] ébano de su piano. De buen [illegible] de los Revelers han sido los [illegible] del "arte [illegible]". Fué, pues, una gran sorpresa y divertida también, una gran de[illegible] la que sintieron los parisienses [illegible] encontrarse ante cinco "gentlemen" perfectamente blancos, que componían la ilustre agrupación. Nos sorprendió igualmente [illegible] la juventud del tenor y del acompañante que interviene a veces en una [illegible] tan curiosa e imprevista en el conjunto vocal de sus compañeros, [illegible] una [illegible] un suspiro, un murmullo que constituyen acentos musicales de una [illegible] de una exactitud [illegible] órgano vocal [illegible] artistas tan bien dis[illegible] el pianista-cantor juega el [illegible] de la percusión, [illegible] el relieve [illegible] para un hermoso equilibrio [illegible]

[illegible] encontrarse en un local tan vasto, [illegible] del Empire. ¿La finura de sus matices no habría de evaporarse en ese marco monumental? No sucedió así. Sin modificar en nada su nivel a sin forzar su voz, por la sola virtud de una excelente emisión, los cinco virtuosos alcanzaron a llenar sin dificultad el ámbito grandioso del music hall. No se perdió una palabra de sus delicadas composiciones, ni una inflexión de su lenguaje blando y flexible.

¡Qué enseñanza para nuestros cantores de ópera y de ópera cómica que demasiado frecuentemente se creen obligados a gritar para hacerse oír! En el arte del canto, el volumen no tiene la acción decisiva que los profesores le atribuyen. El acento y las oposiciones tienen infinitamente mayor eficacia, como hemos tenido ocasión de observarlo en la técnica de los directores de orquesta de teatro. Los Revelers nos han dado la prueba palpable de ello. Sepamos agradecerles ese beneficio entre tantos otros. Porque en la evolución del oído de nuestros contemporáneos estos artistas de selección habrán representado un papel eficaz, probando a los auditores más prevenidos que sobre un tema de música ligera, se pueden bordar tantos arabescos sabrosos y adornados con tan gran número de armonías exquisitas, que se llega a hacer con el más humilde "fox-trot" una pequeña obra maestra de música de cámara.

## PAJARO ISLEÑO

[illegible] de pájaro loco
[illegible] de un cimas
[illegible]
[illegible] la suavidad de los tremes
y quietud de los [illegible]
de mis andanzas de niño;
[illegible]

[illegible]

# GUIA DE PROFESIONALES

## SANATORIO ADVENTISTA DEL PLATA

La mejor instalación de Fisioterapia afuera de la Capital — Rayos X — Diatermia — Rayos Ultra violeta e Infra Rojos.
TELEFONO PROVINCIAL — PUIGGARI ENTRE RIOS

## Dr Nikitson

Enfermedades internas
RAYOS "X"
Ha trasladado su consultorio a calle
25 DE MAYO 3484 (bajos)
Atiende únicamente en consultorio de 8 a 9 y de 14 a 17

## Dr. TAVERNA

Ex-Interno Hospital Centenario. Médico de la Asistencia Pública y del Hospital de Caridad.
Consultas, 10 a 12 y 4 a 7 p. m.
Consultorio Urquiza Esq. Mendoza. U. T. 4909 — U. T. 4443.
SANTA FE

## Dr. PANDOLFO

MEDICO
Enfermedades internas, señoras y niños
Nuevo consultorio y domicilio,
SUIPACHA 2642
U. T. 2610
Consultas, de 14 a 18

## Dr Atilio T Tiscornia

MEDICO CIRUJANO
Enfermedades internas — Corazón — Pulmones — Nervios — Sífilis y venéreas
Consultas de 14 a 18 horas
25 DE MAYO 233 — U. T. 2483
SANTA FE

## Dr. TESTONI

MEDICO CIRUJANO
Especialista
GARGANTA, NARIZ Y OIDOS
Consultas: 8 a 10 y de 16 a 18
Teléfono: S. T. 485; U. T. 2867
Consultorio: 9 de Julio 457

## Dr. ALFREDO J. BALMA

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS
Consultas: de 8 a 10 y de 14 a 17
Avenida P[illegible] a 2869 — U. T. 2078

## Dr. ANTONIO H. CELERI

MEDICO CIRUJANO
Médico interno del Hospital Italiano. Ex-interno del Hospital Rawson y Hospital de las Mercedes, Bs. Aires.
Consultas de 14 a 17 horas
1o de Mayo 1319
S. T. 718 — U. T. 4678

## Dr. A. E. CAMPORA

MEDICO CIRUJANO
Consultas: 11 a 12 y de 14 a 16
Trasladó su consultorio a calle San Luis N° [illegible] entre Vera y Catamarca
U. T. [illegible] — S. T. 1231

## Dr. A. S. Caballero Martín

MEDICO CIRUJANO
De la [illegible] Vera [illegible] y Muniz
Consultas 11 a 12 y de 15 a 17 h.
25 de Mayo 3161 — U. T. 3658

## Dr. Bernardo P. de Diego

MEDICO CIRUJANO
Ex-Interno del Hospital Nacional de Clínicas de Buenos Aires
Consultas, de 14 a 17 horas
Trasladó su consultorio a calle Vera número 2452 (antes 272)
Teléfonos: S. T. 659 — U. T. 3530

## Dr. JULIA

REABRIRA SU CONSULTORIO EL 1 DE FEBRERO DE 1929

## Dr. ENRIQUE BIGNON

MEDICO CIRUJANO
Clínica, Internas, Niños, Señoras y partos
Consultas: 7.30 a 9.30 y de 14 a 17
Unión Telef. 3812
Trasladó su consultorio a calle SAN JERONIMO 3247

## Dr. Alberto A. Pividori

MEDICO CIRUJANO
Horas de consultas de 14 a 18
25 DE MAYO 3157 — U. T. 4185

## Dr. MANUEL ADELL

MEDICO CIRUJANO
RAYOS "X"
[illegible] — [illegible] operar
Consultas: de 8 a 12 y de 2 a 4
Vera 2722 — U. T. 2008

## Dr. CRISTOBAL J. ROCA

ATIENDE A DOMICILIO
Consultas: de 14 a 17 horas
RIOJA 2478 — U. T. 2579

## Dr. JUAN A. REBECHI

MEDICO CIRUJANO
Consultas: de 7 a 8 y de 14 a 16 horas
Boulevard Gálvez 1947 — U. T. 3549

## Angel J. Minella

CONTADOR PUBLICO NACIONAL
Contabilidades, balances, inventarios, pericias, etc. Urquiza 2158. U. T. 4172 — Santa Fe. 061 Pta.

## Dr. MONTIE

MEDICO CIRUJANO
Trasladó su consultorio a Catamarca 316 — Atiende únicamente enfermedades de
GARGANTA, NARIZ Y OIDOS
Teléfono 291 — SANTA FE

## RAYOS X

Dr. REGIS MALLORQUIN
MEDICO CIRUJANO
INTERNAS, SECRETAS, PIEL
RADIOTERAPIA - CROMOTERAPIA
Consultas: de 9 a 11 y 15 a 17
SAN JERONIMO 1917 — U. T. 2459

## Oculistas

### Dr. MAGDALENA

Laureado en la Facultad de Medicina de Buenos Aires (Diploma de Honor) y Ex interno del Hospital de Clínicas. Ex alumno de las clínicas de París y Madrid — Atiende únicamente
ENFERMEDADES DE LOS OJOS
PRESCRIPCIONES DE ANTEOJOS
Y OPERACIONES
Consultas, de 9 a 11 y de 14 a 17 h.
25 de Mayo 335—U.T. 4110; S.T. 1064
Lunes, miércoles y sábado, de 8 a 9 tarifa especial para obreros y sociedades

### Dr. Luis A. Iribarren

Médico oculista del Hospital Español y Asistencia Pública de Buenos Aires
Enfermedades de los ojos prescripción de anteojos
Horas de Consulta: de 9 a 12
— Calle Catamarca 2742 —
P. 60.

### Dr. J. GAVIOLA

OCULISTA
Operaciones — Anteojos — Clínica
Consultas: de 8 a 11 y de 3 a 6
RIOJA 2472 — U. T. 484

## Químicos

LABORATORIO
— DEL —
Dr. Angel Mantovani
Análisis de orina, sangre, líquidos de punción, pus, secreciones, jugo gástrico, etc. Cultivos. Ultra-microscopía, etc. Suero-reacciones de Wassermann y de Whal.
Tucumán 2431 (Antes 188 (E.)
Teléfono: U. T. 5274
SANTA FE

## Parteras

### Teresa L. de Pissano

Partera Diplomada Nacional
Trasladó su consultorio a la calle URQUIZA 2309
Horas de consulta: [illegible] a 10 y de 14 a 15

### Josefina C. Vda. de Merino

Partera diplomada nacional
Titular de la Asistencia Pública y del Hospital Italiano. Se reciben pensionistas. Cambió su consultorio a Urquiza 2524. Teléfonos:
U. T. 4015 — S. T. 675 — Santa Fe
Consultas: de 8 a 12 y de 14 a 18

## Dentistas

### Dr. JULIO D. RAMIREZ

CIRUJANO DENTISTA
Ex ayudante de la Casa del Estudiante de Córdoba. Ex practicante de la Asistencia Pública de Córdoba. Ex Jefe interno del Consultorio Dental del H. Antituberculoso de N. S. Misericordia.
Consultas: de 8 a 12 y de 14 a 18 hs.
Catamarca N.o 2606 — Telef. 4334

## G. GIMBERNAT

CIRUJANO DENTISTA
Consultorio: Vera 265 — Teléf. 261

## ABOGADOS

### Dr. JOSE MILESI

ABOGADO
Asesor de la Municipalidad y del Consejo de Higiene de Santa Fe.
SAN MARTIN 693

### ESTUDIO JURIDICO

Dres. A. RAZORI, S. BAYER y L. R. GRATTAROLA (Abogados)
A. J. FERRARI, Procurador y Contador
San Martín 3270 — SANTA FE

### ESTUDIO JURIDICO

Dr. ANTONIO UCHA
ABOGADO
FRANCISCO UCHA
PROCURADOR
Se atiende toda clase de asuntos judiciales
Falucho 4 de Enero 2118
Teléfonos: S. T. 350; U. T. 3030

## VICENTE BENUZZI

Despachante de Aduana
U. T. 3945—25 de Mayo 1632
SANTA FE
46211-17,2

## ESCRIBANIA PUBLICA

— DEL —
Dr. Salvador C. Vigo (H)
Sucesor de SALVADOR C. VIGO
U. T. 3048 — S. T. 159
SAN JERONIMO 2030
SANTA FE
4512 Pta.

## Dr. ANGEL FURNO

MEDICO CIRUJANO
ENFERMEDADES INTERNAS Y NERVIOSAS
Consultas de 8 a 10 y de 3 a 4 horas
SAN MARTIN 837 — Teléf. 767

## EMIRO A. SEGHIZZI

ABOGADO
FRANCISCO U. SEGHIZZI
Escribano y Contador Público
CARLOS F. SEGHIZZI
Procurador y Contador Público
Asuntos judiciales y administrativos. Sucesiones, convocatorias de acreedores, quiebras, etc.
Teléfono Unión Telef. 3332
TUCUMAN 2676 ... ...SANTA FE

## BANCO PROVINCIAL DE SANTA FE

CASA SANTA FE
(Fundado en 1874)
PAGA POR DEPOSITOS

| | |
|---|---|
| En Caja de Ahorros. | 4 1/2 o.o |
| En Cuenta Corriente. | 1 o.o |
| A Plazo Fijo. | Conv. |

Operaciones bancarias en general.
Ley Nº. 1427, Art. 4º: LA PROVINCIA se declara subsidiariamente responsable de todas las obligaciones contraídas o que puedan contraerse por el Banco en el curso de sus operaciones.
Sucursales: Cañada Rosquín, Reconquista, [illegible].
Casa matriz: 25 de Mayo esq. Tucumán. — El Gerente.
056-pte.

## Academia "MONTES"

SISTEMA MENDIA
CORTE CONFECCION Y LENCERIA
CASA DE MODAS
Profesora: María Carlota Montes. Diplomada e incorporada a la Central de Buenos Aires. Enseñanza seria y perfecta. Se otorgan diplomas reconocidos por el Honorable Consejo de Educación. Se venden métodos y útiles para academia, a precios de la casa matriz de Buenos Aires. Se cortan moldes sobre medidas. Esta academia no se obliga a los meses de práctica para la incorporación.
SAN JERONIMO 2878

## 100.000

JUGADA DEL 31 DE ENERO
Están en venta los billetes de la acreditada agencia de L. Peña, a los precios más bajos.
Se atienden pedidos de la campaña a la brevedad posible. Pidan programas y órdenes a Leonardo Peña.
San Martín 658 —Telef.743—Sta. Fe

## CONFITERIA POLO NORTE

ESTA CASA NO TIENE SUCURSALES EN NINGUNA LOCALIDAD DE LA PROVINCIA
Manuel Viqueira
SANTA FE
CALLE SAN MARTIN 2311

## RAYOS X

Dr. J. Regis Mallorquín
Médico Cirujano
..INTERNAS - SECRETAS - PIEL..
RADIOTERAPIA PROFUNDA (tumores) — NIEVE CARBONICA - ALTA FRECUENCIA - CROMOTERAPIA SUPERFICIAL (para afecciones de piel), y PROFUNDA (ciática, neuralgias, neuritis, hipertensión, etc.), por el ROJO, INFRARROJO AZUL, ULTRAVIOLETA — LUZ FINSEN (lupus). — HIPEREMIO y ANEMIOTERAPIA CROMATICOS SISTEMA CEMACH (para terapéutica de rejuvenecimiento por método BOROSINI) — RAYOS CROMOTERAPICOS SISTEMA HELLER (obesidad, reuma, nerviosos)
Consultas: 9 a 11 y 15 a 17
San Jerónimo 1917 — U. T. 2459 — Santa Fe

## MADAM PRIETO



Tiene el gusto de ofrecerle a su distinguida clientela un numeroso surtido de sombreros de los más finos y elegantes, recién llegados de París, y como gran reclame capellinas a $ 4.50.
SAN MARTIN 1951
040 pta.

## NUEVO BANCO ITALIANO

(Fundado en 1887)
RECONQUISTA Y PLAZA DE MAYO
BUENOS AIRES

| | | |
|---|---|---|
| Capital suscripto. | $ m/n | 10.000.000 |
| Id realizado | $ | 8.800.000 |
| Reserva | $ | 7.935.000 |

Se ocupa de todas las operaciones bancarias en general y de la administración de propiedades.
Corresponsales en todas las principales plazas del mundo.
SUCURSALES EN:
Italia: Génova y Milán.
En el interior de la República: Santa Fe, Rosario, San Fernando, Avellaneda (Prov. Buenos Aires).
Urbanas: Almirante Brown esquina Lamadrid (Boca); Rioja esq. Rondeau (Patricios); San Juan esq. Boedo (San Juan); Corrientes esq. Cerrito (Cerrito); Rivadavia 2780 (Plaza Once); B. de Irigoyen esq. Brasil (Constitución); Corrientes 5270 (Mercado de Abasto).
Banquero de la Compañía Nacional de Seguros Generales "Colombia"
TASA DE INTERES ANUAL:
Abona sobre depósitos a plazo fijo de 3 meses el 3 %. Id id id a 6 meses, 4 %. Id id en Caja de Ahorros hasta $ 10.000, después de 60 días, el 4 %. Mayor suma el 3 %.
Santa Fe, julio 1º, de 1928.

## TAPICERO

EMILIO DELLA LONGA
Se ofrece para trabajos particulares, reformas completas en juegos de sala y escritorios, fundas y cortinados.
Se hacen juegos nuevos de cualquier estilo, trabajos sólidos. Precios módicos.
GARANTO MIS TRABAJOS LIBRE DE POLILLAS
Vera 2854 — U. T. 4441 — Santa Fe

## PRUEBEN EL EXQUISITO LICOR "OBER"

TORETTA Hnos.
Representante del agua mineral Villavicencio

## Ferro Carril Central Argentino

### NUEVO HORARIO DE VERANO 1929

Se avisa al público que desde el 1º de diciembre de 1928 y hasta nuevo aviso, regirá el horario de trenes que a continuación se detalla, los que circularan entre Santa Fe, Rosario y Retiro.

**SALIDAS**

Diariamente, menos Domingos.

| | |
|---|---|
| Santa Fe—Sale | 12.25 |
| Rosario—Llega | 17.4 |
| Retiro—Llega | [illegible] |

Domingos solamente:

| | |
|---|---|
| Santa Fe—Sale. | 17.15 |
| Rosario—Llega. | [illegible] 47 |
| Retiro — Llega. (día siguiente) | [illegible] |

Diariamente, menos los Domingos:

| | |
|---|---|
| Santa Fe—Sale. | 22.06 |
| Retiro—Llega. Martes, Jueves, Sábados. | 7.47 |
| Miércoles, Viernes, Domingo. | [illegible] |

Miércoles y Viernes:

| | |
|---|---|
| Santa Fe—Sale. | 7.20 |
| Rosario—Llega | [illegible] |

Lunes, Miércoles y Viernes:

| | |
|---|---|
| Santa Fe—Sale | [illegible] |
| Rosario—Llega | [illegible] |

**[illegible]**

Diariamente, menos Domingos:

| | |
|---|---|
| Retiro—Sale | [illegible] |
| Rosario—Sale | [illegible] |
| Santa Fe—Llega | 17.[illegible] |

Sábados solamente:

| | |
|---|---|
| Retiro—Sale | [illegible] |
| Rosario—Sale | 7.[illegible] |
| Santa Fe—Llega | 11.[illegible] |

Diariamente, menos los Sábados:

| | |
|---|---|
| Retiro—Sale | [illegible] |
| Santa Fe—Llega (día siguiente) | [illegible] |

Miércoles y Viernes:

| | |
|---|---|
| Rosario—Sale. | 19.[illegible] |
| Santa Fe—Llega | [illegible] |

Lunes, Miércoles y Viernes:

| | |
|---|---|
| Rosario—Sale | [illegible] |
| Santa Fe—Llega | [illegible] |

RONALD LESLIE
Gerente

## Dr. RAUL VILLARROEL

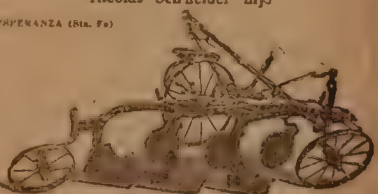
— Y —
FORTUNATO R. VILLARROEL
Asuntos judiciales y Administrativos. Juicios Sucesorios y de cualquier naturaleza. De Divorcio en esta provincia y República Oriental del Uruguay. Cuenta además con la cooperación de distintos abogados de esta Capital, Rosario y Buenos Aires
Devoluciones de aportes. Boletos de Marcas y Señal.
Seriedad y actividad en todas las tramitaciones.
1º de Mayo 1973 — SANTA FE.
050 pta.

## SEMILLA DE ALFALFA

AVENA - CEBADA - CENTENO
"MAIZ PARA SEMILLA"
O. TARELLI Y Cía
Avenida Rivadavia 3093 — S. T. 401 — U. T. 1342

## Fábrica de Máquinas Agrícolas

— DE —
Nicolás Schneider hijo
ESPERANZA (Sta. Fe)



ARADOS DOBLES Y TRIPLES Y DE UNA REJA
Entregas inmediatas y a catálogos
CARROS Y CHATAS
SOLICITEN PRECIOS

## Maiz para Semilla

CLASIFICADO DEL CENTRO, DE ESPIGAS SELECCIONADAS
SEMILLA DE ALFALFA
Garantimos 98 o/o de pureza
GRAMA RHODES — SUDAN GRASS — RYE GRASS
Anexo: Máquinas Agrícolas — Sembradoras de maíz de 3 surcos. — Aporcadores de 2 y 3 surcos — Guadañadoras — Sembradoras a vuelo, etc.
GARCIA Hnos.
BOULEVARD GALVEZ 3441 — SANTA FE

## JOSE B. RODRIGUEZ & CIA.

SUCESORES DE
Viuda de W. Carbone y Cía.
Maderas, Postes, Alambres, Tranqueras, Varillas, Cemento y toda clase de materiales para construcción
FERRETERIA Y PINTURERIA EN GENERAL
25 de Mayo 2701 — U. T. 2538
Santa Fe

# SANTA FE

SEPTIMA SECCION | Santa Fe, Viernes 1° de Febrero de 1929. | TELEFONOS. Redacción U. T. 5937 - S. T. 193 Administración U. T. 2114 - S. T. 78


# Con un gasto de 4 millones el puerto alcanzaría una capacidad para 5 millones de toneladas

## Interesantes declaraciones de su director, don José L. Garro

### AMPLIACIONES Y REFORMAS EN VIAS DE EJECUCION

*Economía portuaria*

El puerto de Santa Fe ha mono [illegible] atención del público. La congestión del trafico por el abarrotamiento de vagones cargados de cereal, dió que pensar y que decir al comercio, [illegible] por la critica en forma de [illegible] Y como se ha hecho indispensable una reconstrucción de la verdad, nos hemos acercado al director, don José L. Garro, pidiéndole datos en ese sentido.

—¿Qué reformas, mejoramientos o ampliación necesita el puerto — le hemos preguntado — para que llene su cometido de acuerdo a las necesidades comerciales de exportación y de importación?

—Un mejoramiento cuyo costo [illegible]

—No señor. Los hemos construidos con materiales viejos que hemos utilizado y que antes se consideraban como inservibles. La provincia no ha tenido necesidad de gastar un solo centavo. Y en cuanto a los diez mil metros de ampliación de que hemos hablado [illegible] llegaran a esta en un término de dos meses. Será una construcción [illegible]

portuaria con las reformas que usted ha mencionado?

—Diez años. Y el gasto más o menos, como he dicho, sería de cuatro millones.

[illegible] ta Fe, ateniéndonos a la lentitud con que progresan las provincias norteñas. Y ese gasto [illegible] el puerto de Colastiné, puerto [illegible] inundaciones de 1905 y de 1912. Pero aun suponiendo que el vasto proyecto del técnico de la nación demandara tan crecido gasto, el puerto no lo necesita. Le basta con las reformas anotadas y que no valen [illegible] cuatro millones de pesos.

¡Vaya un tecnicismo el del [illegible]

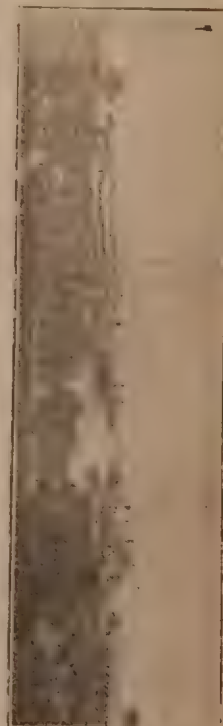
*Otra economía*

¿Por que resultarían tan [illegible]





Señor José L. Garro, director del puerto



[illegible] ampliaciones generales que el puerto necesita?

—En primer lugar la ampliación más necesaria consistiría en un muelle de mil metros sobre el riacho viejo Santa Fe, obra que resultaría extraordinariamente económica. De ese muelle podría destinarse a los productos forestales que son transportados por trocha angosta, es decir, por el Ferrocarril Central Norte y Santa Fe. Abora bien, todo el material que ocupa hoy el Canal de Derivación [illegible] absolutamente libre [illegible]

[illegible] señor, no puede. Habría que modificar primero el contrato que el gobierno de la provincia tiene celebrado con el gobierno de la nación. Pero yo hablo aquí contestando a su pregunta en cuanto se refiere a las mejoras generales que el puerto necesita.

—Y bien, continúe usted.

—Desviando todos los productos forestales hacia el muelle que se construyera sobre el riacho viejo Santa [illegible] quedarían 600 metros libres para cereales en el Canal de Derivación. Y destinando este canal [illegible] de trocha ancha y [illegible]

[illegible] cosa que ahora no pueden hacer precisamente por la falta de vías. El puerto recibirá con ésto un grande impulso, aunque, claro está, no [illegible]

[illegible] ro, dado que no se produjeran las congestiones que fatalmente se [illegible]

—¿Qué capacidad, más o menos, alcanzaría el puerto con tales reformas consignadas?

—Una capacidad en relación con todos los productos que afluyen o que tienen su salida geográfica por aquí. En otros términos, la capacidad que adquiriría el puerto, capacidad de exportación, de importación y de removidos, sería de cinco millones de toneladas al año.

—¿Cuál es su capacidad de ahora?

[illegible]

—¿Cuánto percibe la provincia por esa suma de trabajo?

—Durante el año 1928 la provincia ha percibido $ 2.736.591.79 y la nación por la parte que le corresponde ha percibido $ 432.671.90.

—¿Cuánto sería, entonces el rendimiento de cinco millones de toneladas para la provincia y para la nación?

—Aproximadamente el doble de las cifras apuntadas [illegible] a pesar de que por la falta de [illegible] que se le puede cobrar al operador lo que éste usa de sus materiales [illegible]

[illegible] le carga y de descarga. El gobierno, lo repito, se ahorraría de esta suerte muchos miles de pesos.

*Proyecto fabuloso*

—¿Cuánto duraría la capacidad [illegible]

[illegible] les, es fabuloso en extremo, [illegible] concebido para [illegible]

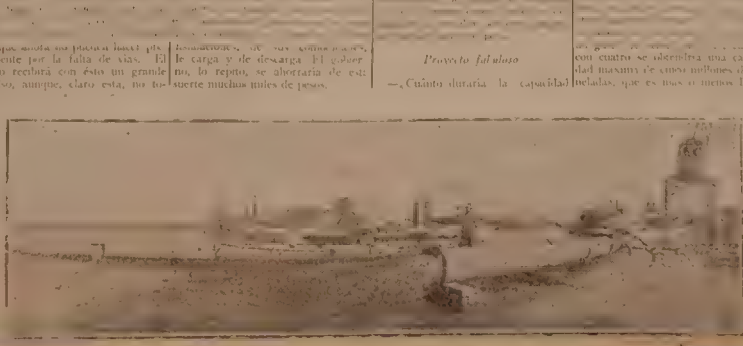
—Ah [illegible] nu decirlo.

(El señor Garro se sonríe. Con [illegible] con cuatro se obtendría una capacidad máxima de cinco millones de toneladas, que es más o menos la ci[illegible]

—¿Con tan poca cosa tendría el puerto la capacidad que se le exige?

—Con tan poca. Si se nos dejara [illegible] provincia. [illegible] en con[illegible] diciones de poder [illegible] toda la riqueza del norte, sin desviación al[illegible] ha llamado ya a licitación para [illegible] materiales que ha de llevar [illegible] construcción o ampliación de diez mil metros de vías. Aparte de esto [illegible] construido tres mil metros, los que sumados a los diez mil hacen un total de trece mil, lo que ya representa de suyo un enorme desahogo.

—¿Los materiales para la construcción de [illegible] fueron [illegible]



—Resultarían extraordinariamente económicas, en cuanto que no [illegible] pero aumentaríase el radio de [illegible] che con lo que quedaría salva [illegible] inconvenientes.

*Elevadores de grano*

—¿N[illegible] ñor Gar[illegible] gran[illegible]

—Ya lo creo que sí.

—¿Cuántos serían [illegible] puerto?

—Tres por lo menos, de quince a veinte mil toneladas cada uno. Aparte de otras economías de tiempo y de espacio, ahorraríanse [illegible] una de l[illegible] sustament[illegible]

# ES DIGNO DE ENALTECIMIENTO LA LABOR REALIZADA POR EL CONSEJO DE EDUCACION

## Iniciativas y proyectos que integran un vasto e intenso programa educacional

### LA PALABRA DEL PRESIDENTE, Sr. FCO. GONZALEZ ZIMMERMANN



Sr. P. Oscar Murúa



Señor Francisco González Zimmermann

... comodidad útiles, cuanto más para la familia de los directores.

Un proyecto del cual se ha hecho eco la prensa recientemente, paternidad [illegible] ... correspondientes a otras tantas categorías. ¡Magno esfuerzo que honraría por sí solo al gobierno y a la colectividad que lo propiciara!

La tentativa está en marcha y se tiene gran fe en su coronación exitosa, máxime contando con que la amortización del empréstito que se [illegible] ... al propietario soltero, impuesto a la transmisión de bienes entre vivos a título de donación y herencia de colaterales, impuesto a las sociedades anónimas con directorios en el extranjero y traspaso de las sumas destinadas a alquileres, el día de la sanción. Es decir, que en nada se gravarían la producción y el consumo ordinario entre las cargas ya establecidas.

[illegible] el propósito de cristalizar [illegible] ... técnicas correspondientes. Son mas [illegible] ... en lo que respecta a las [illegible] ... que gozan sus congéneres de grados [illegible] ... citativas que se han dado a la [illegible] dad: aumentos de sueldos iniciales y de bonificaciones; escalafón y aumentos administrativos por vejetación; reducción de categorías y desdoblamientos de empleos, de modo general [illegible]

#### Organización profiláctica

Otro proyecto que [illegible] a la práctica constituirá [illegible] nico entre las administraciones escolares del país el de la organización profiláctica general. La salud [illegible] como la salud moral de los pueblos, tiene que hallar en la escuela principal sistema defensivo. Vigilar sobre las manifestaciones intelectivas y espirituales es por definición y de acuerdo con el aforismo conocido, vigilar sobre la salud del cuerpo.

Está preparado para entrar a regir en el año próximo, un sistema orgánico de atención médica para maestros y alumnos. Constará por ahora en Santa Fe y Rosario de Jefatura, dispensario, médicos seccionales, dentistas y especialistas de la vista.

Hemos preparado la libreta de [illegible] del alumno en [illegible] ... de departamento y poblaciones escolares. Hemos de felicitarnos que este pro[illegible]

... por la importancia extraordinaria que están dando a la faz pedagógica de la labor. La Inspección General de [illegible] desde el 23 de agosto ppdo., se [illegible] tensa campaña de propaganda pedagógica que realiza.

Aparte de cumplir las exigencias inmediatas de las tareas de la enseñanza, se empeña la actual Inspección General con la debida autorización del H. Consejo de Educación por cumplir una función francamente docente mediante la difusión de los temas que en estos momentos agitan el ambiente pedagógico de otros países y especialmente el nuestro. Se explica que esta labor de información doctrinaria sea una de las primordiales tareas de la Inspección.

Pocas veces como hoy se ha suscitado más ahondamente el tema pedagógico. La necesidad de educar de acuerdo a las nuevas conquistas de las ciencias biológicas psicológicas y sociales se han hecho más indispensables que hoy. La necesidad de un gran esfuerzo educador se ha hecho evidente en todas partes. De ahí que las doctrinas teorías, interpretaciones, ensayos y prácticas diversas surjan a cada instante. Propagar, aclarar y rectificar esos nuevos conceptos y esas nuevas [illegible] ... nuevos maestros, y obra del cuerpo de inspectores en el seno del magisterio que ya vuelve actuando. De este modo la escuela se tornará en un organismo dinámico orientado por las más [illegible]

... Ciclo de conferencias [illegible] educacionales, bibliográficas [illegible] la cuestión de la "nueva escuela", "la escuela activa", "la escuela del trabajo". Para esto se tuvo la cooperación de los [illegible] educadores y universitarios Dr. Luis Juan Guerrero quién desarrolló el tema "Viaje de un psicólogo por [illegible] ... escuela activa", el Dr. Emilio Ravignani, que habló sobre la "enseñanza de la [illegible]



Sr. Juan Mantovani

... [illegible] en la escuela primaria"; el Inspector General Sr. Juan Mantovani, que además de diversas [illegible] ... Rafaela, Coronda, San Justo y Gálvez, organizó un breve curso de [illegible] de Santa Fe que deseaban espontáneamente informarse sobre la nueva educación.

[illegible] curso que se desarrolló en el mes [illegible] noviembre con éxito promisor, abarcó los siguientes asuntos.

1º Origen, concepto y desarrollo de la nueva educación.

2º La escuela activa. Algunos conceptos técnicos y prácticos sobre la escuela activa.

3º El concepto de la libertad en la educación.

4º Medios y posibilidades inmediatas de realización [illegible] en la escuela oficial.

Estas conferencias a las cuales concurrió lo más destacado de la docencia de la ciudad de Santa Fe, des[illegible] ... a través de las numerosas consultas [illegible] ... [illegible] para realizar ensayos, que estas inquietudes se están cristalizando en obra efectiva.

... niño" que constituyen el punto central y principal para la comprensión de la nueva orientación educativa.

[illegible] destacar, que el cuerpo de inspectores respondió a los requerimientos [illegible] respecto a los nuevos conceptos de la escuela nueva, llevando la inquietud espiritual del momento hasta los más apartados lugares de nuestra provincia.

El Boletín de Educación del Consejo se encarga a la vez de propagar en forma amplísima estos temas, como asimismo y para facilitar el estudio por parte de los maestros se ha enviado a todas las escuelas una amplísima lista bibliográfica relativa a la nueva educación, escuela [illegible] trabajo, etc. etc.

La prensa ha cooperado eficientemente en esta tarea de difusión de las nuevas tendencias pedagógicas en forma laudable, llevando hasta la escuela más apartada de nuestra provincia, síntesis de las conferencias que en distintos puntos de ella dictaran destacadas personalidades del mundo pedagógico.

Las autoridades escolares no se han propuesto imponer una reforma a base de cambio de planes y programas. Nada de eso. Sólo se busca que el [illegible] ... de cualquier realización. Las reformas para ser duraderas y definitivas no deben ser impuestas imperativamente a los que la deben ejecutar, sino deben surgir espontáneamente de los mismos [illegible]

# Varios de los proyectos concebidos por el gobierno escolar

[illegible] nacionalidades [illegible] se pasa gradualmente del estado [illegible] a la civilización [illegible] período de transición.

### Creación de granjas

[illegible] a base de trabajo, de modo que no se eduque para el trabajo, sino tomar el trabajo para educar.

[illegible]

La plausible iniciativa del Consejo [illegible] ha sido adoptada también [illegible] por las autoridades escolares de Santa Fe. [illegible]

La enseñanza agrícola [illegible] para el progreso [illegible] de la población activa en los últimos veinte años, se observan fenómenos económicos [illegible] del estado agrario al estado industrial se ha producido en Alemania, por ejemplo, en la siguiente forma: a principio del siglo próximo pasado la población agraria representaba el 80 por ciento sobre el total de la población activa [illegible] por ciento en 1895 y el 28.5 por ciento en 1907. En Francia se ha efectuado [illegible] la población urbana había aumentado a 46.4 por ciento y la rural descendió a 53.6 por ciento. La cifra de la población activa marca un [illegible] más pronunciado. En la Argentina en 1895, la población urbana era de [illegible] habitantes y la rural de 2.262.946. En 1919 se observa ya la siguiente evolución: la población urbana se eleva a 4.535.500 y la rural solamente asciende a 3.358.737 continuando en esa proporción el crecimiento de las ciudades a expensas del decrecimiento de la población rural. Por esa causa inexplicable en un país en donde las industrias fabriles, con ser prósperas y adelantadas, no [illegible] ha experimentado aumentos apreciables. En 1908, en efecto, el área sembrada de maíz fué de 3.005.000 hectáreas con una producción de 4.400.000 toneladas; en 1914 fué cultivada una extensión de 4.203.000 hectáreas con una producción de 8.260.000 toneladas; en 1919 el área cultivada disminuyó a [illegible] hectáreas [illegible] que rindieron [illegible] fué de hectáreas 4.289.000. Con respecto al trigo, ha ocurrido algo parecido. En 1905 había 4.903.000 hs. con una producción de 4.102.000 toneladas, en 1913 hubo 7.115.000 [illegible] bajo a 5.951.000 [illegible] toneladas de trigo y de maíz no ofreciendo aumentos apreciables en los precios, habiéndose observado sólo en los últimos años aumentos más importantes en las cifras de la producción agrícola, en gran parte debido a la acción del ex-ministro Le Breton. La importación de substancias alimenticias en 1927 ofrece, en cambio, estas cifras asombrosas: producción de origen animal introducidos al país, 9.104.000 pesos oro y de origen vegetal, pesos oro 51.399.000. Estas comprobaciones demuestran una mala orientación económica que se hace necesario corregir. Uno de los medios eficaces puede ser la intensificación de la enseñanza agrícola complementaria y postescolar como se realiza en Francia, Checoeslovaquia y otros países, en donde los gobiernos se preocupan de estimular las actividades rurales. Es muy interesante la acción que en este sentido se efectúa en Francia. En uno de los últimos informes del Inspector General de Instrucción Pública de dicho país se registran comunicaciones de los distritos, que muestran la perseverancia con

que se realiza [illegible] todos los años — [illegible] que esperan a aquellos que [illegible] abandonar la aldea para ir a trabajar a la ciudad.

Ante esos ejemplos, cabe esperar que aquí la enseñanza agrícola complementaria sea implantada sin demora.

Es halagador para la provincia que se haya [illegible] de la escuela [illegible]

[illegible] nuevas orientaciones [illegible] escuela futura", cuya ideología superior [illegible]

### Textos de lectura

"Ha sido favorablemente comentada la resolución del Consejo sobre la adopción de [illegible] de lectura para [illegible] escuela primaria [illegible] de la Inspección General se ha remitido a los directores la nómina de los textos elegidos para cada grado juntamente con la siguiente circular:

[illegible] del Consejo que tiende a poner en manos de los maestros la elección de uno de los más importantes elementos [illegible] al mismo tiempo [illegible] comunicar a los maestros los siguientes puntos de vista que la Inspección [illegible] en cuenta para [illegible] textos de lectura.

El aprendizaje [illegible] escuela primaria [illegible] en la presente ¿cómo debemos enseñar a leer?, se torna progresivamente a medida que ascendemos en el ciclo primario en esta otra: ¿qué deben leer los niños en los distintos grados de la escuela primaria? No creemos que esta asignatura deba [illegible] hay que tomar esta enseñanza como un pretexto para la exposición de hechos o la mera transmisión de conocimientos. Para la [illegible] se la considerase sería una de las tantas materias informativas del programa.

Estas indicaciones amplían las que establece el programa oficial vigente que dá a la lectura una intención preferentemente científica y utilitaria. A la inversa recomendamos revestir a esta asignatura de carácter acentuadamente cultural, estético y emotivo. [illegible] los libros de lectura no pueden ser [illegible] exclusivamente [illegible] práctico, etc., donde el niño por encima de la lectura misma, acude en busca de enseñanzas e informaciones positivas que luego deberá repetir en otras materias.

Si esto se tolerara, la lectura se uniría al juego de asignaturas meramente informativas.

Las más recientes direcciones pedagógicas acentúan sus tendencias humanistas y finalidades espirituales [illegible] La lectura [illegible] un sentido marcadamente estético y emocional. Debe ser en lo posible y en todos los grados, expresión de belleza. Si paralelamente a su finalidad estética cumple otros propósitos mejor, y nada importa ello si esos efectos surgen espontáneamente sin ser resultado de intenciones previas.

Un libro de lectura para la escuela primaria, debe ser literario, no científico; cultural, no utilitario; emotivo, no fríamente nocional. Al reclamar el carácter emotivo, damos a este vocablo una amplia acepción inconfundible con cierta sensibilidad enfermiza y unilateral que caracteriza algunos libros que han circulado mucho por las escuelas y por las manos de los niños.

No debemos considerar el libro de lectura como un instrumento de doble aprendizaje y nada más: aprender a leer y aprender las nociones que se leen. Que el niño lea por amor y seducción del trozo y por los múltiples efectos emotivos que producen en su alma infantil". Un libro de lectura — acaba de publicar un joven e ilustrado profesor argentino — que adopte el maestro para sus alumnos [illegible]

atesorado por las expresiones [illegible] de un autor de espíritu selecto y delicado. En sus páginas habrá derramado la [illegible] de la palabra expresión y no un signo [illegible] perfectas y puras. Será indispensable que lleve un intenso contenido emocional, que sea la palabra expresión y no un signo. La vulgaridad cotidiana, el prosaísmo diluído en la puerilidad, la repetición invariable de los triviales episodios corrientes, todo eso, que constituye el [illegible] de la producción didáctica escolar, hay que rechazarlo y desterrarlo para siempre de la vida del aula [illegible]

[illegible] recientemente aparecido en [illegible] titulado "Al [illegible] textos de lectura escolares [illegible] Vellozo, y que [illegible] de ser interesante [illegible] el "Boletín de Educación" del mes de noviembre de 1928).

Nuestros niños viven habitualmente en la escuela horas de frialdad espiritual. Planes y programas predominantemente intelectualistas cargan de esfuerzos y deberes intelectuales (problemas, cuestionarios, lecciones, sinopsis, etc., la vida del niño en la escuela sin estimular estados de mayor naturalidad, y suprimiendo el sentimiento de la gracia, y todas las expresiones de honda y sentida emotividad infantil, que por sobre todas las cosas es alegría, aunque también en cierta medida el niño es capaz de la tristeza como estado sentimental elevado que surge de su íntima sensibilidad, no como reacción brusca y amarga a [illegible] que anulan [illegible]



FRENTE DE LA ESCUELA INDUSTRIAL DE LA NACION

tro español — aprenden, obedecen, y hasta lloran, pero no saben sentir, y cuando quieren sonreírse hay en sus rostros la mueca de una timidez condolida".

[illegible] autores y editores realizan día a día para servir más dignamente los fines de la educación infantil. No obstante, otros persisten en el propósito de hacer del libro de lectura una fuente de [illegible] ro trozos de lecturas destinados a promover estados estéticos, instantes de belleza, vida interior. Algunos de los libros que forman la nómina que se acompaña se aproxima al ideal que preconizamos. Otros, siguen las exigencias expresadas en [illegible] mínima medida con aquel ideal. De cualquier modo hay que intentar una superación de las directivas del programa, dando notoria preferencia a la lectura estética, ética, y cultural. Si el libro elegido no satisface ampliamente este propósito, agréguese a él frecuentes lecturas libres de trozos escogidos unas veces por los niños, otras por el maestro, quien ha de efectuar esas selecciones apoyándose en lo posible en las modalidades espirituales de sus alumnos.

Precisamente, para finalizar, quiero recalcar al señor Director la importancia de la lectura libre de trozos ajenos al texto.

Adviértase a este respecto que los niños inclinados a leer mucho, no escogen generalmente, los libros de texto sino otros, a los que se entregan espontáneamente con verdadero placer y emoción. En este sentido, señor Director, recomendará a los maestros de su escuela la forma que mejor asegure una elección de trozos en las clases de lectura libre, hecha por el mismo niño, sin influencias extrañas, para conocer sus preferencias e inclinaciones y estimularlas si son sanas u orientarlas [illegible] están desviadas".

He aquí la nómina de los libros entre los cuales pueden escoger para su [illegible]

### Primer grado

"Mi Libro" [illegible]

[illegible] A. Pizarro

"Paso a Paso", José M. [illegible]

[illegible] Víctor Mercante

[illegible] los niños".

[illegible] de Cas[illegible]

### Segundo grado

[illegible] Lola S. [illegible]

[illegible] Pablo A. [illegible]

"Adelante", José H. Figueira.

"Bello y Util", [illegible]

"Nosotros", E. López de Nelson.

"Lecciones y recreos", Ricardo Ryan

"Pizarrón", Florián Oliver

[illegible] José H. [illegible]

"Conversaciones infantiles", Víctor de Malharro

### Tercer grado

"Agua Mansa", Lola S. de Bourguet.

"Pensamiento", H. P. Blomberg

"Prosigue", Pablo A. Pizarro.

"La Señorita Raquel", Ernestina López de Nelson.

"Un buen amigo", José H. Figueira

"La Lámina", Víctor Mercante

[illegible] Clara de Toro y Gómez.

"Patria y Trabajo", Rogelio Utón.

"En la ruta del deber", Rufino A. [illegible]

### Cuarto grado

[illegible] José J. B[illegible]

"El sembrador" H. P. Blomberg

[illegible] Pablo A. Pizarro

[illegible] hogar de todos", Clara de Toro y Gómez.

[illegible] E. López de Nelson

"El niño argentino" Rosa Fernández Simonin

"Frente a la Vida", Rogelio Outón

"El Trabajo", José H. Figueira.

"Imaginación", José B. Calleraro

"El mundo que yo veo", Jorge Blanco Almagro

[illegible]

### Quinto grado

"Isondú", Correa Morales.

"El Surco", H. P. Blomberg

"Vida", José H. Figueira

[illegible]

"Lectura [illegible] Estrada.

### Sexto grado

"Plenitud", Pedro D. Franco y Cesáreo Rodríguez.

"El Argentino", Eloy Fernández Alonso

"Literatura Americana", Martín Coronado

[illegible] S. O. Brunge.

[illegible] Teófilo Godoy y [illegible]

El libro del Idioma P. Enrique Ifarena.

"Leyendas Argentinas", Ada M. Elflein.

### Disposiciones escolares

Otras de las iniciativas plausibles del H. Consejo es el proyecto de creación de dispensarios escolares, organizados médicamente. La tendencia a cuidar la salud del niño se está generalizando. La totalidad del alumnado será vigilado constantemente por médicos especialistas quienes no solo tendrán la obligación de diagnosticar sino la de dirigir las curaciones.

Los dispensarios combinarán con las escuelas de Niños Débiles. La función [illegible]

[illegible] ro. La alimentación del niño, y mala causa trastornos y [illegible] predisposiciones a [illegible]

[illegible] propósito de crear el mutualismo antituberculoso, la organización de dos turnos de maestros reemplazantes para solucionar situaciones urgentes que afectan intereses de [illegible] funcionamiento de [illegible] y muy [illegible] en las escuelas nocturnas [illegible] localidades [illegible] con anexos [illegible] manual [illegible] educativos; encargado del laboratorio de cada escuela [illegible]

[illegible]

[illegible] para retardados [illegible] cuyos considerandos [illegible] asume el problema, correspondiendo por una educación especial para retardados que abarque [illegible] su vida corporal y espiritual.

Se justifica la necesidad de organizar inmediatamente clases especiales para estos anormales creando [illegible] los niños un medio de franca felicidad limitándose únicamente a las posibilidades intelectuales de éstos. Sin entrar a explicar los detalles de organización [illegible] pedagógicas que escapan a la extensión que debe tener este informe, huelga decir, que la educación de estos niños retrasados se ha de realizar en un ambiente de juego y de múltiples actividades, temas que varíen frecuentemente de modo que el interés del niño viva siempre encendido. Se seguirá un plan de labor individual y los grados no tendrán más de 20 alumnos y reinará todo el ambiente que se aconseja para la escuela activa. Más libertad y más espontaneidad que en la escuela común tradicional, más jardines y actividades al aire libre, más observaciones psicológicas de cada uno. Y sin duda alguna, este cometido lo podrá realizar con toda eficacia quien se haya especializado en estos estudios. Maestros especializados deberán iniciar estas clases.

Por los fundamentos expuestos, y dada la importancia del problema, propongo la creación de "grados de perfeccionamiento" o "clases diferenciales" o "clases especiales para retardados", a las que concurrirán niños previamente seleccionados como débiles o deficientes mentales.

Hasta que estos grados que funcionarán anexos a una o varias escuelas comunes, según las necesidades se vayan extendiendo por toda la provincia con una organización posible, me permito proponer al H. Consejo el siguiente proyecto:

1º) Créase en el Parque Escolar de la ciudad de Santa Fe cuatro o más grados diferenciales (1º y 2º grado) para niños retardados u otros deficientes mentales susceptibles de educación, sin que el citado Parque pierda su carácter actual de Jardín de Niños.

2º) Los grados diferenciales tendrán propósitos de perfeccionamiento, tratando de suprimir en unos casos el retardo hasta dejarlos en condiciones de concurrir a las escuelas comunes y en otros imposibilitados de llegar a esa situación, dotarlo de una educación práctica que les permita vivir y actuar libremente en la [illegible]

3º) Para [illegible] la Capital por selección psicológica mediante un triple examen de los sospechados de retardo: a) examen pedagógico para estimar los conocimientos e instrucción que no siempre guarda relación con el grado de desarrollo mental; b) examen psicológico para medir el grado de desenvolvimiento intelectual, c) examen médico para reconocer las enfermedades físicas o mentales del niño.

4º) Los grados diferenciales funcionarán con quince alumnos como mínimun y veinte como máximo.

5º) Encomendar a la Inspección General y al Cuerpo Médico Escolar establezca las condiciones pedagógicas y el régimen de vida interno que deberán tener estos cursos.

6º) Dichos grados estarán a cargo de maestros especializados en la educación de anormales y retardados.

7º) El H. Consejo de Educación costeará los gastos necesarios para que anualmente algunos maestros de la Provincia concurran a los cursos de educación de anormales que se dictan en algunos centros de estudios del país, con objeto de ir formando el magisterio especializado para actuar en los grados de retrasados.

## DATOS ESTADISTICOS

### Alumnos Concurrentes

La cantidad de niños de [illegible] años de edad concurrentes a las escuelas que funcionan en la Provincia [illegible] primarias provinciales, nacionales [illegible] particulares) [illegible] 74 por [illegible] escolar.

Concurren a las escuelas [illegible] de Educación 100.3[illegible] a las anexas a las normales [illegible] las especiales dependientes del Ministerio de Instrucción Pública [illegible]

No se cuenta en estas cifras los que reciben instrucción en sus propios hogares o en las escuelas particulares que escapan a la fiscalización oficial [illegible] les suman, según cálculo aproximado, a 7.000.

### Asistencia Media

La asistencia media de [illegible] en todas las escuelas primarias de la Provincia, alcanza a 129.946, y en las [illegible] cales exclusivamente 86.720.

### Escuelas

Funcionan en la Provincia 1.16[illegible] escuelas. De ellas 679 son fiscales dependientes del Consejo de Educación. 245 nacionales, 194 particulares, 23 anexas a normales y 23 especiales dependientes del Ministerio.

### Personal Docente

Las escuelas dependientes del Consejo de Educación cuentan con un personal enseñante cuyo número asciende [illegible] de los cuales poseen título habilitante [illegible] 2.292.

### Clasificación de las escuelas por categoría

La ley de presupuesto escolar clasifica a las escuelas en seis categorías.

Escuela de 1ª categoría — Completas con 550 o más niños de asistencia media.

Escuela de 2ª categoría — Completas con 400 o más niños o incompletas con 4º grado como mínimun o 500 niños o más de asistencia media.

Escuelas de 3ª categoría — Completas o incompletas con 4º grado como mínimun con 300 o más niños o con 3º grado con 250 niños o más de asistencia media.

Escuelas de 4ª categoría — Incompletas con 3er. grado como mínimun con 150 o más niños de asistencia media.

Escuelas de 5ª categoría — Incompletas con 80 o más niños de asistencia media.

Escuelas de 6ª categoría — Incompletas con menos de 80 niños de asistencia media.

### Clasificación de los maestros por su título y sueldo inicial

La misma ley de presupuesto clasifica a los maestros en cinco categorías, según su título y les asigna los siguientes sueldos iniciales:

1ª categoría: Profesor Normal $ 180.

2ª categoría. Maestros Normal, nacional o Provincial y Maestro Normal Rural con 3 años de estudios $ 160.

3ª categoría: Maestro Normal Rural con 2 años de estudios $ 150.

4ª categoría: Preceptor, título supletorio $ 140.

5ª categoría: Sub-preceptor, título supletorio $ 130.

Cada cinco años de servicio se aumenta el sueldo inicial en veinte pesos mensuales. El primer aumento se realiza a los 4 años.

### Bonificación a los Directores y Vice-Directores

Los directores y vice-directores gozan de una bonificación según la categoría de la escuela que dirigen, de acuerdo con la siguiente escala:

Directores de Esc. de 1ª categoría, $ 130

Directores de 2ª categoría o vice de 1ª categoría, $ 90.

Directores de 3ª categoría o vice de 2 categoría, $ 70

Directores de 4ª categoría o vice de [illegible] $ 60.

# :-: HANS DRIESCH :-:

Por LEON DUJOVNE

Son frecuentes en Buenos Aires, sobre todo en los últimos años, las visitas de profesores extranjeros que acuden a nuestro país con el propósito de dictar en las distintas facultades conferencias sobre temas de su especialidad. Esta abundancia de sabios forasteros da lugar a que no siempre sean distinguidos, en primer término, aquellos que tienen un valor sobresaliente. Así acaba de ocurrir con Hans Driesch, [illegible] alemán de dilatado renombre. Driesch ha [illegible] algunas semanas la exposición de [illegible] biológicos y de sus opiniones [illegible] ante el público [illegible] de nuestra Universidad.

A la abundante bibliografía filosófica de Driesch antecedió la publicación de dos libros suyos: "El vitalismo, historia y doctrina" y "Filosofía de lo orgánico". Estos libros colocaron a su autor en lugar prominente; señalándolo como jefe de la reacción producida hace alrededor de treinta años contra el mecanicismo en biología. Educado en la escuela de Ernesto Haeckel, de quien fué discípulo y amigo, nuestro autor no tardó mucho en convertirse en uno de los adversarios más empecinados de las teorías de su maestro. Los estudios de embriología fueron el punto [illegible] de su concepción biológica. [illegible] época en que inició sus investigaciones predominaba la teoría de Weismann, según la cual la embriología [illegible] el desarrollo de partículas [illegible] incluídas en el núcleo de [illegible] del huevo. El conjunto de [illegible] partículas encerraría los [illegible] caracteres del ser adulto. Los [illegible] experimentales de W. Roux [illegible] fundamentalmente en la destrucción por medio de una aguja candente de una de las dos células de la primera división del huevo, lo que daba lugar a la formación de sólo una mitad de un embrión de rana. Driesch [illegible] el acuario de Nápoles experimentos análogos a los de Roux, y [illegible] sujeto de investigación al erizo de mar. Al separar los dos blastómeros de la primera división del huevo obtuvo, en vez de dos medios embriones, dos embriones completos, [illegible] de tamaño más reducido. Así, el experimento de Roux, ensayado en germen de erizo, dió un resultado distinto [illegible] en la experimentación [illegible] con germen de rana. Driesch [illegible] sus investigaciones y en todas [illegible] encontró rectificada la teoría de Weismann y la tesis de Roux sobre la mecánica del desarrollo. Correspondía [illegible] para los nuevos hechos [illegible] una teoría distinta a la [illegible] Roux. Las reflexiones del sabio alemán lo condujeron a formular en último término la doctrina general de [illegible] [illegible] función determinada, un significado respectivo, como lo llama Driesch. Pero ese valor prospectivo de los primeros blastómeros es modificable. Si se [illegible] el blastómero funciona de manera distinta. Por tal modo, para abarcar el valor de cada blastómero hay que añadir a la significación prospectiva la potencia prospectiva.

Driesch introduce, para explicar los fenómenos embriogénicos el concepto del sistema equipotencial armónico. Designa con el nombre de sistema: "a toda parte de un organismo que podemos considerar como una unidad desde el punto de vista morfológico". Y se trata de sistemas armónicos, porque el resultado de su desarrollo es un conjunto de elementos correlacionados entre sí.

El maestro alemán procura demostrar asimismo que es imposible explicar la embriogenia, la conformación de los organismos, su estructura, por factores puramente físico-químicos. Fundado en los hechos de la embriogenia y de la regeneración, concluye afirmando la autonomía de los fenómenos vitales. Y por sí esto fuera insuficiente, apoya su tesis en el análisis de los movimientos de los animales y de la actividad humana.

La entelequia es el principio de la autonomía vital. Driesch designa como entelequia un principio totalizador del organismo, cuya actividad—lo ha subrayado en sus conferencias—no implica el finalismo en el sentido psicológico del vocablo. Apoyado, por lo menos así lo declara, en el dominio de las ciencias naturales, no admite en ella ninguna concepción de la índole psíquica. La realidad en biología permite asegurar que los fenómenos vitales se producen "como si" la entelequia existiera.

¿Cuál es el modo de actuar de la entelequia en los procesos materiales, mecánicos, que se verifican en los seres vivientes? He aquí el problema más intrincado que se ofrece a la teoría de la autonomía vital, problema que [illegible] no logró otra solución que la de [illegible] Bergson, un [illegible] creación libre; la entelequia de Driesch, de suyo determinada, es determinante de los fenómenos orgánicos, sólo que en este [illegible] nico. El mecanicismo es insuficiente para explicar los fenómenos embriogenéticos y de regeneración, que sólo pueden ser interpretados por obra de la entelequia, la que, siendo extraespacial, actúa, sin embargo, sobre el espacio (no en el espacio), "in spatium", como lo reiterara Driesch en sus conferencias, cual si atribuyera al acusativo latino virtudes mágicas.

Después de sus disertaciones sobre embriología, en el transcurso de su estada entre nosotros el profesor de Leipzig dedicó cinco clases a discurrir sobre tópicos de filosofía.

Trató en ellas un cúmulo de cuestiones que abarcaron desde los principios de la lógica, expuestos por él en su Teoría del orden, hasta los problemas de la muerte, la inmortalidad de la existencia de Dios. Desenvolvió el doctor Driesch su pensamiento con insuperable claridad, revelándose de su singular destreza didáctica.

En ningún instante atribuyó a cuanto decía respecto a tan arduas cuestiones más que un valor conjetural. Advirtiase, empero, que todo su pensamiento está movido por el mismo afán en que, [illegible] su admirador francés Maurice Boucher, se fundamenta la filosofía [illegible] en el homenaje ofrecido a Driesch con motivo de su 60º aniversario: "El fin de toda filosofía es hacer posible una esperanza". En el desarrollo de [illegible] ideas filosóficas [illegible] un papel de primera magnitud la entelequia, que, aunque instituída como noción científica, resulta [illegible] en gérmenes metafísicos [illegible] años de un experto [illegible] a Driesch en la solución de [illegible] problemas que obsesionan el espíritu del hombre.

Respetables por lo sinceras, sus concepciones filosóficas, a las que, por otra parte, no [illegible] ellas pert[illegible] íntimo de [illegible] ciencia [illegible] rece ser analizada [illegible] juzgar su valor [illegible] vista distintos: primero como doctrina que califica la singularidad de los fenómenos vitales frente a los de orden físico; segundo, como método de investigación biológica, experimental. En el primero de estos aspectos la tesis de Driesch nada modifica ni apor[illegible] blo aristotélico al vitalismo tradicional, cuya historia ha hecho el propio Driesch.

Tampoco señala una vía de acceso al conocimiento de los hechos vivientes que sólo delimita en forma [illegible] al subrayar en ellos la existencia de algo amecánico. En este punto, cabe señalar la superioridad del vitalismo bergsoniano. El autor de "La evolución creadora" no se conforma con una mera negación. Recomienda un método particular para el conocimiento de lo que es la vida. Conciencia y vida son para Bergson entidades emparentadas; más aún, en cierta medida idénticas. La conciencia ofrece a la [illegible] inmediata la puerta de entrada para percibir, a través de un camino de [illegible], la peculiaridad del proceso vital, en su duración creadora esencialmente [illegible] según Bergson, el [illegible] intuitivo de conocer [illegible] para la ciencia [illegible] estricto del vocablo, no [illegible] forma de razonar que las de interpretar la realidad mediante fórmulas especiales.

[illegible] teoría mecánica [illegible] de los hechos [illegible] se refiere. Las explicaciones [illegible] provisionalmente [illegible] ulterior reemplazo por otras [illegible] en su continuo progreso. Incorporar a ella con [illegible] concepciones [illegible] de [illegible]

Entre los que afirman [illegible] de orden [illegible] y los que sostienen [illegible] diversidad recomendando [illegible] distintos para el estudio de [illegible] la razón

[illegible] francés afirmó que "la fuerza [illegible] los agentes físicos producen fenómenos que ellos [illegible]

[illegible] Claudio Bernard excluye de la investigación científica [illegible] intervención de la "fuerza vi[illegible] obra científica [illegible] al estudio de la medicina experimental"—hay que tratar siempre de suprimir completamente la vida de la explicación [illegible] vida no es más que una palabra que significa ignorancia, y cuando calificamos un fenómeno como vital, ello equivale a decir que es un fenómeno del [illegible] ignoramos la causa próxima o las condiciones".

La entelequia a pesar de su pretendida expresión de saber, tampoco es otra cosa que un seudónimo de lo que se ignora. Si la hipótesis de Driesch carece de significación científica, [illegible] vitalismo de Driesch, aparecido en 1926 en la [illegible] de Buenos Aires.

Deja entre nosotros aquel sabio investigador una lección de modestia, y la enseñanza de su espíritu, al a[illegible] candoroso, apasionado siempre por los más elevados problemas de la especulación filosófica.



UN GLACIAL DE LAS COSTAS DEL SUR

# La intensa labor desarrollada por las autoridades escoláres

Continúa en la pág. 51)

Directores de 5ª categoría, $ 50.

Directores de 6ª categoría, $ 40.

Estas bonificaciones se acuerdan sobre los sueldos que les corresponde al personal directivo por su título y antigüedad en el magisterio.

**Cifras comparativas**

Las siguientes cifras comparativas dan una clara idea de los progresos alcanzados en [illegible] de la enseñanza a cargo del Consejo, durante los últimos cinco años.

Escuelas a cargo del Consejo

Año 1924 [illegible] escuelas
Año 1925 [illegible]
Año 1926 [illegible]
Año 1927 [illegible]
Año 1928 [illegible]

Alumnos concurrentes y asistencia media de alumnos de las Escuelas del Consejo

Año 1924 concurrencia [illegible] asistencia media 71.[illegible]

Año 1925, concurrencia 93.710, asistencia media 77.805.

Año 1926, concurrencia 91.779, asistencia media 77.937.

Año 1927 concurrencia [illegible] asistencia media 77.776.

Año 1928, concurrencia 100.367, asistencia media 86.720.

**Cuadro General Comparativo de las Escuelas de la Provincia de Santa Fe**

Año 1924, escuelas dependientes del H. Consejo 628, escuelas nacionales 207, escuelas particulares 190, escuelas del Ministerio 52, total 977.

Año 1925, escuelas dependientes del H. Consejo 591, escuelas nacionales 222, escuelas particulares 196, escuelas del Ministerio 11, total 1030.

Año 1926, escuelas dependientes del H. Consejo 608, escuelas nacionales 234, escuelas particulares 205, escuelas del Ministerio 12, total 1.064.

Año 1927, escuelas dependientes del H. Consejo 660, escuelas nacionales 251, escuelas particulares 203, escuelas del Ministerio 16, total 1.120.

Año 1928, escuelas dependientes del H. Consejo 699, escuela nacional 245, escuela particular 194, escuela del Ministerio 23, total 1.161.

**Composición del Consejo**

Acompañan al Señor Presidente Ing. Don Francisco González Zimmermann [illegible]

quienes suficientemente identificados con los ideales del primero cooperan eficientemente.

La Inspección General ocupada por un prestigioso educador el Profesor Juan Mantovani, ha dado con su actividad y dinamismo lo que puede el entusiasmo puesto al servicio de una causa noble, tal es solucionar todos los problemas que afectan al niño y al maestro. Cooperan con él en el carácter de Sub-Inspector General y Secretario Técnico los Profesores Miguel A. Rossler y Levy Cohen.

[illegible] el Consejo General de Educación de la Provincia de Santa Fe ha realizado [illegible] tanto desde el punto de vista [illegible] como [illegible] se han [illegible] ideales pedagógicos, [illegible] a mejorar la situación [illegible] del maestro.

**Presupuesto para la organización de Cuerpo Médico**

La nota que sigue le fué enviada al Ministro de Instrucción Pública:

Enero 3 — Señor Ministro de Instrucción Pública, Prof. D. Martín He[illegible]

Tengo el agrado de dirigirme al Sr. Ministro, acompañando copia del reglamento que ha de regir las actividades del Cuerpo Médico Escolar, a fin de demostrar la importancia excepcional de las funciones que le están encomendadas a éste, las cuales, aparte de su eficacia inmediata en el ambiente escolar, están llamadas a ejercer una influencia decisiva en la salud pública provincial — que irá acentuándose en el correr del tiempo — tanto más cuanto su centro sus propósitos figuran los de encarnar hábitos de higiene y nociones de profilaxis personal.

Para llevar a la práctica el proyecto amplio de que informa la reglamentación, requiérese un aumento sensible en la dotación de elementos individuales, cuyo costo sería, según cálculo de este H. Consejo, de DIEZ MIL CIEN pesos mensuales. La organización médica actual con un presupuesto mensual de TRES MIL pesos resulta deficiente e inadecuada para la vastedad de la repartición, imponiéndose el aumento si, conforme a la opinión expresada por el Sr. Gobernador, se desea realizar sobre el particular, una obra de positivos beneficios sociales.

Transcribo a continuación las manifestaciones del Dr. Cristóbal J. Roca, relativas a la organización médica y sus servicios para traducir ellas con exactitud, el pensamiento del H. Consejo.

"Siempre he creído que la campaña de profilaxis social en contra la tuberculosis residía más en los primeros años de la vida que en aislar y tratar [illegible] defensa que tomando al predispuesto o al tarado en el propio ambiente escolar [illegible] [illegible] de sus defensas y resistencia.

[illegible] barle una educación adaptada a su naturaleza enclenque y sustrayéndolo de su hogar el mayor número de horas posible llegando hasta el aislamiento absoluto escuela de llanuras con internado [illegible] social aceptando con el criterio actual de nuestros conocimientos médicos que la tuberculosis es la conjunción de dos factores: El terreno abonado y el bacilo de koch que han de desarrollarse en él.

Múltiples consideraciones se podrían hacer para justificar esta creación que he propuesto.

Vendrían después otras escuelas con el mismo fin, a más de la que actualmente tenemos.

Se fundarán más tarde escuelas en pleno campo, con internado, para esos mismos niños y cuando podamos palpar los beneficios de todo ese gran mecanismo de prevención social se encontrarán justificadas todas las sumas de dinero bien gastado que se inviertan y la Escuela podrá reintegrar al hogar debilitado un adolescente sano y fuerte, contento, educado y útil, cuando al salir fué tan solo una esperanza perdida."

En la seguridad de que la gestión que me ocupa alcanzará pleno éxito, aprovecho para saludar al Sr. Ministro con toda consideración.

**Proyecto de presupuesto del Cuerpo Médico Escolar (1929)**

**Item I — Santa Fe.**

1 médico director $ 450 al mes.
1 médico inspector, $ 400 al mes.
3 médicos seccionales a $ 300 c/u. $ 900.
2 médicos [illegible]
[illegible]

**Item II — Rosario**

[illegible]
5 dentistas a $ 200 c/u. $ 1200.
3 visitadoras enfermedad (maestras) a $ 200 c/u., $ 600.
1 idóneo farmacia, $ 150.
1 auxiliar $ 200
[illegible]

**Item III — Campaña.**

5 dentistas para Rafaela, Reconquista, Esperanza, Cañada de Gómez y Casilda a $ 150 c/u. . . . . $ 750

**Item IV.**

Gastos de farmacia y eventuales de secretarías . . . . . . . $ 800

TOTAL AL MES . . . . .$ 10.100

**Oficina Médica de Santa Fe (actual 1928**

Cristóbal Roca, médico jefe $ 400.
José Juliá, médico $ 300.
Pellegrino Testoni, médico especialista, $ 200.
José Gaviola, médico especialista, $ 200.
Efraín Martínez Zuviría, médico especialista, $ 200.
Enrique Achenbach, médico especialista, $ 200.
Juan D. García Domenicone, vacunador, $ 175.
Aux. I. Viro, vacunador, $ 175.
Elvia G. del Cabo, vacunador, $ 175.
Carlos Borra, dentista, $ 125.

Sección Rosario.

Juan M. Quinteros, médico, $ 250.
Enrique Vicens, médico, $ 250.
Julia C. de Muzziatti, vacunadora [illegible]
José V. Pereyra, dentista, $ 125.

$ 2.950

## Alumnos concurrentes

La cantidad de niños de 7 a 14 años de edad concurrentes a las escuelas que funcionan en la provincia (primarias [illegible]) 150.74[illegible] o sea, 72.74 por ciento de la población escolar.

Concurren a las escuelas del Consejo de Educación, 100 [illegible]; a las nacionales 21 [illegible]; a las particulares 18 [illegible] unidades 5.078 y a las escuelas dependientes del Ministerio de Instrucción Pública, 5.9[illegible].

No se [illegible] escuelas [illegible] que escapan a la fiscalización oficial [illegible]

## Asistencia media

La asistencia media de alumnos en todas las escuelas primarias de la provincia, alcanza a 129.916, y en las fiscales exclusivamente, 86.720.

## Escuelas

Funcionan en la provincia 1.161 escuelas. De ellas 679 son fiscales dependientes del Consejo de Educación, 245 nacionales, 194 particulares, 20 anexas a normales y 23 especiales dependientes del Ministerio.

## Personal docente

Las escuelas dependientes del Consejo de Educación cuentan con un personal enseñante cuyo número asciende a 3.852 de los cuales poseen título habilitante 3.292.

## Clasificación de las escuelas por categoría

La ley de presupuesto escolar clasifica a las escuelas en seis categorías:

Escuelas de 1.a categoría — Completas con 500 o más niños de asistencia media.

Escuelas de 2.a categoría— Completas con 400 o más niños o incompletas con 4 grados con [illegible] 50 niños [illegible] de asistencia media.

Escuelas de 3.a categoría — Completas o incompletas con [illegible] grado como mínimum con 300 o más niños o con 5º grado [illegible] 250 niños o más de asistencia media.

Escuelas de 4.a categoría— Incompletas con 3er grado como mínimum con 150 o más niños de asistencia media.

Escuelas de 5.a categoría: Incompletas con 80 o más niños de asistencia media.

Escuelas de 6.a categoría— Incompletas con menos de 80 niños de asistencia media.

**Clasificación de los maestros por su título y sueldo inicial**

La misma ley de presupuestos clasifica los maestros en cinco categorías, según su título y les asigna los siguientes sueldos iniciales:

1.a Categoría. — Profesor Normal, $ 180.

2.a Categoría. — Maestro Normal Nacional o Provincial y maestro normal rural con 3.er año de estudio $ 160.

3.a Categoría. — Maestro [illegible] $ 150.

4.a Categoría. — Preceptor [illegible] 140.

5.a Categoría — Sub-preceptor [illegible]

# RAFAELA COMO CIUDAD, APARTE DE OPULENTA, CONSTITUYE UN EXPONENTE DE MODERNISMO

## Incremento poderoso de las industrias y el comercio-El ambiente social

Después de atravesar campos dilatados observando de la ventanilla del tren el espectáculo maravilloso de ricas tierras que brindan anualmente al hombre el producto de su fecundidad, esto por un lado y por otro, a grandes trechos, el predio matizado de verde pasto donde pace tranquilamente el ganado, se llega a Rafaela con la impresión de la llanura, despoblada aunque fértil, impresión que bien pronto desaparece al mezclarse el viajero en el ambiente convulsivo de aquella coqueta ciudad del departamento Castellanos.

Porque Rafaela pese al ambiente rural que la rodea, parece toda una metrópoli. Multitud de automóviles de todos los tipos atraviesan sus calles en diversas direcciones demostrando la vitalidad de aquel medio que en el orden comercial e industrial, particular-



Sr. SANTIAGO SHINE, GERENTE DE LA THE RIVER PLATE DAIRY Y Cº LTD. Y MIEMBRO DE LA SOCIEDAD RURAL DE RAFAELA

mente considerada, llega a límites maravillosos.

¿Es necesario decir que Rafaela es una ciudad opulenta?

Ello resultaría redundante desde que allí el apogeo de los negocios genera grandes capacidades económicas.

La ciudad, la que fuera antaño modesta colonia entre cuyos fundadores figurara el inolvidable don Guillermo Lehmann, se ha modernizado ya definitivamente. Todo es nuevo; la edificación múltiple y de estilo contemporáneo, los hábitos sociales, el ambiente comercial, en Rafaela el progreso ha operado una transformación completa, colocándola entre las ciudades más cultas y adelantadas de Santa Fe.

Tampoco falta allí el motivo poético, o sea la visión romántica de las bellas mujeres de Rafaela que son a manera de fragante ramillete coronando aquel florón del departamento Castellanos.

**Primeros pobladores del Dpto. Castellanos**

Por intermedio de la empresa colonizadora que dirigía aquel grande pioneer del progreso que se llamó don Guillermo Lehmann, se encuentran entre los primeros colonos que llegaron al Dpto. Castellanos los siguientes:

**Presidente Roca.—**

Canales, Mariani, Bieva, Aicardi, Viotti, Enrique, Serrino, Casales, Truceo, Ballari, Scazzola, Bianda, Deffabro, Cassina, Gianinetti, Violatto, Pereitti, Bocco, Bessone, Banchio, Brussino.

**Santa Clara.—**

Colombrino, Lombardo, Berzano, Gortese, Alberti, Gaido, Coffia, Magnano, Olivero, Casciola, Torletti, Cervino, Arduzzo, Marchisio, Gribaudo, Giacossa, Borgogno, Alessio, Martini, Lovera, etc.

**Lehmann.—**

Ferrero, Borgna, Rubiolo, Simondi, Bertorello, Schero, Biangini, Racca, Bassano, Bonini, Fernández, Carignano, Milanesio, Manassero, Gili, Martini, Bertán, Piovano, Meritano, Agata, Amadeo, Garetto, Alara, Bertolotti, Tschieder, etc.

**Saguier.—**

Chiapalino, Bernardi, Bessello, Fiore, Lucciano, Pons, Bruno, Volcatti, Valiente, Brada, Vavassian, Podio, Almás, Curtino, Sastre, Tamagnini, Chiafero, Cariboldi, Bernhardt, Peretti, Marcellino, Bruciel, Bertone.

**Ataliva.—**

Ristorto, Miretti, Rugiero, Gagliero,

Castellonari, Arró, Tosello, Banduco, Ballario, Barra, Roslo, Besone, Rencco, Massoni, Martinitti, Sereno, Costamagna, Maurer, Mondino, Buzgiero, Alesso, Beccaria, Borgaino, Gagliermone, Falcon, Toselli.

**Reina Margarita y Humberto 1o.—**

Alejandro y W. Hnos., Tosello, Sabena, Caballero, Calasso, Ré, Alfasca, Celienza, Degregorio, Basaco, Maurer, Montini, Tabella, Sapino, Bonini, Bertone, Marcosetti, Rostagno, Vicentini, Ferratti, Caporilla, Giacomino, Chiapa, ro, Bertorello, Demarchi, Bussi, Degregorio, Miguel Butto.

**Nuevo Torino.—**

C. Carassa, Davezzino, Mondino, Maletti, Milanesio, Frigioni, Godano, Manzatti, Piacenza, Pautasso, Martinengo, Williner, Soldano, Fregona, Canibertti, Colombo, Astesano, etc.

**Eguzquiza.—**

M. Sara, P. Bruno, A. Viruello, María H. de Depetri, J. Mottea, F. Ensel, Soliani, Poliotti, J. Scarafia, J. Giabelan, J. Boglione, F. D. y J. Fassi, P. Audero, J. Viruglio, M. Cassina, V. Alasala, Teresa Cerrutti de Visconti, Rosso, J. Podio, H. Gentile, J. Brussino.

**Aurelia.—**

Bonetti, Minetti, Vicenti, Bossano, Alfrando, Peretto, Penna, Danzo, Vermont, Delavesne, Bruchet, Guy, Alessi, Arese, Accastello, Barbero, Gasca, Ravioles, Donlon, Rais, Zurbriggen, Yordan, Arnold, Embierd, Teschieder, Inalbalt, Talamoni, Fontanelle, etc.

**Susana.—**

Paliero, Chiavarino, Manera, Viola, Deinardi, Dartino, Macagno, Pinotti, Carignano, Felipa, Ardusso, Purlotti, Barone, Voisin, Accatello, Romero, Grosso, Valiente, Guerra, Bonino, Lagusi, Alcassa, Velsagna, Tesorotto, Peruzzi, Pinchirole, Tolosa, Ririjde, Peretto, Gastaldi, Rocca, Giordano, Bertello, etc.

**Virginia.—**

Inocente Caporilla, Vicente Dichiara, Piazza Hermanos, Juan Schiadaio, Luis y Agustín Barbat, Vicente Lapaccini, Angel Deglanitti, Antonio Caporilla.

**DATOS DEMOSTRATIVOS DE LA IMPORTANCIA DE CASTELLANOS**

El Departamento Castellanos es en la Provincia de Santa Fe, el que más trigo siembra: 217.000 hectáreas en 1927, y quizás, también, el que más leche manufactura ya que una sola fábrica en Rafaela — Las Colonias de la Cía. The River Plate Dairy. — produce diariamente 10 toneladas de manteca; además existen otras fábricas de manteca, siendo dignas de mencionarse la del señor Macagno en Rafaela y la del señor C. Ball en Saguier, las que producen cada una alrededor de una tonelada diaria de manteca.

La industria quesera también se encuentra muy adelantada en el departamento, que orienta su producción hacia las provincias del Norte y Oeste. Solo las dos fábricas más importantes del departamento, es decir Alquati y Ristorto de Sunchales y F. Campagnoli y Cía. de Lehmann, han producido en el año 1928 alrededor de un millón de kilos de queso de tipo [illegible].

Como una consecuencia del desarrollo de la industria lechera está la crianza del cerdo, que tiene buen mercado en Rafaela, ya que el importante frigorífico del señor Luis Pagés, ubicado en ésta, faena alrededor de 100 cerdos y 45 vacunos diariamente, de manera que descontando los frigoríficos extranjeros que se dedican a la exportación, es el de Rafaela el más importante del interior, y tienen sus productos fácil mercado en Córdoba, Rosario y sobre todo en el Norte Argentino.

Otra industria importante de la zona es la molinera a cuya cabeza marcha el molino de los señores Frasi, situado en ésta.

La demostración más evidente de la importancia comercial de Rafaela se encuentra en el número de instituciones bancarias que comparten las transacciones. Tiene Rafaela seis bancos, a saber: Nación Argentina, Español del Río de la Plata, El Hogar Argentino, Hipotecario Nacional, Provincial de Santa Fe e Italia y Río de la Plata, ascendiendo los depósitos en Caja de Ahorros a 21 millones de pesos en conjunto, y todas trabajan satisfactoriamente.

La abundancia del numerario se refleja en el alto valor de la tierra rural y urbana. En el primer caso es corriente que se pague hasta pesos 700 la hectárea en la zona y en el segundo caso se ha pagado más de pesos 100 el metro cuadrado por terrenos sin mejoras en la arteria principal, Boulevard Santa Fe.

Rafaela registra en la República el promedio de automóviles más alto teniendo en cuenta su población, pues tiene un automóvil por cada 12 habitantes, y el departamento Castellanos registra el mayor número de agricultores propietarios de la provincia, pues el 30 o/o cultiva parcelas propias. Aquí está el secreto de la prosperidad comercial del departamento, pues aún con los cereales a bajo precio, hoy en las cosechas superavit y ese superavit queda en el departamento.

Actualmente se edifica mucho y con pretensiones, de manera que se estima que en el año actual se superará el número de edificios nuevos construídos en el año 1927, que fueron 165 sin contar las ampliaciones ni reparaciones.

**INDUSTRIA Y COMERCIO**

Es un renglón éste que se intensifica cada día más en Rafaela, de acuerdo con la importancia que va adquiriendo la ciudad.

Actualmente el ramo de la industria cuenta con la fábrica de soda de don Pablo Santucci; la fábrica de carruajes de A. Dentis; la fábrica de jabón "La Suiza", de don Cristóbal Tallinger; Cervecería Quilmes; la fábrica de soda y representación de licores de César Perucci; la fábrica de carruajes de Mateo Canavesio; la fábrica de licores de P. Cianetti y la Calera de Marta Rosli; fábrica de mosaicos de Astorpiza y Cía.

En lo que atañe al comercio merecen especial mención la Cooperativa General de Consumos, institución genuinamente local, F. Ribamonti y Cía. y otras de reconocida importancia.

Hoteles: Plaza, Toscano y Colonias. Tiendas: García y Zurbriggen. Relojerías: Febrer Hnos., Lizier y Febrer. Farmacias: Ribota, Lencioni, etc.

**LA SITUACION POLITICA**

Como en toda la provincia cunde la desorientación en el Departamento Castellanos.

Hombres de positivo valer político dentro del oficialismo no ocultan la gravedad del momento y las consecuencias que puede traer en una próxima jornada electoral. Con relieves bien pronunciados se destacan ya dos grupos dentro del oficialismo; uno encabezado por el diputado nacional señor Busaniche que sigue la política del gobierno provincial y el otro que sigue las orientaciones del doctor Irigoyen y que tiene como cabeza al doctor Ibarreiro.

**Demócratas Progresistas.—**

Desorganizados completamente y abandonados a sus propias fuerzas esta agrupación perdió su mejor oportunidad como jamás se le presentara, de conquistar el Departamento por amplio margen de sufragios. El descontento reinante en Castellanos, la desilución de los radicales y simpatizantes que creyeron en las promesas de sus candidatos, hizo volver la vista de todos hacia los demócratas como hacia una esperanza de mejoramiento y salvación. Los dos triunfos comunales en Rafaela, rotundos y terminantes, daba la pauta de ese sentir.



JORGE SCHILIE, Jefe de Policía, del Departamento Castellanos.

La desorganización partidaria, no obstante, hizo malograr tan bellas perspectivas, y hoy ya nadie cree en los demócratas más que como en una broma de mal gusto que, por dos veces también, defraudó la expectativa popular. Castellanos está definitivamente perdido para ellos.

**Unificados.—**

Desarticulados a raíz de su derrota y falto de reorganización hasta el presente, sus esfuerzos ulteriores se perderán en un vano intento de reconquista. Faltos de cohesión, llenos de ambiciones sus hombres dirigentes por la dirección del mismo, de las influencias directivas, carentes de caja con que cancelar sus deudas pendientes de la pasada campaña y menos afrontar los nuevos gastos de una nueva organización será empresa difícil... dos hombres de positivo prestigio... la a su frente: el senador Ma... De Michelli y Dr. ... Testamant... garán estos dos hombres a ent... se? He ahí la cuestión.

Es difícil predecir por ahora acontecimientos y mucho menos cálculos electorales. Puede ... rarse sin embargo que el irigo... mo en mejor situación que nadie ... lizará sus mayores esfuerzos ... mantener sus posiciones.

**El senador provincial, Sr. Marcelino Demicheli se retirará de la vida política.—**

Deseando la opinión del senador provincial, don Marcelino Demicheli ... bre el actual movimiento político ... vimos entrevistarlo. Tuvimos que ... guardar un rato de espera por que ... señor Demicheli, que ejerce su profesión de escribano, estaba realmente absorbido por un respetable número de ciudadanos.

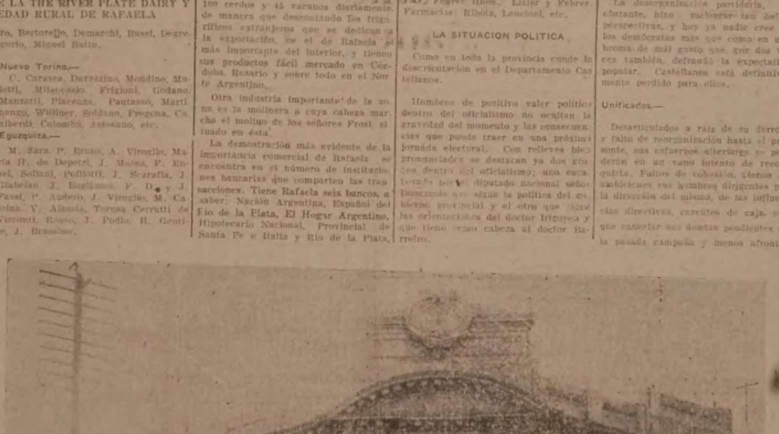
En el primer momento de calma fuimos invitado a pasar al despacho. Un hombre joven, gallardo y atento nos extendió la mano. Era el senador Demicheli quien en conocimiento del porque de nuestra visita nos dijo: La única declaración de carácter político que puedo hacerles es de que estoy dispuesto a no actuar más. Estoy cansado de hacer sacrificios y de recibir decepciones.

Pero!..., inquirimos sorprendidos ... rápido, sin dar lugar a nuestra reac... ción continua el senador Demicheli ha... ciéndonos atinadas consideraciones de carácter particular para concluir ... ciéndonos que anunciemos su decisión de abandonar el terreno político... grandes títulos.

¿Durante el desempeño de los cargos electivos, qué proyectos ha presentado?

Vea, amigo, nos dice el senador Demicheli — la politiquería no me ha permitido realizar las obras que tenía proyectadas, sin embargo han sido convertido en leyes varios proyectos como la reforma de la ley orgánica de las municipalidades, ley de contabilidad, reforma de la ley electoral, creación del Departamento de Trabajo, jornada legal de trabajo, ley contra los juegos de azar, ley de escalafón y estabilidad del magisterio, descentralización de la justicia y otros que no recuerdo.

Y no queriendo restarle más tiempo a este hombre de acción múltiple, dimos las gracias por sus deferencias y nos retiramos pensando en las amarguras que deberá esa coqueta que llamamos: política.



Edificio del Banco Hipotecario Nacional de Rafaela

# La Cia. Argentina de Inmuebles y Construcciones es un agente de progreso en el país

Instalada confortablemente en las oficinas del Banco el Hogar Argentino en Rafaela, actúa también en esta ciudad, teniendo ramificaciones en otros centros importantes, la Compañía Argentina de Inmuebles y Construcciones.

Es una empresa sólidamente acreditada y cuyo directorio, constituído por hombres probos y competentes, lo forman los señores Agustín Mellan, presidente; Ricardo Schlieper, vicepresidente; Félix Crespo, director gerente; Dr. Rafael F. Culien, Dr. Amílcar Razori y Dr. Manuel A. Portella, vocales; señor Alfredo Maidagan, síndico titular.



Señor Pedro [illegible], director gerente de la Cooperación General de Consumos

La Compañía Santafecina de Inmuebles y Construcciones se caracteriza por la eficacia y solidez de los trabajos que ejecuta, por la seriedad y honestidad de sus contratos que siempre fueron cumplidos escrupulosamente, al pie de la letra, como suele decirse.

Corrió esa empresa con la construcción del afirmado público en Rafaela, obra de indiscutible atractivo, así como con la instalación del servicio de aguas corrientes en la misma floreciente ciudad del oeste.

Las obras se han realizado de acuerdo a licitaciones hechas en debida forma y con un beneficio, en lo tocante a afirmado de 2.49 pesos de economía más o menos para la parte licitante por metros cuadrados.

Del material empleado, con toda justicia y verdad debe decirse que es bueno, lo que garantiza una duración de 25 a 30 años.

Como decíamos al comienzo de estas líneas, aquella empresa extiende sus actividades al resto del país, como que, sin ir más lejos, actualmente ejecuta obras de pavimentación en Rosario, Concordia y Bahía Blanca.

Realiza también con una consagración patriótica obra tendiente a la subdivisión de nuestro suelo para entregarlo a la agricultura, de la que depende en buena parte la grandeza del país.

Recientemente la Compañía Argentina de Empresas y Construcciones ha adquirido con aquel fin la colonia "Las Varas", sita en las estaciones Alicia y El Fortín, del F. C. C. Argentino, en la provincia de Córdoba y compuesta de más de 40.000 hectáreas en su totalidad ya colonizadas. Esa tierra, será pues, subdividida para entregarla en venta a los colonos, en chacras de 100 a 200 hectáreas, con una forma de pago aun no ofrecida en el país. Como que pueden adquirirse con un pequeño aporte al contado y el resto a pagar hasta en 10 años de plazo, vale decir, con lo que habitualmente se paga por arrendamiento en ese término.

Como se ve, esa compañía representa para el país todo un agente de progreso.

## LA INDUSTRIA DE RAFAELA TIENE HONROSA REPRESENTACION EN EL ESTABLECIMIENTO DE LOS Sres. FASOLI Hos

### UNA VISITA AL MISMO PERMITE VERIFICAR SU IMPORTANCIA MANIFIESTA

El fuerte establecimiento industrial que los señores Fasoli Hnos. poseen en la moderna y próspera ciudad de Rafaela, ha adquirido una notoriedad y ascendiente mercantil nada comunes.

De ahí, pues, que en mi carácter de enviado especial de SANTA FE, llegado a esa importante plaza para ocuparme de todo aquello inherente a la misma pueda interesar a la nota periodística, le hice oportunamente una visita.

La instalación es impecable, contando la fábrica — pues no de otra cosa se trata — con todos los elementos indispensables para las elaboraciones que en ella se practican, observándose una rigurosa higiene, lo que constituye una de las garantías que la casa ofrece al público en cuanto a la bondad de sus productos, ya bien abonada, por cierto.



Sr. Luis Fasoli

El establecimiento de referencia se fundó el año 1914 por el emprendedor industrial don Luis Fasoli, elemento inteligente y dotado de singulares energías.

Más tarde se constituyó la firma Fasoli Hnos., que es actualmente la que tiene la representación de aquella empresa, la cual se dedica a la elaboración de productos de fiambrería y de otra índole, tales como salame de Milán, jamones, grasa, etc., gozando ellos de gran aceptación por su calidad irreprochable.

En estos momentos se disponen los aludidos industriales, que se caracterizan por su espíritu innovador y constructivo, a establecer un anexo de carne conservada y fábrica de hielo, lo que dará mayor vuelo al negocio.

La casa no tiene sucursales ni representantes, fuera de Rafaela, aun cuando ha establecido depósitos en esa misma ciudad y Rosario y posiblemente hará lo propio en Buenos Aires, de acuerdo con el incremento siempre ascendente de sus actividades.

Esto último excusa decir que la fábrica de los señores Fasoli Hnos. progresa visiblemente, existiendo la idea de formar una nueva sociedad para imprimir mayor extensión a los negocios. Trabajan en ella 200 personas, faenándose diariamente en la actualidad 50 cerdos y 35 vacunos, cifra en invierno que se eleva a 120 porcinos y 45 vacunos.

La producción asciende a unos dos millones de kilos, teniendo amplia colocación en todas las plazas de la república.

Permanentemente el establecimiento fabril que nos ocupa, que nada deja que desear en cuanto a buena organización, escrupuloso manipuleo e higiene, se ofrece al control de dos inspectores nacionales, veterinarios y un inspector municipal, turnándose éstos para ejercer ese contralor, todo aparte de los técnicos con que cuenta la fábrica, circunstancias que concurren a garantizar una sanidad a toda prueba en los productos alimenticios que elabora.

De acuerdo con el carácter de la industria nada extraño es, por otra parte, que el establecimiento disponga de una buena existencia de cueros frescos que también tienen segura colocación.

Los señores Fasoli alientan un proyecto excelente, cual es el de invertir la elevada suma de cien mil pesos en instalaciones para la matanza de acuerdo con un sistema rigurosamente moderno.

Con tal motivo, se irá a Buenos Aires para estudiar la mejor forma de llevar a la práctica tan valiosa innovación.



Don Miguel Covian, gerente del Bco. Hipotecario Nacional

Elementos emprendedores, como los señores Fasoli Hnos., son siempre los que triunfan en este género de empresas, porque para ello no les faltan cualidades ni nobles afanes.

## Con un gasto de 4 millones el puerto alcanzaría una capacidad para cinco millones de toneladas

(Continuación de la pág. 49)

—Si señor. Pero conviene a mi lealtad que haga a este respecto una aclaración. El gobierno me atiende preferentemente. Todavía no le he hecho un pedido en beneficio de los intereses portuarios, que no me lo haya otorgado. Tanto es su interés que el gobernador mismo suele hacerme una visita casi todos los días y otras veces hasta dos. Pero comprendo, sin embargo, que la autonomía sería muy conveniente, desde que los asuntos de la administración se despacharían rápidamente, sin tramitaciones burocráticas siempre lerdas y penosas por lo común.

*Depósitos de petróleo y de nafta*

—¿No constituyen un peligro los depósitos de petróleo y de nafta que el gobierno nacional tiene instalados en el puerto?

—Constituyen en verdad un peligro muy serio para la ciudad y el puerto mismo. Es que el viento que sopla casi todos los días es del Este y por otra parte esos depósitos han sido construídos aguas arriba de los diques, causa por la que en caso de incendio las corrientes de agua traerían de bajada el combustible incendiado. Ahora pensemos en lo que quedaría reducida la ciudad y también el puerto, en la hipótesis posible de un siniestro.

—¿Dónde cree usted que debieran instalarse tales depósitos?

—En Alto Verde o bien aguas abajo del puerto. Sería una obra humanitaria y de previsión el sacarlos cuanto antes del lugar en que se hallan.

—¿Qué capacidad tienen los tanques de petróleo?

—Tienen una capacidad de cien mil metros cúbicos y aun se proyecta construir en el mismo lugar dos tanques de veinte mil metros cada uno.

*Adquisición de elementos de trabajo*

—¿Qué elementos de trabajo piensa adquirir por el momento el gobierno de la provincia?

—En el ministerio de Hacienda tenemos un expediente para la adquisición de dos locomotoras, tres calderas, nueve guinches de tres mil kilos cada uno, y dos grúas de diez mil kilos cada una, las que a la vez tendrán motores de diez mil y de cinco mil kilos para operar indistintamente, con más y con menos carga. También hay el propósito de adquirir una draga del mismo tipo de la de Santa Fe, la que trabajaría a cangilones y a succión cuando lo requirieran las condiciones del material. El gobierno de la provincia tiene sumo interés en el logro de estas adquisiciones y está a punto de llamar a licitación.

*Levantamiento de galpones*

—¿Por qué no se dispone el traslado de los galpones de la Defensa Agrícola?

—Ya ha sido dispuesto. No solamente se levantarán los galpones de la Defensa Agrícola, sino que también el galpón de almacenes y de locomotoras, propiedad del puerto, en cuyo lugar se construirá un emparrillado para clasificación y preparación de cargas y colocación en los diques.

*Servicios diagramados*

—¿Qué es lo que se opone para que el trabajo no sea continuo en el puerto?

—Nada. Tan es así que desde el 1º de Febrero los servicios serán diagramados, organizándose tres turnos de trabajo de ocho horas cada uno. He obtenido para ello el permiso del gobierno. Y también para el próximo día 15 será abierta una licitación cuyo objeto es el de ampliar el material de guinches y dragas terrestres, a fin de activar el rellenamiento del tramo nuevo o puerto de cabotaje, todo lo cual ha concedido el gobierno de la provincia a plena satisfacción. Y en fin, para el día 10 o el 15 se le dará comienzo a la construcción de las vías que deben ir hasta el puerto de cabotaje, como asimismo al levantamiento de dos galpones.

Las declaraciones del señor Garro, como ha de haberlo advertido el lector, dan la sensación real de lo que el puerto necesita para su satisfactorio desenvolvimiento.

# A una plausible mira primordial obedeció la creación del Banco el Hogar Argentino

## La sucursal de Rafaela es fiel reflejo del magnífico incremento de aquella institución

Funciona en Rafaela una sucursal del Banco El Hogar Argentino, institución floreciente con casa matriz en la Capital Federal y sucursales también en Rosario de Santa Fe, Bahía Blanca, Córdoba y La Plata.

Se trata de un organismo vigoroso, que económicamente ha alcanzado una consolidación envidiable.

Como lo sugiere su nombre, el Banco El Hogar Argentino fué fundado con la mira primordial de solucionar el problema de la vivienda propia, facilitando al público, al jefe de familia, al empleado, al obrero la manera de adquirirla.

Con ese objeto, proporciona préstamos en dinero pagaderos a largos plazos, de modo que con todo desahogo se puede sobrellevar a esas obligaciones en tanto que se realiza lo que hoy en día constituye la aspiración suprema de todo hombre de hogar: dotarse de casa propia.

Tales créditos, en efecto, se pagan al Banco El Hogar Argentino con pequeñas cuotas mensuales equiparadas al importe de un alquiler de casa.

La sucursal de Rafaela, a pesar de ser nueva, pues se inauguró el 5 de octubre de 1927, ha alcanzado un arraigo notable, debido a la excelente gestión de la gerencia a cargo del señor Lisandro Paganini, y a la forma en que el público la protejo ya que ha logrado rodearse de mucho crédito. Como contador actúa el señor Roberto González.

La próspera situación de aquella sucursal constituye el mejor estímulo a obra tan plausible.

La sección Caja de Ahorros acusa un desenvolvimiento ventajoso con relación a otras instituciones similares por el mayor interés que devengan los depósitos, o sea el 6 % anual capitalizado trimestralmente.

El Banco El Hogar Argentino no ofrece menos liberalidad en el sistema de operaciones hipotecarias, merced a la cual, instituciones como el Centro Unión Dependientes, de Rafaela, han podido obtener edificio social propio y dotarse de una buena biblioteca, pues dicho Banco estuvo pronto a concederle el crédito que le solicitara.

Es por todo ello un factor de progreso que beneficia notoriamente a la colectividad.

El Banco El Hogar Argentino actúa como sociedad anónima, teniendo el siguiente directorio:

Presidente: Dr. Juan Carballido.

Vice presidente 1º: Dr. José A. Frías; vice presidente 2º: Dr. M. A. Montes de Oca.

Director gerente: Sr. Agustín Melián; Director secretario: Dr. Manuel A. Portela.

Vocales: Dr. Norberto Piñero, Dr. Tomás R. Cullen, Dr. Luis Mitre, Sr. Guillermo Franchini, Sr. Barón Amédée Reille, Sr. Emmanuel de Sieyes, Sr. M. Boullioux Lafont, Ing. Juan F. Sarhy, Sr. Guillermo Padilla, Dr. Ernesto Ferrari, Sr. Barón A. Anthouard y Sr. Cornelio Vivanco.

Síndicos titulares: Sres. Eduardo Rocha y Juan M. O'Farrell.

Síndicos suplentes: Dr. Emilio F. Cárdenas y Dr. Alejandro Del Castillo.

Abogado: Dr. José S. Odorico.

En abono de la próspera marcha de la institución, hemos de remitirnos a los datos de la memoria y balance general correspondientes al ejercicio económico fenecido el 31 de agosto del año pasado.

Estos datos son los siguientes:

Desde que se autorizó el canje de los certificados de acciones con 50 % pagado, por acciones integradas al portador, se han canjeado 393.55? certificados por 475.876 acciones integradas. Quedan solamente por canjearse 151.405 certificados por 121.124 acciones, cuyo canje, en breve quedará terminado.

En el transcurso del mismo período se han integrado por pago 17.834 acciones.

El capital realizado de $ 50.000.000 m|n. quedará representado por 1.000.000 de acciones integradas al portador, de $ 50 cada una.

En el ejercicio se han colocado 82.759 Debentures - 7 % - 1924, por valor de $ 8.275.00? m|n y se han retirado de la circulación, en cumplimiento de lo estipulado en el contrato de emisión y como primera amortización, 4.000 Debentures por un valor de $ 400.000 m|n cuyos títulos fueron anulados con la intervención del señor Fidel, comisario doctor Julio N. Rojas, juntamente con otros 6.000 títulos valor nominal de $ 600.000 m|n. correspondientes a Debentures no colocados.

Están en circulación 176.000 Debentures - 7 % - 1924, valor de pesos m|n 17.600.000.

en el ejercicio anterior sumaban pesos 29.646.624.11 m|n, importan en la actualidad $ 50.960.302.82 m|n. Aumento $ 20.313.678.71.

Los Préstamos Hipotecarios, Descuentos y Efectos a Cobrar y Adelantos, suman en este ejercicio pesos m|n 82.?31.247.47 con un aumento de pesos m|n 17.774.136.84 sobre los del ejercicio anterior.

### Distribución de utilidades

Saldo de Ganancias y pérdidas pesos 4.626.717; Suma que se pasa al próximo ejercicio, $ 188.559.06; A distribuir, $ 4.438.157.94 como sigue:

90 % a los Accionistas (8 % de dividendo) $ 3.994.342.15; 5 % a Fondo de Reserva $ 221.907.90; 5 % a los Directores y Síndicos $ 221.907.89; lo que hace un total de $ 4.438.157.94.

Los Depósitos en cuenta corriente, a Plazo Fijo y en Caja de Ahorros, que

### A los accionistas

Repartido. Dividendos provisionales: 1º Trim. Nbre. 30927 - 1 1|2 % pesos 747.701.35; 2º Trim. Febr. 29928 - 1 1|2 % $ 747.701.55; 3º Trim. Mayo 31928 - 1 1|2 % $ 746.136.05. Total repartido 4 1|2 % $ 2.241.342.15.

A repartir. Saldo de Dividendo: 4º Trim. Agto. 31928 - 3 1|2 % 1.000.000 acc. integradas a $ 1.75 $ 1.750.000. Total 8 % $ 3.994.342.15.



FRENTE DEL BANCO DE LA NACION ARGENTINA DE RAFAELA. — EN OVALO EL GERENTE, Sr. CARRIO.



Doctor Plaza, médico del Hospital de Rafaela



EDIFICIO DEL BANCO PROVINCIAL DE SANTA FE, EN LA CIUDAD DE RAFAELA



Sr. Ermindo Bertolaccini, gerente del Bco. Provincial de Santa Fe



FABRICA DE MANTECA "LAS COLONIAS", IMPORTANTE ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL QUE ESTA SITUADO A DOS KILOMETROS DE RAFAELA

## LA ENCOMIABLE LABOR DEL C. Gral. DE EDUCACION

(Continuación de la página 53)

tor, título supletorio, $ 130.

Cada cinco años de servicios se aumenta el sueldo inicial en pesos 20 mensuales. El primer aumento se realiza a los cuatro años.

### Bonificación a los directores y vice directores

Los directores y vice directores gozan de una bonificación según la categoría de las escuelas que dirigen de acuerdo con la siguiente escala:

Directores de escuela de 1.a Categoría pesos 130.

Directores de 2.a Categoría o vices de 1.a categoría, $ 90.

Directores de 3.a Categoría o vices de 2.a categoría, $ 70.

Directores de 4.a categoría o vices de 3. a categoría, $ 60.

Directores de 5.a categoría, $ 50.

Directores de 6.a categoría $ 40.

Estas bonificaciones se acuerdan sobre los sueldos que le corresponde al personal directivo po rsu título y antigüedad en el magisterio.

### Cifras comparativas

Las siguientes cifras comparativas dan una clara idea de los progresos alcanzados en la difusión de los beneficios de la enseñanza a cargo del Consejo, durante los últimos cinco años:

### Escuelas a cargo del Consejo

Año 1924, 509 escuelas.
Año 1925, 572 escuelas.
Año 1926, 588 escuelas.
Año 1927, 640, escuelas.
Año 1928, 679 escuelas.

### Alumnos concurrentes y asistencia media de alumnos de las Escuelas del Consejo

| Años | Concurrencia | Asist. media |
|---|---|---|
| 1924 | 86.702 | 71.929 |
| 1925 | 93.710 | 77.805 |
| 1926 | 91.779 | 77.937 |
| 1927 | 95.563 | 77.776 |
| 1928 | 100.367 | 86.720 |

### Cuadro General Comparativo de las Escuelas de la Provincia de Santa Fe

| Años | Esc. H. C. | Esc. Nac. | Esc. Part. | Esc. del M. | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| 1924 | 528 | 207 | 190 | 52 | 977 |
| 1925 | 591 | 232 | 196 | 11 | 1030 |
| 1926 | 608 | 238 | 205 | 13 | 1064 |
| 1927 | 660 | 251 | 202 | 16 | 1129 |
| 1928 | 699 | 245 | 194 | 23 | 1161 |

### Presupuesto Escolar para el año 1929

Administración, Pto. 1928 720180, ampliación solicitada al P. E. 33660. Pto. 1929, $ 753840.

Compra de Mob. y útiles escolares, Pto. 400000, ampliación solicitada al P. E. 22000, Pto. 1929 $ 422000.

Transporte de materiales y útiles, Pto. 1928: 14.500; ampliación 1.0006 Pto. 1929: 24.200.

Adquisición libros en blanco y útiles oficinas, Pto. 1928: 20.0006 Pto. 1929: 20.000.

Impresiones y publicaciones, Pto. 1928: 10.000; Pto. 1929: 10.000.

Eventuales de oficinas, Pto. 1928: 14.940; ampliación 3.000; Pto. 1929: 17.940.

Viático Cuerpo de Inspectores, Pto. 22.000; ampliación 17.500; Pto. 1929: 39.500.

Viático funcionarios y emp. H. C., Pto. 1928: 9.000; Pto. 1929: 9.000.

Personal docente, especial, porteros, alquileres, etc., Pto. 1928: 8.357.172; ampliación 1.484.328; Pto. 1929: 9.843.500.

Creación de Esc. y Aument. de personal, Pto. 1928: 400.000; ampliación 111.580; Pto. 1929: 511.580.

Aumento de alquileres, Pto. 1928: 30.000; Pto. 1929: 30.000.

Para Gimnasios Escolares, Pto. 1928: 10.000; Pto. 1929: 10.000.

Para vestir y alimentar N. Pobres, Pto. 1929: 10.000; Pto. 1929: 10.000.

Para suplencias M. Puerperas, Pto. 1928: 30.000; ampliación 5.000; Pto. 1929: 35.000.

Para suplencias M. Tuberculosos, Pto. 1928: 12.000; ampliación 19.000; Pto. 1929: 31.000.

Para imprevistos, Pto. 1928: 25.180; ampliación 8.000; Pto. 1929: 33.180.

Para La Gota de Leche, Pto. 1928: 30.000; Pto. 1929: 30.000.

Para suplencias, Pto. 1928: 20.000; ampliación 15.000; Pto. 1929: 35.000.

Para Conserv. Ampl. y Const. Edif. Esc. Pto. 1928: 400.000; ampliación 37.000; Pto. 1929: 437.000.

Para Func. Esc. Niños Débiles, Pto. 1928: 12.000; ampliación 1.000; Pto. 1929: 15.500.

Para aumentos de sueldos P. Antig., Pto. 1938; 100.000; Pto. 1929: 100.000.

Instalación y Func. Talleres T. M., Pto. 1928: 150.000; Pto. 1929: 150.000.

Totales: Pto. 1928: 10.811.472; ampliación 1.770.068; Presupuesto 1929: 12.581.540.

Contaduría, enero 25 de 1929.

# INTERESESE Por conocer las 13 ofertas de CASSINI

REMATES — COMISIONES

## Hereñú & Morván

*SEGUROS GENERALES*

Incendio — Vida — Accidentes — Cristales — Marítimos — Fluvial — Terrestres — Automóviles

SAN MARTIN 2860 (Antes 321) — S. T. 1349 :: U. T. 3772 — SANTA FE

## "EL BRILLANTE"

La casa más conveniente para sus compras

DE ARON ZAGLUL e HIJO y SOUSS

San Martín y Rosario — SANTA FE

## "RITZ HOTEL"

GAYA HERMANOS

Comedor a la Carta — Piezas a pesos 2.50

SAN MARTIN N.o 2766 — SANTA FE

## DESDE HOY

1º de Febrero hasta el día 9 iniciamos una extraordinaria venta de Saldos de nuestra Liquidación.

LEA Vd. NUESTROS AMIGOS

TIENDA

**La Villa de París**

San Martín y 1 Junta — SANTA FE

## MUÑOZ HERMANOS

PROPIEDADES — REMATES — HIPOTECAS

## FRANZO

BUEN SASTRE

## ZAPATERIA "PARIS"

CALIDAD

RIVADAVIA Y CRESPO

## "LA EXPOSICION"

SAN MARTIN 2165

Prepara la más colosal liquidación de verano para el próximo mes de febrero. — Le pedimos reserve sus pesos para esa fecha

## UN CRÉDITO

— EN LA —

**CIUDAD DE VIGO**

Es la mayor facilidad, y lo más conveniente

Solicítelos que los acordamos de inmediato

—(o)—

SAN JERONIMO Y ROSARIO

## E. M. RAMOS Y Cía.

Terrenos por mensualidades en Guadalupe y V. María Selva. — — —

La Tirolesa — CALZADOS PERFECTOS — RIVADAVIA esq. HUMBERTO 1º

## Almacén "LA BUENA MEDIDA"

San Jerónimo y Salta - U. T. 3533 — S. T. 249

REPARTO A DOMICILIO

## EN TODO MOMENTO

los Grandes Almacenes Tienda

*La Samaritaine* Santa Fe

han de convenir a Vd. para hacer sus compras

## Visite Nuestra Sección Calzados

## La Liquidadora de Saldos

## PARA APROVECHAR BIEN LA GRAN LIQUIDACIÓN

**Gath & Chaves**

nada mejor que

## UN CREDITO

EN 10 MENSUALIDADES

Solicítelo mañana mismo

## BAZAR DE LA LIQUIDADORA

ARTICULO PARA REGALO, JUEGO DE MESA Y COPAS A PRECIO DE OCASION

San Martín y Rosario

## LEA LOS AVISOS

de los Grandes Almacenes Tienda

*La Samaritaine* Santa Fe

y apreciará la conveniencia de visitarnos antes de hacer sus compras.

JOYERIA WORMS

EDMUNDO HEYMANN & CIA.

SE RECOMIENDA POR SU DISTINCION

## Grandes Almacenes-Tienda "La Samaritaine" Santa Fe

## AHORA...

Discos VICTOR repertorio nacional

a $ 2.50

Siempre novedades

**Berrúezo & Cia**

San Martín 2400

## Línea Buenos Aires-Santa Fe

A PARTIR DEL 2 DE ENERO

SERVICIO BISEMANAL CON LOS RENOMBRADOS VAPORES:

VAPOR TRITON

De Santa Fe ........ Domingo 9 horas

De Buenos Aires ........ Miércoles 11.30 horas

HACIENDO ESCALAS DE SUBIDA Y BAJADA EN ROSARIO Y DIAMANTE.

VAPOR VENUS

De Santa Fe ........ Miércoles 9 horas

De Buenos Aires ........ Sábado 21 horas

HACIENDO ESCALA DE SUBIDA Y BAJADA EN ROSARIO

Pasajes de primera ida. $ 32.00 — Ida y vuelta .. $ 56.00

Pasajes de segunda ida . $ 15.00 — Ida y vuelta .. $ 25.00

COMPRENDIDO CAMA Y COMIDA

Compañía Argentina de Navegación (NICOLAS MIHANOVICH LDA.)

Sucursal Santa Fe. San Martín N.o 1900.

1527|20|1

## BOBBIO Y MANTOVANI

Remates

Campos —Haciendas

ADMINISTRACIONES — PROPIEDADES

## LA DELICADEZA DE UN REGALO

halaga al obsequiado y denota el buen gusto del obsequiante

En la seguridad de poder complacer su más refinado gusto, si Ud. desea un objeto con un definido concepto de arte y calidad. Recuerde que nuestra casa observa la más severa selección con todos los objetos para regalos.

Visite nuestra Exposición sin compromiso, que le quedaremos muy agradecidos.

GUASTAVINO y CARRIERES.

SAN MARTIN 2029 — S. T. 299 — U. T. 2638 — Santa Fe.

## Si Vd. quiere reorganizar su vida y curarse TOME PHAGOZYT

Phagozyt es el resultado de la ciencia—germánica—lo más exacto, no es purgante ni narcótico, — sinó un regenerador absoluto.

Las enfermedades crónicas, decadencia y degeneraciones tienen su origen en la sangre sin expansión.

TOMANDO PHAGOZYT

reaccionan los nervios y los órganos, la sangre se renueva y como consecuencia lógica el enfermo sana.

**Phagozyt** desarrolla física y espiritualmente al Niño y protege la vejez.

Se vende en las Droguerías y buenas farmacias y directamente al Laboratorio.

Dice la Literatura Médica: "Entre los pocos e importantes remedios, ocupa el Phagozyt el primer lugar. Su acción en el Reumatismo, Gota, Catarros Vesicales, Jaquecas, Cabeza, Estómago, Hígado, Riñones, Pulmones, Diabetes es muy eficaz. Especial para enfermos nerviosos y en estado febril. El Phagozyt merece la preferencia de todos los médicos.

## Dr. E. HANDL

Bul. Oroño 866 — Rosario, Santa Fe

Revista NUEVOS TIEMPOS se envía gratis a quien la solicite.

N. B.: A los fumadores: ¿Quieren fumar menos o dejar completamente? Consúltenme. Yo puedo ayudarlos. Lo mismo a los que toman mucho.

Pte. 6-R.

## Zaballa Saralegui y Cía.

Consignatarios

Comisiones y Representaciones. — Campos, Haciendas y Maderas

REMATES - FERIA de haciendas para abasto en nuestras instalaciones cerca del Matadero, los días martes, jueves y sábados.

Representantes del renombrado garrapaticida EUREKA.

U. T. 6107 — Escritorio: Mendoza 2531 — S. T. 807 — SANTA FE

065

## AHORA QUE EMPIEZA LA ESTACIÓN DE VERANO

ES EL MOMENTO MAS OPORTUNO PARA SOLICITARNOS

**UN CRÉDITO**

A PAGAR EN 10 MENSUALIDADES, A LOS MISMOS PRECIOS QUE AL CONTADO

*El Sportsman*

## Sanatorio Médico - Quirúrgico "SANTA FE"

SAN LUIS 2668

— DE LOS DOCTORES —

Luis M. Niklison, Bernardo P. de Diego, Alfrero J. Balma, José Mas Lassaletta, Juan A. Rebechi y Atilio T. Tiscornia

CIRUGIA GENERAL Y ESPECIALIDADES

Garganta, nariz, oidos, genito uninarias, etc.

CLINICA MEDICA

Rayos X — Diatermia — Luz Finsen —Partos — Señoras — Niños —.

Aplicaciones de Radium para tumores, etc.

Los enfermos podrán ser asistidos por los médicos del sanatorio o por sus médicos particulares —::— El sanatorio cuenta con hermanas de Caridad —::— Pensiones de 1.a, 2.a y 3.a categoría, pudiendo los enfermos ser acompañados por miembros de su familia

—— SANTA FE